

# International Electrotechnical Vocabulary —

## Part 821: Signalling and security apparatus for railways

ICS 01.040.29; 01.040.93; 29.020; 93.100

# National foreword

This British Standard reproduces verbatim IEC 60050-821:1998 and implements it as the UK national standard.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee GEL/1, Terminology, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

From 1 January 1997, all IEC publications have the number 60000 added to the old number. For instance, IEC 27-1 has been renumbered as IEC 60027-1. For a period of time during the change over from one numbering system to the other, publications may contain identifiers from both systems.

## Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

**Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.**

## Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, the IEC title page, pages ii to vi, pages 1 to 251 and a back cover.

This standard has been updated (see copyright date) and may have had amendments incorporated. This will be indicated in the amendment table on the inside front cover.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Electrotechnical Sector Committee, was published under the authority of the Standards Committee and comes into effect on 15 May 1999

© BSI 03-2000

ISBN 0 580 32341 2

## Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

# Contents

	Page
National foreword	Inside front cover
Text of IEC 60050-821	1

---



**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC/UIC**

**60050-821**

Première édition  
First edition  
1998-04

---

---

**Vocabulaire Electrotechnique International**

**Partie 821:  
Signalisation et appareils de sécurité  
pour chemin de fer**

**International Electrotechnical Vocabulary**

**Part 821:  
Signalling and security apparatus for railways**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 60050-821: 1998

## SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS.....	IV
Section	
821-01 Notions et termes généraux .....	1
821-02 Signaux.....	17
821-03 Détection des trains.....	57
821-04 Commande et contrôle des aiguillages et autres appareils de voie.....	72
821-05 Enclenchements et équipement des postes d'aiguillage.....	80
821-06 Systèmes de cantonnement.....	114
821-07 Protection des passages à niveau.....	118
821-08 Protection automatique des trains.....	123
821-09 Conduite automatique des trains.....	132
821-10 Divers.....	135
INDEX en français, anglais, arabe, allemand, espagnol, italien, japonais, polonais, portugais et suédois.....	137

## CONTENTS

	Page
FOREWORD.....	V
Section	
821-01 General concepts and terms .....	1
821-02 Signals .....	17
821-03 Train detection .....	57
821-04 Operation and detection of points and other rail-mounted equipment.....	72
821-05 Interlocking and signal box equipment .....	80
821-06 Block signalling system.....	114
821-07 Level crossing protection .....	118
821-08 Automatic train protection .....	123
821-09 Automatic train operation .....	132
821-10 Miscellaneous.....	135
INDEX in French, English, Arabic, German, Spanish, Italian, Japanese, Polish, Portuguese and Swedish .....	137

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL –

CHAPITRE 821 : SIGNALISATION ET APPAREILS  
DE SÉCURITÉ POUR CHEMIN DE FER

## AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La présente Norme internationale a été établie par le Groupe de travail 821 : « Signalisation et appareils de sécurité pour chemins de fer » du Comité d'Etudes 1 de la CEI : « Terminologie ». Ce groupe est un groupe mixte CEI-UIC (Union internationale des Chemins de Fer) et comprend des experts des deux organisations.

Cette première édition annule et remplace la deuxième édition de la CEI 60050-31 parue en 1959.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1512/FDIS	1/1535/RVD
1/1601/FDIS	1/1616/RVD

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Dans la présente partie du VEI les termes et définitions sont donnés en français et en anglais ; de plus, les termes sont indiqués en arabe (ar), allemand (de), espagnol (es), italien (it), japonais (ja), polonais (pl), portugais (pt) et suédois (sv).



## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY –  
**CHAPTER 821: SIGNALLING AND SECURITY APPARATUS  
 FOR RAILWAYS**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard has been prepared by Working Group 821: "Signalling and security apparatus for railways" of IEC Technical Committee 1: Terminology. This Group is a joint IEC/UIC (International Union of Railways) Working Group, and comprises experts from both organizations.

This first edition cancels and replaces the second edition of IEC 60050-31 published in 1959.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1512/FDIS 1/1601/FDIS	1/1535/RVD 1/1616/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the reports on voting indicated in the above table.

In this IEC part, the terms and definitions are written in French and English, and in addition, the terms are given in Arabic (ar), German (de), Spanish (es), Italian (it), Japanese (ja), Polish (pl), Portuguese (pt) and Swedish (sv).



## CHAPITRE 821 : SIGNALISATION ET APPAREILS DE SÉCURITÉ POUR CHEMIN DE FER

### CHAPTER 821: SIGNALLING AND SECURITY APPARATUS FOR RAILWAYS

#### SECTION 821-01 : NOTIONS ET TERMES GÉNÉRAUX

#### SECTION 821-01: GENERAL CONCEPTS AND TERMS

<b>821-01-01</b>	<p><b>signalisation ferroviaire</b></p> <p>ensemble des équipements techniques, de l'organisation et des règlements conçus pour assurer la sécurité et l'efficacité du trafic ferroviaire</p> <p><b>railway signalling</b></p> <p>the totality of technical equipment, organization and regulation which ensures the safety and efficiency of railway traffic</p> <p>ar <b>إشارات السكة الحديد</b></p> <p>de <b>Eisenbahnsignalwesen</b></p> <p>es <b>señalización ferroviaria</b></p> <p>it <b>segnalamento ferroviario</b></p> <p>ja <b>鉄道信号</b></p> <p>pl <b>sterowanie ruchem kolejowym</b></p> <p>pt <b>sinalização ferroviária</b></p> <p>sv <b>järnvägssignalering</b></p>
<b>821-01-02</b>	<p><b>appareil de sécurité (pour chemin de fer)</b></p> <p>appareil destiné à accomplir ses fonctions de manière sûre</p> <p><b>security apparatus (for railways)</b></p> <p>apparatus intended to perform its functions safely</p> <p>ar <b>أجهزة الامان (للسكك الحديدية)</b></p> <p>de <b>Sicherungseinrichtung (für das Eisenbahnwesen)</b></p> <p>es <b>aparato de seguridad (para ferrocarriles)</b></p> <p>it <b>apparato (apparecchiatura) di sicurezza</b></p> <p>ja <b>保安装置 (鉄道用)</b></p> <p>pl <b>urządzenie bezpieczne (kolejowe)</b></p> <p>pt <b>aparelho de segurança (para caminhos de ferro)</b></p> <p>sv <b>signalsäkerhetsapparat</b></p>

## 821-01-03

**systeme de signalisation**

systeme assurant la sécurité du mouvement des trains au moyen d'indications latérales à la voie et/ou d'indications données en cabine de conduite

**signalling system**

a system to ensure the safe movement of trains by means of lineside indications and/or indications given in the driver's cab

ar	نظم الاشارات
de	Signalsystem
es	sistema de señalización
it	sistema di segnalamento
ja	信号システム
pl	system sterowania (ruchem kolejowym)
pt	sistema de sinalização
sv	signalsystem

## 821-01-04

**signalisation latérale**

signalisation utilisant des signaux d'aspect fixe ou variable implantés à demeure le long de la voie

**lineside signalling**

signals of fixed or variable aspect installed alongside the track

ar	الاشارات الجانبية
de	ortsfeste Signalisierung
es	señalización lateral
it	segnalamento laterale
ja	地上信号方式
pl	sygnalizacja przytorowa
pt	sinalização lateral
sv	bansidig signalering

## 821-01-05

**signalisation automatique**

systeme de signalisation dans lequel les signaux sont commandés automatiquement

**automatic signalling**

a signalling system in which the signals are controlled automatically

ar	الاشارات الآلية
de	automatische Signalisierung; selbsttätige Signalisierung
es	señalización automática
it	segnalamento automatico
ja	自動信号方式
pl	sygnalizacja samoczynna
pt	sinalização automática
sv	automatisk signalering

**821-01-06****signalisation continue**

système de signalisation dans lequel les informations de sécurité sont transmises continuellement entre le sol et le train

**continuous signalling**

a signalling system where safety information is continuously transmitted between the ground and the train

ar	الإشارات المستمرة
de	linienförmige Signalisierung
es	señalización continua
it	segnalamento continuo
ja	連続制御信号方式
pl	sterowanie ciągłe (ruchem kolejowym)
pt	sinalização contínua
sv	kontinurlig signalering

**821-01-07****signalisation ponctuelle**

système de signalisation dans lequel les informations de sécurité sont données au mécanicien ou au train, de place en place, le long de la voie

**intermittent signalling**

a signalling system where information to a driver and/or a train is given at designated places along the line

ar	الإشارات المتقطعة
de	punktförmige Signalisierung
es	señalización puntual
it	segnalamento puntiforme (discontinuo)
ja	点制御信号方式
pl	sterowanie punktowe (ruchem kolejowym)
pt	sinalização pontual
sv	punktvis signalering

**821-01-08****signalisation de direction**

système de signalisation donnant au mécanicien l'indication de la direction vers laquelle le train est acheminé

**route signalling**

a signalling system which indicates to the driver the direction in which the train is being sent

ar	إشارات الطريق
de	Fahrtrichtungssignalisierung
es	señalización de dirección
it	segnalamento di direzione
ja	ルートシグナル ; 進路信号方式
pl	sygnalizacja kierunku przebiegu
pt	sinalização de direcção
sv	tågvägssignalering

## 821-01-09

**signalisation de vitesse**

système de signalisation indiquant la vitesse à ne pas dépasser par un train, à l'aide de signaux latéraux ou d'indications en cabine de conduite

**speed signalling**

a signalling system that indicates the speed which is not to be exceeded by a train, by means of lineside signals or indications in the cab

ar	اشارات السرعة
de	Geschwindigkeitssignalisierung
es	señalización de velocidad
it	segnalamento di velocità
ja	スピードシグナル; 速度信号方式
pl	sygnalizacja ograniczenia prędkości
pt	sinalização de velocidade
sv	hastighetssignalering

## 821-01-10

**de sécurité intrinsèque**

qualifie une entité qui est conçue en vue d'éviter que ses défaillances n'entraînent des pannes critiques [191-15-04 MOD]

**fail safe**

a design property of an item which aims to prevent its failures from resulting in critical faults [191-15-04 MOD]

ar	تأمين الاخفاق
de	sicher bei Ausfall; "fail-safe"
es	de seguridad intrínseca
it	sicurezza intrinseca (fail safe)
ja	フェールセーフ
pl	.....
pt	de segurança intrínseca
sv	felsäker; fail safe

## 821-01-11

**installation de sécurité**

ensemble des équipements permettant la circulation des trains et qui est réalisé de telle sorte qu'une situation dangereuse soit rendue hautement improbable

**safety installation**

an assembly of equipment permitting train movements and which is achieved in such a way that a dangerous situation would become highly improbable

ar	تجهيزات الامان
de	Sicherungsanlage
es	instalación de seguridad
it	impianto di sicurezza
ja	保安設備
pl	urządzenia bezpieczeństwa
pt	instalação de segurança
sv	säkerhetsanläggning

- 821-01-12**      **régulateur** (en exploitation ferroviaire)
- agent qui supervise la circulation des trains et qui commande, le cas échéant, l'action des aiguilleurs dans un tronçon de lignes
- section regulator**
- an official who supervises train movements and who controls, when necessary, the action of signalmen within a section of line
- ar      مراقبة المنطقة  
de      Zugüberwacher; Dispatcher  
es      regulador de línea  
it      dirigente centrale  
ja      線区指令  
pl      dyspozytor odcinkowy  
pt      regulador (em exploração ferroviária)  
sv      tågledare
- 821-01-13**      **règlement**
- document qui contient des règles à caractère obligatoire et qui a été adopté par une autorité [Guide 2-ISO/CEI]
- regulation**
- document providing binding legislative rules, that is adopted by an authority [Guide 2-ISO/CEI]
- ar      لائحة التشغيل  
de      Vorschrift  
es      reglamento  
it      regolamento  
ja      規則  
pl      przepis  
pt      regulamento  
sv      föreskrift
- 821-01-14**      **règlement des signaux**
- règlement fixant la nature des signaux utilisés en exploitation ferroviaire
- signal regulations**
- regulations which define the signals used for the operation of a railway
- ar      لائحة تشغيل الاشارات  
de      Signalbuch  
es      reglamento de las señales  
it      regolamento segnali  
ja      信号の規則  
pl      przepisy sygnalizacji  
pt      regulamento de sinais  
sv      säkerhetsordning

821-01-15

**voie principale**

voie empruntée par des trains en service régulier

**main running line**

track used by the trains in the ordinary regular service

ar	مسار المسكة الرئيسي
de	Hauptgleis
es	vía principal
it	binario di circolazione
ja	本線
pl	tor główny
pt	via principal
sv	huvudspår

821-01-16

**voie de service**

voie, autre que la voie principale, généralement empruntée par des mouvements de manoeuvre

**siding**

track, other than the main running line, generally used for shunting movements

ar	المسكة الجانبية
de	Nebengleis
es	vía de servicio
it	binario secondario
ja	側線
pl	tor boczny
pt	via de serviço
sv	sidospår

821-01-17

**manoeuvre** (d'un aiguillage, d'un dispositif)

modification de la position ou de l'état d'un aiguillage ou d'un dispositif

**operation** (of a pair of points, of a device)

change of the position or of the state of a pair of points or of a device

ar	تشغيل (زوج من التحويل أو أحد الأجهزة)
de	<b>Bedienung</b> (einer Weiche, einer Einrichtung); <b>Betätigung</b> (einer Weiche, einer Einrichtung)
es	<b>maniobra</b> (de una aguja, de un dispositivo)
it	<b>manovra</b>
ja	(分岐器などの) 転換
pl	<b>nastawianie</b> (zwrótnic, urządzeń)
pt	<b>manobra G</b> (de uma agulha, de um dispositivo)
sv	<b>manövrering</b>



- 821-01-18**      **manoeuvre à pied d'oeuvre**  
 manoeuvre d'un appareil au moyen d'un levier implanté à proximité de celui-ci
- ground frame operation**  
 operation of apparatus by a lever placed immediately adjacent thereto
- ar    عمليات التحاويل الأرضية  
 de    ortsfeste Bedienung  
 es    maniobra a pie de obra  
 it    manovra con dispositivo a terra  
 ja    現場扱い  
 pl    nastawianie lokalne (1)  
 pt    manobra local  
 sv    lokal manövrering
- 821-01-19**      **autorisation**  
 communication téléphonique ou télégraphique, ou commande d'un appareil approprié, effectuée en vue d'autoriser une opération déterminée
- permission**  
 a communication by telephone or by telegraph, or the control of an appropriate apparatus, carried out in order to authorize a given action
- ar    التصريح  
 de    Erlaubnis  
 es    autorización; permiso  
 it    consenso  
 ja    許可  
 pl    zezwolenie  
 pt    autorização  
 sv    medgivande
- 821-01-20**      **autorisation de manoeuvre**  
 autorisation donnée par un aiguilleur permettant la commande locale d'une installation de sécurité en vue de l'exécution de mouvements de manoeuvre
- authority for shunting**  
 permission given by a signalman allowing local control of a safety installation for carrying out shunting movements
- ar    تصريح المناورة  
 de    Rangiererlaubnis  
 es    autorización de maniobra  
 it    autorizzazione alla manovra  
 ja    入換許可  
 pl    zezwolenie na pracę manewrową  
 pt    autorização de manobra  
 sv    växlingsmedgivande

## 821-01-21

**distance de glissement**

section située en aval d'un signal d'arrêt, ou d'un point d'arrêt dans un système de signalisation continué, et devant être maintenue libre pour éviter les risques de collision en cas de franchissement intempestif par un train du signal ou du point d'arrêt

**overlap**

section in advance of a stop signal, or a stopping point in a continuous signalling system, which must be kept clear to avoid the risk of collision should a train inadvertently run past the signal or the stopping point

ar	<b>التداخل</b>
de	<b>Durchrutschweg</b>
es	<b>distancia de deslizamiento</b>
it	<b>ricoprimento</b>
ja	<b>オーバーラップ区間</b>
pl	<b>odcinek ochronny</b>
pt	<b>percurso de escorregamento</b>
sv	<b>skyddssträcka</b>

## 821-01-22

**itinéraire**

chemin prédéterminé pour une circulation

**route**

a predetermined path for a traffic movement

ar	<b>المسار</b>
de	<b>Fahrstraße</b>
es	<b>itinerario</b>
it	<b>itinerario</b>
ja	<b>進路</b>
pl	<b>droga przebiegu</b>
pt	<b>itinerário</b>
sv	<b>tågväg</b>

## 821-01-23

**garage franc**

point limite au-delà duquel des mouvements convergents peuvent entrer en collision

**fouling point**

place beyond which traffic on converging routes could collide

ar	<b>نقطة التشابك</b>
de	<b>Grenzpunkt</b>
es	<b>punto de acercamiento</b>
it	<b>punto di convergenza</b>
ja	<b>車両接触限界</b>
pl	<b>ślupek ukresowy</b>
pt	<b>limite de resguardo</b>
sv	<b>hinderfrihetsgräns</b>

821-01-24

**banalisation (des voies)**

système au moyen duquel des tronçons de ligne donnés, généralement parcourus par des circulations d'un sens, peuvent être empruntés par des circulations de sens opposé pour écouler le trafic ferroviaire

*Note.* – En français le terme « banalisation » est remplacé par le terme « installations de contresens » lorsqu'il existe des restrictions concernant l'exploitation de la voie parcourue en sens opposé.

**reversible working****two way working**

a system in which given lengths of line, generally used for traffic in one direction, may be employed for traffic in the opposite direction in order to keep traffic flowing

*Note.* – In French the term “banalisation” is replaced by the term “installations de contresens” when there are restrictions concerning the operation of the track used in the opposite direction to normal.

ar	المسار العكسي; مسار طريقين
de	Gleiswechselbetrieb
es	funcionamiento reversible
it	banalizzazione
ja	逆線運転; 双方向運転
pl	banalizacja ruchu; ruch dwukierunkowy
pt	banalização (de vias)
sv	vändbar blockriktning

821-01-25

**exploitation temporaire en voie unique**

utilisation temporaire d'une voie dans les deux sens

**temporary single line working**

temporary use of a track for movements in either direction

ar	التشغيل المؤقت لخط فردي
de	vorübergehend eingleisiger Betrieb
es	explotación temporal en vía única
it	circolazione temporanea a binario unico
ja	臨時の単線運転
pl	ruch czasowo jednokierunkowy
pt	exploração em via única temporária
sv	tillfällig enkelspårdrift

821-01-26

**protection latérale**

protection d'une circulation contre les risques de prise en écharpe

**flank protection**

protection of a train against a fouling movement

ar	حماية الجناح
de	Flankenschutz
es	protección lateral
it	protezione laterale
ja	側面防護; フランクプロテクション
pl	ochrona boczna
pt	protecção lateral
sv	sidoskydd

821-01-27

**section de ligne à vitesse réduite**

section de ligne qui ne peut, temporairement ou de façon permanente, être parcourue à la vitesse normalement autorisée sur la ligne

**line subject to speed restriction**

a section of track only able to be run over, temporarily or permanently, at a speed less than the normal one for the line

ar	خط خاضع لقيود السرعة
de	Langsamfahrstelle
es	sección de línea con velocidad reducida
it	linea soggetta a restrizioni di velocità
ja	速度制限区間
pl	odcinek (linii o) ograniczonej prędkości
pt	troço de linha de velocidade reduzida
sv	hastighetsnedsatt sträcka

821-01-28

**commande**

- 1) action délibérée permettant la manoeuvre d'un appareil
- 2) dispositif déclenchant la manoeuvre d'un appareil

**control**

- 1) deliberate action resulting in the operation of an apparatus
- 2) a device which initiates the operation of an apparatus

ar	التحكم
de	Steuerung
es	control
it	comando
ja	制御 ; 制御装置
pl	sterowanie
pt	controlo; comando
sv	1) styrning 2) styrdon

821-01-29

**régulation centralisée du trafic**

commande et régulation centralisée des mouvements des trains en fonction d'un horaire

**central control of traffic**

centralized control and regulation of train movements according to timetable

ar	التحكم المركزي لحركة السير
de	Betriebsleitzentrale
es	control centralizado del tráfico
it	comando centralizzato del traffico (CTC)
ja	列車集中制御
pl	nastawianie centralne
pt	controlo centralizado do tráfego; regulação centralizada do tráfego;
	comando centralizado da circulação
sv	central tågledning

## 821-01-30

**commande directe**

commande d'un appareil sans l'intermédiaire d'une télétransmission

**direct control**

control of an apparatus without a remote control system

ar	التحكم المباشر
de	Direktsteuerung
es	control directo
it	comando locale
ja	(非遠隔制御区間における) 直接制御
pl	nastawianie bezpośrednie
pt	comando directo
sv	direktstyrning

## 821-01-31

**commande à distance****commande déportée**

commande d'un appareil à distance soit par télétransmission, soit par des circuits directs

**remote control**

control of an apparatus at a distance, by means of a remote control system or by means of direct circuits

ar	التحكم عن بعد
de	Fernsteuerung
es	control remoto
it	comando a distanza
ja	遠隔制御
pl	nastawianie zdalne
pt	comando a distância; telecomando
sv	fjärrstyrning

## 821-01-32

**commande locale**

commande d'un appareil depuis un point situé sur ou à proximité de cet appareil

*Note.* – Dans certains cas, ce terme est employé uniquement pour désigner la commande directe d'appareils normalement télécommandés.

**local control**

control of an apparatus from a place on or adjacent to this apparatus

*Note.* – In some cases, this term is only used to denote the direct control of equipment normally under remote control.

ar	التحكم المحلي
de	Ortsbetrieb
es	control local
it	comando sul posto
ja	(遠隔制御に対して) 現場扱い
pl	nastawianie lokalne (2)
pt	comando local
sv	lokal styrning

**821-01-33****position normale**

position prédéterminée dans laquelle un dispositif est placé

**normal position**

the predetermined position to which a device is set

ar	الوضع العادي
de	Grundstellung
es	posición normal
it	posizione normale
ja	定位
pl	położenie zasadnicze
pt	posição normal
sv	normalläge

**821-01-34****position renversée**

position inverse de la position normale

**reverse position**

the position opposite to the normal position

ar	الوضع العكسي
de	umgelegte Stellung
es	posición invertida
it	posizione rovescia
ja	反位
pl	pozycja przelozona
pt	posição invertida
sv	omställt läge

**821-01-35****dispositif de réarmement**

dispositif permettant de remettre un appareil dans sa position initiale

**resetting device**

a device permitting the resetting of an apparatus to its initial position

ar	أداة إعادة الضبط
de	Rückstelleinrichtung
es	dispositivo de reposición
it	dispositivo di riarmo
ja	リセットスイッチ
pl	urządzenie ponownego nastawiania
pt	dispositivo de rearme
sv	återställningsdon

**821-01-36****dispositif d'interdiction**

dispositif, qui peut être plombé, empêchant la manoeuvre intempestive d'un organe de commande

**prohibition device**

a device, which can be sealed, preventing the unwanted operation of an operating control

ar	أداة الحظر
de	Sperrvorrichtung
es	dispositivo de prohibición
it	dispositivo d'esclusione
ja	誤扱防止装置 (封印、鍵等による)
pl	.....
pt	dispositivo de interdição
sv	spärrdon

<b>821-01-37</b>	<p><b>libération d'une voie</b> <b>dégagement d'une voie</b></p> <p>transition de l'état occupé à l'état libre d'une voie</p> <p><b>clearing of a track</b></p> <p>transition from the occupied state to the free state of a track</p> <p>ar إخلاء المسكة de Räumung eines Gleises es liberación de una vía it liberazione di un binario ja 進出 pl zwolnienie toru pt libertação de uma via sv .....</p>
<b>821-01-38</b>	<p><b>action du train</b></p> <p>action exercée par un train sur des appareils de signalisation</p> <p><b>effect of train</b></p> <p>action exerted by a train on signalling apparatus</p> <p>ar تأثير القطار de Zugeinwirkung es acción del tren it azionamento da treno ja 列車による作用（信号装置に対する） pl oddziaływanie pociągu pt actuação do comboio sv tåginverkan</p>
<b>821-01-39</b>	<p><b>transmission rigide</b></p> <p>transmission mécanique réalisée à l'aide de barres rigides, travaillant à la traction et à la compression, pour la manoeuvre d'appareils</p> <p><b>rigid transmission</b></p> <p>mechanical transmission achieved by means of rigid rods working in tension and in compression for the operation of apparatus</p> <p>ar ناقل الحركة الصلب de starre Übertragung es transmisión rígida it trasmissione rigida ja バイブ伝導 pl pędnia sztywne pt transmissão rígida sv stångtransmission</p>

## 821-01-40

**transmission funiculaire**

transmission mécanique réalisée à l'aide de fils, câbles ou chaînes, travaillant uniquement à la traction, pour la manoeuvre d'appareils

**wire transmission**

mechanical transmission achieved by means of wires, cables or chains, working only in tension for the operation of apparatus

ar	الإرسال السلكي
de	Drahtzugleitung
es	transmisión funicular
it	trasmissione a filo
ja	ワイヤ伝導
pl	peźnia drutowa
pt	transmissão funicular
sv	lintransmission

## 821-01-41

**contrôleur de rupture de fil**

dispositif interdisant une manoeuvre contraire à la sécurité en cas de rupture de fil dans une transmission funiculaire

**broken-wire detector**

a device that prevents an unsafe operation in the event of a broken wire in a wire transmission system

ar	مبين انقطاع السلك
de	Drahtbruchmelder; Drahtbruchsperre
es	detector de rotura de hilo
it	dispositivo di controllo di rottura del filo
ja	ワイヤ断線検知器
pl	wskaznik zerwania (peźni drutowej)
pt	controlador de rotura de fio de transmissão
sv	linbrottsdetektor

## 821-01-42

**circuit de contrôle**

circuit utilisé dans la mise en oeuvre d'un dispositif de contrôle

**checking circuit**

a circuit used for the implementation of checking equipment

ar	دائرة الفحص
de	Überwachungsstromkreis
es	circuito de control
it	circuito di controllo
ja	照査回路
pl	obwód kontrolny
pt	circuito de verificação; circuito de controlo
sv	konrollkrets



- 821-01-43**            **dispositif de contrôle**  
 équipement nécessaire au contrôle d'un appareil ou d'un groupe d'appareils
- checking equipment**  
 equipment required for checking an apparatus or a group of apparatus
- ar    **معدات الفحص**  
 de    **Überwachungseinrichtung**  
 es    **dispositivo de control**  
 it    **apparecchiatura di controllo**  
 ja    **照査装置**  
 pl    **.....**  
 pt    **equipamento de verificação; equipamento de controlo**  
 sv    **kontrollanordning**
- 821-01-44**            **contrôle d'un appareil**  
 vérification de la position ou de l'état dans lequel se trouve effectivement un appareil
- checking of an apparatus**  
 checking the actual position or state of an apparatus
- ar    **فحص الجهاز**  
 de    **Überprüfung eines Betriebsmittels**  
 es    **control de un aparato**  
 it    **controllo di un apparecchio**  
 ja    **照査**  
 pl    **sprawdzenie urządzenia**  
 pt    **verificação de um aparelho; controlo de um aparelho**  
 sv    **statuskontroll**
- 821-01-45**            **contrôle de concordance**  
 contrôle donnant l'assurance qu'un appareil se trouve dans la position correspondant à celle de son organe de commande
- correspondence checking**  
**correspondence proving**  
 checking which ascertains that an apparatus is in the position corresponding to its operating control
- ar    **فحص التماثل; اختبار التماثل**  
 de    **Übereinstimmungskontrolle**  
 es    **control de concordancia**  
 it    **controllo di concordanza**  
 ja    **照合**  
 pl    **kontrola zgodności**  
 pt    **verificação de concordância; controlo de concordância**  
 sv    **börlägeskontroll**

**821-01-46****contrôle de position**

contrôle d'une ou plusieurs positions d'un appareil

**positional checking**

indication of one or several positions of an apparatus

ar	الفحص الوظيفي
de	Stellungsmelder
es	control de posición
it	controllo di posizione
ja	状態表示 (照査表示)
pl	kontrola pozycji
pt	verificação de posição; controlo de posição
sv	lägeskontroll

**821-01-47****répétiteur**

dispositif indiquant à distance l'état ou la position d'un aiguillage, d'un signal, etc.

**repeater**

a device giving a remote indication of the state or the position of a pair of points, a signal, etc.

ar	المكرر
de	Melder
es	repetidor
it	ripetitore
ja	レピータ
pl	powtarzacz
pt	repetidor
sv	fjärrindikator

**821-01-48****répétiteur électromécanique**

répétiteur dont les indications sont données par un ou plusieurs voyants mécaniques actionnés par le courant électrique

**electromechanical repeater**

a repeater, the indications of which are given by one or more mechanical displays operated by electric current

ar	المكرر الكهروميكانيكي
de	elektromechanischer Melder
es	repetidor electromecánico
it	ripetitore elettromeccanico
ja	電気機械式レピータ
pl	powtarzacz elektromechaniczny
pt	repetidor electromecânico
sv	elektromekanisk fjärrindikator

**821-01-49****répétiteur lumineux**

répétiteur dont les indications sont données par une ou plusieurs sources lumineuses qui peuvent être allumées, clignotantes ou éteintes

**light repeater**

a repeater, the indications of which are given by one or more light sources which can be either lit, flashing or extinguished

ar	المكرر الضوئي
de	Meldelampe
es	repetidor luminoso
it	ripetitore luminoso
ja	光式レピータ
pl	powtarzacz świetlny
pt	repetidor luminoso
sv	optisk fjärrindikator

**SECTION 821-02 : SIGNAUX****SECTION 821-02: SIGNALS****821-02-01****signal (en signalisation ferroviaire)**

1) indication conventionnelle, optique ou acoustique, concernant en général le mouvement des véhicules ferroviaires, transmise aux agents chargés de les observer

2) appareil avec lequel une indication conventionnelle est donnée

**signal (in railway signalling)**

1) conventional visual or acoustic indication, generally concerning the movements of railway vehicles and transmitted to the staff entrusted to observe it

2) apparatus by means of which a conventional indication is given

ar	الإشارة (في اشارات السكة الحديد)
de	Signal (im Eisenbahnsignalwesen)
es	señal (en señalización ferroviaria)
it	segnale
ja	(鉄道信号の) 信号 ; 信号機
pl	sygnał
pt	sinal (em sinalização ferroviária)
sv	signal

**821-02-02****aspect d'un signal**

apparence d'un signal placé le long de la voie, vu dans le sens de la marche des trains ou apparence d'un signal en cabine de conduite

**aspect of a signal**

the appearance of a lineside signal, as viewed from the direction of an approaching train or the appearance of a cab signal

ar	وجه الإشارة
de	Signalbegriff; Signalbild
es	aspecto de una señal
it	aspetto di un segnale
ja	信号機の現示
pl	obraz sygnału
pt	aspecto de um sinal
sv	signalbild

<b>821-02-03</b>	<p><b>indication d'un signal</b></p> <p>information donnée par l'aspect d'un signal</p> <p><b>indication of a signal</b></p> <p>the information given by the aspect of a signal</p> <p>ar بيان الإشارة</p> <p>de Signalbedeutung</p> <p>es indicación de una señal</p> <p>it indicazione di un segnale</p> <p>ja 信号機の現示内容</p> <p>pl treść sygnału</p> <p>pt indicação de um sinal</p> <p>sv signalbesked</p>
<b>821-02-04</b>	<p><b>hiérarchisation des indications des signaux</b></p> <p>classement des différentes indications des signaux suivant le degré restrictif des ordres qu'elles donnent</p> <p><b>classification of signal aspects</b></p> <p>categorisation of the different signal aspects according to the restrictive degree of the indications which are given</p> <p>ar تصنيف أوجه الإشارة</p> <p>de Klassifizierung der Signalbegriffe</p> <p>es jerarquización de las indicaciones de las señales</p> <p>it classificazione degli aspetti dei segnali</p> <p>ja 信号現示の種別</p> <p>pl klasyfikacja obrazów sygnałów</p> <p>pt hierarquização das indicações dos sinais</p> <p>sv klassificering av signalbesked</p>
<b>821-02-05</b>	<p><b>position fermée (d'un signal)</b></p> <p>signal présentant son aspect le plus restrictif</p> <p><b>signal on</b></p> <p>signal displaying its most restrictive aspect</p> <p>ar الإشارة مغلقة</p> <p>de Halt</p> <p>es posición cerrada (de una señal)</p> <p>it posizione di chiusura (di un segnale)</p> <p>ja 最下位現示の信号機</p> <p>pl położenie najbardziej ograniczające (sygnał)</p> <p>pt posição fechada (de um sinal)</p> <p>sv .....</p>

<b>821-02-06</b>	<p><b>position ouverte</b> (d'un signal)</p> <p>signal ne présentant pas son aspect le plus restrictif</p> <p><b>open position</b> (of a signal)</p> <p>a signal not displaying its most restrictive aspect</p> <p>ar    <b>الوضع خارج الخدمة (للأشارة)</b>  de    <b>Fahrtstellung</b> (eines Signals)  es    <b>posición abierta</b> (de una señal)  it    <b>posizione di apertuta</b> (di un segnale)  ja    <b>(信号機の) 信号を指示する現示</b>  pl    <b>położenie zezwalające</b> (sygnału)  pt    <b>posição aberta</b> (de um sinal)  sv    <b>.....</b></p>
<b>821-02-07</b>	<p><b>signal à l'arrêt</b></p> <p>signal présentant une indication d'arrêt</p> <p><b>signal at danger</b></p> <p>a signal showing a stop indication</p> <p>ar    <b>أشارة الوقوف</b>  de    <b>Signal "Halt"; Signal in Haltstellung</b>  es    <b>señal de parada</b>  it    <b>segnale a via impedita</b>  ja    <b>停止現示の信号機</b>  pl    <b>sygnał zatrzymania</b>  pt    <b>sinal de paragem</b>  sv    <b>stoppställd signal</b></p>
<b>821-02-08</b>	<p><b>signal à voie libre</b></p> <p>signal présentant un aspect ou une position qui n'impose pas de limitation à la vitesse de la ligne</p> <p><b>clear signal</b>  <b>signal off</b></p> <p>a signal displaying an aspect or position which imposes no limitation on the line speed</p> <p>ar    <b>أشارة الاخلاء ; اشارة فى وضع حر</b>  de    <b>Signal uneingeschränkt auf Fahrt</b>  es    <b>señal de vía libre</b>  it    <b>segnale a via libera incondizionata</b>  ja    <b>進行現示の信号機</b>  pl    <b>sygnał „droga wolna”</b>  pt    <b>sinal de via livre</b>  sv    <b>körställd signal</b></p>

## 821-02-09

**signal hors service**

signal dont la manoeuvre et le contrôle ne sont pas assurés

**out-of-commission signal**

a signal which is not in use

ar	أشارة ليست فى الخدمة
de	Signal außer Betrieb
es	señal fuera de servicio
it	segnale fuori servizio
ja	使用停止の信号機
pl	sygnał unieważniony
pt	sinal fora de serviço
sv	signal ur bruk

## 821-02-10

**signal masqué**

signal dont l'aspect est volontairement occulté

**masked signal**

a signal, the aspect of which is deliberately obscured

ar	الأشارة المحجبة
de	dunkel geschaltetes Signal
es	señal enmascarada
it	segnale oscurato
ja	覆いをつけた信号機
pl	sygnalizator zasłonięty
pt	sinal oculto
sv	övertäckt signal

## 821-02-11

**signal éteint**

signal dont les feux principaux ne présentent aucune indication soit par suite d'un dérangement, soit en raison de prescriptions d'exploitation

**signal out**

signal, without signal light either because of a failure or because of operating requirements

ar	أشارة لا تعمل
de	dunkles Signal
es	señal apagada
it	segnale spento
ja	減灯信号機
pl	sygnalizator wygaszony
pt	sinal apagado
sv	släckt signal

- 821-02-12**            **avertissement**  
 indication présentée par un signal indiquant que le signal suivant est un signal à l'arrêt
- caution aspect**  
 aspect of a signal indicating that the following signal is "at danger"
- ar    **حالة التحذير**  
 de    **Signalbild "Halt erwarten"**  
 es    **advertencia**  
 it    **avviso di via impedita**  
 ja    **注意現示**  
 pl    **tarcza ostrzegawcza**  
 pt    **aviso de paragem**  
 sv    **signalbesked "vänta stopp"**
- 821-02-13**            **signalisation manuelle**  
 système de signalisation dans lequel les signaux sont commandés manuellement
- manual signalling**  
 a signalling system in which the signals are operated manually
- ar    **الإشارات اليدوية**  
 de    **Handzeichen-Signalisierung**  
 es    **señalización manual**  
 it    **segnalamento manuale**  
 ja    **手動信号方式**  
 pl    **sygnalizacja ręczna**  
 pt    **sinalização manual**  
 sv    **manuellt signalsystem**
- 821-02-14**            **signal à commande manuelle**  
 signal dont la manoeuvre est effectuée manuellement
- manually-operated signal**  
 a signal, the operation of which is executed manually
- ar    **أشارة تشغل يدويا**  
 de    **handbedientes Signal**  
 es    **señal operada manualmente**  
 it    **segnale con comando manuale**  
 ja    **手動操作の信号機**  
 pl    **sygnał ręczny**  
 pt    **sinal de comando manual**  
 sv    **handmanövrerad signal**
- 821-02-15**            **signalisation mécanique**  
 système de signalisation utilisant des signaux mécaniques
- mechanical signalling**  
 a signalling system using mechanical signals
- ar    **الإشارات الميكانيكية**  
 de    **mechanische Signalisierung**  
 es    **señalización mecánica**  
 it    **segnalamento meccanico**  
 ja    **機械信号方式**  
 pl    **sygnalizacja mechaniczna**  
 pt    **sinalização mecânica**  
 sv    **mekaniskt signalsystem**

**821-02-16****signal mécanique**

signal dont les indications sont données par la position d'une cocarde, d'une aile ou d'un tableau, de jour, et par des feux la nuit

**mechanical signal**

a signal, the indications of which are given by the position of a disc, an arm or a board, by day, and by lights at night

ar	الأشارة الميكانيكية
de	mechanisches Signal
es	señal mecánica
it	segnale meccanico
ja	機械信号機
pl	sygnalizator mechaniczny
pt	sinal mecânico
sv	mekanisk signal

**821-02-17****(signal de) sémaphore**

signal mécanique donnant une indication par la position d'une aile

*Note.* – Dans certains pays, le terme « sémaphore » est utilisé pour désigner un signal lumineux ayant la même signification.

**semaphore signal**

mechanical signal giving an indication by the position of an arm

*Note.* – In some countries, the term “semaphore” is used to designate a light signal which has the same meaning.

ar	أشارة السيمافور
de	Flügelsignal
es	señal de semáforo
it	segnale semaforico
ja	腕木信号機
pl	semafor ramienny
pt	sinal semáforo
sv	semafor

**821-02-18****aile de sémaphore****aile sémaphorique**

partie d'un signal de sémaphore donnant une indication de jour par la position d'une palette rectangulaire ou d'une autre forme spéciale

**semaphore arm**

part of semaphore signal giving an indication in daylight by means of a rectangular or other special shape

ar	ذراع السيمافور
de	Signalflügel
es	ala de semáforo
it	ala semaforica
ja	腕木
pl	ramię semafora
pt	palheta de semáforo
sv	semaforvinge



## 821-02-19

**carré violet**

signal d'arrêt utilisé sur les voies de service

*Note.* – Ce signal est aussi utilisé sur les voies principales pour les seuls mouvements de manoeuvres.

**violet square signal**

a stop signal used in sidings

*Note.* – This signal is also used on main lines for shunting movements only.

ar	الإشارة البنفسجية المربعة
de	violettes Quadrat
es	cuadrado violeta
it	(segnale quadro viola)
ja	紫色四角形信号機
pl	kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza
pt	sinal quadrado violeta
sv	.....

## 821-02-20

**disque (en signalisation ferroviaire)**

signal mécanique dont les indications sont données par un disque pivotant ou fixe

*Note.* – Dans certains pays, le terme « disque » est utilisé pour désigner un signal lumineux ayant la même signification.

**disc signal**

mechanical signal, whose indication is given by a pivoting or fixed disc

*Note.* – In some countries, the term “disc” is used to designate a light signal which has the same meaning.

ar	أشارة القرص
de	Scheibensignal
es	disco (en señalización ferroviaria)
it	segnale a disco
ja	円板信号機
pl	wskaznik (kolejowy)
pt	disco (em sinalização ferroviária)
sv	skivsignal

## 821-02-21

**commutateur de signal**

commutateur électrique dont la position dépend de celle de la cocarde, de l'aile ou du tableau d'un signal mécanique et qui est utilisée pour contrôler ce signal

**signal circuit controller**

electric circuit controller, the position of which depends on that of the disc, the arm or the board of a mechanical signal and which is used to check that signal

ar	التحكم فى دائرة الإشارة
de	Flügelstromschließer; Flügelkontakt
es	comutador de señal
it	commutatore di segnale
ja	信号回路制御器
pl	wyłącznik sygnałowy
pt	comutador de sinal
sv	kontrollkontakt på mekanisk signal

<b>821-02-22</b>	<b>signaux conjugués</b>
	signaux dont les aspects dépendent l'un de l'autre
	<b>coupled signals</b>
	<b>slotted signals</b>
	signals, the aspects of which depend one on another
ar	أشارات مزدوجة; أشارات مقطعة
de	gekoppelte Signale
es	señales acopladas
it	segnali collegati
ja	連動信号機
pl	sygnały sprzężone
pt	sinais conjugados
sv	inbördes beroende signaler

<b>821-02-23</b>	<b>support de signal</b>
	structure rigide supportant un signal
	<b>signal bracket</b>
	rigid frame carrying a signal
ar	اطار الإشارة
de	Signalausleger
es	soporte de señal
it	supporto di segnale
ja	信号ブラケット
pl	wspornik sygnału
pt	consola de sinais
sv	signalfäste

<b>821-02-24</b>	<b>signal en drapeau</b>
	signal décalé par rapport à son mât
	<b>bracketed signal</b>
	signal which is offset from its mast
ar	أشارة مسندة
de	Auslegersignal
es	señal en bandera
it	segnale a sbalzo
ja	ブラケット式信号機
pl	stopniowe ustawienie sygnałów
pt	sinal em consola
sv	sidomonterad signal

- 821-02-25**      **portique à signaux**  
**potence à signaux**  
structure surplombant une ou plusieurs voies et supportant un ou plusieurs signaux
- signal gantry**  
**signal bridge**  
a structure which traverses one or more tracks and carries one or more signals
- ar    إشارة على منشأ قنطري; إشارة على كوبري  
de    Signalbrücke  
es    pórtico de señales  
it    portale per segnali  
ja    信号橋  
pl    mostek sygnałowy  
pt    pórtico de sinais  
sv    signalbrygga
- 821-02-26**      **signalisation par cloche**  
système de communication utilisant un code dans lequel les coups de cloche ont une signification prédéterminée
- bell-code signalling**  
a system of communication using a code in which the strokes of a bell have a predetermined significance
- ar    جرس الإشارة المشفر  
de    Läutwerkssignalisierung  
es    señalización por campana  
it    (segnalamento a codice acustico)  
ja    ベルコード式信号方式  
pl    sygnalizowanie kodem dźwiękowym  
pt    sinalização por (codificação do som de) campânula  
sv    klocksignalering
- 821-02-27**      **pétard**  
capsule explosive placée sur le rail pour donner aux mécaniciens une indication acoustique de danger
- detonator**  
**torpedo (USA)**  
an explosive capsule placed on the rail to give an audible danger signal to drivers
- ar    المفجر; الطربيد (امريكى)  
de    Knallkapsel  
es    petardo; detonador  
it    petardo  
ja    発雷信号  
pl    spłonka  
pt    petardo  
sv    knalldosa

## 821-02-28

**lance-pétards**

appareil à l'aide duquel un ou des pétards sont placés sur un rail de roulement

**detonator placer**

apparatus which places one or more detonators on top of a running rail

ar	واضع المفجر
de	Knallkapselsetzer
es	lanza-petardos
it	posapetardi
ja	発雷信号敷設装置
pl	urządzenie do układania splotek
pt	lança-petardos
sv	knalldosutläggare

## 821-02-29

**signalisation électrique**

système de signalisation dans lequel la manoeuvre des appareils de signalisation est effectuée électriquement

**electric signalling**

signalling system where the operation of signalling apparatus is effected electrically

ar	الإشارات الكهربائية
de	elektrische Signalisierung
es	señalización eléctrica
it	segnalamento elettrico
ja	電気信号方式
pl	system sygnalizacji elektrycznej
pt	sinalização eléctrica
sv	elektriskt signalsystem

## 821-02-30

**signal automatique**

signal commandé automatiquement

**automatic signal**

a signal controlled automatically

ar	الإشارة الآلية
de	automatisches Signal; selbsttätiges Signal
es	señal automática
it	segnale automatico
ja	自動信号機
pl	sygnalizator automatyczny
pt	sinal automático
sv	automatisk signal

- 821-02-31**      **signal semi-automatique**  
 signal commandé soit automatiquement par les trains, soit par un aiguilleur
- semi-automatic signal**  
 a signal which may be controlled by trains automatically, or by a signalman
- ar    الإشارة النصف آلية  
 de    halbautomatisches Signal  
 es    señal semi-automática  
 it    segnale semiautomatico  
 ja    半自動信号機  
 pl    sygnalizator półautomatyczny  
 pt    sinal semi-automático  
 sv    halvautomatisk signal
- 821-02-32**      **fermeture automatique**  
**aubinage**  
 action redonnant à un signal son aspect le plus restrictif dès son franchissement par un train
- automatic signal replacement**  
 action by which a signal is replaced to its most restrictive aspect as soon as a train has passed
- ar    تبديل الإشارة آلياً  
 de    automatisches Haltsetzen  
 es    cierre automático  
 it    occupazione automatica  
 ja    信号機の自動復位  
 pl    samoczynny powrót semafora (do pozycji wyjściowej)  
 pt    fecho automático  
 sv    automatisk återgång till stoppbesked
- 821-02-33**      **signalisation lumineuse**  
 signalisation utilisant des signaux lumineux, ayant le même aspect de jour comme de nuit
- light signalling**  
 signalling with light signals, showing the same aspects by day and by night
- ar    الإشارات الضوئية  
 de    Lichtsignalisierung  
 es    señalización luminosa  
 it    segnalamento luminoso  
 ja    灯形信号方式  
 pl    sygnalizacja świetlna  
 pt    sinalização luminosa  
 sv    ljussignalsystem

821-02-34

signal lumineux  
panneau lumineux

signal dont les aspects sont, de jour comme de nuit, présentés par des feux

**light signal**

signal whose day and night aspects are displayed by lights

ar الأشارة الضوئية  
de Lichtsignal  
es señal luminosa  
it segnale luminoso  
ja 灯形信号機  
pl sygnalizator świetlny  
pt sinal luminoso; painel luminoso  
sv ljussignal

821-02-35

signal lumineux à plusieurs indications

signal lumineux dont les indications sont données par la couleur du ou des feux et/ou la position des feux présentés

**multiple-aspect light signal**

a light signal where the indications are given by the colour of the light(s) and/or the position of the lights displayed

ar الأشارة الضوئية المتعددة الأشكال  
de mehrbegriffiges Lichtsignal  
es señal luminosa de varias indicaciones  
it segnale luminoso a più aspetti  
ja 灯形多現示信号機  
pl sygnalizator świetlny wielostawny  
pt sinal luminoso com várias indicações  
sv flerbeskeds ljussignal

821-02-36

signal lumineux à position de feux

signal lumineux dont les indications sont données uniquement par les positions respectives de plusieurs feux

**position light signal**

a light signal, where the indications are only given by the position of two or more lights

ar الأشارة الضوئية الوضعية  
de Lichtpunktsignal; Lichtbalkensignal  
es señal luminosa de posición de focos  
it segnale a fuochi di posizione  
ja 灯列式信号機  
pl sygnalizator świetlny pozycyjny  
pt sinal de posição de lanternas  
sv formljussignal

821-02-37

**oeilleton**  
**feu de repère**

feu blanc fixé au mât-support d'un signal et permettant le repérage de ce signal et/ou l'identification de l'aspect de ce signal, par exemple en cas d'extinction des feux principaux

**marker light**

a white light attached to the signal post and showing the location of this signal and/or the identification of the aspect of this signal, e.g. in the event of failure of the main lamp

ar **العلامة الضوئية**  
 de **Kennlicht**  
 es **luz de referencia**  
 it **(luce ausiliaria di indicazione)**  
 ja **標識灯**  
 pl **światło oznakowania**  
 pt **foco identificador**  
 sv **markeringslampa**

821-02-38

**unité lumineuse**

appareil groupant à l'intérieur d'un boîtier tous les éléments tels que lampes, dispositif optique, verre coloré, bornes, nécessaires à la présentation d'un feu

**light unit**

assembly inside a casing of all the parts such as lamps, optical apparatus, coloured glass, terminals, necessary to exhibit a light aspect

ar **وحدة الأضواء**  
 de **Signallaterne**  
 es **unidad luminosa**  
 it **unità ottica**  
 ja **灯器**  
 pl **komora świetlna**  
 pt **unidade luminosa**  
 sv **signalhuvud**

821-02-39

**unité lumineuse simple**

unité lumineuse ne montrant qu'un feu d'une seule couleur

**single light unit**

a light unit capable of showing one light in one colour only

ar **وحدة الأضواء المفردة**  
 de **Einzellaterne**  
 es **unidad luminosa simple**  
 it **unità ottica ad un solo aspetto**  
 ja **単灯単色形灯器**  
 pl **latarnia sygnałowa**  
 pt **unidade luminosa simples**  
 sv **ettskens signalhuvud**

- 821-02-40**      **signal lumineux à unités simples**  
**panneau lumineux à unités simples**  
 signal utilisant des unités lumineuses indépendantes, chaque unité ne comportant qu'un feu
- multi-unit light signal**  
 a signal using independent light units, each unit using one light
- ar    **الإشارة المتعددة الأصواء**  
 de    **Lichtsignal mit mehreren Signallaternen; Raster-signal**  
 es    **señal luminosa de unidades simples**  
 it    **segnale a fuochi di colore**  
 ja    **多灯器形信号機**  
 pl    **sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy)**  
 pt    **sinal luminoso composto por módulos simples; painel luminoso composto por módulos simples**  
 sv    **flerskensk signalthuvud**
- 821-02-41**      **feu (de signal)**  
 lumière présentée à l'avant d'une unité lumineuse
- signal light**  
 light displayed at the front of a signal light unit
- ar    **ضوء الإشارة**  
 de    **Signallicht**  
 es    **luz (de señal)**  
 it    **luce di segnale**  
 ja    **信号灯**  
 pl    **światło sygnałowe**  
 pt    **foco (de sinal)**  
 sv    **skens**
- 821-02-42**      **feu clignotant**  
 feu de signal, normalement isophase, alternativement allumé et éteint
- flashing light signal**  
 a signal, normally isophase, which alternates between illumination and extinction
- ar    **أشارة الضوء الوميض**  
 de    **Blinksignal; blinkendes Signal**  
 es    **luz intermitente**  
 it    **luce di segnale lampeggiante**  
 ja    **フラッシュ信号機**  
 pl    **sygnał światłem migowym**  
 pt    **luz intermitente; foco intermitente**  
 sv    **blinkande skens**



821-02-43

**feu fantôme**

aspect erroné d'un feu de signal, provoquée par la réflexion sur le système optique d'une source lumineuse extérieure (notamment du soleil)

**phantom light**

a false aspect of a signal, due to light from an external source (and particularly the sun) being reflected by the optical system

ar	الأضواء الخادعة
de	Phantomlicht
es	luz fantasma
it	aspetto fantasma
ja	幻影
pl	sygnał pozorny
pt	aspecto fantasma
sv	fantomljus

821-02-44

**unité lumineuse à oculaire mobile**

unité lumineuse dont le feu est présenté au moyen d'un mécanisme plaçant un des oculaires de la couleur requise, près du foyer de l'optique, devant la lampe

**searchlight signal**

a light unit in which the aspect is given by means of a mechanism placing one of a number of roundels of the colour required situated near the focus of the lens unit, in front of the lamp

ar	أشارة الضوء الكشاف
de	Blendensignal
es	unidad luminosa de ocular móvil
it	segnale luminoso a schermo mobile
ja	単灯形信号機
pl	sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną
pt	sinal luminoso de paleta
sv	färgväxlarsignal

821-02-45

**défecteur d'unité lumineuse**

portion de lentille d'une unité lumineuse, ou dispositif optique additionnel, disposé pour dévier une partie des rayons lumineux en vue de montrer l'indication du signal à faible distance

**hot strip**

portion of a light signal lens, or an additional optical device, so formed as to deflect a portion of the beam and provide a close up indication

ar	الشريطة السالفة
de	Streustreifen
es	deflector de unidad luminosa
it	dispersore luminoso
ja	ホットストリップ
pl	deflektor sygnalizatora
pt	deflector de unidade luminosa
sv	sidosken

821-02-46

**feu de côté**

feu auxiliaire ajouté à un signal lumineux pour donner une indication à un train arrêté devant ce signal à une distance trop faible pour permettre l'observation du feu principal

**side light**

additional lamp unit provided in a light signal to give an indication to a train standing in front of the signal too close to view the main aspect

ar	الضوء الجانبي
de	Seitenlicht
es	luz lateral
it	(luce laterale)
ja	サイドライト
pl	światło boczne
pt	foco lateral
sv	extralykta

821-02-47

**lanterne de signal**

moyen permettant de rendre lumineux l'aspect d'un signal, comme par exemple une lampe électrique, à huile ou à gaz

**signal lamp**

the means of illuminating a signal aspect, such as an electric, an oil, or a gas fuelled lamp

ar	لمبة الإشارة
de	Signallampe
es	linterna de señal
it	lampada di segnale
ja	信号電球
pl	latarnia sygnałowa
pt	lanterna de sinal
sv	signallampa

821-02-48

**feu arrière (signal)**

feu présentant une indication dans la direction opposée à celle du feu principal

**back light (signal)**

a light displaying an indication in the opposite direction to that of the main unit

ar	الأضواء الخلفية (للأشارة)
de	Rücklicht (Signal)
es	luz trasera (señal)
it	(luce posteriore)
ja	(信号機の) 背面灯
pl	światło wsteczne sygnalizatora
pt	lanterna de tardoz
sv	motriktat sken

- 821-02-49**      **allumage d'approche**  
système au moyen duquel un signal n'est allumé qu'à l'approche d'un train et pendant son passage
- approach lighting**  
a system by means of which a signal is lit only during the approach and passage of a train
- ar    **إضاءة الاقتراب**  
de    **Annäherungsbeleuchtung**  
es    **iluminación de aproximación**  
it    **(accensione di approccio)**  
ja    **接近点灯**  
pl    **sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu)**  
pt    **iluminação por aproximação**  
sv    **ankomsttändning**
- 821-02-50**      **implantation des signaux**  
choix de l'emplacement des signaux en vue de garantir plusieurs conditions : visibilité, distance du point protégé, position par rapport à la voie et aux autres signaux, gabarit, etc.
- positioning of signals**  
location of signals which satisfies the requirements of: visibility, distance from the location protected, position relative to the track and to other signals, structure gauge, etc.
- ar    **تحديد مكان الإشارات**  
de    **Signalpositionierung**  
es    **implantación de las señales**  
it    **ubicazione dei segnali**  
ja    **信号機の位置決め**  
pl    **rozmieszczenie sygnalizatorów**  
pt    **implantação dos sinais**  
sv    **signalprojektering**
- 821-02-51**      **distance d'annonce d'un signal**  
distance entre un signal d'exécution et le signal d'annonce associé, assurant la distance de freinage adéquate
- warning (presignalling) distance**  
distance between an execution signal and the associated warning signal ensuring adequate braking distance
- ar    **مسافة التحذير (قبل الإشارة)**  
de    **Vorsignalabstand**  
es    **distancia de anuncio de una señal**  
it    **distanza di avviso**  
ja    **予告距離 (遠方信号機の)**  
pl    **odległość ostrzegawcza semaforowa**  
pt    **distância de aviso de um sinal (avançado)**  
sv    **försignalavstånd**

## 821-02-52

**distance de visibilité**

distance minimale à laquelle un signal doit être visible par temps clair

**sighting distance**

minimum distance at which a signal has to be visible in clear weather

ar	مسافة الرؤيا
de	Signalsicht
es	distancia de visibilidad
it	distanza di visibilità
ja	見越し距離
pl	widomość
pt	distância de visibilidade
sv	siktavstånd

## 821-02-53

**espacement entre signaux**

distance entre deux signaux consécutifs, déterminée par les caractéristiques de la ligne et son trafic

**distance between signals**

distance between two consecutive signals, determined by the characteristics of the line and its traffic

ar	المسافة بين الإشارات
de	Signalabstand
es	espaciamiento entre señales
it	distanza fra segnali
ja	信号機連植間隔
pl	odstęp sygnałowy
pt	espaçamento entre sinais
sv	signalsträckelängd

## 821-02-54

**battement entre trains**

intervalle de temps minimal entre trains consécutifs permis par le système de signalisation

**signal headway**

minimum time interval between consecutive trains allowed by the signalling system

ar	التقاطر
de	Zugfolgezeit
es	plazo entre trenes
it	distanziamento temporale da segnalamento
ja	最小運転時隔
pl	odstęp czasowy między pociągami
pt	intervalo de rajada entre comboios
sv	tillåten tågtäthet

## 821-02-55

**signal de couverture**

signal protégeant l'arrière d'un train

**signal in rear**

a signal protecting the rear of a train

ar	إشارة المؤخرة
de	Zugdeckungssignal
es	señal trasera
it	segnale di protezione di coda
ja	後方防護の信号機
pl	sygnalizacja końca (pociągu)
pt	sinal de cauda
sv	.....

821-02-56

**plaque de repérage d'un signal**

plaque portée par un signal, comportant un nombre ou des lettres permettant d'identifier l'emplacement de ce signal.

**signal identification plate**

a plate on a signal with a number and/or letters identifying the signal location

ar	لوحة بيان الإشارة
de	Signalbezeichnungsschild
es	placa de localización de una señal
it	(tabella identificazione segnale)
ja	信号機識別標
pl	wskaznik tablicowy masztowy
pt	placa de identificação de um sinal
sv	signalidentitetstavla

821-02-57

**plaque d'identification d'un signal**

plaque portée par un signal indiquant ses caractéristiques principales

**signal type plate**

plate on a signal, indicating its main characteristics

ar	لوحة نوع الإشارة
de	Signaltypenschild
es	placa de identificación de una señal
it	tabella di individuazione segnale
ja	信号機種別標
pl	wskaznik identyfikujący sygnalizatora
pt	placa de tipo de sinal
sv	signaltypstavla

821-02-58

**cible**

écran destiné à améliorer la visibilité d'un signal

**signal background**

a plate provided to improve the visibility of a signal

ar	خلفية الإشارة
de	Signalschirm
es	fondo de señal
it	vela del segnale
ja	信号機の背板
pl	tarcza sygnalizatora
pt	alvo
sv	bakgrundsskärm

<b>821-02-59</b>	<p><b>parasol</b></p> <p>partie d'un signal protégeant une unité lumineuse des effets de la lumière de sources extérieures</p> <p><b>(signal) hood</b></p> <p>a part of a light signal screening a light unit from the effects of extraneous light</p> <p>ar    <b>ساتر (الأشارة)</b></p> <p>de    <b>(Signal-)Schute</b></p> <p>es    <b>parasol</b></p> <p>it    <b>visiera</b></p> <p>ja    <b>(信号機の)フード</b></p> <p>pl    <b>osłona (sygnalizatora)</b></p> <p>pt    <b>placa anti-reflexo</b></p> <p>sv    <b>skugghuv</b></p>
<b>821-02-60</b>	<p><b>croix d'annulation</b></p> <p>croix oblique fixée à un signal pour indiquer qu'il n'est pas en service</p> <p><b>signal not in use sign</b></p> <p>diagonal cross fixed to a signal to indicate that it is not in use</p> <p>ar    <b>علامة الأشارة الغير مستخدمة</b></p> <p>de    <b>Ungültigkeitskreuz</b></p> <p>es    <b>cruz de anulación</b></p> <p>it    <b>croce di annullamento</b></p> <p>ja    <b>信号機使用停止標識</b></p> <p>pl    <b>unieważnienie sygnału kolejowego; krzyż św. Andrzeja</b></p> <p>pt    <b>cruz de fora de serviço</b></p> <p>sv    <b>ogiltighetsmärke</b></p>
<b>821-02-61</b>	<p><b>mirliton</b></p> <p>tableau annonçant au mécanicien l'approche d'un signal</p> <p><b>warning board</b></p> <p><b>signal marker board</b></p> <p>a table or board to indicate to a driver the approach to a signal</p> <p>ar    <b>لوحة التحنير; لوحة علامة الأشارة</b></p> <p>de    <b>Signalbake</b></p> <p>es    <b>tabla de advertencia</b></p> <p>it    <b>tavola di orientamento</b></p> <p>ja    <b>予告標識</b></p> <p>pl    <b>wskaznik ostrzegawczy (1)</b></p> <p>pt    <b>prancha de aproximação</b></p> <p>sv    <b>försignaltavla</b></p>

## 821-02-62

**signal d'exécution**

signal implanté à l'emplacement où son indication doit être exécutée; ce signal est habituellement précédé d'un signal d'annonce

**execution signal**

signal positioned at the place where its indication must be executed; this signal is usually preceded by a warning signal

ar	الإشارة التنفيذية
de	Durchführungssignal
es	señal de ejecución
it	segnale di 1ª categoria
ja	主体の信号機
pl	semafor
pt	sinal de execução
sv	huvudsignal

## 821-02-63

**signal d'annonce**

- 1) signal implanté à une distance prédéterminée d'un signal d'exécution pour permettre au mécanicien de prendre les mesures nécessaires pour respecter le signal d'exécution
- 2) signal optique ou acoustique avertissant de l'arrivée imminente d'un train

**warning signal**

- 1) a signal placed at a predetermined distance of an execution signal so that a train driver may take action to respect the execution signal
- 2) an optical or acoustic signal warning of the imminent arrival of a train

ar	أشارة التحذير
de	Ankündigungssignal (Benennung zu 1.); Warnsignal (Benennung zu 2.)
es	señal de anuncio
it	segnale di avviso (1); segnale di annuncio treno (2)
ja	予告信号機
pl	wskaznik ostrzegawczy (2)
pt	sinal de aviso de aproximação
sv	1) försignal 2) ankomstsinal

## 821-02-64

**ralentissement**

signal d'annonce pouvant présenter une ou plusieurs limitations de vitesse

**speed restriction warning signal**

a warning signal, which can show one or more speed restrictions

ar	أشارة تحذير قيود السرعة
de	Langsamfahr-Warnscheibe
es	disminución de velocidad
it	segnale di avviso con limitazione di velocità
ja	速度制限予告信号機
pl	sygnał zmniejszenia prędkości
pt	sinal de aviso de afrouxamento
sv	försignal till hastighetsnedsättningssignal

## 821-02-65

**rappel de ralentissement**

signal pouvant présenter une ou plusieurs limitations de vitesse, implanté généralement à l'origine de la section de ligne limitée en vitesse

**speed restriction execution signal**

a signal, which can show one or more speed restrictions, generally located at the commencement of the restricted section of line

ar	أشارة تنفيذ قيود السرعة
de	Langsamfahrsscheibe
es	señal de ejecución de disminución de velocidad
it	segnalazione ausiliaria di limite di velocità
ja	速度制限信号機
pl	semafor ze wskaźnikami ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de afrouxamento
sv	hastighetsnedsättningsignal

## 821-02-66

**signal d'annonce de limitation de vitesse**

signal annonçant l'approche d'une section de ligne à parcourir à vitesse réduite et indiquant la vitesse maximale admissible

**speed warning board**

a warning board to indicate a speed restriction ahead and its permissible maximum speed

ar	لوحة تحذير السرعة
de	Langsamfahr-Ankündigungsscheibe
es	señal de anuncio de limitación de velocidad
it	segnale di avviso di rallentamento
ja	徐行予告信号機
pl	wskaźnik wstępny ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de aviso de execução de velocidade máxima autorizada
sv	orienteringsstavla för hastighetsnedsättning

## 821-02-67

**tableau de début de limitation de vitesse**

tableau ou pancarte indiquant l'origine d'une zone à parcourir à vitesse limitée

**speed limit execution board**

a board, which denotes the commencement of a speed restriction

ar	لوحة تنفيذ حدود السرعة
de	Langsamfahr-Anfangsscheibe
es	tabla de comienzo de limitación de velocidad
it	segnale di inizio rallentamento
ja	徐行信号機
pl	wskaźnik ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de execução de velocidade máxima autorizada
sv	börjantavla för hastighetsnedsättning



## 821-02-68

**tableau de fin de limitation de vitesse**

tableau indiquant la fin d'une section de ligne à franchir à vitesse limitée

**speed limit termination indicator**

a board which denotes the end of a speed restriction

ar	مؤشر نهاية حدود السرعة
de	Langsamfahr-Endscheibe
es	tabla de fin de limitación de velocidad
it	segnale di fine rallentamento
ja	徐行解除信号機
pl	wskaznik końca ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de fim de restrição de velocidade
sv	sluttavla för hastighetsnedsättning

## 821-02-69

**signal indicateur de vitesse**

tableau ou feu indiquant la vitesse maximale à respecter par les trains pour la section de ligne située en aval

**(line) speed indicator**

board or light signal, showing the maximum permissible speed to be observed by trains passing through the following line section

ar	مؤشر سرعة (على المسار)
de	Geschwindigkeitsanzeiger
es	señal indicadora de velocidad
it	indicatore di velocità massima
ja	(線路の) 速度標識
pl	wskaznik prędkości
pt	aviso de velocidade máxima autorizada
sv	tavla eller signal för hastighetsindikering

## 821-02-70

**indicateur de direction**

signal complémentaire du signal principal indiquant la direction pour laquelle un itinéraire est tracé

**route indicator****junction indicator**

supplementary indicator to the main signal to indicate the direction to which a route is set

ar	مؤشر المسار; مؤشر وصلة
de	Richtungsanzeiger
es	indicador de dirección
it	indicatore di direzione
ja	進路予告器
pl	wskaznik kierunku
pt	indicador de direcção
sv	signal för tågvägsindikering

- 821-02-71**      **tableau indicateur de direction à distance**  
 signal d'avertissement indiquant la direction donnée par une bifurcation
- distant route indicator**  
 distant signal indicating the route to which a junction is set
- ar      مؤشر مسافة الممبار  
 de      Richtungs-Voranzeiger  
 es      tabla indicadora de dirección a distancia  
 it      (indicatore anticipato di direzione)  
 ja      進路予告器  
 pl      wskaźnik wstępny kierunku jazdy  
 pt      quadro avançado indicador de direção  
 sv      försignal för tågvägsindikering
- 821-02-72**      **tableau indicateur de direction**  
 tableau indiquant au mécanicien la direction vers laquelle le train est dirigé
- direction indicating board**  
 board or table indicating to a driver the route a train is to take
- ar      لوحة بيان الاتجاه  
 de      Richtungsanzeigetafel  
 es      tabla indicadora de dirección  
 it      tabella indicatrice di direzione  
 ja      方向表示標識  
 pl      wskaźnik kierunku jazdy  
 pt      quadro indicador de direção  
 sv      tavla för tågvägsindikering
- 821-02-73**      **repère de garage franc**  
 indicateur placé au sol matérialisant le point-limite d'occupation de voies convergentes
- fouling point indicator**  
 ground mounted indicator to show the limit of occupation of converging tracks
- ar      مؤشر نقطة التشابك  
 de      Grennzeichen  
 es      indicador de punto de acercamiento  
 it      traversa limite  
 ja      車両接触限界標識  
 pl      wskaźnik ukresowy; szupek ukresowy  
 pt      indicador de limite de resguardo  
 sv      hinderpåle
- 821-02-74**      **signal d'arrière**  
 signal indiquant la queue d'un train
- tail lamp**  
 a signal denoting the rear end of a train
- ar      مصباح الذيل  
 de      Schlussignal  
 es      señal de cola  
 it      fanale di coda  
 ja      尾灯  
 pl      latarnia końca pociągu  
 pt      sinal de cauda  
 sv      tågslutsignal

- 821-02-75**      **tableau réflectorisé**  
**signal réflectorisé**  
tableau ou signal dont la surface ou une partie de la surface réfléchit la lumière incidente
- reflectorized board**  
**reflectorized signal**  
board or signal where the surface or part of it reflects incident light
- ar      لوحة الانعكاس; إشارة الانعكاس  
de      rückstrahlendes Signal; rückstrahlende Tafel  
es      señal reflectante  
it      tabella riflettente  
ja      反射式標識; 反射式信号機  
pl      tablica odblaskowa; sygnał odblaskowy  
pt      sinal reflector  
sv      reflekterande tavla
- 821-02-76**      **tableau d'arrêt**  
tableau placé le long de la voie, éclairé ou non, interdisant à un train de le franchir
- stop-board**  
a lineside indicator, which may be illuminated, requiring a train not to proceed further
- ar      لوحة ايقاف  
de      Haltetafel  
es      tabla de parada  
it      (tabella di arresto)  
ja      停止標識  
pl      mały sygnalizator „stój”  
pt      sinal de barragem  
sv      stopptavla
- 821-02-77**      **voyant de circulation en ligne**  
dispositif placé le long de la voie qui montre au mécanicien l'état d'occupation d'une section désignée de la voie
- vehicle on line indicator**  
a lineside device to indicate to a driver the state of occupancy of a designated section of the line
- ar      بيان مشغولية السكة  
de      Besetztanzeige  
es      indicador de circulación en la línea  
it      (indicatore di veicoli in linea)  
ja      車両在線表示器  
pl      wskaźnik zajętości toru (szlakowego)  
pt      indicador de ocupação de linha  
sv      spårbelägningsindikator

## 821-02-78

**pancarte « sifflez »**

pancarte placée le long de la voie prescrivant au mécanicien d'actionner son sifflet pour avertir de l'approche de son train

**whistle board**

a board at the trackside instructing a driver to sound his whistle to warn of the approach of his train

ar	لوحة الصفير
de	Pfeiftafel
es	pancarta "silbar"
it	tabella segnalazione acustica
ja	汽笛吹鳴標識
pl	wskaznik nakazu dania sygnału dźwiękowego „bacznosc”
pt	indicador de aviso sonoro
sv	ljudsignaltavla

## 821-02-79

**signal d'arrêt absolu**

signal qui ne doit pas être franchi quand il est à l'arrêt, sauf sous certaines conditions

**stop signal**

signal which shall not be passed "at danger" except under special conditions

ar	أشارة أوقف
de	Haltsignal
es	señal de parada absoluta
it	segnale di arresto assoluto
ja	停止信号機
pl	sygnał „stój”
pt	sinal de paragem absoluta
sv	stoppsignal

## 821-02-80

**signal principal**

signal dont l'ouverture permet à un train de partir, de poursuivre ou de reprendre sa marche

**main signal**

signal which, when cleared, permits a train to start, continue or resume its movement

ar	الأشارة الرئيسية
de	Hauptsignal
es	señal principal
it	segnale di 1ª categoria
ja	主信号機
pl	sygnał zasadniczy
pt	sinal principal
sv	huvudsignal

- 821-02-81**      **signal d'entrée**  
 signal qui protège l'itinéraire d'entrée dans une gare
- entry signal**  
 a signal which protects the entrance route to a station or a yard
- ar    **أشارة الدخول**  
 dc    **Einfahrtsignal**  
 es    **señal de entrada**  
 it    **segnale di protezione**  
 ja    **場内信号機**  
 pl    **sygnał wjazdu**  
 pt    **sinal de entrada**  
 sv    **(stations)infartssignal**
- 821-02-82**      **signal de sortie**  
 signal qui protège l'itinéraire de sortie d'une gare
- exit signal**  
 a signal which protects the exit route of a station or a yard
- ar    **أشارة الخروج**  
 dc    **Ausfahrtsignal**  
 es    **señal de salida**  
 it    **segnale di partenza**  
 ja    **出発信号機**  
 pl    **sygnał wyjazdu**  
 pt    **sinal de saída**  
 sv    **(stations)utfartssignal**
- 821-02-83**      **signal de départ**  
 signal donnant l'autorisation de départ d'un train d'une gare
- departure signal**  
 signal authorizing the departure of a movement from a station or a yard
- ar    **أشارة المغادرة**  
 dc    **Abfahrtsignal**  
 es    **señal de partida**  
 it    **(segnale per l'ordine di partenza)**  
 ja    **出発信号**  
 pl    **sygnał odjazdu**  
 pt    **sinal de partida**  
 sv    **avgångssignal**
- 821-02-84**      **signal lumineux de départ**  
 signal de départ donné par une indication lumineuse
- departure light signal**  
 departure signal given by an illuminated indication
- ar    **أشارة المغادرة الضوئية**  
 dc    **Abfahrlichtsignal**  
 es    **señal luminosa de partida**  
 it    **segnale luminoso per l'ordine di partenza**  
 ja    **灯式出発信号**  
 pl    **sygnał świetlny odjazdu**  
 pt    **sinal luminoso de partida**  
 sv    **avgångsljussignal**

## 821-02-85

**signal de groupe**

signal s'adressant à l'ensemble des voies d'un faisceau de voies convergentes

**common signal**

signal which applies to any one of a group of converging tracks

ar	الإشارة المشتركة
de	Gruppensignal
es	señal de grupo
it	segnale di fascio
ja	共用信号機
pl	semafor grupowy
pt	sinal de feixe
sv	gruppsignal

## 821-02-86

**signal principal avec signal de manoeuvre**

coexistence, sur le même panneau ou sur le même mât, d'un signal principal et d'un signal de manoeuvre, utilisé lorsque des mouvements de manoeuvre sont exécutés

**main signal with shunting aspect**

combination, on the same signal or post, of a main signal and a shunt signal, used where shunting movements take place

ar	أشارة رئيسية مع اشارة مناورة
de	Hauptsperrsignal
es	señal principal con señal de maniobra
it	segnale di 1ª categoria con segnale di manovra
ja	入換現示付主信号機
pl	semafor z tarczą manewrową
pt	sinal principal com sinal de manobra
sv	huvuddvärgsignal

## 821-02-87

**signal de remplacement**

signal complémentaire du signal principal, enclenché ou non, permettant, en cas de dérangement de ce signal principal, son franchissement par un train, sans ordre écrit et sous certaines conditions

**special purpose (subsidiary) signal**

a signal in addition to a main signal, with or without interlocking, which gives permission for a train, to pass a defective main signal under special conditions without a written order

ar	أشارة تشغيل خاصة (فرعية)
de	Ersatzsignal
es	señal de reemplazamiento
it	segnale di avanzamento/avvio
ja	特殊代用信号機
pl	sygnał dodatkowy (1)
pt	sinal especial de recurso
sv	ersättningsignal

821-02-88

**signal de substitution**

signal placé sur le mât d'un signal principal et autorisant un train à franchir ce signal en marche à vue lorsqu'il ne peut être ouvert

**subsidiary signal**

signal on the post of a main signal which permits a train to proceed at reduced speed with clear visibility over the route ahead of the signal when the main signal cannot be cleared

ar	الأشارة الاحتياطية
de	Vorsichtsignal
es	señal de sustitución
it	segnale ausiliario
ja	代用信号機
pl	sygnał zastępczy
pt	sinal com paragem permissiva; sinal subsidiário
sv	.....

821-02-89

**signal complémentaire**

signal qui s'ajoute au signal principal pour préciser certaines informations au mécanicien, par exemple indication d'itinéraire, de vitesse, de banalisation

**supplementary signal indication**

sign additional to the main aspect to give additional information to the driver, e.g. route indication, speed, reverse road working

ar	بيان الأشارة الاحتياطية
de	Zusatzsignal
es	señal complementaria
it	segnale complementare
ja	補助信号標識
pl	sygnał dodatkowy (2)
pt	sinal suplementar
sv	tilläggsignal

821-02-90

**signal de block**

signal assurant la protection des trains dans un canton de block

**block signal**

signal ensuring the protection of trains in a block section

ar	أشارة البلوك
de	Blocksignal
es	señal de bloque
it	segnale di blocco
ja	閉そく信号機
pl	semafor odstępowy
pt	sinal de bloco
sv	blocksignal

## 821-02-91

**signal permissif**

dans un système de block, signal pouvant être franchi, quand il est en position fermée, sous certaines conditions, sans autorisation spécifique

**permissive signal**

in a block system, a signal which may be passed, when displaying danger, under certain conditions, without specific permission

ar	أشارة السماح
de	bedingtes Haltsignal
es	señal permisiva
it	segnale permissivo
ja	許容停止の信号機
pl	sygnał warunkowy
pt	sinal permissivo
sv	blocksignal med villkorlig vidarefart

## 821-02-92

**signal à permissivité restreinte**

signal pouvant être franchi, quand il est en position fermé, après un délai prédéterminé ou seulement sur ordre du régulateur ou de l'aiguilleur

**stop and proceed signal**

a signal which may be passed at danger either after a predetermined delay or only on instructions given verbally by the signalman

ar	أشارة إيقاف و مواصلة
de	Halt- und Fahrtsignal
es	señal con permisividad restringida
it	segnale a permissività ristretta
ja	一旦停止の信号機
pl	sygnał warunkowy „stój”
pt	sinal com permissividade restrita
sv	blocksignal med villkorlig vidarefart efter stopp

## 821-02-93

**signal d'appel en manoeuvre**

signal auxiliaire permettant le franchissement d'un signal d'arrêt absolu à l'arrêt pour effectuer un mouvement à basse vitesse sur une voie pouvant être occupée

**call-on signal**

a subsidiary signal that permits the passing of a stop signal at danger in order to perform low-speed movements on a track which may be occupied

ar	أشارة طلب
de	Einrücksignal
es	señal de llamada en maniobra
it	(segnale di chiamata in manovra)
ja	誘導信号機
pl	sygnał wstrzymania rozrządzenia
pt	sinal de marcha à vista
sv	.....



- 821-02-94**      **feu de permissivité**  
 indication particulière permettant de traiter temporairement un signal d'arrêt absolu en signal permissif
- permissive light**  
 a particular indication that an absolute stop signal may be temporarily treated as permissive
- ar    اضاءة السماح  
 de    Permissivlicht  
 es    luz de permisividad  
 it    segnale di permissività temporanea  
 ja    許容表示  
 pl    światło semafora zezwalające na jazdę  
 pt    foco de permissividade  
 sv    .....
- 821-02-95**      **signal de manoeuvre**  
 signal commandant les mouvements de manoeuvre
- shunt signal**  
 a signal controlling shunting movements
- ar    اشارة المناورة  
 de    Rangiersignal  
 es    señal de maniobra  
 it    segnale di manovra  
 ja    入換信号機  
 pl    sygnał manewrowy  
 pt    sinal de manobra  
 sv    växlingssignal
- 821-02-96**      **signal de barrage**  
 signal lumineux commandant l'arrêt ou la voie libre aux mouvements de manoeuvre et aux trains; pour ces derniers, la voie libre n'est toutefois donnée qu'en relation avec le signal de sortie
- shot shunting signal**  
 light signal showing "Stop" or "Proceed" to shunting or train movements; a proceed aspect is only given for the latter in conjunction with the exit signal
- ar    اطلاق اشارة المناورة  
 de    Rangiersperrsignal  
 es    señal de barrera  
 it    segnale di manovra  
 ja    ショット入換信号機  
 pl    .....  
 pt    sinal de barragem  
 sv    dvärgsignal med kombinerad utfartssignal

## 821-02-97

**signal bas**

signal, normalement à fleur de sol, commandant les mouvements de manoeuvre; dans certaines administrations, ce signal s'adresse aussi aux mouvements des trains

**ground signal****dwarf signal**

a signal, usually at ground level, controlling shunting movements; in certain administrations, this signal applies also to main line movements

ar	إشارة أرضية; إشارة مصفرة
de	Zwergsignal
es	señal baja
it	segnale basso
ja	地上形信号機
pl	sygnalizator karzelkowy
pt	sinal baixo
sv	dvärgsignal

## 821-02-98

**pancarte « limite de manoeuvre »**

pancarte repérant le point que ne doivent pas dépasser les mouvements de manoeuvre

**limit of shunt indicator**

a sign which indicates the extreme limit of shunting movements

ar	حدود منطقة المناورة
de	Rangierhalttafel
es	pancarta "límite de maniobra"
it	picchetto limite di manovra
ja	入換限界標識
pl	wskaznik zabraniający manewrowania
pt	indicador "limite de manobra"
sv	växlingsgränstavla

## 821-02-99

**signal de débranchement**

signal utilisé pour indiquer la vitesse et la direction du débranchement dans une installation de triage par gravité

**humping signal**

a signal to control the speed and the direction of movement over a shunting hump

ar	إشارة التحبيب
de	Abdrücksignal
es	señal de desenganche
it	segnale di sella
ja	ハンブ信号機
pl	tablica rozrządowa
pt	sinal de direcção e velocidade em gares de triagem
sv	rangersignal

## 821-02-100

**signal d'avertissement**

signal mécanique ou lumineux précédant un signal d'arrêt

**distant signal**

a mechanical or light signal indicating that the following signal is a stop signal

ar	سيمافور المسافة
de	Vorsignal
es	señal de advertencia
it	segnale di avviso
ja	遠方信号機
pl	tarcza ostrzegawcza
pt	sinal de aviso de paragem
sv	försignal till stoppsignal

## 821-02-101

**préavertissement****signal de préavertissement**

signal prescrivant ou non une limitation de vitesse à respecter au signal d'avertissement suivant qui se trouve à distance réduite du signal d'arrêt

**outer distant signal**

a signal requiring or not a reduction in speed before reaching the inner distant signal because of inadequate braking distance between the inner distant signal and the stop signal

ar	إشارة المسافة الخارجية
de	vorgezogenes Vorsignal
es	señal de preadvertencia
it	segnale di preavviso
ja	第一遠方信号機
pl	sygnał ostrzegawczy
pt	sinal de pré-aviso de paragem
sv	yttre försignal

## 821-02-102

**signal de préannonce**

signal utilisé lorsque la vitesse des trains dépasse une valeur spécifiée, pour prévenir qu'une réduction de vitesse à cette valeur est prescrite au franchissement du signal suivant

*Note.* – Dans certains cas, ce signal est présenté uniquement en cabine.

**pre-distant signal**

a signal used when the speed of trains exceeds a specified value to warn that a speed reduction to this value is required at the next signal

*Note.* – In certain cases, this signal is given only in the cab.

ar	إشارة المسافة المتقدمة
de	Frühwarnsignal
es	señal de preanuncio
it	segnale di avviso anticipato
ja	予告遠方信号機
pl	semafor odstępowy
pt	sinal de pré-aviso de precaução
sv	utdragen försignal

## 821-02-103

**signal répéteur**

signal placé entre un signal d'avertissement et le signal d'arrêt correspondant difficilement observable, pour répéter les indications de ce dernier

**repeating signal**

a signal placed between a distant signal and its corresponding stop signal to repeat the latter should it be difficult to see

ar	إشارة الإعادة
de	Signalwiederholer
es	señal repetidora
it	(segnale ripetitore)
ja	中継信号機
pl	sygnał powtarzający
pt	sinal repetidor
sv	repetersignal

## 821-02-104

**signal « voie courte »**

signal complémentaire du signal principal indiquant que l'itinéraire tracé mène à une voie très courte

**short route signal**

a subsidiary signal associated with a main signal to indicate that the route leads to a very short track

ar	إشارة الطريق القصير
de	Frühhalteanzeiger
es	señal "vía corta"
it	segnale di ingresso su binario di limitata lunghezza
ja	短進路信号機
pl	.....
pt	sinal "via curta"
sv	signal "kort tågväg"

## 821-02-105

**signal de fluidification**

signal indiquant au mécanicien d'avoir à accélérer ou à ralentir la marche de son train

**speed regulating signal**

a signal indicating to a driver to speed up or to slow down the train

ar	إشارة تنظيم السرعة
de	Fahrtregelungssignal
es	señal de regulación de velocidad
it	(segnale di fluidificazione)
ja	速度調整信号機
pl	sygnał zmiany prędkości (jazdy)
pt	sinal de fluidificação
sv	hastighetsreglersignal för trafikflödesoptimering

- 821-02-106**      **signal de chantier**  
 signal temporaire avertissant le mécanicien de la proximité d'un chantier sur la voie
- signal for work-site**  
 a temporary lineside signal to indicate to the driver that a work-site will be encountered shortly
- ar    إشارة موقع العمل  
 de    Baustellensignal  
 es    señal de obras  
 it    tabella per cantieri lavoro  
 ja    臨時信号機  
 pl    sygnał w miejscach robót  
 pt    sinal de estaleiro  
 sv    arbetsområdessignal
- 821-02-107**      **signal d'annonce intermittent**  
 signal d'annonce comportant un feu à éclats dont la source lumineuse est constituée d'un tube à décharge
- intermittent warning signal**  
 a warning signal where the illuminant takes the form of a gas discharge tube
- ar    إشارة التحذير المتقطع  
 de    intermittierendes Warnsignal  
 es    señal de anuncio intermitente  
 it    (segnale di avviso ad intermittenza)  
 ja    インターミitttentウォーニングシグナル  
 pl    sygnał ostrzegawczy migający  
 pt    sinal de aviso intermitente  
 sv    blyxtljusförsignal
- 821-02-108**      **signal de bifurcation**  
 signal principal protégeant une bifurcation et donnant une indication sur l'itinéraire établi
- junction signal**  
 a main signal protecting a junction and giving an indication of the route which is set
- ar    إشارة ملتقى الطرق  
 de    Hauptsignal an Abzweigungen auf freier Strecke mit Richtungsanzeiger  
 es    señal de bifurcación  
 it    segnale di bivio  
 ja    分岐信号機  
 pl    wskaźnik zwrotnicy (1)  
 pt    sinal de bifurcação  
 sv    .....

821-02-109

**signal à main**

signal portatif présenté au mécanicien sous la forme d'un drapeau, d'une lanterne ou du mouvement des mains

**hand signal**

a portable signal displayed to a driver, given by flag, light, or hand movement

ar الأتمارة اليدوية

de Handsignal

es señal de mano

it segnale a mano

ja 手信号

pl sygnał ręczny

pt sinal portátil

sv handsignal

821-02-110

**signal de position d'aiguillage**

signal indiquant la position d'une aiguillage

**points indication signal**

signal, which indicates the position of a pair of points

ar إشارة بيان التحويلة

de Weichensignal

es señal de posición de aguja

it dischetto/segnale indicatore per deviatoio

ja 転てつ器標識

pl wskaźnik zwrotnicy (2)

pt sinal de posição de agulha

sv växellägessignal

821-02-111

**signal d'essais de freins**

signal lumineux ou acoustique pour l'information du personnel participant aux essais de freins

**brake test signal**

illuminated and/or sound signal conveying information to staff carrying out brake tests

ar إشارة اختبار الفرامل

de Bremsprobessignal

es señal de prueba de frenos

it segnale per la prova del freno

ja ブレーキ試験信号

pl sygnał próby hamulca

pt sinal de ensaio de freios; sinal de ensaio de travões

sv bromsprovssignal

- 821-02-112**      **signal de protection**  
 signal spécial indiquant au mécanicien qu'il ne doit pas pénétrer dans la section de ligne située en aval
- protection signal**  
 a special signal indicating to a driver that the section of line ahead is not to be entered
- ar    **إشارة الحماية**  
 de    **Schutzsignal**  
 es    **señal de protección**  
 it    **segnale di protezione**  
 ja    **進入禁止信号機**  
 pl    **sygnał osłaniający**  
 pt    **sinal de protecção**  
 sv    **skyddssignal**
- 821-02-113**      **signal spécial de protection**  
 signal lumineux placé le long d'une voie à quai et qui, lors de l'occupation partielle de cette voie, ordonne l'arrêt à un train s'avançant sur cette voie
- special protection signal**  
 light signal located along a platform track and which, when the track is partially occupied, prohibits the movement of a train on that line
- ar    **إشارة الحماية الخاصة**  
 de    **Sonderschutzsignal**  
 es    **señal especial de protección**  
 it    **(segnale speciale di protezione)**  
 ja    **構内移動禁止信号機**  
 pl    **sygnał osłaniający specjalny**  
 pt    **sinal especial de protecção**  
 sv    **skyddssignal för platformsspår**
- 821-02-114**      **signal de contre-sens**  
 signal complémentaire indiquant la circulation sur une voie utilisée à contre-sens
- wrong road signal**  
 supplementary signal indicating that a movement is taking place in the wrong road direction
- ar    **إشارة الطريق الخطأ**  
 de    **Falschfahrt-Auftragssignal**  
 es    **señal de sentido contrario**  
 it    **(segnale per marcia nel senso illegale)**  
 ja    **ロングロードシグナル**  
 pl    **wskaznik zmiany toru**  
 pt    **sinal de contra via**  
 sv    **signal för motsatt köriktning**

821-02-115

**signal de contrôle pour le mécanicien**

signal latéral indiquant au personnel de conduite la position fermée des barrières ou le fonctionnement des signaux routiers des passages à niveau

**driver's indication signal**

lineside signal to indicate to train crews the closed position of barriers and/or the operation of road crossing signals

ar	إشارة بيان للسائق
de	Bahnübergangs-Überwachungssignal
es	señal de control para el maquinista
it	segnale di protezione propria PL
ja	踏切動作確認灯
pl	.....
pt	sinal de controlo de passagem de nível
sv	vägsignal

821-02-116

**signal de fin de caténaire**

signal qui repère la fin de la ligne de contact

**end of catenary signal**

signal which warns of the end of the overhead contact line

ar	إشارة نهاية الشبكة الهوائية
de	Halt für Fahrzeuge mit gehobenem Stromabnehmer
es	señal de fin de catenaria
it	(segnale di fine linea di contatto)
ja	架線終端標識
pl	sygnał końca sieci (trakcyjnej)
pt	sinal de fim de catenária
sv	elspärnskärm

821-02-117

**signal à distance « baissez panto »**

signal annonçant au mécanicien d'avoir à abaisser les pantographes

**lower pantograph advance warning sign**

a sign warning a driver that he is required to lower the pantographs

ar	علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
de	"Bügel ab"-Ankündigungssignal
es	señal a distancia "Bajar pantógrafo"
it	segnale di preavviso abbassamento archetti
ja	パンタグラフ降下予告標識
pl	sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu
pt	sinal de aviso "baixar pantógrafo"
sv	origenteringstavla "sänk strömavtagare"



- 821-02-118**      **signal d'exécution « baissez panto »**  
 signal indiquant au mécanicien le point où les pantographes doivent être abaissés
- lower pantograph execution sign**  
 a sign indicating to a driver the spot where the pantographs must be in the lowered position
- ar    **علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف**  
 de    "Bügel ab"-Signal  
 es    señal de ejecución "Bajar pantógrafo"  
 it    segnale di abbassamento archetti  
 ja    パンタグラフ降下実行標識  
 pl    sygnał opuszczenia pantografu  
 pt    sinal de execução "baixar pantógrafo"  
 sv    tavla "sänk strömavtagare"
- 821-02-119**      **signal de fin de parcours « baissez panto »**  
 signal indiquant au mécanicien qu'il peut relever les pantographes
- lower pantograph cancellation sign**  
 a sign indicating to a driver that the pantographs may be raised
- ar    **علامة الغاء تخفيض البانتوجراف**  
 de    "Bügel an"-Signal  
 es    señal de final de recorrido "Bajar pantógrafo"  
 it    segnale di alzamento archetti  
 ja    パンタグラフ降解除標識  
 pl    sygnał podniesienia pantografu  
 pt    sinal de fim de percurso "baixar pantógrafo"  
 sv    tavla "höj strömavtagare"
- 821-02-120**      **signal à distance « coupez courant »**  
**signal « sectionnement à ... mètres »**  
 signal annonçant au mécanicien d'une circulation en traction électrique l'approche d'une section de ligne à franchir courant coupé, si nécessaire
- "switch-off-power" warning sign**  
 signal warning a driver of an electric train of the approach to a section of line where the power must be switched off, if necessary
- ar    **علامة تحذير فصل التيار**  
 de    Ausschaltwarnsignal  
 es    señal a distancia "Cortar corriente"  
 it    (segnale di avviso disalimentazione)  
 ja    "電力オフ" 予告標識  
 pl    wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej  
 pt    sinal de aviso "cortar corrente"  
 sv    origenteringstavla "huvudbrytare från"

821-02-121

**signal d'exécution « coupez courant »**

signal indiquant au mécanicien d'une circulation en traction électrique le point où le courant doit être coupé

**“switch-off-power” execution signal**

a signal indicating the place where a driver of an electric train must switch off the power

ar	علامة تنفيذ فصل التيار
de	Ausschaltsignal
es	señal de ejecución "Cortar corriente"
it	(segnale di disalimentazione)
ja	“電力オフ” 実行信号
pl	wskaznik jazdy bezprądowej
pt	sinal de execução "cortar corrente"
sv	tavla "huvudbrytare från"

821-02-122

**signal de fin de parcours « coupez courant »**

signal indiquant au mécanicien d'une circulation en traction électrique qu'il peut rétablir le courant

**“switch-on-power” indicator board**

a signal indicating the place where a driver of an electric train may restore the power

ar	لوحة بيان توصيل التيار
de	Einschaltsignal
es	señal de final de recorrido "Cortar corriente"
it	(segnale di rialimentazione)
ja	“電力オン” 表示板
pl	wskaznik jazdy prądowej
pt	sinal de "restabelecer corrente"
sv	tavla "huvudbrytare till"

821-02-123

**dérangement de signal**

non-fonctionnement d'un signal par suite de la défaillance d'un équipement de signalisation

**signal fault**

the state of a signal out of order as a result of a failure of the signalling equipment

ar	إشارة معطلة
de	Signalfehlzustand
es	fallo de señal
it	guasto segnale
ja	信号故障
pl	uszkodzenie sygnalizatora
pt	falha de sinal
sv	signalfel

**821-02-124** (coup de) sifflet  
signal acoustique donné par un mécanicien généralement pour avertir de l'approche de son train

**whistle**

an acoustical signal given by a driver, usually to warn of the approach of his train

ar	الصفارة
de	Pfeifsignal; Achtungssignal
es	silbido
it	fischio
ja	警笛
pl	gwizdek
pt	buzina
sv	ljudsignal

**821-02-125** croix de Saint-André  
signal routier en forme de croix de Saint-André placé à proximité d'un passage à niveau où la réglementation le prescrit

**St. Andrew's cross**

a road sign in the form of a St. Andrew's cross close to level crossings according to the rules in force

ar	علامة تقاطع سان أندرو
de	Andreaskreuz
es	cruz de San Andrés
it	croce di S.Andrea
ja	踏切標識
pl	krzyż św. Andrzeja
pt	cruz de Santo André
sv	kryssmärke

## SECTION 821-03 : DÉTECTION DES TRAINS

### SECTION 821-03: TRAIN DETECTION

**821-03-01** circuit de voie  
circuit électrique dont font partie les rails d'une section de voie, comportant habituellement une source de courant à une extrémité et un dispositif de détection à l'autre et permettant de contrôler la libération ou l'occupation de cette section de voie par un véhicule

*Note.* – Dans un système de signalisation continue, le circuit de voie peut être utilisé pour transmettre des informations entre le sol et le train.

**track circuit**

an electrical circuit of which the rails of a track section form a part, with usually a source of current connected at one end and a detection device at the other end for detecting whether this track section is clear or occupied by a vehicle

*Note.* – In a continuous signalling system, the track circuit may be used to transmit information between the ground and the train.

ar	دائرة المسكة
de	Gleisstromkreis
es	circuito de vía
it	circuito di binario
ja	軌道回路
pl	obwód torowy
pt	circuito de via
sv	spårledning

<b>821-03-02</b>	<p><b>circuit de voie à émission intermédiaire</b></p> <p>circuit de voie comportant un dispositif de détection à chaque extrémité et une source de courant située entre ces dispositifs</p> <p><b>center-fed track circuit</b></p> <p>a track circuit with a detection device at each extremity and its source of current located between these devices</p> <p>ar <b>التغذية المركزية لدائرة السكة</b>  de <b>mittengespeister Gleisstromkreis</b>  es <b>circuito de vía de emisión intermedia</b>  it <b>(circuito di binario ad alimentazione centrale)</b>  ja <b>中央送電式軌道回路</b>  pl <b>obwód torowy zasilany w środku</b>  pt <b>circuito de via com emissão intermédia</b>  sv <b>mittmatad spårledning</b></p>
<b>821-03-03</b>	<p><b>circuit de voie birail</b></p> <p>circuit de voie formé de l'ensemble des deux files de rails, chacune d'elles étant divisée en sections au moyen de joints isolants</p> <p><b>double rail track circuit</b></p> <p>a track circuit formed of both running rails, each of which is divided into sections by means of insulated joints</p> <p>ar <b>دائرة السكة المزدوجة</b>  de <b>zweischienig isolierter Gleisstromkreis</b>  es <b>circuito de vía de doble rail</b>  it <b>circuito di binario con le due fughe isolate</b>  ja <b>複軌条軌道回路</b>  pl <b>obwód torowy dwutokowy</b>  pt <b>circuito de via bicarril</b>  sv <b>dubbelrälsparledning</b></p>
<b>821-03-04</b>	<p><b>circuit de voie monorail</b></p> <p>circuit de voie où une seule file de rails est isolée pour les besoins du circuit de voie, l'autre étant utilisée comme retour commun</p> <p><b>single rail track circuit</b>  <b>monorail track circuit (USA)</b></p> <p>a track circuit where one running rail only is isolated for track circuit purposes, the other one being used as a common return</p> <p>ar <b>دائرة السكة المفردة; دائرة السكة المونوريل (أمريكي)</b>  de <b>einschienig isolierter Gleisstromkreis</b>  es <b>circuito de vía monorail</b>  it <b>circuito di binario con una fuga isolata</b>  ja <b>単軌条軌道回路</b>  pl <b>obwód torowy jednotokowy</b>  pt <b>circuito de via monocarril</b>  sv <b>enkelrälsparledning</b></p>

- 821-03-05**      **circuit de voie à joints électriques de séparation**  
**circuit de voie sans joints**
- circuit de voie séparé des circuits de voie encadrants au moyen de joints électriques de séparation, permettant la suppression des joints isolants
- jointless track circuit**
- a track circuit separated from adjacent track circuits by means of electric separation joints, thus permitting the elimination of insulated joints
- ar      دائرة السكة المفصولة  
de      isolierstoßfreier Gleisstromkreis  
es      circuito de vía sin juntas  
it      circuito di binario a giunti elettrici  
ja      無絶縁軌道回路  
pl      obwód torowy z dławikiem (transformatorowym)  
pt      circuito de via sem juntas isoladoras  
sv      skarvfri spårledning
- 821-03-06**      **circuit de voie surimposable**
- circuit de voie sans joint, de faible longueur, pouvant être surimposé à un circuit de voie de plus grande longueur pour indiquer l'occupation d'une section de voie déterminée
- superimposable track circuit**
- a short jointless track circuit which may be superimposed on a longer track circuit to indicate the occupancy of a designated section of track
- ar      دائرة السكة الملتصقة الغرض  
de      überlagerbarer Gleisstromkreis  
es      circuito de vía superponible  
it      circuito di binario sovrapponibile  
ja      重畳式軌道回路  
pl      .....\n  
pt      circuito de via sobreponível  
sv      överlagrad spårledning
- 821-03-07**      **circuit de voie à courant continu**
- circuit de voie alimenté en courant continu
- direct current track circuit**
- track circuit fed with direct current
- ar      دائرة السكة ذات التيار المستمر  
de      Gleichstrom-Gleisstromkreis  
es      circuito de vía de corriente continua  
it      circuito di binario a corrente continua  
ja      直流軌道回路  
pl      obwód torowy prądu stałego  
pt      circuito de via de corrente contínua  
sv      likströmsspårledning

821-03-08

**circuit de voie à courant alternatif**

circuit de voie alimenté en courant alternatif, éventuellement modulé

**alternating current track circuit**

a track circuit fed with alternating current which may be modulated

ar	دائرة المسكة ذات التيار المتردد
de	Wechselstrom-Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna
it	circuito di binario a corrente alternata
ja	交流軌道回路
pl	obwód torowy prądu przemiennego
pt	circuito de via de corrente alterna
sv	växelströmsspårledning

821-03-09

**circuit de voie à courant alternatif à capacité**

circuit de voie alimenté à travers une impédance capacitive

**capacitor fed alternating current track circuit**

a track circuit fed via a capacitive impedance

ar	دائرة المسكة ذات تيار متردد سعوي
de	kapazitiv gespeister Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna alimentado por capacidad
it	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite capacità
ja	交流軌道回路 (コンデンサ注入式)
pl	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym
pt	circuito de via de corrente alterna com condensador
sv	kapacitivt matad växelströmsspårledning

821-03-10

**circuit de voie à courant alternatif à inductance**

circuit de voie alimenté à travers une impédance inductive

**inductance fed alternating current track circuit**

track circuit fed via an inductive impedance

ar	دائرة المسكة ذات تيار متردد حثي
de	induktiv gespeister (Wechselstrom-)Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna alimentado por inductancia
it	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite induttanza
ja	交流軌道回路 (リアクトル注入式)
pl	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym
pt	circuito de via de corrente alterna com indutância
sv	induktivt matad växelströmsspårledning

## 821-03-11

**circuit de voie à courant codé**

circuit de voie à courant pulsé, dans lequel le nombre, la fréquence, la polarité ou la durée des impulsions ou plusieurs de ces caractéristiques à la fois sont utilisées, afin de permettre une sélection d'action, sur un ou plusieurs appareils récepteurs, réglés en conséquence et branchés sur le même circuit

**coded current track circuit**

a pulsed current track circuit in which the number, frequency, polarity or duration of the pulses, or combinations of these characteristics are utilized in order to permit selective action of one or more receiving units, specifically adjusted to these characteristics and connected to the same circuit

ar	دائرة السكة المشفرة
de	kodierter Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente codificada
it	circuito di binario a corrente codificata
ja	コード軌道回路
pl	obwód torowy na prąd kodowy
pt	circuito de via com corrente codificada
sv	kodad spårledning

## 821-03-12

**circuit de voie à impulsions de tension élevée**

circuit de voie dont le courant d'alimentation a la forme d'impulsions courtes de tension élevée

**high-voltage pulsed track circuit**

a track circuit where the current to the rails is of the form of brief high-voltage pulses

ar	دائرة السكة ذات الجهد العالى المنذب
de	Gleisstromkreis mit Hochspannungsimpulsen
es	circuito de vía de impulsos de alta tensión
it	circuito di binario ad impulsi
ja	パルス軌道回路
pl	obwód torowy impulsów wysokonapięciowych
pt	circuito de via com impulsos de tensão elevada
sv	pulsspårledning

## 821-03-13

**relais de voie**

relais commandé par un circuit de voie, destiné à détecter la libération ou l'occupation d'une section de voie isolée

**track relay**

relay operated from a track circuit to detect the clear or occupied condition of the insulated section

ar	مرحل السكة
de	Gleisrelais
es	relés de vía
it	relè di binario
ja	軌道リレー
pl	przełącznik torowy
pt	relé de via
sv	spår(lednings)relä

## 821-03-14

**rail isolé**

rail dont les extrémités sont isolées électriquement des rails adjacents et qui est également isolé de l'autre rail de la même voie

**insulated rail**

a rail insulated electrically at the ends of adjacent rails, also insulated from the other rail of the same track

ar	القضيب المعزول
de	isolierte Schiene
es	rail aislado
it	rotaia isolata
ja	絶縁レール
pl	szyna izolowana
pt	carril isolado
sv	isolerad räl

## 821-03-15

**zone isolée**

partie de voie dont une ou chaque file de rails est isolée

**insulated section of track**

stretch of track where one or each section of rail is insulated

ar	قطاع معزول من السكة
de	isolierter Gleisabschnitt
es	zona aislada
it	tratto di binario isolato
ja	死区間
pl	odcinek izolowany
pt	secção de via isolada
sv	isolerad spårsektion

## 821-03-16

**joint isolant**

éclissage collé ou non assurant l'isolement d'un rail par rapport au rail adjacent

**insulated rail joint**

fishplate joint, which may be glued, ensuring insulation of a rail with respect to the adjacent rail

ar	وصلة قضيب عازلة
de	Isolierstoß
es	junta aislante
it	giunto di rotaia isolato
ja	絶縁継目
pl	złącze izolowane
pt	junta isoladora
sv	isolerskarv



821-03-17

**bague isolante**

dans les joints isolants à éclisses métalliques, bague destinée à isoler du rail les boulons d'éclisse

**insulating ferrule**

in insulated joints with metal fishplates, a ring provided to insulate the fishbolts from the rail

ar	عزل معننى
de	Isolierhülse
es	anillo aislante
it	boccola isolante
ja	絶縁チューブ
pl	pierscień izolacyjny
pt	rondela isoladora
sv	isolerhylsa

821-03-18

**éclisse isolante**

pièce mécanique solidarissant les extrémités de deux rails adjacents, constituée ou recouverte d'une matière isolante

**insulating fishplate**

mechanical part which joins the ends of two adjacent rails which is made up from, or covered by, insulating material

ar	الشرايط العازلة
de	Isolierlasche
es	eclisa aislante
it	ganascia isolante
ja	絶縁継目板
pl	łubek izolacyjny
pt	barreta isolante
sv	isolerskarvstycke

821-03-19

**profil isolant**

plaque, dans un joint isolant, ayant le profil des rails et séparant les abouts à isoler

**end post**

plate, in an insulated joint, having the profile of the rail and separating the rail ends to be insulated

ar	نهاية الموضع
de	Isolierstoßzwischenlage
es	perfil aislante
it	sagoma isolante
ja	レール形
pl	plytka izolacyjna
pt	topo isolador
sv	ändmellanlägg

## 821-03-20

**plaque isolante**

dans les joints isolants à éclisse métallique, plaque destinée à isoler cette éclisse

**insulating side-plate**

in insulated joints with metal fishplates, a plate provided to insulate the fishplate

ar	النوح العازل الجانبي
de	Laschen-Isolieranlage
es	placa aislante
it	stecca isolante
ja	絶縁プレート
pl	przekładka izolacyjna
pt	placa isolante
sv	isolermellanlägg för skarvjärn

## 821-03-21

**joint électrique de séparation**

dispositif séparant les circuits de voie à courant alternatif et utilisant des circuits accordés aux fréquences des circuits de voie encadrants

*Note.* – L'emploi de joints électriques de séparation permet d'éviter la coupure mécanique des rails.

**electric separation joint**

device separating alternating current track circuits, using resonant circuits tuned to the frequencies of the abutting track circuits

*Note.* – The use of electric separation joints avoids the need for mechanical gaps in the rails.

ar	وصلة العزل الكهربى
de	elektrischer Trennstoß
es	junta eléctrica de separación
it	giunto elettrico di separazione
ja	(電気) 短絡継目
pl	złącze szynowe izolowane
pt	junta eléctrica de separação
sv	avstämd spårledningsseparation

## 821-03-22

**connexion électrique de rail à rail**

conducteur ayant pour but d'assurer la continuité électrique des rails au droit d'un joint [811-35-07 MOD]

**rail (joint) bond**

conductor ensuring the electrical continuity of rails at a joint [811-35-07 MOD]

ar	رباط (وصلة) القضيب
de	Schienenlängsverbinder
es	conexión eléctrica de rail a rail
it	connessione longitudinale di rotaia per la continuità elettrica
ja	レールボンド
pl	łącznik szynowy
pt	fiador; conexão eléctrica de carris
sv	räl förbindning

## 821-03-23

**connexion inductive**

appareil utilisé sur les lignes à traction électrique, en général aux extrémités d'un circuit de voie dont les deux files de rail sont isolées, et destiné à assurer le retour du courant de traction malgré la présence de joints isolants

**impedance bond**

apparatus used on electric traction systems, usually at the ends of a double-rail track circuit, and designed to ensure the passage of the traction current notwithstanding the presence of insulated joints

ar	رباط المعاوقة
de	Gleisdrossel
es	conexión inductiva
it	connessione induttiva
ja	インピーダンスボンド
pl	dławik torowy
pt	junta indutiva; conexão indutiva
sv	impedansförbindning

## 821-03-24

**connexion inductive à résonance  
connexion inductive accordée**

connexion inductive dont l'impédance au passage du courant du circuit de voie s'accroît grâce à la résonance électrique de sa self

**resonant impedance bond  
tuned impedance bond**

impedance bond where its impedance to the passage of track circuit current is increased by electrically resonating its inductance

ar	رباط المعاوقة الرناتية; رباط المعاوقة المونف
de	Resonanzgleisdrossel; Resonanzdrosselstoß
es	conexión inductiva sintonizada (en resonancia)
it	connessione induttiva a risonanza
ja	共振インピーダンスボンド
pl	dławik torowy rezonansowy
pt	conexão indutiva sintonizada (em ressonância)
sv	avstämmd impedansförbindning

## 821-03-25

**condensateurs de compensation de circuit de voie**

condensateurs branchés entre les rails d'un circuit de voie à courant alternatif, à des intervalles appropriés, pour en augmenter la portée

**track circuit compensating capacitors**

capacitors which are connected between the rails of an alternating current track circuit at suitable intervals to increase its effective working length

ar	المكثفات التعويضية لدائرة السكة
de	(Gleisstromkreis-) Kompensationskondensatoren
es	condensadores de compensación de circuito de vía
it	condensatori di compensazione del circuito di binario
ja	並列コンデンサ
pl	kondensatory kompensacyjne (obwodu torowego)
pt	condensadores de compensação de circuito de via
sv	kondensator för spårledningsavstämning

## 821-03-26

**alimentation en cascade d'un circuit de voie**

montage où l'alimentation d'un circuit de voie est effectuée par le contact de travail du relais de voie du circuit de voie adjacent

**cut section of track circuit**

a track circuit whose feed is supplied through the energized contacts of the track relay of the adjacent track circuit

ar	مقطع دائرة السكة
de	Kaskadierung von Gleichstromkreisen
es	alimentación en cascada de un circuito de vía
it	alimentazione in cascata di un circuito di binario
ja	分割軌道回路
pl	zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)
pt	alimentação em cascata de circuito de via (ponte)
sv	kaskadkopplad spårledning

## 821-03-27

**interrupteur de circuit de voie**

appareil destiné à interrompre l'alimentation d'un circuit de voie dans certains cas particuliers, par exemple l'engagement d'un train sur un aiguillage de déraillement

**track circuit interrupter**

a device designed to interrupt the feed current to a track circuit in certain particular cases e.g. derailment of a train at catch points

ar	قاطع دائرة السكة
de	Gleisstromkreisunterbrecher
es	interruptor de circuito de vía
it	(dispositivo di interruzione dell'alimentazione di un circuito di binario)
ja	軌道回路インタラプタ
pl	przerywacz obwodu torowego
pt	interruptor de circuito de via
sv	spårledningsbrytare

## 821-03-28

**shunt d'un train**

valeur de la résistance électrique de la dérivation créée entre les deux files de rails d'un circuit de voie par les essieux d'un train

**train shunt**

value of the electrical resistance of the shunt connection created between the two sections of rail of a track circuit by the wheel sets of a train

ar	دائرة تقصير القطار
de	Achsnebenschluss(widerstand)
es	shunt de un tren
it	shunt di un treno
ja	列車短絡抵抗
pl	rezystancja pociągu
pt	shunt de comboio
sv	tågshuntvärde

821-03-29

**raté de shunt**

défaut accidentel de la liaison galvanique entre roue et rail, provoquant un raté de détection d'un véhicule par le circuit de voie

**loss of shunt**

a deterioration of the galvanic contact between wheel and rail causing a track circuit to fail to detect a vehicle

ar	فقدان دائرة التقصير
de	Verlust des Achsnebschlußwiderstandes (eines Gleisstromkreises)
es	pérdida de shunt
it	difetto di shuntaggio
ja	短絡不良
pl	bocznikowanie obwodu
pt	descontinuidade de shuntagem (de um circuito de via)
sv	shuntningfel

821-03-30

**shunt limite de fonctionnement**

valeur maximale de la résistance qui, branchée entre les deux files de rails d'un circuit de voie, provoque la désexcitation du relais de voie

**drop shunt of a track**

maximum value of the resistance which, when connected between the two rails of a track circuit, causes the track relay to release

ar	اختفاء دائرة تقصير السكة
de	Abfallwiderstand
es	shunt límite de funcionamiento
it	shunt limite
ja	短絡感度
pl	wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego)
pt	shunt limite de funcionamento
sv	fallshuntsvärde

821-03-31

**shunt préventif**

valeur maximale de la résistance qui, branchée entre les deux files de rails d'un circuit de voie, s'oppose à l'excitation du relais de voie

**prevent shunt**

maximum value of the resistance which, when connected between the two rails of a track circuit, will prevent the energization of the track relay

ar	تجنب دائرة التقصير
de	zulässiger verhindernder Achsnebschlußwiderstand
es	shunt preventivo
it	shunt all'eccitazione
ja	最小動作短絡抵抗
pl	bocznikowanie zapobiegawcze
pt	shunt preventivo; shunt limite
sv	dragshuntsvärde

821-03-32

**shunt d'essai**

valeur de la résistance non inductive utilisée pour les essais de shunt des circuits de voie

**shunt resistance**

value of the non-inductive resistance used for shunting tests of track circuits

ar	مقاومة دائرة التفتيش
de	Achsnebenschlussprüfwiderstand
es	shunt de ensayo
it	resistenza di shunt
ja	短絡抵抗
pl	rezystancja bocznikowania
pt	shunt de ensaio
sv	shuntresistans

821-03-33

**résistance d'isolement du ballast**

résistance électrique des traverses et du ballast influençant le réglage du circuit de voie

**ballast resistance**

the electrical resistance of the sleepers and ballast which affects the adjustment of a track circuit

ar	مقاومة التزليط
de	Bettungswiderstand
es	resistencia de aislamiento del balasto
it	resistenza del ballast
ja	砂利漏洩抵抗
pl	rezystancja podsypki
pt	resistência de isolamento do balastro
sv	ballastresistans

821-03-34

**pédale****détecteur (de passage)**

appareil disposé le long d'un rail ou fixé au rail, qui est actionné par le passage d'une roue

**treadle****rail contact**

a device close to or attached to a rail, activated by the passage of a wheel

ar	دواسة ; تلامس القضبان
de	Schienenkontakt; Schienenstromschließer
es	pedal; detector (de paso)
it	pedale
ja	トレッドル ; レール接触器
pl	pedał
pt	pedal
sv	hjuldetektor

- 821-03-35**      **pédale magnétique**  
 pédale actionnée par l'influence de la roue sur un champ magnétique permanent afin de fournir un signal électrique
- magnetic treadle**  
 a treadle operated by the influence of the wheel itself on a permanent magnetic field in order to provide an electrical signal
- ar      الدواسة المغناطيسية  
 de      magnetischer Schienenkontakt  
 es      pedal magnético  
 it      pedale magnetico  
 ja      磁気式トレッドル  
 pl      pedał magnetyczny  
 pt      pedal magnético  
 sv      magnetisk hjuldetektor
- 821-03-36**      **pédale électromécanique**  
 pédale actionnée mécaniquement, directement par la roue ou indirectement par la flexion du rail, afin de fournir un signal électrique
- electromechanical treadle**  
 a treadle operated mechanically directly by the wheel itself, or indirectly by the flexure of the rail, in order to provide an electrical signal
- ar      الدواسة الكهروميكانيكية  
 de      elektromechanischer Schienenkontakt  
 es      pedal electromecánico  
 it      pedale elettromeccanico  
 ja      機械式トレッドル  
 pl      pedał elektromagnetyczny  
 pt      pedal electromecânico  
 sv      elektromekanisk hjuldetektor
- 821-03-37**      **pédale électromécanique temporisée**  
 pédale électromécanique dont le retour des contacts en position initiale se fait avec un certain retard après que ces contacts ont été actionnés
- delayed action electromechanical treadle**  
 an electromechanical treadle the contacts of which once actuated, return to the original position after a certain delay
- ar      العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية  
 de      elektromechanischer Schienenkontakt mit Verzögerung  
 es      pedal electromecánico temporizado  
 it      pedale elettromeccanico ritardato  
 ja      遅延型機械式トレッドル  
 pl      pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem  
 pt      pedal electromecânico temporizado  
 sv      återgångsfördröjd elektromekanisk hjuldetektor

## 821-03-38

**pédale électronique**

pédale actionnée par l'influence de la roue sur un champ électromagnétique créé par un courant alternatif afin de fournir un signal électrique

**electronic treadle**

a treadle activated by the influence of the wheel itself on an alternating current magnetic field in order to provide an electrical signal

ar	الدواسة الإلكترونية
de	elektronischer Schienenkontakt
es	pedal electrónico
it	pedale elettronico
ja	電子式トレッドル
pl	pedał elektroniczny
pt	pedal electrónico
sv	elektronisk hjuldetektor

## 821-03-39

**pédale orientée**

pédale qui détecte le sens du mouvement d'une roue

**directional treadle**

a treadle which detects the direction of movement of a wheel

ar	الدواسة الموجهة
de	richtungsunterscheidender Schienenkontakt
es	pedal orientado
it	pedale direzionale
ja	方向検知トレッドル
pl	pedał kierunkowy
pt	pedal orientado
sv	riktningsgivande hjuldetektor

## 821-03-40

**dispositif de détection par boucle**

équipement de détection de la présence d'un véhicule où un câble ayant la forme d'une boucle, posé entre les rails, alimenté localement en courant alternatif, détecte la masse métallique du véhicule par son influence sur le champ de la boucle afin de fournir un signal électrique

**loop detection equipment**

equipment for detection of the presence of a vehicle where a cable in the form of a loop between the rails, energized by alternating current derived from a local generator, detects the metallic mass of a vehicle, by its influence on the field of the loop, in order to provide an electrical signal

ar	جهاز كشف الخط المزدوج
de	Fahrzeugsensor
es	dispositivo de detección por bucle
it	dispositivo a loop di rilevamento treno
ja	ループ式列車検知装置
pl	urządzenie pętli torowej
pt	dispositivo de detecção por anel
sv	induktiv fordonsdetektor



## 821-03-41

**compteur d'essieux**

système utilisant des points de comptage et un compteur, destiné à détecter l'occupation d'une section de voie en comparant le nombre d'essieux entrant dans la section avec le nombre d'essieux qui en sortent, la concordance de ces nombres étant nécessaire pour donner l'indication de voie libre

**axle counter**

a system using counting points and a counter which detects the occupancy of a section of track by comparing the number of axles which enter the section with the number of axles which leave the section, parity of the numbers being necessary to give a clear indication

ar	محور العجل
de	Achszähler
es	contador de ejes
it	conta-assi
ja	車軸カウンタ
pl	licznik osi
pt	contador de eixos
sv	axelräknarsystem

## 821-03-42

**point de comptage**

dans un système de compteurs d'essieux, dispositif assurant la détection du passage des roues ainsi que le sens de leur mouvement

**counting point**

in an axle counting system, a device assuring the detection of the wheels passing and their direction of motion

ar	نقطة العد
de	Zählpunkt
es	punto de cuenta
it	punto di conteggio
ja	車軸計数器
pl	punkt zliczania
pt	ponto de contagem
sv	axelräknare

## 821-03-43

**détecteur de train complet**

dispositif placé à l'arrière du dernier véhicule d'un train, agissant sur un équipement fixe pour indiquer que le train est complet

**end-of-train detector**

a device attached to the rear end of the last vehicle of a train acting on a fixed equipment to give an indication that the train is complete

ar	كاشف نهاية القطار
de	Zugschlußmelder
es	detector de tren completo
it	rilevatore coda treno
ja	列車最後部検知装置
pl	detektor końca pociągu
pt	placa de cauda (eléctrica)
sv	tågslutsdetektor

821-03-44

**contrôle de la libération de la voie**

vérification ou détection automatique de la libération ou de l'occupation d'une voie

**line clear detection**

automatic proving or detection that a line is clear or occupied

ar	مبين لخلاء الطريق
de	Streckenfreimeldung
es	control de la liberación de la vía
it	rilevamento della libertà della via
ja	閉そく開通検知
pl	detektor zajętości linii
pt	controlo de libertação da via
sv	hinderfrihetskontroll

821-03-45

**voyant d'occupation de voie**

voyant commandé par un système de détection de présence et indiquant l'occupation ou la libération d'une section de voie

**track occupancy indicator**

an indicator controlled by a train detection system and showing whether a track section is clear of or occupied by a vehicle

ar	دليل مشغولية السكة
de	Gleisbesetzmelder
es	indicador de ocupación de vía
it	indicatore di occupazione del binario
ja	在線表示器
pl	wskaznik zajętości toru
pt	indicador de ocupação da via
sv	hinderindikator

## SECTION 821-04 : COMMANDE ET CONTRÔLE DES AIGUILLAGES ET AUTRES APPAREILS DE VOIE

### SECTION 821-04: OPERATION AND DETECTION OF POINTS AND OTHER RAIL-MOUNTED EQUIPMENT

821-04-01

**lame d'aiguille**

rail fixé à une extrémité assurant la continuité du rail de roulement, l'autre extrémité étant mobile pour pouvoir être appliquée contre un rail fixe ou en être écartée

**blade**  
**tongue**  
**switch (USA)**

a rail fixed at one end to form a normal running rail where the other end is free to move up to a fixed rail or to be moved away from this

ar	سن التحويلة , اللسان : مفتاح (أمريكي)
de	Weichenzunge
es	cuchilla de aguja
it	ago
ja	トングレール
pl	iglica
pt	lança de agulha
sv	växeltunga

821-04-02

**aiguillage**  
**aiguille**

assemblage de rails, de lames d'aiguille et de pièces mécaniques, certains de ces éléments étant mobiles, assurant le raccordement tangential des voies et permettant le passage des trains soit sur une voie soit sur une autre

**(pair of) points**

assembly of rails, blades and of auxiliaries, certain ones being movable, which effect the tangential branching of tracks and allows to run over either one track or another

ar	زوج ابر التحويل
de	Weiche
es	cambio de agujas; aguja
it	deviatoio, scambio
ja	転てつ器; ポイント
pl	zwrotnica
pt	agulha
sv	växel

821-04-03

**aiguillage pris en pointe**

aiguillage dont l'extrémité mobile des lames d'aiguille fait face à une circulation s'en approchant

**facing points**

points where the moving end of the blades face approaching traffic

ar	التحويل المقابلة
de	spitz befahrene Weiche
es	cambio de agujas tomado en punta
it	deviatoio di punta
ja	対向ポイント
pl	zwrotnica przebiegana pod ostrze
pt	agulha tomada de ponta
sv	motväxel

821-04-04

**aiguillage pris en talon**

aiguillage dont l'extrémité fixe des lames d'aiguille fait face à une circulation s'en approchant

**trailing points**

points where the fixed end of the blades face approaching traffic

ar	التحويل الذيلية
de	stumpf befahrene Weiche
es	cambio de agujas tomado en talón
it	deviatoio di calcio
ja	背向ポイント
pl	zwrotnica przebiegana z ostrza
pt	agulha tomada de talão
sv	medväxel

## 821-04-05

**aiguillage d'entrée**

premier aiguillage pris en pointe situé sur le parcours d'entrée d'une gare

**arrival points**

the first facing points, in a station or a yard, run over by an arriving train

ar	أبر تحويلة الوصول
de	Einfahrweiche
es	cambio de agujas de entrada
it	deviatoio d'ingresso
ja	到着対向ポイント
pl	zwrotnica wjazdowa
pt	agulha de entrada
sv	infartväxel

## 821-04-06

**aiguillage de manoeuvre**

aiguillage, généralement non enclenché, qui n'est franchi que par des mouvements de manoeuvre

**shunting points**

points normally not interlocked which are only used for shunting movements

ar	أبر تحويلات منورة
de	Rangierweiche
es	cambio de agujas de maniobra
it	deviatoio per servizio di manovra
ja	現場扱いポイント
pl	zwrotnica manewrowa
pt	agulha livre
sv	rangerväxel

## 821-04-07

**aiguillage talonnable**

aiguillage qui peut être franchi en talon dans ses deux positions sans dommage

**trailable points**

points which can be trailed through in either of its positions without damage

ar	أبر التحويلة المتعاقبة
de	auffahrbare Weiche
es	cambio de agujas talonable
it	deviatoio tallonabile
ja	割り出し可能ポイント；トレイラブルポイント
pl	zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza
pt	agulha de talonamento
sv	uppkörbar växel

- 821-04-08**      **aiguillage talonnable renversable**  
aiguillage talonnable dont les lames d'aiguille, après talonnage, restent dans leur nouvelle position
- non-resetting trailable points**  
**two way spring points**  
trailable points which remain as set by being trailed through
- ar      عدم إعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة; ابر تحويلة بسوستة مجوز  
de      betriebsmäßig auffahrbare Weiche  
es      cambio de agujas talonable sin reposición  
it      deviatoio tallonabile (senza ritorno)  
ja      非固定形発条転てつ器  
pl      zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewesu  
pt      agulha de talonamento sem retrocesso  
sv      uppkörbar bistabil växel
- 821-04-09**      **aiguillage talonnable non renversable**  
aiguillage talonnable dont les lames d'aiguille sont, après talonnage, rappelées automatiquement dans leur position d'origine
- resetting trailable points**  
**one way spring points**  
trailable points which return to their original position after being trailed through
- ar      إعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة; ابر تحويلة بسوستة مفرد  
de      Rückfallweiche  
es      cambio de agujas talonable con reposición  
it      deviatoio tallonabile con ritorno a molla  
ja      発条転てつ器  
pl      zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem  
pt      agulha de talonamento com retrocesso  
sv      uppkörbar fjäderväxel
- 821-04-10**      **position d'entrebâillement d'aiguillage**  
position irrégulière d'une lame d'aiguille n'occupant aucune des deux positions extrêmes
- intermediate points position**  
irregular position of a blade which occupies neither of the two extreme positions
- ar      الوضع المتوسط للأبر  
de      Weichenzwischenstellung; Weiche nicht in Endlage  
es      posición intermedia del cambio de agujas  
it      posizione intermedia del deviatoio  
ja      不完全転換位置  
pl      pośrednie położenie zwrotnicy  
pt      posição de agulha entreaberta  
sv      växel i obestämt läge

## 821-04-11

**aiguillage de protection**  
**aiguillage de sécurité**

aiguillage qui protège un itinéraire contre le risque de prise en écharpe et qui est enclenché en conséquence

**trap points**  
**safety points**  
**side protection switch (USA)**

points provided in a line to prevent unauthorised movements from that line on to another line, and which are interlocked to provide flank protection

ar	اير سقوط , نقط حماية ; مفتاح حماية جانبى (امريكى)
de	Schutzweiche
es	cambio de agujas de protección; cambio de agujas de seguridad
it	deviatoio laterale
ja	トラップポイント
pl	zwrotnica zabezpieczająca
pt	agulha de protecção de flanco
sv	skyddsväxel

## 821-04-12

**aiguillage à protection sélective**

aiguillage de protection de deux parcours qui, selon sa position, ne peut protéger que l'un de ces parcours

**selective protective points**

protection points for two routes which according to the position of the points can protect only one route

ar	اير حماية مختارة
de	Zwieschutzweiche
es	cambio de agujas de protección selectiva
it	deviatoio laterale selettivo
ja	一方向開放ポイント
pl	zwrotnica zabezpieczająca selektywnie
pt	agulha de protecção selectiva
sv	.....

## 821-04-13

**aiguillage de protection (contre les dérives)**

aiguillage à lames renversables prévue sur une rampe ascendante en vue de faire dérailler les véhicules en dérive

**catch points**

spring operated trailing points provided on a rising gradient, for the purpose of derailing a vehicle running back after breaking away from its train

ar	اير تفرعة بسوستة
de	Auffangweiche
es	aguja de protección (contra las derivas)
it	deviatoio di salvamento
ja	スプリング式脱線転てつ器
pl	zwrotnica wylapująca
pt	agulha de protecção em declives
sv	vagnfälla

## 821-04-14

**aiguillage de déraillement**

aiguillage de protection destiné à provoquer, lorsqu'il est dans une certaine position, le déraillement des roues d'un véhicule

**derailing points**

trap points which, when placed in a certain position, derail the wheels of a vehicle

ar	أبر توجيه خروج
de	Entgleisungsweiche
es	aguja de descarrilamiento
it	deviatoio di svio
ja	脱線転てつ器
pl	zwrotnica wykolejająca
pt	agulha de descarrilamento
sv	spårspärrsväxel

## 821-04-15

**taquet dérailleur**

dispositif installé à demeure provoquant, lorsqu'il est placé sur le rail, le déraillement des roues d'un véhicule pour assurer la protection d'une voie convergente

**derailer**

a fixed device which, when placed on the rail, derails the wheels of a vehicle, and serves to protect a converging line

ar	مكينة للسقوط
de	Gleissperre
es	descarrilador
it	apparecchio di svio
ja	脱線器
pl	wykolejznica
pt	calço descarrilador
sv	spårspärr

## 821-04-16

**verrou d'aiguille**

verrou interdisant tout mouvement intempestif d'une lame d'aiguille

**point lock**

a lock preventing improper movement of a point blade

ar	ترباس ارضى للتحويل
de	Weichenverschluß
es	cerrojo de aguja
it	fermascambio
ja	転てつ鎖錠器
pl	zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho de agulha
sv	växeltunglås

## 821-04-17

**verrou indépendant**

verrou d'aiguille manoeuvré par un organe de commande différent de celui de l'aiguillage

**independent point lock**

point lock actuated by a separate control device from that which drives the point blades

ar	زرچنة تحويلة الفلق
de	unabhängiger Weichenverschluß; Weichenriegel
es	cerrojo independiente
it	fermascambio indipendente
ja	独立てっ査鎖錠
pl	niezależne zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho independente
sv	extra växeltunglås

## 821-04-18

**verrou dépendant**

verrou d'aiguille manoeuvré par le même organe de commande que celui de l'aiguillage

**dependent point lock**

point lock actuated by the same control device as that which drives the point blades

ar	زرچنة تحويلة الفتح
de	normaler Weichenverschluß
es	cerrojo dependiente
it	fermascambio dipendente
ja	非独立てっ査鎖錠
pl	zależne zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho dependente
sv	inbyggt växeltunglås

## 821-04-19

**verrou carter-coussinnet**

verrou dépendant comportant un coussinet spécialement aménagé pour recevoir un mécanisme de verrouillage et de calage d'une lame d'aiguille ainsi que le dispositif de contrôle de son application et de son verrouillage

**slide-chair point lock and detector**

a dependent point lock including a specially fitted slide-chair to accept a locking mechanism for a point blade as well as the detection device of its closing and locking

ar	كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان
de	integrierter Weichenverschluß und Zungenüberwacher
es	cerrojo carter-cojinete
it	fermascambio "carter-coussinnet"
ja	轉換査錠装置
pl	zamknięcie suwakowe
pt	ferrolho carter-coussinnet
sv	växeltunglås med kontrollkontakt



## 821-04-20

**verrou à agrafe**

dispositif de calage monté en pointe des lames d'aiguille, dans lequel une agrafe fixée à la lame pénètre dans un verrou placé sur le rail fixe et sert à obtenir l'application correcte des lames

**clamp lock****wedgeloock**

a wedge device on points in which a hook fixed to the point blade enters a lock fixed to the fixed rail and which holds the point blade in the closed position

ar	قفل ملزم ; قفل زني
de	Klammerspitzenverschluss
es	cerrojo de cuña
it	(fermascambio ad aggancio)
ja	クランプロック
pl	zamknięcie hakowe
pt	ferrolho com agrafe
sv	klyklås

## 821-04-21

**boulon de calage**

dispositif, avec ou sans serrure, qui peut être monté sur le rail fixe et qui maintient la lame d'aiguille dans la position appliquée ou écartée

*Note.* – Si le dispositif comporte une serrure, la possession de la clé donne l'assurance que l'aiguillage est enclenché dans la position correcte.

**securing bolt**

a device, with or without key-lock, which can be mounted on the fixed rail and which holds the point blade in the closed or in the open position

*Note.* – If the device has a key-lock, the possession of the key guarantees that the point blade is locked in the correct position.

ar	قفل أمان
de	Zungensperre; Weichenschloß
es	pasador de seguridad
it	dispositivo di bloccaggio
ja	鎖錠金具
pl	spona
pt	torniquete de fixação
sv	bultlås

## 821-04-22

**mécanisme de manoeuvre d'aiguillage  
moteur d'aiguillage**

ensemble, enfermé dans un carter, des organes assurant la manoeuvre des lames d'aiguille sous l'action d'une source d'énergie, généralement électrique

**point machine**

an assembly, within a casing, of the apparatus for operating point blades from a source of power, usually electric

ar	ماكينة تشغيل التحويلة
de	Weichenantrieb
es	mecanismo de maniobra del cambio de agujas; motor del cambio de agujas
it	cassa di manovra
ja	電気転てつ機
pl	napęd zwrotnicowy
pt	mecanismo de manobra de agulha
sv	växeldriv

**821-04-23**      **contrôleur d'aiguille**  
dispositif contrôlant la position d'une lame d'aiguille

**point detector**  
device checking the position of a point blade

ar    التاكيد من وضع التحويلة  
de    Zungenprüfer  
es    controlador de aguja  
it    scatola di controllo posizione aghi  
ja    ポイントデテクタ  
pl    kontroler zwrotnicy  
pt    controlador de agulha  
sv    tungkontrollidon

**821-04-24**      **contrôleur électrique d'aiguille**  
contrôleur d'aiguille relié à une lame d'aiguille et pourvu de contacts qui peuvent être employés pour des fonctions d'enclenchement, de commande et de contrôle

**electrical point detector**  
a point detector connected to a point blade and fitted with contacts which may be used for interlocking, control or proving purposes

ar    صندوق الامن الكهربى  
de    elektrischer Zungenprüfer  
es    controlador eléctrico de aguja  
it    scatola di controllo elettrico posizione aghi  
ja    電気式ポイントデテクタ  
pl    elektryczny kontroler zwrotnicy  
pt    controlador eléctrico de agulha  
sv    tungkontrollkontakt

## SECTION 821-05 : ENCLENCHEMENTS ET ÉQUIPEMENT DES POSTES D'AIGUILLAGE

### SECTION 821-05: INTERLOCKING AND SIGNAL BOX EQUIPMENT

**821-05-01**      **poste d'aiguillage**  
**cabine de signalisation**  
emplacement où sont situés les organes de commande et de contrôle de signalisation et où les aiguilleurs accomplissent leur service, l'équipement d'enclenchement pouvant se trouver au même lieu

**signal box**  
the place where the signalling control and indication means are located and where signalmen conduct their duties; the interlocking equipment may also be located at the same place

ar    غرفة الاشارات  
de    Stellwerk  
es    centro de cambio de agujas; caseta de señales  
it    cabina di apparati centrali  
ja    信号扱所  
pl    nastawnia  
pt    posto de sinalização  
sv    ställverk

**821-05-02****enclenchement** (en signalisation ferroviaire)

liaison d'interdépendance entre les leviers de commande, ou les circuits électriques de commande de différents appareils tels que aiguillages et signaux, rendant impossible de placer ces derniers dans des positions n'assurant pas la sécurité

*Notes*

1. – En anglais, le terme « interlocking » désigne également le lieu où sont réalisés les enclenchements.
2. – En français, le terme « enclenchement » désigne également le blocage individuel d'un appareil tel qu'un aiguillage.

**interlocking** (in railway signalling)

interdependent liaison between the control levers or the electrical control circuits of different apparatus such as points, signals, which makes it impossible to place them in positions which are unsafe

*Notes*

1. – In English, the term “interlocking” refers also to the place where interlocking is achieved.
2. – In French, the term “enclenchement” refers also to the individual locking of an apparatus such as a pair of points.

ar	الارتباط (اشارات السكة الحديد)
de	Verschlußregister (im Eisenbahnsignalwesen); <b>Abhängigkeit</b>
es	enclavamiento (en señalización ferroviaria)
it	“serratura”
ja	連鎖
pl	uzależnienie
pt	encravamento
sv	förregling

**821-05-03****poste de commande centralisé**

poste d'aiguillage dans lequel sont placés tous les organes de commande et de contrôle d'une zone d'action étendue en commande directe ou en télécommande

**central signal box**

signal box containing all the control and indication means of an extended area under direct or remote control

ar	غرفة اشارات التحكم المركزي
de	Zentralstellwerk
es	puesto de mando centralizado
it	apparato centrale
ja	集中信号扱所
pl	nastawnia centralna
pt	posto de comando centralizado
sv	centralställverk

- 821-05-04** **commande centralisée (de la circulation d'une ligne)  
poste d'aiguillage et de régulation**
- commande à distance, depuis un centre régulateur, de plusieurs postes répartis le long d'une ligne
- centralised traffic control**
- remote control from a central point of interlockings placed along the length of a line
- ar التحكم المركزي في حركة المرور
- de Fernsteuerung von Stellwerken
- es mando centralizado (de la circulación de una línea); centro de cambio de agujas y de regulación
- it comando centralizzato del traffico
- ja 列車集中制御
- pl nastawianie scentralizowane
- pt comando centralizado de circulação
- sv fjärrblockering
- 821-05-05** **satellite (en signalisation ferroviaire)**
- poste d'aiguillage télécommandé depuis un poste de commande centralisé
- satellite interlocking**
- interlocking remotely controlled from a central signal box
- ar الارتباط التابع
- de abgesetztes Verschlussregister
- es satélite (en señalización ferroviaria)
- it apparato telecomandato
- ja サテライト連動装置
- pl satelita
- pt posto satélite (em sinalização ferroviária)
- sv fjärrstyrt ställverk
- 821-05-06** **plan d'isolement des voies**
- plan des voies indiquant l'isolement des circuits de voie et les connexions électriques dans les appareils de voie et sur lequel chaque file de rails est représentée par un trait distinctif
- track circuit diagram**
- track circuit plan**
- layout plan showing track circuit insulations in the rail and the rail bonding of points and crossings, on which each section of rail is shown separately
- ar رسم بياني لدوائر المسكة ; بيان دوائر المسكة
- de Gleisstromkreisplan; Isolierplan
- es plano de aislamiento de las vías
- it piano dei circuiti di binario
- ja 軌道回路図
- pl schemat odcinków torowych
- pt plano de isolamento das vias
- sv spårledningsplanritning

821-05-07

**tableau de commande**

tableau comportant tous les organes de commande nécessaires à l'exploitation d'une installation de signalisation, avec ou sans les contrôles optiques correspondants

**control panel**

a panel incorporating all the control means necessary for the operation of a signalling installation, with or without corresponding indications

ar	لوحة التحكم
de	Stelltafel; Stellpult
es	panel de control
it	banco di manovra
ja	制御盤
pl	pulpit nastawczy
pt	quadro de comando
sv	manövertavla

821-05-08

**tableau de contrôle optique**

tableau synoptique comportant un schéma de la zone à commander montrant par exemple l'occupation des voies, l'aspect des signaux, la position des aiguilles, les numéros de trains

**indication panel**

a mimic panel incorporating a diagram of an area under control showing e.g. track occupancy, signal aspects, point positions, train numbers

ar	لوحة البيان
de	Meldetafel
es	cuadro de control óptico
it	quadro luminoso
ja	表示盤
pl	plan świetlny
pt	quadro óptico indicador
sv	indikeringstavla

821-05-09

**tableau des enclenchements  
tableau des conditions**

document généralement présenté sous la forme d'un tableau et définissant les conditions d'enclenchement d'un poste d'aiguillage

**locking table****interlocking table**

a document which is generally laid out as a table and showing the interlocking requirements at a signal box

ar	جدول الاغلاق; جدول الارتباط
de	Verschlussstafel; Verschlussplan
es	cuadro de enclavamiento
it	tabella delle incompatibilità (condizioni)
ja	運動図表
pl	tablica zależnościowa
pt	quadro de encravamentos
sv	förreglingstabell

## 821-05-10

**commande « entrée-sortie »**

commande d'itinéraire réalisée, sur un tableau de commande, par l'action sur deux boutons, chacun d'entre eux étant placé à une extrémité de l'itinéraire

**entrance-exit control**

setting a route on a control panel by operating two buttons each of which is situated at the extremity of the route

ar	تحديد مسار البخول و الخروج
de	Start-Ziel-Bedienung
es	mando "entrada-salida"
it	comando di estremità
ja	発着点制御；進路選別式
pl	nastawianie przebiegowe
pt	comando "entrada-saída"
sv	början-slutpunktsmanövrering

## 821-05-11

**tableau de commande et de contrôle**

tableau de commande dans lequel les commandes d'itinéraire et les contrôles optiques sont incorporés dans un schéma reproduisant la disposition géographique de la zone concernée

**geographical (control) panel**

control panel where the route setting controls and indications are incorporated into a diagram depicting the geographical layout of the area under control

ar	لوحة (التحكم) الجغرافية
de	Gleisbildstelltafel
es	panel de mando y de control
it	banco di manovra di tipo geografico
ja	配置図式（制御）盤
pl	nastawnica
pt	painel de controlo geográfico
sv	grafisk manövertavla

## 821-05-12

**commande individuelle**

disposition selon laquelle chaque aiguillage et chaque signal sont commandés indépendamment par un ou plusieurs boutons, clés ou manettes

**individual switch operation**

arrangement in which each pair of points and each signal is operated independently by one or more buttons, keys or switches

ar	مفتاح تشغيل مستقل
de	Einzelstellung
es	mando individual
it	comando singolo
ja	単独て子式
pl	nastawianie indywidualne
pt	comando individual
sv	separat manövrering

821-05-13

**commande individuelle d'aiguillage**

dans un poste à itinéraires, commande exceptionnelle d'un aiguillage ou commande d'un aiguillage dans un autre type de poste

**individual points control**

in a route setting system, the exceptional operation of a pair of points, alternatively, the control of a pair of points in a non-route setting system

ar	تحكم مستقل فى ابرة التحويلة
de	Einzelweichensteuerung
es	mando individual de un cambio de agujas
it	comando singolo di un deviatoio
ja	単独転てつ制御；単独転てつ機制御
pl	nastawianie zwrotnicy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym)
pt	comando individual de agulhas
sv	separat växelmanövrering

821-05-14

**bouton de groupe**

sur un tableau de commande et de contrôle, bouton situé en dehors du tracé des voies et qui doit être manœuvré simultanément avec les boutons de commande individuelle du groupe d'appareils s'y rapportant

**group button**

on a geographical control panel, a button mounted separately from the route buttons, but which must be operated at the same time as the individual operating buttons on the panel within the group of devices concerned

ar	مجموعة الأزرار
de	Gruppentaste
es	botón de grupo
it	(pulsante di gruppo)
ja	グループボタン
pl	przycisk grupowy
pt	botão de grupo; tecla de grupo
sv	.....

821-05-15

**aiguilleur**

agent chargé de la manœuvre des appareils de commande de signalisation conformément aux prescriptions de l'exploitation ferroviaire

**signalman****panel operator (USA)**

the person responsible for the operation of the signalling control means in accordance with the requirements of railway traffic

ar	عامل الإشارة: مشغل اللوحة (امريكى)
de	Stellwerkswärter
es	guardavía
it	agente addetto alla manovra dei dispositivi del segnalamento
ja	信号掛
pl	nastawniczy
pt	agulheiro
sv	tågklarare

## 821-05-16

**agent circulation**

agent qui supervise le trafic ferroviaire dans un poste d'aiguillage ou dans une gare et qui donne des ordres aux aiguilleurs pour réguler le trafic

**traffic controller  
regulator**

the person supervising railway traffic in a signal box or a station, and giving orders to signalmen to regulate the traffic

ar	مراقب حركة المرور; منظم
de	Fahrdienstleiter
es	controlador de tráfico
it	dirigente centrale
ja	運転指令員
pl	dyżurny ruchu
pt	agente de movimentação (em pátio); agente regulador (central)
sv	trafikledare

## 821-05-17

**itinéraire principal**

itinéraire destiné aux mouvements des trains sur les voies principales et comportant toutes les dispositions de signalisation requises telles que signaux principaux, signaux de limitation de vitesse, distances de glissement et protection latérale

**main route**

a route for main line movements and equipped with all signalling requirements such as main signals, speed signals, overlaps and flank protection

ar	المسار الرئيسي
de	Hauptfahrstraße
es	itinerario principal
it	itinerario
ja	主進路
pl	przebieg
pt	itinerário principal
sv	huvudtågväg

## 821-05-18

**itinéraire de manoeuvre**

itinéraire destiné aux mouvements de manoeuvre qui, en raison de la faible vitesse pratiquée et de la marche à vue, permet la réduction des dispositions de signalisation à mettre en oeuvre, telle que l'utilisation de signaux de manoeuvre et l'absence de protection latérale et de distance de glissement

**shunt route**

a route for shunting movements which, because of the low speed used and running on sight, allows reduced signalling requirements, such as the use of shunting signals and omission of flank protection and overlaps

ar	ممسار مناورة
de	Rangierfahrstraße
es	itinerario de maniobra
it	itinerario di manovra (istradamento)
ja	入換進路
pl	przebieg manewrowy
pt	itinerário de manobra
sv	växlingsväg



- 821-05-19**      **poste à itinéraires**
- poste dans lequel les aiguilles et les signaux d'un itinéraire sont actionnés par une commande unique telle que boutons, clés, manettes ou par des moyens électroniques
- route setting system**
- an interlocking system where the points and signals in a route are operated by a single control such as buttons, keys, switches or electronic means
- ar    نظام اعداد المسار  
de    Fahrstraßenstellwerkssystem  
es    sistema de fijación del itinerario  
it    apparato centrale a comando di itinerario  
ja    進路てき式  
pl    urządzenia nastawiania przebiegowego  
pt    posto de itinerários  
sv    tågvägsmanöversystem
- 821-05-20**      **élément d'itinéraire**  
**élément de parcours**
- section d'un itinéraire dont l'enclenchement est libéré par le train lui-même, après son passage
- route section**
- the section of a route in which its locking is released as soon as a train has passed
- ar    قطاع من المسار  
de    Streckenabschnitt  
es    elemento de itinerario  
it    emitinero  
ja    進路鎖錠区分区間  
pl    sekcja przebiegu  
pt    parcela de itinerário  
sv    tågvägsavsnitt
- 821-05-21**      **itinéraire composé**
- itinéraire résultant de la composition de deux ou plusieurs itinéraires, chacun de ceux-ci pouvant être établi séparément
- composite route**
- route made up of two or more routes each of which may be established separately
- ar    طريق مركب  
de    zusammengesetzte Fahrstraße  
es    itinerario compuesto  
it    itinerario globale  
ja    統括制御進路  
pl    przebieg złożony  
pt    caminho composto  
sv    sammansatt tågväg

## 821-05-22

**itinéraire fractionné**

itinéraire dont seule une partie est utilisée pour des mouvements de manoeuvre

**partial route**

a route where a part only is used for shunting movements

ar	مسار جزئي
de	Teilfahrstraße
es	itinerario fraccionado
it	(itinerario frazionato)
ja	パーシャルルート
pl	przebieg częściowy
pt	itinerário fraccionado (por parcelas)
sv	delutnyttjad växlingsväg

## 821-05-23

**itinéraires incompatibles**

itinéraires convergents, sécants ou de sens contraires qui ne peuvent être utilisés simultanément

**conflicting routes**

routes such as those which converge, cross or oppose, which cannot be used simultaneously

ar	مسارات متشابكة
de	feindliche Fahrstraßen
es	itinerarios incompatibles
it	itinerari incompatibili
ja	競合進路
pl	przebiegi sprzeczne
pt	itinerários incompatíveis
sv	fientliga vägar

## 821-05-24

**itinéraire de secours**

itinéraire non prévu en exploitation normale et pouvant être utilisé dans des conditions spéciales

**emergency route**

route not used for normal movements which may be used under special conditions

ar	مسار الطوارئ
de	Hilfsfahrstraße
es	itinerario de socorro
it	itinerario di emergenza
ja	エマージェンシールート
pl	przebieg awaryjny
pt	itinerário de recurso
sv	reservtågväg

- 821-05-25**            **enclenchement d'itinéraire**  
 enclenchement interdisant la modification de la position des aiguillages d'un itinéraire dès qu'il est établi
- route locking**  
 locking which prevents the movement of points in a route once it has been established
- ar    **إغلاق المسار**  
 de    **Fahrstraßenverschluß**  
 es    **enclavamiento de itinerario**  
 it    **bloccamento di itinerario**  
 ja    **進路鎖錠**  
 pl    **utwierdzenie przebiegu**  
 pt    **encravamento de itinerário**  
 sv    **tågvägslåsning**
- 821-05-26**            **(enclenchement de) transit rigide**  
 enclenchement d'itinéraire dont l'action est maintenue jusqu'au dégagement complet de celui-ci
- complete route locking**  
 route locking which is held until the train leaves the totality of the route
- ar    **الأغلق التام للمسار**  
 de    **Fahrstraßengesamtfestlegung**  
 es    **(enclavamiento de) tránsito rígido**  
 it    **bloccamento rigido di itinerario**  
 ja    **進路鎖錠 (非区分)**  
 pl    **utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości**  
 pt    **trânsito rígido**  
 sv    **tågvägslåsning utan delutlösning**
- 821-05-27**            **(enclenchement de) transit souple**  
 enclenchement des aiguillages d'un itinéraire qui est libéré au fur et à mesure du dégagement de ces appareils, par opposition à l'enclenchement de transit rigide
- sectional route releasing**  
 locking of the points in a route such that each pair is released successively as soon as it is cleared by a train as opposed to complete route locking
- ar    **تحرر المسار التقاطعي**  
 de    **Fahrstraßenteilfestlegung**  
 es    **(enclavamiento de) tránsito flexible**  
 it    **liberazione elastica di percorso**  
 ja    **進路区分鎖錠**  
 pl    **zwalnianie przebiegu sekcjami**  
 pt    **trânsito por parcelas**  
 sv    **tågvägslåsning med successiv delutlösning**

**821-05-28****destruction manuelle d'un itinéraire**

annulation de l'enclenchement d'un itinéraire par action délibérée de l'aiguilleur

**manual cancellation of route****manual route release**

the cancellation of route locking by a definite action on the part of a signalman

ar	إلغاء المسار يدويا; تحرير المسار يدويا
de	Fahrstraßenhilfsauflösung
es	cancelación manual de un itinerario
it	distruzione manuale dell'itinerario
ja	進路の手動解放
pl	ręczne zwalnianie przebiegu
pt	anulação manual de itinerário (em recurso)
sv	manuell tågvägsutlösning

**821-05-29****destruction automatique d'un itinéraire**

annulation de l'enclenchement d'un itinéraire intervenant automatiquement après le passage d'un train

**automatic route release**

cancellation of route locking effected automatically after the passage of a train

ar	تحرير المسار آليا
de	automatische Fahrstraßenauflösung
es	cancelación automática de un itinerario
it	distruzione automatica dell'itinerario
ja	進路の自動解放
pl	samoczynne zwalnianie przebiegu
pt	destruição (automática) de um itinerário
sv	automatisk tågvägsutlösning

**821-05-30****tracé permanent**

itinéraire établi en permanence, dont les signaux fonctionnent automatiquement tant qu'une destruction manuelle de cet itinéraire n'a pas été faite

**automatic working of a route**

route over which, once it is established, the signals operate automatically until the route is manually cancelled

ar	تشغيل المسار آليا
de	Durchgangsbetrieb
es	trazado permanente
it	tracciato permanente di un itinerario
ja	進行定位
pl	przebieg samoczynny
pt	traçado permanente
sv	.....

- 821-05-31**            **programmeur d'itinéraires**  
dispositif qui enregistre les itinéraires requis par un programme pendant un laps de temps donné
- route-programme machine**  
a device which stores the routes required by a timetable during a given period of time
- ar    **ماكينة برمجة المسار**  
de    **Fahrstraßenspeicher**  
es    **programador de itinerarios**  
it    **(programmatore di itinerari)**  
ja    **プログラム式進路制御装置 ; P R C**  
pl    **programator przebiegów**  
pt    **programador de itinerários**  
sv    **tågvägsautomat**
- 821-05-32**            **dispositif d'annulation**  
dispositif, qui peut être plombé et/ou contrôlé, et qui permet de s'affranchir d'une fonction de sécurité en cas de dérangement, par exemple d'un circuit de voie
- cancellation device**  
a device which may be sealed and/or checked and which overrides a safety function in case of a failure, e.g. of a track circuit
- ar    **نظم الإلغاء**  
de    **Hilfsbedieneinrichtung**  
es    **dispositivo de anulación**  
it    **dispositivo di soccorso**  
ja    **キャンセルションデバイス**  
pl    **urządzenie zwalniające**  
pt    **dispositivo de anulação (em recurso)**  
sv    **förbikopplingsanordning**
- 821-05-33**            **annulation de secours**  
dispositif accessible sous certaines conditions et permettant la manoeuvre d'un appareil en cas de dérangement
- emergency release**  
a device accessible under certain conditions which permits the operation of an apparatus in case of failure
- ar    **إلغاء الطوارئ**  
de    **Hilfsbedienung; Hilfsauflösung**  
es    **anulación de socorro**  
it    **funzione di soccorso**  
ja    **エマージェンシーリリース**  
pl    **zwalnianie awaryjne**  
pt    **anulação de recurso**  
sv    **nödutlösningdon**

## 821-05-34

**commutateur de fermeture d'urgence**

commutateur libre avec lequel un signal principal peut être mis à l'arrêt

**emergency replacement switch**

a free switch by means of which a main signal can be placed at danger

ar	مفتاح استبدال للظوارئ
de	Signalhaltsteller
es	conmutador de cierre de emergencia
it	leva chiusura segnale
ja	緊急押しボタンスイッチ
pl	awaryjny wyłącznik semafora
pt	comutador de fecho de recurso
sv	nödstopställare

## 821-05-35

**enclenchement d'approche**

enclenchement s'opposant à la destruction manuelle d'un itinéraire quand un train s'approche du signal placé à l'origine de l'itinéraire, et a passé un point situé à une distance prédéterminée de ce signal

**approach locking**

locking preventing the manual cancellation of a route when a train is approaching the signal at the beginning of the route and has passed a point at a predetermined distance from this signal

ar	غلق الاقتراب
de	Annäherungsverschuß
es	enclavamiento de aproximación
it	bloccamento d'approccio
ja	接近鎖錠
pl	utwierdzenie przez zbliżanie
pt	encravamento de aproximação
sv	ankomstlåsning

## 821-05-36

**zone d'approche**

section de voie dont l'occupation provoque l'enclenchement d'approche

**approach locking section**

section of track where its occupation establishes the approach locking

ar	منطقة غلق الاقتراب
de	Annäherungsverschußabschnitt
es	zona de aproximación
it	zona di bloccamento d'approccio
ja	接近鎖錠区間
pl	sekcja utwierdzenia przez zbliżanie
pt	zona de encravamento de aproximação
sv	ankomstlåsningssträcka

- 821-05-37**            **commande par approche**  
système dans lequel l'arrivée d'un train en un point prédéterminé déclenche la commande d'une fonction
- approach control**  
system under which the arrival of a train at a predetermined point initiates the control of a function
- ar    **تحكم الاقتراب**  
de    **Annäherungssteuerung**  
es    **mando por aproximación**  
it    **comando d'approccio**  
ja    **接近制御**  
pl    **nastawianie zblizaniem**  
pt    **comando por proximidade**  
sv    **ankomststyrd**
- 821-05-38**            **section d'approche**  
section de voie entre le point où la commande par approche est effectuée et l'appareil qui est commandé, par exemple signal, aiguillage, passage à niveau
- approach section**  
section of track between the point at which approach control is effective and the equipment controlled, e.g. signal, points, level crossing
- ar    **منطقة الاقتراب**  
de    **Einschaltweg**  
es    **sección de aproximación**  
it    **zona di approccio**  
ja    **接近区間**  
pl    **odcinek zblizania**  
pt    **zona de aproximação**  
sv    **ankomststyrningssträcka**
- 821-05-39**            **prise de voie**  
opération par laquelle, en voie unique ou banalisée, un aiguilleur s'assure de la possibilité d'expédier un train vers un poste contigu en interdisant à celui-ci l'expédition d'un autre train dirigé vers lui
- directional control**  
operation of a single or reversible line section whereby a signalman obtains authority to send a train to the adjacent signal box thereby preventing another train being sent towards him
- ar    **تحكم موجه**  
de    **Fahrtrichtungswechsel**  
es    **toma de vía**  
it    **presa di senso (inversione)**  
ja    **方向制御**  
pl    **włączenie kierunku**  
pt    **tomada de sentido**  
sv    **linjerikttningsställare**

## 821-05-40

**commande perdue**

commande d'un appareil s'exécutant seulement si les conditions de sécurité voulues sont satisfaites au moment où la commande est lancée

**non-presetting control**

control which is only effective when the safety conditions required are satisfied at the moment when the control is initiated

ar	التحكم الغير مختزن
de	nicht gespeicherte Steuerung
es	control no preestablecido
it	comando perduto
ja	非蓄積制御
pl	nastawianie bez zapamiętania
pt	comando perdido
sv	icke-magasinerbar manöver

## 821-05-41

**commande enregistrée**

commande mémorisée à l'avance, et s'exécutant automatiquement dès que les conditions de sécurité voulues sont satisfaites

**presetting control**

control which is stored and carried out automatically when the safety conditions required are satisfied

ar	التحكم المختزن
de	gespeicherte Steuerung
es	control preestablecido
it	comando memorizzato
ja	蓄積制御
pl	nastawianie zapamiętane
pt	comando memorizado
sv	magasinerad manöver

## 821-05-42

**bouton de libération d'aiguillage**

bouton de secours dont l'actionnement permet la manoeuvre d'un aiguillage lors de certains dérangements ou lorsqu'il a été talonné

**point release button**

emergency button, the operation of which allows the movement of points in case of a failure or when they have been trailed

ar	فك زر ابرة التحويلة
de	Weichenauffahrtaste
es	botón de liberación del cambio de agujas
it	leva di soccorso per deviatolo
ja	ポイントリリースボタン
pl	przycisk izolacji (zwrotnicy)
pt	tecla de comando de recurso de agulha
sv	nödställare för växel



821-05-43

**enclenchement de sens**

enclenchement d'incompatibilité entre les signaux interdisant l'engagement d'une section de ligne par deux trains de sens opposé

**opposing locking****opposing interlocking**

interlocking between the signals which forbid access at opposite ends and in opposite directions to the same section of track

ar	غلق معكوس ; ارتباط معكوس
de	Richtungsverschuß
es	enclavamiento de sentido
it	collegamento di senso
ja	対向鎖錠
pl	uzależnienie jazd z naprzeciwwka
pt	encravamento de sentido
sv	linjeriktningsslåsning

821-05-44

**enclenchement d'ordre**

enclenchement qui impose un ordre prédéterminé dans l'exécution de commande

**sequential locking****sequential interlocking**

interlocking which imposes a predetermined order when executing control

ar	غلق متتالي ; ارتباط متتالي
de	Folgeabhängigkeit
es	enclavamiento de orden
it	collegamento d'ordine
ja	シーケンシャルインターロッキング
pl	uzależnienie sekwencyjne
pt	encravamento de sucessão
sv	ställverk med förreglad ordningsföljd

821-05-45

**antirépétiteur**

enclenchement qui s'oppose au renouvellement d'une commande tant que certaines conditions ne sont pas remplies

**rotation locking****rotation interlocking**

interlocking which prevents a second operation of a control until certain conditions have been met

ar	غلق دائري ; ارتباط دائري
de	Wiederholungssperre
es	antirepetidor
it	collegamento di ciclo
ja	ローテーションインターロッキング
pl	przeciwwtórność
pt	encravamento de reedição
sv	ställverk med repeterspärr

## 821-05-46

**enclenchement de continuité**

enclenchement d'ordre ou antirépétiteur interdisant l'ouverture d'un signal tant que le signal en aval n'a pas été fermé derrière la circulation précédente

**continuity locking**

sequential or rotation locking which prevents a signal from being cleared until the next signal in advance has been replaced behind the previous train

ar	استمرارية الفلق
de	Signal-Haltprüfung
es	enclavamiento de continuidad
it	collegamento di continuità
ja	コンティニュイティロッキング
pl	uzależnienie kontynuowane
pt	encravamento de continuidade
sv	ställverk med förreglad tågvägsrepetering

## 821-05-47

**poste tout relais**

poste dans lequel les conditions d'enclenchement sont réalisées par des relais

**all relay interlocking**

interlocking where the functions are realized by relays

ar	الارتباط الكلي بالمرحلات
de	Relaisstellwerk
es	puesto todo relés
it	apparato centrale a relè
ja	継電連動装置
pl	uzależnienia przekaźnikowe
pt	posto tudo relés
sv	ställverk med reläbaserat manöversystem

## 821-05-48

**poste à relais à commande informatique**

poste dans lequel les commandes sont réalisées par ordinateur et les fonctions de sécurité par des relais

**computer controlled relay interlocking**

an interlocking where the control is performed by computer and the safety functions are performed by relays

ar	ارتباط المرحدات ذات التحكم بالحاسبات
de	rechnergestütztes Relaisstellwerk; Hybridstellwerk
es	puesto de relés controlado por ordenador
it	(apparato con serratura a relè e comando a calcolatore)
ja	電算制御継電連動装置
pl	uzależnienia przekaźnikowe sterowane komputerem
pt	posto de relés por comando informático
sv	ställverk med datoriserat manöversystem

821-05-49

**poste à circuits géographiques**

poste à relais comprenant des unités standards connectées dans le même ordre que le plan géographique de la zone qu'il contrôle

**geographical circuit interlocking**

relay interlocking comprising standard units which are connected in the same order as the geographical layout of area under control

ar	ارتباط الدائرة الجغرافية
de	Spurplanstellwerk
es	puesto de circuitos geográficos
it	apparato con circuiti topografici
ja	ユニット継電連動装置
pl	urządzenia SRK geograficzne
pt	posto de circuitos geográficos
sv	geografiskt ställverk

821-05-50

**câblage libre**

tout câblage ajouté à un circuit standard pour répondre à des conditions spéciales d'exploitation

**free wiring**

any wiring added to standard circuitry to provide for special conditions

ar	أسلاك إضافية
de	freie Schaltung
es	cableado particular
it	cablaggio libero
ja	フリーワイヤリング
pl	okrosowanie swobodne
pt	cableagem livre
sv	friförbunden logik

821-05-51

**verrou électrique**

appareil immobilisant un organe mobile au moyen d'une pièce mécanique actionnée électriquement

**electric lock**

apparatus immobilizing a movable part by means of a mechanical part operated electrically

ar	تريلس كهربى
de	elektrische Hebelsperre
es	cerrojo eléctrico
it	elettromagnete di bloccamento
ja	電気鎖錠器
pl	zablokowanie elektryczne
pt	ferrolho eléctrico
sv	magnetlås

821-05-52

**verrou commutateur**

appareil combinant les fonctions d'un verrou électrique et celles d'un commutateur

**combined electric lock and circuit controller**

apparatus combining in one unit the functions of an electric lock and a circuit controller

ar	تركيب ترميز كهربى مع دائرة تحكم
de	Flügelkontakt mit elektrischer Hebelsperre
es	cerrojo conmutador
it	elettromagnete di bloccamento con commutatore di controllo elettrico
ja	回路制御器付電気鎖錠器
pl	zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym
pt	ferrolho comutador
sv	magnetlås med kotrollkontakt

821-05-53

**relais de sécurité**

relais qui peut accomplir ses fonctions avec un niveau de sûreté de fonctionnement élevé

**safety relay****vital relay**

a relay which can perform its functions with a high level of confidence

ar	مرحل أمن ; مرحل حيوى
de	Sicherungsrelais
es	relé de seguridad
it	relè di sicurezza
ja	安全リレー
pl	przełącznik bezpieczeństwa
pt	relé de segurança
sv	säkerhetsrelä

821-05-54

**contact de repos****contact bas**

contact de relais fermé lorsque la bobine du relais n'est pas alimentée

**back contact****bottom contact**

a contact of a relay which is made when the relay coil is de-energized

ar	لمس خلفى ; ملمس سفلى
de	Ruhekontakt; Öffner
es	contacto de reposo
it	contatto basso
ja	B接点
pl	zestyk bierny
pt	contacto de repouso; contacto de abertura
sv	backkontakt

821-05-55

**contact de travail**  
**contact haut**

contact de relais fermé lorsque la bobine du relais est alimentée

**front contact**  
**top contact**

a contact of a relay which is made when the relay coil is energized

ar	لمس اعلیٰ; لمس اعلیٰ
de	Arbeitskontakt; Schließer
es	contacto de trabajo
it	contatto alto
ja	F接点
pl	zestyk czynny
pt	contacto de trabalho; contacto de fecho
sv	frontkontakt

821-05-56

**contact translateur**

contact mobile qui agit en contact de travail si le relais est excité et en contact de repos si le relais est déexcité

**dependent contact**

a contact on a relay which moves to connect with a front contact when the relay is energized and with a back contact when the relay is de-energized

ar	الملمس الغير مستقل
de	Wechsler
es	contacto dependiente
it	contatto a deviatore
ja	非独立接点
pl	zestyk przełączny
pt	contacto inversor
sv	växlingskontakt

821-05-57

**contact donné en position renversée**

contact établi lorsque l'appareil le commandant est en position renversée

**reverse contact**

a contact which is made when the apparatus controlling it is in the reverse position

ar	لمس عكسي
de	Umschaltkontakt
es	contacto inverso
it	(contatto rovescio)
ja	リバースコンタクト
pl	zestyk normalnie rozwarty
pt	contacto de posição invertida
sv	kontrollkontakt för inverst läge

## 821-05-58

**contact donné en position normale**

contact établi lorsque l'appareil le commandant est en position normale

**normal contact**

a contact which is made when the apparatus controlling it is in the normal position

ar	الملمس العادي
de	Grundstellungskontakt
es	contacto normal
it	(contatto normale)
ja	ノーマルコンタクト
pl	zestyk normalnie zwarty
pt	contacto de posição normal
sv	kontrollkontakt för normalt läge

## 821-05-59

**relais à un élément****relais à simple enroulement**

relais ne nécessitant qu'une seule source d'énergie pour son fonctionnement

**single element relay**

a relay requiring a single source of energy for its operation

ar	مرحل فردى العنصر
de	Einwicklungsrelais
es	relé de un elemento; relé de arrollamiento simple
it	relè ad un elemento
ja	一元リレー
pl	przełącznik z pojedynczym zasilaniem
pt	relé de enrolamento simples
sv	enfasrelä

## 821-05-60

**relais à deux éléments****relais à deux enroulements**

relais nécessitant deux sources d'énergie séparées pour prendre son état excité

**two-element relay**

a relay requiring two separate sources of energy for it to assume its energized state

ar	مرحل مزدوج العنصر
de	Motorrelais
es	relé de dos elementos; relé de dos arrollamientos
it	relè a due elementi
ja	二元リレー
pl	przełącznik z podwójnym zasilaniem
pt	relé de dois enrolamentos
sv	tvåfasrelä

## 821-05-61

**relais à deux positions stables**

relais ayant deux états d'équilibre, qui, de ce fait, se maintient dans le dernier état dans lequel il a été activé

**two position stay-put relay**  
**bi-stable relay**

a relay having two states of equilibrium which thereby remains in the last state to which it was energized

ar	مرحل في وضع استقرار ثنائي; مرحل ثنائي الاستقرار
de	Zweilagenrelais
es	relé de dos posiciones estables
it	relè a due posizioni stabili
ja	双安定リレー
pl	przełącznik remanencyjny
pt	relé com duas posições estáveis
sv	bistabilt relä

## 821-05-62

**relais à trois positions**

relais ayant une position de repos et deux autres positions, celles-ci dépendant, pour un relais à bobine unique, de la polarité de la source de courant, ou, pour un relais à plusieurs bobines, de la bobine alimentée

**three-position relay**

a relay which has a position of rest and two other positions each of which depends on the polarity of the source of energy to a single operating coil or, for a multi-coil relay, the coil which is energized

ar	مرحل نو ثلاثة اوضاع
de	Dreilagenrelais
es	relé de tres posiciones
it	relè a tre posizioni
ja	三位リレー
pl	przełącznik trójpołożeniowy
pt	relé com três posições estáveis
sv	trelägesrelä

## 821-05-63

**platine**

ensemble préfabriqué de relais ou d'autres appareils, destiné à accomplir des fonctions prédéterminées

**relay set**

prefabricated set of relays and/or other apparatus performing predetermined functions

ar	مجموعة مرحلات
de	Relaisgruppe
es	conjunto de relés
it	unità a relè
ja	リレーセット
pl	wstępne ustawienie przekaźnika
pt	grupo relés; módulo relés
sv	reläsats

## 821-05-64

**relais répéteur**

relais exclusivement commandé par un contact d'un premier relais en vue de fournir des contacts supplémentaires à ce dernier ou de répéter la position de ce dernier en un autre point

**repeater relay**

a relay which is exclusively controlled by a contact of a first relay thus serving to provide additional contacts to those of said first relay, alternatively to replicate the position of said first relay at another location

ar	مرحل اعادة
de	Wiederholerrelais
es	relé repetidor
it	relè ripetitore
ja	反応リレー
pl	powtarzacz (przełącznikowy)
pt	relé repetidor
sv	repeterrelä

## 821-05-65

**contrôle de signal**

détection de l'aspect présenté par un signal

**signal proving**

detection of the aspect displayed by a signal

ar	دليل الإشارة
de	Signalüberwachung
es	control de señal
it	controllo di segnale
ja	信号現示検知；シグナルブルーピング
pl	kontrola sygnalizatora
pt	controlo de sinal
sv	signalbildskontroll

## 821-05-66

**contrôle de lampe de signal**

détection de l'intégrité du filament d'une lampe de signal

**signal lamp proving**

detection that the filament of a signal lamp is intact

ar	دليل لمبة الإشارة
de	Signallampenprüfung
es	control de la lámpara de señal
it	controllo lampada segnale
ja	信号電球断芯検知
pl	kontrola żarówki sygnalizatora
pt	controlo de lâmpada de sinal
sv	lampkontroll



- 821-05-67**      **contrôle de feu de signal**  
déttection de l'allumage d'une lampe de signal
- signal light proving**  
detection that a signal lamp is alight
- ar    دليل ضوء الإشارة  
de    Signallichtprüfung  
es    control de la luz de señal  
it    controllo di illuminazione di un segnale  
ja    信号灯検知；シグナルライトブルーピング  
pl    kontrola świateł sygnalizatora  
pt    controlo de luz de sinal  
sv    ljuskontroll
- 821-05-68**      **verrou de clé**  
**dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne)**
- dispositif dans lequel une clé est verrouillée et ne peut être libérée que sur autorisation, par exemple d'un aiguilleur
- key lock**  
a device in which a key is locked and can only be released when authorized e.g. by a signalman
- ar    مفتاح القفل  
de    Tastensperrung  
es    cerrojo de llave  
it    unità bloccabile a chiave  
ja    鍵鎖錠  
pl    zablokowanie kluczowe  
pt    bloqueador de chave  
sv    K-lås
- 821-05-69**      **transmetteur de clé**
- ensemble des dispositifs installés en deux points relativement éloignés et permettant, par une action à distance, lorsqu'une première clé a été introduite dans une serrure disposée à l'un de ces points, le retrait d'une seconde clé à l'autre point et qui, une fois ce retrait effectué, empêche la reprise de la première clé
- key transmitter**  
apparatus installed at two relatively distant locations which, when a first key has been inserted in a lock placed at one of the locations, allows a second key to be extracted at the other location and which, once this latter key has been withdrawn, prevents the withdrawal of the first key
- ar    مفتاح تحويل  
de    Schlüsselfolgeabhängigkeit  
es    transmisor de llave  
it    trasmettitore di chiave  
ja    キートランスミッタ  
pl    klucz transmisyjny  
pt    transmissor de chave  
sv    K-nyckelblockapparat

## 821-05-70

**régularisateur des temps d'annonce**

appareil destiné à mesurer la vitesse d'un train pour commander si nécessaire un équipement de signalisation en fonction de la vitesse ainsi mesurée

**speed discriminator**

apparatus to measure the speed of a train and to control signalling equipment as necessary for the speed so measured

ar	مميز السرعة
de	Annäherungszeitangleicher
es	regularizador del tiempo de anuncio
it	(rilevatore di velocità)
ja	速度識別器
pl	regulator prędkości
pt	igualizador dos tempos de anúncio
sv	tåghastighetsselektiv aktiveringanordning

## 821-05-71

**libération temporisée**

dispositif permettant la manoeuvre d'un second dispositif seulement après l'écoulement d'un délai fixé

**time release**

a device which permits a second device to be operated only after a fixed time period has elapsed

ar	محرر الوقت
de	Zeitschalter
es	liberación temporizada
it	liberazione a tempo
ja	限時解錠器
pl	zwalniacz czasowy
pt	libertação temporizada
sv	tidutlösningdon

## 821-05-72

**contrôle impératif**

contrôle dont les effets se répercutent sur la commande d'autres appareils

**absolute detection**

detection which directly reacts upon the control of other equipment

ar	كشف مطلق
de	direkte Überwachung
es	control imperativo
it	controllo imperativo
ja	絶対検知
pl	kontrola włączana
pt	controlo imperativo
sv	ovillkorlig kontroll

- 821-05-73**      **contrôle permanent**  
 vérification continue de la position ou de l'état dans lequel se trouve un appareil
- continuous detection**  
 checking the position or the state of an apparatus on a continuous basis
- ar    **كشف مستمر**  
 de    **Dauerüberwachung**  
 es    **control permanente**  
 it    **controllo permanente**  
 ja    **連続検知**  
 pl    **kontrola permanentna**  
 pt    **controlo permanente**  
 sv    **ständig kontroll**
- 821-05-74**      **contrôle fugitif**  
 vérification passagère de la position ou de l'état dans lequel se trouve momentanément un appareil
- transient detection**  
 checking the intermediate position of an apparatus momentarily
- ar    **كشف عابر**  
 de    **punktformige Überwachung**  
 es    **control transitorio**  
 it    **controllo temporaneo**  
 ja    **点検知**  
 pl    **kontrola przejściowa**  
 pt    **controlo fugitivo**  
 sv    **tillfällig kontroll**
- 821-05-75**      **poste d'aiguillage informatique**  
 poste d'aiguillage dont les enclenchements sont réalisés par ordinateurs
- solid state interlocking**  
**S.S.I. (abbreviation)**  
 interlocking equipment based on processors
- ar    **ارتباط باستخدام اشباه الموصلات**  
 de    **elektronisches Stellwerk**  
 es    **centro de cambio de agujas informatizado**  
 it    **apparato a calcolatore**  
 ja    **電子連動装置**  
 pl    **urządzenia SRK mikroprocesorowe**  
 pt    **posto de sinalização informatizado**  
 sv    **datorstallverk**

## 821-05-76

**redondance** (de moyens)

existence dans une entité, de plus d'un moyen pour accomplir une fonction requise [191-15-01]

**redundancy**

in an item, the existence of more than one means for performing a required function [191-15-01]

ar	استمرارية الخدمة
de	Redundanz
es	redundancia
it	ridondanza
ja	冗長
pl	redundancja
pt	redundância
sv	redundans

## 821-05-77

**gestion de la redondance**

fonction qui contrôle que deux ou plus de deux systèmes redondants sont en concordance et, si tel n'est pas le cas, assure un fonctionnement en sécurité

**redundancy management**

the function of checking that two or more redundant systems agree and, if not, ensuring a safe condition

ar	إدارة ومقاتل الاستمرارية
de	Redundanzmanagement
es	gestión de la redundancia
it	gestione della ridondanza
ja	冗長管理
pl	kierowanie redundancją
pt	gestão da redundância
sv	redundanskontroll

## 821-05-78

**auto-test**

système d'échange de données concernant l'état interne de chaque canal d'un système redondant de telle sorte qu'un défaut sur l'un des canaux soit découvert rapidement

**self testing**

a system of interchanging data as to the internal state of each channel of a redundant system in order that a fault in a channel can be detected promptly

ar	اختبار ذاتي
de	Selbstprüfung
es	auto-test
it	autotest
ja	自己試験；セルフテスト
pl	auto-test
pt	auto-teste
sv	egenkontroll

821-05-79

**divergence**

discordance transitoire entre les canaux d'un système redondant en raison d'un défaut de synchronisme, qui peut être intentionnel, lors d'un changement d'état d'une entrée

**divergence**

transient disagreement between channels of a redundant system due to lack of synchronism, which can be intentional, when there is a change of input state

ar	انفراج
de	Divergenz
es	divergencia
it	discordanza
ja	不一致
pl	rozbieżność
pt	divergência
sv	avvikelse

821-05-80

**incident non contraire à la sécurité**

défaillance d'une entité d'un équipement de signalisation qui ne peut entraîner aucun risque pour la sécurité du trafic ferroviaire

**right-side failure**

a failure of an item of signalling equipment which cannot result in any hazard to the safety of railway traffic

ar	تهيار لا يؤثر على السلامة
de	Ausfall zur sicheren Seite
es	incidente no contrario a la seguridad
it	guasto non contrario alla sicurezza
ja	安全側故障
pl	niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu
pt	incidente não contrário à segurança
sv	driftfel

821-05-81

**incident contraire à la sécurité**

défaillance d'une entité d'un équipement de signalisation pouvant présenter un risque pour la sécurité du trafic ferroviaire

*Note.* – Le calcul de la probabilité d'un incident contraire à la sécurité est basé sur les données statistiques relatives à la fiabilité de l'équipement, aux conditions d'environnement, et sur la prise en compte de la manière dont les défaillances peuvent survenir dans la réalité.

**wrong-side failure**

a failure of an item of signalling equipment which could present a hazard to the safety of railway traffic

*Note.* – The calculation of wrong-side failure probability is based on statistical data relating to the equipment reliability, to the environmental conditions, and on assumptions as to the way failures may occur in reality.

ar	تهيار يؤثر على السلامة
de	gefährlicher Ausfall
es	incidente contrario a la seguridad
it	guasto contrario alla sicurezza
ja	危険側故障
pl	niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu
pt	incidente contrário à segurança
sv	säkerhetsfel

## 821-05-82

**disponibilité**

aptitude d'une entité à être en état d'accomplir une fonction requise dans des conditions données, à un instant donné ou pendant un intervalle de temps donné, en supposant que la fourniture des moyens extérieurs nécessaires est assurée [191-02-05]

*Notes*

1. – La disponibilité dépend de la fiabilité, de la maintenabilité et de la logistique de maintenance.
2. – Les moyens extérieurs nécessaires, autres que la logistique de maintenance, n'influencent pas la disponibilité de l'entité.
3. – En français, le terme « disponibilité » est aussi employé dans le sens de disponibilité instantanée (voir VEI 191-11-01).

**availability**

the ability of an item to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or over a given time interval, assuming that the required external resources are provided [191-02-05]

*Notes*

1. – This ability depends on the combined aspects of the reliability performance, the maintainability performance and the maintenance support performance.
2. – Required external resources, other than maintenance resources do not affect the availability performance of the item.
3. – In French the term “disponibilité” is also used in the sense of “instantaneous availability” (see IEV 191-11-01).

ar	الإتاحة
de	Verfügbarkeit
es	disponibilidad
it	disponibilità
ja	稼働率
pl	dyspozycyjność
pt	disponibilidade
sv	tillgänglighet

## 821-05-83

**redondance modulaire pour maintenance**

redondance permettant le retrait d'une partie d'un système pour réparation, tout en laissant le système fonctionner en sécurité

**repairable modular redundancy**

redundancy which allows removal of a part of a system for repair, whilst leaving the system functioning in a safe manner

ar	الإصلاح مع استمرارية التشغيل
de	modulare Redundanz
es	redundancia modular para mantenimiento
it	ridondanza modulare per la manutenzione
ja	リペアラブルモジュラーレダンダンシ
pl	redundancja modułowa dla naprawy
pt	redundância modular para manutenção
sv	modulär redundans för reparerbarhet

821-05-84

**module (informatique) de commande et d'enclenchement**

système de traitement de données comportant la combinaison d'une mémoire fixe des caractéristiques de la zone d'action d'un poste et des entrées transitoires concernant l'état momentané occupé par les signaux, les aiguillages et les moyens de détection des trains, qui commande les équipements de signalisation selon les actions de l'aiguilleur

**processor interlocking**

a system of data processing comprising a combination of fixed memory of the characteristics of the track section under control and transient inputs as to the momentary state of the signals, points, and train detection means, which controls the signalling equipment in accordance with the commands of signalman

ar	منظم التشابك
de	Rechnerstellwerk
es	módulo (informático) de control y de enclavamiento
it	apparato a processore
ja	電子連動装置
pl	procesorowe urządzenia SRK
pt	módulo (informático) de comando e de encravamento
sv	förreglingsdator

821-05-85

**multiplexeur de tableau de commande et de contrôle**

équipement qui convertit les commandes de l'aiguilleur sous forme d'entrées acceptables par le module de commande et d'enclenchement et qui, de plus, fournit à l'aiguilleur l'état de sa zone d'action

**panel multiplexer**

an equipment which converts the actions of a signalman into suitable inputs to operate a processor interlocking and in addition, provides indications to the signalman of the state of the area controlled

ar	جهاز تشغيل لوحة البرج
de	Bedienfeldmultiplexer
es	multiplexor del cuadro de control
it	multiplexer dell'interfaccia operatore
ja	パネルマルチブラクサ
pl	tablicowy multiplexer sterowania i kontroli
pt	multiplexador de quadro de comando e de controlo
sv	manöver- och indikeringsmultiplexor

821-05-86

**terminal technique**

équipement d'essai permettant à l'agent d'entretien de localiser des défauts dans un module de commande et d'enclenchement

**technician's terminal**

a test equipment enabling a maintainer to find faults in a processor interlocking

ar	اكتشاف اعطال منظم التشابك
de	Wartungsterminal
es	terminal técnico
it	terminale per la diagnostica
ja	保守用ターミナル
pl	terminal diagnostyczny
pt	terminal para ensaios; terminal técnico
sv	underhållsterminal

## 821-05-87

**préparation des données**

analyse d'un plan de voies et des itinéraires nécessaires au trafic en vue du chargement des blocs mémoire des ordinateurs utilisés dans les modules de commande et d'enclenchement

**data preparation**

the analysis of the track layout and the routes required for movements of traffic to permit the manufacture of the electronic memory blocks of the processors used in the processor interlocking

ar	اعداد البيانات
de	Datenaufbereitung
es	preparación de datos
it	preparazione dati
ja	電子連動データ作成
pl	przygotowanie danych
pt	preparação de dados
sv	geografidataberedning

## 821-05-88

**transmission de données en sécurité**

transmission de données entre plusieurs points utilisant la redondance d'informations et d'autres techniques de telle manière que la probabilité d'altération d'un message soit inférieure à la probabilité requise d'un incident contraire à la sécurité

**safe data transmission**

the transmission of data between locations using information redundancy and other techniques so that the probability of a corrupt message is lower than the required wrong-side failure probability

ar	تأمين ارسال بيانات
de	sichere Datenübertragung
es	transmisión segura de datos
it	trasmissione dati in sicurezza
ja	保安伝送
pl	bezpieczna transmisja
pt	transmissão de dados em segurança
sv	säker dataöverföring

## 821-05-89

**réseau de transmission** (en signalisation ferroviaire)**liaison de transmission** (en signalisation ferroviaire)

câble métallique ou en fibre optique transmettant les données entre un module de commande et d'enclenchement et les installations le long de la voie

**data link** (in railway signalling)

a metal or optical fibre cable conveying data between a processor interlocking and lineside locations

ar	كابل ربط البيانات (في اشارات السكة الحديد)
de	Datenübertragungsabschnitt (im Eisenbahnsignalwesen)
es	red de transmisión (en señalización ferroviaria); enlace de transmisión (en señalización ferroviaria)
it	collegamento dati
ja	データリンク
pl	łącze transmisji
pt	rede de transmissão (em sinalização ferroviária)
sv	signaldataförbindelse



**821-05-90****module de gestion du réseau de transmission** (en signalisation ferroviaire)

bloc électronique qui émet ou reçoit des données échangées entre un module de commande et d'enclenchement et les installations le long de la voie pour la commande ou le contrôle des signaux et des aiguilles

**data link module** (in railway signalling)

an electronic unit which transmits data or receives data exchanged between a processor interlocking and trackside installations for the control and indication of signals and points

ar	وحدة ربط البيانات (فى اشارات السكة الحديد)
de	Knoten in einem Datenübertragungsabschnitts (im Eisenbahnsignalwesen)
es	módulo de gestión de la red de transmisión (en señalización ferroviaria)
it	modulo collegamento dati
ja	データリンクモジュール
pl	moduł transmisji
pt	módulo de gestão de rede de transmissão (em sinalização ferroviária)
sv	.....

**821-05-91****module de signal**

bloc électronique qui convertit les données reçues par un module de gestion du réseau de transmission sous la forme appropriée pour la commande des lampes d'un signal, ainsi que leur contrôle, pour fournir les données au module de commande et d'enclenchement

**signal module**

an electronic unit which converts the data received by a data link module into a form suitable for the control of signal lamps, together with their proving, to provide data to the processor interlocking

ar	قلب الاشارات
de	Signalmodul
es	módulo de señal
it	modulo di segnale
ja	信号モジュール
pl	moduł sygnalizatora
pt	módulo de sinal
sv	signalutdel

**821-05-92****module d'aiguillage**

bloc électronique qui relie un module de gestion du réseau de transmission à un mécanisme de manoeuvre d'aiguillage pour sa commande et pour fournir les entrées à ce module en provenance du dispositif de contrôle d'aiguillage

**points module**

an electronic unit which connects a data link module to a point machine to control its operation and to provide an input to the data link module from the point detector

ar	قلب ابر التحويلة
de	Weichenmodul
es	módulo de cambio de agujas
it	modulo di deviatoio
ja	転てつモジュール
pl	moduł zwrotnicowy
pt	módulo de agulha
sv	växelutdel

821-05-93

**module de détection des trains**

bloc électronique qui relie les dispositifs de détection des trains tels que circuit de voie, compteur d'essieux, au module de gestion du réseau de transmission pour fournir les données au module de commande et d'enclenchement

**train detection module**

an electronic unit which connects the means of train detection such as a track circuit, an axle counter, to a data link module, to provide data for the processor interlocking

ar	قالب كشف القطارات
de	GFM-Modul
es	módulo de de detección de trenes
it	modulo di rilevamento treno
ja	列車検知モジュール
pl	moduł kontroli niezajętości
pt	módulo de detecção dos comboios
sv	.....

821-05-94

**centre de commande électronique intégré**

combinaison d'un module de commande et d'enclenchement, d'un module interface exploitant et d'un système de commande automatique d'itinéraires

**integrated electronic control center**

a combination of processor interlocking, signalman's control and display system, and automatic route setting equipment

ar	مركز التحكم الإلكتروني المتكامل
de	Strecken-Steuerungszentrale
es	centro de control electrónico integrado
it	centro di comando elettronico integrato
ja	総合運行管理センター (IECC)
pl	centralna nastawnia komputerowa
pt	centro de comando e de execução integrado electrónico
sv	integrerat datorställverk

821-05-95

**module interface « exploitant »**

partie d'un centre de commande électronique intégré qui fournit à l'aiguilleur le contrôle de sa zone d'action et les moyens par lesquels il peut commander le mouvement des trains

**signalman's control and display system**

the equipment forming part of an integrated electronic control center which provides indications to a signalman of the situation of the area under his control, and the means by which he can control train movements

ar	تحكم عامل الإشارات و اظهار البيانات
de	Steuerungs- und Anzeigesystem des Stellwerkswärters
es	sistema de visualización y control para la operación
it	interfaccia operatore
ja	運行制御表示装置
pl	komputerowy pulpit nastawczy
pt	módulo interface "exploração"
sv	manöver- och indikeringsystem

821-05-96

**système de commande automatique d'itinéraires**

système qui peut commander automatiquement l'itinéraire des trains sur la base des informations donnant la position des trains à chaque instant et leur identification si nécessaire, et selon le programme de circulation

**automatic route setting equipment**

a system which can automatically control the routes of trains from data giving the position of trains at any moment and their identification if necessary, and the working timetable

ar	اعداد المسار آليا
de	automatische Zuglenkung
es	sistema de control automático de itinerarios
it	sistema di comando automatico degli itinerari
ja	自動進路設定装置
pl	system samoczynnego nastawiania przebiegów
pt	sistema de comando automático de itinerários
sv	automatiskt tågvägsmanöversystem

821-05-97

**module fichier horaire**

système informatique dans la mémoire duquel le programme de circulation journalier est enregistré en vue de fournir des informations au système de commande automatique d'itinéraires afin que ce dernier puisse optimiser le mouvement des trains

**timetable processor**

a computer based system in which the daily working time-table is stored in memory, providing information to automatic route setting equipment so that the latter may optimise train movements

ar	منظم الجدول الزمني
de	Fahrplanmodul
es	módulo fichero de horarios
it	processore di gestione dell'orario ferroviario
ja	列車ダイヤ処理装置
pl	komputerowy rozkład jazdy
pt	módulo de ficheiro horário
sv	tidtabelldator

821-05-98

**suivi des trains**

système qui indique sur le dispositif de visualisation des contrôles de l'aiguilleur les références des trains qui occupent les cantons de block

**train describer**

a system to show on the signalman's display the identity of trains which occupy block sections

ar	جهاز واصف القطر
de	Zugnummernmeldung
es	indicador (de salida y llegada de trenes)
it	train describer
ja	列車番号装置
pl	prezentacja identyfikatorów pociągów
pt	sistema de seguimento automático da marcha dos comboios
sv	tågnummersystem

821-05-99

**indexation**

introduction de l'identité d'un train dans un système de signalisation en vue de son utilisation par le suivi des trains, pour la commande automatique des itinéraires, etc.

**identification entry**

introduction of the identity of a train into the signalling system to be used in a train describer, for automatic route setting, etc.

ar	مدخلات تحقيق نوعية القطار
de	Zugnummerneingabe
es	entrada de identificación
it	introduzione numero treno
ja	列車識別入力
pl	wprowadzanie identyfikatora pociągu
pt	indexação
sv	tågnummerinmatning

821-05-100

**combinateur automatique de triage**

appareil qui, dans une gare de triage, mémorise et commande les itinéraires successifs requis de telle manière que les aiguillages se mettent en position convenable pour chaque coupe de wagons

**progression system**

apparatus which stores and controls the successive routes required in a marshalling yard, so that the points are set as required for each cut of vehicles

ar	النظم المتوالي
de	Ablaufsteuerung
es	sistema de progresión
it	programmatore automatico di smistamento
ja	自動仕訳システム
pl	system samoczynnego nastawiania zwrotnic
pt	encaminhador automático de triagem
sv	rangerdator

**SECTION 821-06 : SYSTÈMES DE CANTONNEMENT****SECTION 821-06: BLOCK SIGNALLING SYSTEM**

821-06-01

**système de cantonnement****système de block**

moyens permettant de garantir une distance minimale entre trains circulant dans le même sens et de garantir que deux trains de sens opposés ne sont pas simultanément dans la même section de voie

**block (signalling) system**

means to guarantee a minimum distance between trains running in the same direction and to guarantee that two trains running in opposite directions are not in the same section of track simultaneously

ar	نظم البلاك ( الاشارات )
de	Blocksignalisierung; Block
es	sistema de bloqueo
it	sistema di blocco
ja	閉そく方式
pl	blokada liniowa
pt	sistema de cantonamento; sistema de bloco
sv	blocksystem

821-06-02

**canton de block**

partie de voie située entre deux signaux de block successifs

**block section**

the section of line between successive block signals

ar	قطاع البلاك
de	Blockabschnitt
es	sección de bloqueo
it	sezione di blocco
ja	閉そく区間
pl	odstęp
pt	cantão de bloco
sv	blockstäcka

821-06-03

**block absolu**

système de cantonnement des trains dans lequel un seul train peut être dans un canton de block à un instant donné

**absolute block**

block system in which only one train may be in a block section at any one time

ar	البلاك المطلق
de	absolute Blocksystem
es	bloqueo absoluto
it	blocco assoluto
ja	絶対閉そく式
pl	blokada bezwzględna
pt	bloco absoluto
sv	absolut block

821-06-04

**block permissif**

système de cantonnement dans lequel un mécanicien est autorisé à poursuivre sa route, sous certaines conditions et sans autorisation spécifique, si un signal de block le long de la voie ou une indication en cabine prescrit l'arrêt, de telle sorte que plusieurs trains de même sens peuvent se trouver dans le canton de block

**permissive block**

block system in which a driver is allowed to proceed, under certain conditions and without specific permission, when a lineside block signal or a cab signal displays stop, so that more than one train running in the same direction may be in the block section

ar	سماعات البلاك
de	Permissivblock
es	bloqueo permisivo
it	blocco permissivo
ja	許容閉そく式
pl	blokada z przyzwoleniem
pt	bloco permisivo
sv	permissivt block

## 821-06-05

**block absolu permissif**

système de cantonnement sur une section de voie banalisée où le block absolu s'applique aux mouvements de sens inverses mais où les trains de même sens peuvent pénétrer dans un canton occupé sous le contrôle de signaux automatiques ou d'un agent circulation

*Note.* – En France, le terme « block absolu permissif » s'applique à un système de cantonnement où, dans le même canton de block, un block absolu et un block permissif peuvent se succéder.

**absolute permissive block**

block system for a section of single line where absolute block applies to opposing movements but following trains may enter the section under the authority of automatic signals or with the authority of a traffic controller

*Note.* – In France, the term “absolute permissive block” applies to a block signalling system wherein, within the given block section, an absolute block and a permissive block can be found in succession.

ar	بلوك سماح مطلق
de	absoluter Permissivblock
es	bloqueo permisivo absoluto
it	blocco assoluto permissivo
ja	絶対許容閉そく式
pl	blokada bezwzględna z przyzwoleniem
pt	bloco absoluto-permissivo
sv	absolut-permissivt block

## 821-06-06

**block automatique**

système de cantonnement dans lequel la commande des signaux de block s'effectue automatiquement au passage des trains

**automatic block**

block system in which the fixed signals for the block section are operated automatically by the passage of trains

ar	البلوك الآلى
de	Selbstblock
es	bloqueo automático
it	blocco automatico
ja	自動閉そく式
pl	samoczynna blokada
pt	bloco automático
sv	automatiskt block

## 821-06-07

**block automatique à permissivité restreinte**

système de block automatique où le franchissement d'un signal, en position fermée, peut s'effectuer soit sur ordre d'un agent circulation, soit après écoulement d'un délai prédéterminé.

**partly permissive automatic block**

automatic block system where a signal may be passed, when displaying stop, either with the authorization of a traffic controller or after the expiration of a pre-determined time period

ar	بلوك سماح جزئى آلى
de	permissiver Selbstblock
es	bloqueo automático de permisividad restringida
it	blocco automatico a permissività ristretta
ja	制限許容の自動閉そく式
pl	pólsamoczynna blokada
pt	bloco automático de permissividade restrita
sv	automatiskt block med begränsad permissivitet

- 821-06-08**      **block manuel**  
 système d'exploitation où le cantonnement est effectué manuellement avec l'assistance de moyens de communication entre les postes de cantonnement
- manual block**  
 traffic control, where a block system is operated manually, in conjunction with communication means between block posts
- ar    **البلوك اليدوي**  
 de    **Handblock**  
 es    **bloqueo manual**  
 it    **blocco manuale**  
 ja    **手動閉そく式**  
 pl    **blokada ręczna**  
 pt    **bloco manual**  
 sv    **manuellt block**
- 821-06-09**      **block enclenché**  
 block manuel dans lequel les signaux et les appareils de blocks sont enclenchés entre eux, généralement électriquement
- interlocking block**  
 a manual block in which the signals and the block instruments are interlocked, usually electrically
- ar    **بلوك ارتباط**  
 de    **Abhängigkeitsblock**  
 es    **bloqueo enclavado**  
 it    **(strumento di blocco con collegamenti di sicurezza)**  
 ja    **連動閉そく式**  
 pl    **blokada uzależniona**  
 pt    **bloco enclavado**  
 sv    **manuellt block med förreglade signaler**
- 821-06-10**      **cantonnement téléphonique**  
 système de cantonnement dans lequel des messages téléphoniques sont utilisés pour assurer le passage des trains dans les cantons de block
- telephone block**  
 block system in which telephone messages are used to pass trains through the block sections
- ar    **بلوك تليفونات**  
 de    **telefonisches Zugmeldeverfahren**  
 es    **bloqueo telefónico**  
 it    **blocco telefonico**  
 ja    **通話閉そく式**  
 pl    **blokada z zapowiadaniem telefonicznym**  
 pt    **cantonamento telefónico**  
 sv    **tåganmälningsblock**

## 821-06-11

**block à cantons fixes**

système de cantonnement où la longueur des cantons de block est déterminé par la position géographique des signaux de block successifs

**fixed block**

block system where the lengths of the block sections are determined by the geographical location of successive block signals

ar	<b>بلوك ثابت</b>
de	<b>fester Block</b>
es	<b>bloqueo de secciones fijas</b>
it	<b>blocco a sezioni fisse</b>
ja	<b>固定閉そく式</b>
pl	<b>blokada z odstępem stałym</b>
pt	<b>bloco por cantões fixos</b>
sv	<b>block med fasta blocksträckor</b>

## 821-06-12

**block à cantons mobiles**

système permettant de maintenir une distance de sécurité entre les trains par la surveillance de leur emplacement, de leur vitesse, de leurs caractéristiques et de celles de la section de ligne en aval, en liaison avec la signalisation de cabine ou la commande automatique des trains

**moving block**

a system which maintains a safe distance between trains by continuous supervision of their locations, speeds, characteristics, and the characteristics of the line ahead, combined with cab signalling and/or automatic train operation

ar	<b>بلوك متحرك</b>
de	<b>beweglicher Block</b>
es	<b>bloqueo de secciones móviles</b>
it	<b>blocco mobile</b>
ja	<b>移動閉そく式</b>
pl	<b>blokada z odstępem ruchomym</b>
pt	<b>bloco por cantões móveis</b>
sv	<b>block med rörliga blocksträckor</b>

**SECTION 821-07 : PROTECTION DES PASSAGES À NIVEAU****SECTION 821-07: LEVEL CROSSING PROTECTION**

## 821-07-01

**passage à niveau**

croisement du chemin de fer et d'une route au même niveau

**level (grade) crossing**

crossing of a railway and a road at the same level

ar	<b>المزلقان (المنقذ)</b>
de	<b>Bahnübergang</b>
es	<b>paso a nivel</b>
it	<b>passaggio a livello</b>
ja	<b>踏切</b>
pl	<b>przejazd kolejowy</b>
pt	<b>passagem de nível</b>
sv	<b>plankorsning</b>



- 821-07-02**      **avertisseur routier**  
 dispositif sonore ou visible destiné à renseigner les usagers de la route sur l'interdiction de franchir un passage à niveau
- road warning device**  
 device giving an audible and/or a visual warning to advise road users that a level crossing must not be traversed
- ar    **وحدة تحذير طريق**  
 de    **Straßenwarneinrichtung**  
 es    **aviso de carretera**  
 it    **avvisatore stradale**  
 ja    **踏切警報機**  
 pl    **sygnalizacja drogowa**  
 pt    **sinal rodoviário**  
 sv    **varningssignaler mot vägen**
- 821-07-03**      **barrière (routière)**  
 obstacle mobile qui se place en travers de la route dans le but d'empêcher la circulation routière et piétonne sur un passage à niveau
- (road) barrier**  
 movable obstacle which is placed across the roadway to deter road traffic and pedestrians from using the level crossing
- ar    **حاجز (طريق)**  
 de    **(Straßen-)Schranke**  
 es    **barrera (de carretera)**  
 it    **barriera**  
 ja    **(道路) しきり断機**  
 pl    **rogatka**  
 pt    **barreira**  
 sv    **vägbom**
- 821-07-04**      **barrière complète**  
 barrière obstruant toute la largeur de la route
- full barrier**  
 a barrier obstructing the full width of the road
- ar    **عارض كلي**  
 de    **Vollschranke**  
 es    **barrera completa**  
 it    **barriera intera**  
 ja    **全しきり断**  
 pl    **rogatka pełna**  
 pt    **barreira completa**  
 sv    **helbom**

## 821-07-05

**demi-barrière**

barrière obstruant la moitié de la largeur de la route

**half-barrier**

barrier obstructing the half of the width of the road

ar	عارض نصفى
de	Halbschranke
es	media barrera
it	semibARRIERA
ja	半しゝ断
pl	półrogiatka
pt	meias barreiras
sv	halvbom

## 821-07-06

**passage à niveau à deux demi-barrières**

passage à niveau comprenant deux demi-barrières placées en travers de chaque entrée de la route sur le passage à niveau

**half-barrier level crossing**

level crossing with two half-barriers, one across each road approach

ar	مزلقان نو عارض نصفى
de	Halbschranken-Bahnübergang
es	paso a nivel con dos medias barreras
it	passaggio a livello a semibARRIERA
ja	半しゝ断踏切
pl	przejazd z półrogiatkami
pt	passagem de nível com duas meias barreiras
sv	plankorsning med två halvbommar

## 821-07-07

**passage à niveau à quatre demi-barrières**

passage à niveau comprenant deux demi-barrières de part et d'autre de la voie ferrée, obstruant toute la largeur de la route

**double half-barrier level crossing**

level crossing with a pair of half-barriers on each side of the track(s), obstructing the full width of the road

ar	مزلقان نو عارض نصفى مزدوج
de	Bahnübergang mit doppelten Halbschranken
es	paso a nivel con cuatro medias barreras
it	passaggio a livello a due coppie di barriere
ja	全しゝ断 (半しゝ断踏切2組による)
pl	przejazd z parami półrogiatek
pt	passagem de nível com quatro meias barreiras
sv	plankorsning med fyra halvbommar

- 821-07-08** **passage à niveau gardé**  
**passage à niveau à commande manuelle**  
 passage à niveau dont les barrières sont actionnées manuellement, soit directement, soit à distance  
**manually controlled level crossing**  
 level crossing where the barriers are operated manually either directly or by remote control
- ar **مزلقان يتم التحكم فيه يدويا**  
 de **handbediente Bahnübergangssicherung; Bahnübergang mit Bediener**  
 es **paso a nivel con guarda; paso a nivel controlado manualmente**  
 it **passaggio a livello manovrato manualmente**  
 ja **手動踏切**  
 pl **przejazd z obsługą ręczną**  
 pt **passagem de nível de comando manual**  
 sv **manuellt bevakad plankorsning**
- 821-07-09** **passage à niveau automatique**  
 passage à niveau dont les avertisseurs routiers, et les barrières s'il y en a, sont commandés par le train lui-même  
**automatic level crossing**  
 level crossing where the road warning devices, and the barriers if provided, are activated by a train
- ar **مزلقان آلي**  
 de **automatische Bahnübergangssicherung**  
 es **paso a nivel automático**  
 it **passaggio a livello automatico**  
 ja **自動踏切**  
 pl **przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową**  
 pt **passagem de nível automática**  
 sv **automatisk vägskyddsanläggning**
- 821-07-10** **contrôle d'un passage à niveau automatique**  
 dispositif répétant, à un point de surveillance, les conditions de fonctionnement d'un appareillage automatique de passage à niveau  
**indication of an automatic level crossing**  
 system which repeats the working of automatic crossing equipment to a supervising point
- ar **مؤشر للمزلقان الآلي**  
 de **Fernüberwachung eines automatisierten Bahnübergangs**  
 es **control de un paso a nivel automático**  
 it **controllo (allarme) di un passaggio a livello automatico**  
 ja **踏切動作表示**  
 pl **kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej**  
 pt **controlo de uma passagem de nível automática**  
 sv **fjärrövervakning av automatisk vägskyddanläggning**

## 821-07-11

**temps d'annonce**

temps qui s'écoule entre le moment où l'annonce à un passage à niveau est déclenchée par un train et l'arrivée de ce dernier au passage à niveau

**cycle duration****train approach warning duration****approach warning time**

the time which elapses between the start of a level crossing warning by a train and its arrival at the level crossing

ar	الدورة الزمنية: فترة تحذير القطار المقرب: وقت تحذير الاقتراب
de	Annäherungszeit
es	tiempo de anuncio
it	tempo di avviso
ja	踏切警報時間
pl	czas ostrzegania
pt	tempo de anúncio
sv	väntetid

## 821-07-12

**distance d'annonce à un passage à niveau**

distance entre un passage à niveau et le point où l'appareillage automatique est actionné par un train

**striking-in distance**

distance between a level crossing and the point where the automatic apparatus is set in motion by a train

ar	مسافة التنبيه
de	Einschaltstrecke
es	distancia de anuncio en un paso a nivel
it	distanza di comando
ja	踏切警報距離
pl	odległość punktu zapowiadającego od przejazdu
pt	distância de anúncio a uma passagem de nível
sv	signaleringssträcka

## 821-07-13

**moteur de barrière**

ensemble, enfermé dans un carter, des organes assurant la manoeuvre d'une barrière de passage à niveau sous l'action d'une source d'énergie, généralement électrique

**barrier machine**

an assembly, within a casing, of the apparatus for operating a level crossing barrier from a source of power, usually electric

ar	ماكينة حاجز
de	Schrankentrieb
es	motor de barrera
it	cassa di manovra della barriera
ja	踏切しゝ断機
pl	napęd rogatkowy
pt	motor de barreira
sv	bomdriv

<b>821-07-14</b>	<p><b>détecteur d'obstacle (à un passage à niveau)</b></p> <p>dispositif utilisé sur un passage à niveau à barrières complètes ou à quatre demi-barrières, et permettant la détection d'un usager de la route pris dans la zone dangereuse entre les barrières avant d'autoriser le passage d'un train</p> <p><b>automatic danger zone detector</b></p> <p>device used at level crossing with full barriers or double half-barriers, detecting whether a road user is trapped in the danger zone between the barriers before permitting a train movement</p> <p>ar الكاشف الآلي لخطر المنطقة  de automatischer Gefahrenbereichsfremelder  es detector de obstáculo (en un paso a nivel)  it rilevamento ostacoli (ad un passaggio a livello)  ja 踏切障害物検知装置  pl czujnik przeszkody (na przejeździe)  pt detector de obstáculo (numa passagem de nível)  sv hinderdetektor</p>
------------------	--

## SECTION 821-08 : PROTECTION AUTOMATIQUE DES TRAINS

### SECTION 821-08: AUTOMATIC TRAIN PROTECTION

<b>821-08-01</b>	<p><b>système de protection automatique des trains</b></p> <p>système utilisant des informations concernant l'aspect des signaux, les vitesses limites de la ligne, le contrôle de la vitesse des trains et les réactions du mécanicien pour empêcher automatiquement les trains de franchir un signal à l'arrêt ou de dépasser les limitations de vitesse</p> <p><b>automatic train protection system</b></p> <p>system using information of signal aspects, track speed limits, train speed supervision and driver reactions to automatically prevent a train passing a signal at danger and/or exceeding speed restrictions</p> <p>ar نظام حماية القطار آليا  de Zugsicherungssystem  es sistema de protección automática de trenes  it sistema di protezione automatica del treno  ja 自動列車防護システム ; A T P  pl automatyczne zabezpieczenie pociągów  pt sistema de protecção automática de comboios  sv automatiskt tågskyddssystem</p>
<b>821-08-02</b>	<p><b>système d'arrêt automatique des trains</b></p> <p>système qui déclenche un freinage d'urgence si le conducteur ne réagit pas à la vue de certains aspects des signaux ou pour des limitations de vitesse</p> <p><b>automatic train control system</b></p> <p>system which effects an emergency brake application if the driver does not react to certain signal aspects or speed restrictions</p> <p>ar نظام التحكم في القطار آليا  de Zwangsbremsauslösung  es sistema de parada automática de trenes  it sistema di controllo automatico del treno  ja 自動列車コントロールシステム  pl urządzenia kontroli prowadzenia pociągów  pt sistema de paragem automática de comboios  sv automatiskt tågstoppsystem</p>

**821-08-03****contrôle de la vitesse des trains**

système qui déclenche un freinage d'urgence en cas de dépassement de la vitesse admissible

**train speed supervision**

system which effects an emergency brake application if the permissible speed is exceeded

ar	مراقبة سرعة القطار
de	Geschwindigkeitsüberwachung
es	control de velocidad de los trenes
it	controllo di velocità del treno
ja	列車速度制御装置
pl	nadzór prędkości pociągu
pt	controlo da velocidade máxima de comboios
sv	hastighetsövervakningssystem

**821-08-04****signalisation de cabine**

système de sécurité donnant, en cabine de conduite, des indications sur la situation de la ligne en aval telle que les vitesses limites, les aspects des signaux, les distances au point d'exécution de limitation de vitesse et les vitesses buts

**cab signalling**

fail safe system giving indications in the driver's cab of the situation of the line ahead such as speed limits, signal aspects, distances to speed restriction points, and target speeds

ar	إشارات للكبينة
de	Führerstandssignalisierung
es	señalización de cabina
it	segnalamento in macchina
ja	車内信号方式
pl	sygnalizacja kabinowa
pt	sinalização de cabina
sv	hyttsignalsystem

**821-08-05****bouton de vigilance**

bouton disposé dans la cabine de conduite et que le mécanicien doit actionner dans des conditions prescrites, faute de quoi le freinage d'urgence sera déclenché

**acknowledge button**

button in a driver's cab which must be operated by the driver as prescribed otherwise the emergency brake application will be effected

ar	زر فرامل الطوارئ
de	Wachsamkeitstaste
es	botón de vigilancia
it	pulsante di riconoscimento
ja	確認鈕
pl	przycisk czuwania
pt	tecla de vigilância
sv	förarövervakningsknapp

821-08-06

**dispositif de veille automatique**

dispositif disposé dans la cabine de conduite, qui contrôle que le mécanicien demeure en éveil faute de quoi le freinage d'urgence sera déclenché

**vigilance device**

device in a driver's cab which checks that the driver is alert otherwise the emergency brake application will be effected

ar	وحدة تحذير
de	Sicherheitsfahrstellung; Sifa
es	dispositivo de vela automática
it	dispositivo vigilante
ja	デッドマン装置
pl	czuwak
pt	dispositivo de vigilância
sv	automatiskt förarövervakningssystem

821-08-07

**dispositif de vigilance**

système utilisant des balises, telles que des aimants, des contacts fixes ou des circuits résonants installés à la voie, avertissant le mécanicien que le signal principal dont il s'approche n'est pas ouvert et déclenche le freinage d'urgence si le mécanicien n'acquiesce pas cet avertissement

**automatic warning system**

a system using track beacons, such as magnets, contact ramps, or resonant circuits, which warns a driver if the signal being approached is not clear and applies the brakes if the driver does not acknowledge the warning

ar	نظام تنبيه آلي
de	automatisches Warnsystem
es	dispositivo de vigilancia
it	sistema di avviso automatico
ja	AWS
pl	system samoczynnego hamowania pociągu; SHP (skrót)
pt	dispositivo de aviso automático de sinal fechado
sv	automatiskt varningssystem

821-08-08

**arrêt automatique**

déclenchement automatique du freinage d'urgence en cas de franchissement d'un signal à l'arrêt

**automatic train stop**

the automatic application of the emergency braking if a train passes a signal at danger

ar	اييقاف القطار آليا
de	Zwangsbremmung
es	parada automática
it	arresto automatico del treno
ja	自動列車停止
pl	wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu
pt	paragem automática
sv	tvångsbromsning

## 821-08-09

**annulation d'arrêt automatique**

moyens permettant l'annulation de l'arrêt automatique si un train est autorisé à franchir un signal à l'arrêt

**automatic train stop override**

the means by which the automatic train stop is nullified if a train is authorized to pass a signal at danger

ar	إلغاء إيقاف القطار آليا
de	Befehlstaste
es	anulación de parada automática
it	tasto di "super rosso"
ja	自動列車停止開放
pl	anulowanie samoczynnego hamowania pociągu
pt	anulação de paragem automática
sv	annulering av tvångsbromsning

## 821-08-10

**train stop**

dispositif disposé le long du rail de roulement et placé de telle manière que, si le signal auquel il est associé présente une indication d'arrêt, il déclenche le système de freinage d'un train franchissant ce signal ; ce dispositif peut également être utilisé indépendamment d'un signal lorsqu'il existe une limitation de vitesse

**train stop**

a device located adjacent to a running rail which is so positioned that if the signal with which it is associated is displaying danger it actuates the braking system of a train which passes this signal; alternatively, when a line speed restriction exists, it may be used independently of a signal

ar	معدة إيقاف القطار
de	Fahrsperre
es	dispositivo de parada del tren
it	dispositivo per l'arresto di un treno
ja	打子式列車停止装置
pl	punkt zatrzymywania pociągu
pt	dispositivo de paragem de comboio
sv	tågstoppanordning

## 821-08-11

**contrôle de décélération**

contrôle de la vitesse d'un train, après franchissement d'un signal d'avertissement fermé, pour s'assurer que le train sera en mesure de s'arrêter au signal d'arrêt suivant

**braking speed supervision**

the supervision of the speed of a train after it has passed a caution signal to ensure that the train will be certain to stop at the stop signal ahead

ar	مراقبة سرعة التوقف
de	Bremskurvenüberwachung
es	control de deceleración
it	controllo di velocità
ja	制動速度監視
pl	nadzór prędkości hamowania
pt	controlo de desaceleração
sv	bromsövervakning



## 821-08-12

**contrôle partiel**

niveau limité de la protection automatique des trains assuré lorsque l'équipement au sol ne fonctionne pas, partiellement ou totalement, ou lorsqu'un train circule sur une ligne non équipée en protection automatique

**partial supervision**

a limited degree of automatic train protection provided if ground equipment partially or totally fails or the train is running on a line not equipped with automatic train protection

ar	مراقبة جزئية
de	Teilüberwachung; eingeschränkte Überwachung
es	control parcial
it	controllo parziale
ja	ATP 限定使用
pl	nadzór częściowy
pt	controlo parcial
sv	delövervakning

## 821-08-13

**aimant d'engin moteur**

dispositif électromagnétique, monté sur un véhicule, qui, lorsqu'il est alimenté par un courant, peut transmettre de l'énergie à un appareil à la voie, ce dispositif pouvant aussi être utilisé pour recevoir de l'énergie depuis l'appareil à la voie.

**locomotive magnet**

an electro-magnetic device mounted on a vehicle which, when energised by a current, can transmit energy to an apparatus in the track; alternatively, the vehicle-carried device can be used to receive energy from the apparatus in the track

ar	مغناطيسية الجرار
de	Fahrzeugmagnet
es	imán de locomotora
it	(magnete di bordo)
ja	車上マグネット
pl	elektromagnes lokomotywy
pt	magneto de veículo motor (baliza)
sv	fordonsantenn

## 821-08-14

**aimant de voie**

aimant ou électro-aimant qui, dans certaines conditions, commande par induction un dispositif monté sur un véhicule qui franchit cet aimant ou cet électro-aimant

**track magnet**

permanent or electro-magnet which under certain conditions operates by induction an apparatus on a vehicle passing by

ar	مغناطيسية المسكة
de	Gleismagnet
es	imán de vía
it	(magnete di binario)
ja	地上マグネット
pl	magnes szynowy
pt	magneto de via (baliza)
sv	magnetbalis

## 821-08-15

**balise**

appareil à la voie par lequel les données sont transmises à un train pour la mise à jour de l'équipement embarqué de protection automatique en fonction des conditions de la voie et des signaux en aval

**track antenna****beacon****balise**

an apparatus in the track by means of which data are transmitted to a train to update the train-borne automatic protection equipment regarding the track and signal conditions of the line ahead

ar	هوائى السكة; تحذير; منار
de	Gleisantenne; Gleisbake; Balise
es	baliza
it	boa
ja	地上子; ビーコン
pl	balisa
pt	baliza
sv	balis

## 821-08-16

**transpondeur**

balise inerte qui est interrogée par un train passant au-dessus d'elle pour transmettre les données nécessaires au système de protection automatique

**transponder**

a beacon which is inert and is interrogated by a train running over it to transmit data to the automatic train protection system

ar	جهاز ارسال
de	Gleiskoppelspule
es	transpondedor
it	boa passiva
ja	トランスポンダ
pl	transponder
pt	transpondedor; baliza passiva
sv	transponder

## 821-08-17

**balise active**

balise qui transmet les données en permanence

**active beacon****active balise**

a beacon which transmits data continuously

ar	برج تشبيط; منار نشط
de	aktive Gleisbake; aktive Balise
es	baliza activa
it	boa attiva
ja	能動地上子; 能動ビーコン
pl	balisa aktywna
pt	baliza activa
sv	aktiv balis

- 821-08-18**       **système à boucles d'induction**  
dans un système de protection automatique des trains, boucles de câble dans la voie faisant fonction de balises  
 **track conductor system**  
in an automatic train protection system, loops of cable on the track to form a track antenna
- ar     **نظام توصيل السكة**  
de     **Linienleitersystem**  
es     **sistema de bucles de inducción**  
it     **sistema a loop**  
ja     **ループまたは交叉誘導線式システム**  
pl     **pętla torowa**  
pt     **sistema por anéis de indução**  
sv     **system med induktiva slingor**
- 821-08-19**       **système (de protection automatique des trains) à transmission continue**  
système de protection automatique des trains où un train reçoit en permanence les données nécessaires au fonctionnement du système de protection  
 **continuous (automatic train protection) transmission system**  
an automatic train protection system wherein a train is at all times receiving data for the control of the protection system
- ar     **نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)**  
de     **linienförmiges Zugsicherungssystem**  
es     **sistema (automático de protección de trenes) de transmisión continua**  
it     **sistema di protezione automatica del treno a trasmissione continua**  
ja     **連続制御式 (ATP) システム**  
pl     **system transmisji ciągłej**  
pt     **sistema (de protecção) por transmissão contínua**  
sv     **tågskyddssystem med kontinuerlig överföring**
- 821-08-20**       **système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle**  
système de protection automatique des trains où les données nécessaires à son fonctionnement sont transmises au train en certains points déterminés le long de la voie  
 **intermittent (automatic train protection) transmission system**  
an automatic train protection system where data for its operation are transmitted to the train at discrete points along the track
- ar     **نظام ارسال منقطع (خاص بحماية القطار آليا)**  
de     **punktförmiges Sicherungssystem**  
es     **sistema (automático de protección de trenes) de transmisión puntual**  
it     **sistema di protezione automatica del treno a trasmissione discontinua**  
ja     **点制御式 (ATP) システム**  
pl     **system transmisji punktowej**  
pt     **sistema (de protecção) por transmissão pontual**  
sv     **tågskyddssystem med punktvis överföring**

## 821-08-21

**dispositif de réouverture de signal**

dans un système de protection automatique des trains à transmission ponctuelle, moyen par lequel un train n'a pas l'obligation de s'arrêter à un signal qui s'est ouvert après que le train a franchi la balise précédente lui commandant de s'arrêter à ce signal

**release at red signal**

in an intermittent automatic train protection transmission system, the means by which a train is not forced to stop at a signal which has cleared after the train passed the previous beacon demanding that the train stops at the signal concerned

ar	التحرر عند الإشارة الحمراء
de	Haltsignal-Befreiung
es	dispositivo de reapertura de señal
it	sblocco di via impedita
ja	停止信号制御の開放 (現示アップへの追従)
pl	sygnał powtarzający „stój”
pt	dispositivo (de protecção) de reabertura de sinal
sv	.....

## 821-08-22

**transmission voie-machine**

transmission unilatérale ou bilatérale d'informations entre un équipement au sol et le train par l'intermédiaire de balises, de boucles d'induction, de transmissions radio ou par d'autres moyens de communication

**track-to-train transmission**

transmission of information between trackside equipment and a train in one or both directions via a track antenna, a loop, radio transmission or other communication means

ar	نظام نقل المعلومات من المسار للقطار
de	Strecke-Zug-Übertragung
es	transmisión vía-máquina
it	trasmissione terra-treno
ja	地上車上間情報伝送
pl	transmisja tor-pojazd
pt	transmissão via-máquina
sv	informationsöverföring mellan bana och lok

## 821-08-23

**signalisation de préannonce en cabine**

signalisation en cabine, pour trains à grande vitesse, permettant une extension du nombre d'informations données au mécanicien par les signaux latéraux normaux

**advance warning cab signalling**

a system of cab signalling for high speed trains which extends the range of information given to the driver by the normal lineside signals

ar	كابينة اشارات متقدمة بعملية التحذير
de	verlängerte Vorsignalisierung im Führerraum
es	señalización de preanuncio en cabina
it	segnalamento in macchina con avviso anticipato
ja	予告式車内信号方式
pl	sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem
pt	transmissão complementar de pré-anúncios a bordo
sv	förlängt förbeskedsavstånd genom hyttsignalering

- 821-08-24**      **distance de freinage de service**  
 distance parcourue par un train avant de s'arrêter à la suite de l'application normale des freins  
**service braking distance**  
 the distance a train travels before coming to a standstill, after a normal application of the brakes
- ar    **مسافة فاعلية الفرامل**  
 de    **Betriebsbremsweg**  
 es    **distancia de frenado de servicio**  
 it    **distanza di frenatura di servizio**  
 ja    **常用制動距離**  
 pl    **droga hamowania służbowego**  
 pt    **distância de frenagem de serviço; distância de travagem de serviço**  
 sv    **driftbromssträcka**
- 821-08-25**      **distance de freinage d'urgence**  
 distance parcourue par un train avant de s'arrêter à la suite de l'application d'urgence des freins  
**emergency braking distance**  
 the distance a train travels before coming to a standstill, after an emergency application of the brakes
- ar    **مسافة فرامل الطوارئ**  
 de    **Schnellbremsweg**  
 es    **distancia de frenado de urgencia**  
 it    **distanza di frenatura di emergenza**  
 ja    **非常制動距離**  
 pl    **droga hamowania awaryjnego**  
 pt    **distância de frenagem de emergência; distância de travagem de emergência**  
 sv    **nödbromssträcka**
- 821-08-26**      **distance but**  
 distance entre la position occupée par la tête d'un train et le prochain point d'exécution où une vitesse plus basse doit être atteinte ou à partir duquel une vitesse plus élevée est autorisée  
**target distance**  
 distance from the head of a train to the next executive point from which either a lower or a higher speed applies
- ar    **المسافة المستهدفة**  
 de    **Zielentfernung**  
 es    **distancia objetivo**  
 it    **distanza di traguardo**  
 ja    **目標距離**  
 pl    **odległość docelowa**  
 pt    **distância objetivo**  
 sv    **målavstånd**

821-08-27

**vitesse but**

vitesse qu'un train doit atteindre en un point donné de la ligne

**target speed**

speed which a train shall achieve at a given point on the line

ar	السرعة المستهدفة
de	Richtgeschwindigkeit
es	velocidad objetivo
it	velocità di traguardo
ja	目標速度
pl	prędkość docelowa
pt	velocidade objetivo
sv	målhastighet

821-08-28

**point d'information intermédiaire**

dans un système de protection automatique des trains à transmission ponctuelle, point où des informations peuvent être transmises au train en dehors des emplacements des signaux principaux

**infill information point**

in an intermittent automatic train protection transmission system, the place where information may be transmitted to a train at locations other than main signals

ar	نقطة معلومات وسيطة
de	Informationeingabepunkt
es	punto de información intermedio
it	punto di informazione aggiuntivo
ja	インフィル情報送信点；現示アップ追従 情報送信点
pl	punkt informacyjny
pt	ponto de informação intermédia
sv	repeterbalispunkt

**SECTION 821-09 : CONDUITE AUTOMATIQUE DES TRAINS****SECTION 821-09: AUTOMATIC TRAIN OPERATION**

821-09-01

**conduite automatique des trains**

mode de conduite dans lequel la marche des trains est commandée automatiquement, sans l'intervention du conducteur, qui, pour autant qu'il y en ait un, n'exerce que des fonctions de surveillance [811-04-13]

**automatic train operation**

a method of operation in which the movement of the train is automatically controlled without the intervention of a driver, who, if provided, exercises only a supervisory function [811-04-13]

ar	تشغيل القطارات آليا
de	automatischer Zugbetrieb
es	conducción automática de trenes
it	condotta automatica del treno
ja	自動列車運転
pl	automatyczne sterowanie pociągami; ASP (skrót)
pt	condução automática dos comboios
sv	automatisk tågmanövrering

**821-09-02****compteur de tours de roue**

compteur monté sur un essieu pour la mesure de la vitesse effective et du chemin parcouru

**wheel revolution counter**

revolution counter mounted on a axle for measuring the actual speed and distance travelled

ar	عداد دوران عجل
de	Wegimpulsgeber
es	contador de vueltas de rueda
it	contatore del numero di giri della ruota
ja	車軸回転計；タコジェネレータ
pl	licznik obrotów koła
pt	contador de rotações de rodados
sv	hjulaxeltakometer

**821-09-03****point de commande**

dans un système de conduite automatique des trains, emplacement où les informations de signalisation et les données relatives à la voie sont mises sous forme appropriée en vue de leur transmission par la ligne ou par radio

**control location**

in an automatic train operation system, a location at which the signalling information and data related to the track are translated into a form suitable for line or radio transmission

ar	موقع التحكم
de	Streckenzentrale
es	punto de control
it	punto di comando
ja	制御機器室
pl	punkt poleceń
pt	ponto de informação
sv	manöverpost

**821-09-04****point directeur**

dans un système de conduite automatique des trains, point caractéristique du diagramme vitesse-parcours où une vitesse plus basse doit être atteinte ou à partir duquel une vitesse plus élevée est autorisée

**executive point**

in an automatic train operation system, a point on the speed-distance diagram where speed must be reduced or may be increased

ar	النقطة المرشدة
de	Ausführungspunkt
es	punto director
it	punto di attuazione
ja	列車速度変更点
pl	punkt nakazu
pt	ponto de objetivo
sv	verkställighetspunkt

<b>821-09-05</b>	<p><b>localisation (d'un train)</b></p> <p>dans un système de conduite automatique des trains, détection de la position effective d'un train</p> <p><b>train location</b></p> <p>in an automatic train operation system, the detection of the actual position of a train</p> <p>ar <b>موقع القطار</b>  de <b>Zugortung</b>  es <b>localización (de un tren)</b>  it <b>localizzazione del treno</b>  ja <b>列車位置検知</b>  pl <b>czujnik pociągu</b>  pt <b>localização (de um comboio)</b>  sv <b>tågpositionsbestämning</b></p>
<b>821-09-06</b>	<p><b>point de croisement</b> <b>point zéro</b></p> <p>dans un système de conduite automatique des trains, point de la voie où les deux supports de la transmission voie-machine sont transposés</p> <p><b>zero point</b> <b>cross point</b></p> <p>in a automatic train operation system, a point in a track where the track-to-train transmission media are transposed</p> <p>ar <b>نقطة الصفر ; نقطة التقاطع</b>  de <b>Nullstelle; Kreuzungsstelle</b>  es <b>punto de cruce; punto cero</b>  it <b>punto di incrocio</b>  ja <b>交叉点 ; 燃架点</b>  pl <b>punkt zero</b>  pt <b>ponto de cruzamento</b>  sv <b>överföringspunkt</b></p>
<b>821-09-07</b>	<p><b>conduite automatique des trains par radio</b></p> <p>système de conduite automatique des trains, dans lequel la transmission de données entre le train et le sol est effectuée par radio</p> <p><b>radio automatic train operation</b></p> <p>an automatic train operation system in which the data transmission between train and ground is effected by radio</p> <p>ar <b>تشغيل القطار بالراديو آليا</b>  de <b>automatische Funksteuerung</b>  es <b>conducción automática de trenes por radio</b>  it <b>condotta automatica del treno via radio</b>  ja <b>無線式自動列車運転</b>  pl <b>radiowe ASP</b>  pt <b>condução automática de comboios por rádio</b>  sv <b>automatisk tågmanövrering via radio</b></p>



## SECTION 821-10 : DIVERS

## SECTION 821-10: MISCELLANEOUS

- 821-10-01**      **détecteur de boîtes chaudes**  
 dispositif permettant de déterminer un échauffement anormal d'un essieu par la mesure du rayonnement infra-rouge émis par les boîtes d'essieu d'un véhicule ferroviaire
- hot box detector**  
 device for detecting an overheated bearing by measuring the level of infra-red radiation emitted by the axle box of a railway vehicle
- ar    **مؤشر الصندوق الساخن**  
 de    **Heißläufermelder**  
 es    **detector de cojinetes recalentados**  
 it    **rilevatore riscaldamento boccole**  
 ja    **ホットボックスデテクタ**  
 pl    **czujnik nagrzaných osi**  
 pt    **detector de chumaceiras quentes**  
 sv    **varmgångsdetektor**
- 821-10-02**      **détecteur de chute**  
 dispositif permettant de détecter la chute sur la voie d'obstacles tels que véhicules, rochers ou autres
- fall detector**  
 device for detecting the descent on the track of obstacles such as vehicles, stones or other
- ar    **جهاز كشف السقوط**  
 de    **Hindernismelder; Falldetektor**  
 es    **detector de obstáculos**  
 it    **rilevatore di ostacoli in linea**  
 ja    **障害物落下検知器**  
 pl    **czujnik przeszkody (spadającej)**  
 pt    **detector de obstáculos**  
 sv    **rasdetektor**
- 821-10-03**      **détecteur de déplacement de tablier**  
 dispositif permettant de détecter le déplacement inopiné du tablier d'un pont de chemin de fer
- bridge displacement detector**  
 device for detecting an unexpected displacement of a railway bridge
- ar    **جهاز كشف انزاحة الكباري**  
 de    **Brückenmelder**  
 es    **detector de desplazamiento de tablero**  
 it    **(rilevatore spostamento ponte)**  
 ja    **鉄道橋変位検知器**  
 pl    **czujnik opuszczenia mostu**  
 pt    **detector de deslocamento do tabuleiro de uma ponte**  
 sv    **broförskjutningsdetektor**

## 821-10-04

**détecteur de glissement de terrain**

dispositif permettant de détecter un glissement de terrain aux abords de la voie ferrée ou un mouvement de la plateforme de la voie

**land-slide detector**

device for detecting a slip of the land beside a railway line or movement of the soil underlying the line

ar	جهاز كشف انزلاق التربة
de	Erdrutschmelder
es	detector de deslizamiento de terreno
it	(rilevatore di smottamenti)
ja	地滑り検知器
pl	czujnik osuwania się gruntu
pt	detector de deslizamento de terreno
sv	jordskredsdetektor

## INDEX

FRANÇAIS .....	138
ENGLISH .....	153
ARABIC .....	168
DEUTSCH .....	208
ESPAÑOL .....	213
ITALIANO .....	218
JAPANESE .....	223
POLSKI .....	228
PORTUGUÊS .....	242
SVENSKA.....	247

## INDEX

## A

<b>absolu</b>			
block absolu .....	821-06-03		
block absolu permissif .....	821-06-05		
signal d'arrêt absolu .....	821-02-79		
<b>action</b>			
action du train .....	821-01-38		
<b>active</b>			
balise active .....	821-08-17		
<b>agent</b>			
agent circulation .....	821-05-16		
<b>agrafe</b>			
verrou à agrafe .....	821-04-20		
<b>aiguillage</b>			
aiguillage .....	821-04-02		
aiguillage d'entrée .....	821-04-05		
aiguillage de manoeuvre .....	821-04-06		
aiguillage pris en pointe .....	821-04-03		
aiguillage pris en talon .....	821-04-04		
aiguillage de protection .....	821-04-11		
aiguillage à protection sélective .....	821-04-12		
aiguillage de sécurité .....	821-04-11		
aiguillage talonnable .....	821-04-07		
aiguillage talonnable non renversable .....	821-04-09		
aiguillage talonnable renversable .....	821-04-08		
bouton de libération d'aiguillage .....	821-05-42		
commande individuelle d'aiguillage .....	821-05-13		
mécanisme de manoeuvre d'aiguillage .....	821-04-22		
module d'aiguillage .....	821-05-92		
moteur d'aiguillage .....	821-04-22		
position d'entrebâillement d'aiguillage .....	821-04-10		
poste d'aiguillage .....	821-05-01		
poste d'aiguillage informatique .....	821-05-75		
poste d'aiguillage et de régulation .....	821-05-04		
signal de position d'aiguillage .....	821-02-110		
<b>aiguille</b>			
aiguille .....	821-04-02		
aiguillage de déraillement .....	821-04-14		
aiguillage de protection (contre les dérives) .....	821-04-13		
contrôleur d'aiguille .....	821-04-23		
contrôleur électrique d'aiguille .....	821-04-24		
lame d'aiguille .....	821-04-01		
verrou d'aiguille .....	821-04-16		
<b>aiguilleur</b> .....	821-05-15		
<b>aile</b>			
aile de sémaphore .....	821-02-18		
aile sémaphorique .....	821-02-18		
<b>aimant</b>			
aimant d'engin moteur .....	821-08-13		
aimant de voie .....	821-08-14		
<b>alimentation</b>			
alimentation en cascade d'un circuit de voie .....	821-03-26		
<b>allumage</b>			
allumage d'approche .....	821-02-49		
<b>alternatif</b>			
circuit de voie à courant alternatif .....	821-03-08		
circuit de voie à courant alternatif à capacité .....	821-03-09		
circuit de voie à courant alternatif à inductance .....	821-03-10		
<b>annonce</b>			
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12		
distance d'annonce d'un signal .....	821-02-51		
régularisateur des temps d'annonce .....	821-05-70		
signal d'annonce .....	821-02-63		
signal d'annonce intermittent .....	821-02-107		
signal d'annonce de limitation de vitesse ...	821-02-66		
temps d'annonce .....	821-07-11		
<b>annulation</b>			
annulation d'arrêt automatique .....	821-08-09		
annulation de secours .....	821-05-33		
croix d'annulation .....	821-02-60		
dispositif d'annulation .....	821-05-32		
<b>antirépétiteur</b> .....	821-05-45		
<b>appareil</b>			
appareil de sécurité (pour chemin de fer) ...	821-01-02		
contrôle d'un appareil .....	821-01-44		
<b>appel</b>			
signal d'appel en manoeuvre .....	821-02-93		
<b>approche</b>			
allumage d'approche .....	821-02-49		
commande par approche .....	821-05-37		
enclenchement d'approche .....	821-05-35		
section d'approche .....	821-05-38		
zone d'approche .....	821-05-36		
<b>arrêt</b>			
annulation d'arrêt automatique .....	821-08-09		
arrêt automatique .....	821-08-08		
signal à l'arrêt .....	821-02-07		
signal d'arrêt absolu .....	821-02-79		
système d'arrêt automatique des trains .....	821-08-02		
tableau d'arrêt .....	821-02-76		
<b>arrière</b>			
feu arrière (signal) .....	821-02-48		
signal d'arrière .....	821-02-74		
<b>aspect</b>			
aspect d'un signal .....	821-02-02		
<b>aubinage</b> .....	821-02-32		
<b>auto-test</b> .....	821-05-78		

<b>automatique</b>			
annulation d'arrêt automatique .....	821-08-09		
arrêt automatique.....	821-08-08		
block automatique .....	821-06-06		
block automatique à permissivité restreinte.....	821-06-07		
combinateur automatique de triage .....	821-05-100		
conduite automatique des trains .....	821-09-01		
conduite automatique des trains par radio.....	821-09-07		
contrôle d'un passage à niveau automatique.....	821-07-10		
destruction automatique d'un itinéraire .....	821-05-29		
dispositif de veille automatique.....	821-08-06		
fermeture automatique.....	821-02-32		
passage à niveau automatique .....	821-07-09		
signal automatique .....	821-02-30		
signalisation automatique .....	821-01-05		
système d'arrêt automatique des trains .....	821-08-02		
système de commande automatique d'itinéraires.....	821-05-96		
système de protection automatique des trains .....	821-08-01		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
<b>autorisation</b>			
autorisation.....	821-01-19		
autorisation de manoeuvre .....	821-01-20		
dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne) .....	821-05-68		
<b>avertissement</b>			
avertissement.....	821-02-12		
signal d'avertissement.....	821-02-100		
<b>avertisseur</b>			
avertisseur routier.....	821-07-02		
<b>B</b>			
<b>bague</b>			
bague isolante.....	821-03-17		
<b>baissez panto</b>			
signal à distance «baissez panto» .....	821-02-117		
signal d'exécution «baissez panto» .....	821-02-118		
signal de fin de parcours «baissez panto» .....	821-02-119		
<b>balise</b>			
balise .....	821-08-15		
balise active.....	821-08-17		
<b>ballast</b>			
résistance d'isolement du ballast.....	821-03-33		
<b>banalisation</b>			
banalisation (des voies).....	821-01-24		
<b>barrage</b>			
signal de barrage .....	821-02-96		
<b>barrière</b>			
barrière complète .....	821-07-04		
barrière (routière).....	821-07-03		
moteur de barrière.....	821-07-13		
<b>bas</b>			
contact bas .....	821-05-54		
signal bas .....	821-02-97		
<b>battement</b>			
battement entre trains.....	821-02-54		
<b>bifurcation</b>			
signal de bifurcation.....	821-02-108		
<b>birail</b>			
circuit de voie birail .....	821-03-03		
<b>block</b>			
block absolu.....	821-06-03		
block absolu permissif .....	821-06-05		
block automatique.....	821-06-06		
block automatique à permissivité restreinte .....	821-06-07		
block à cantons fixes.....	821-06-11		
block à cantons mobiles.....	821-06-12		
block enclenché .....	821-06-09		
block manuel.....	821-06-08		
block permissif.....	821-06-04		
canton de block.....	821-06-02		
signal de block .....	821-02-90		
système de block .....	821-06-01		
<b>boîtes</b>			
détecteur de boîtes chaudes.....	821-10-01		
<b>boucle(s)</b>			
dispositif de détection par boucle .....	821-03-40		
système à boucles d'induction .....	821-08-18		
<b>boulon</b>			
boulon de calage .....	821-04-21		
<b>bouton</b>			
bouton de groupe .....	821-05-14		
bouton de libération d'aiguillage.....	821-05-42		
bouton de vigilance.....	821-08-05		
<b>but</b>			
distance but .....	821-08-26		
vitesse but .....	821-08-27		
<b>C</b>			
<b>cabine</b>			
cabine de signalisation .....	821-05-01		
signalisation de cabine .....	821-08-04		
signalisation de préannonce en cabine .....	821-08-23		
<b>câblage</b>			
câblage libre.....	821-05-50		
<b>calage</b>			
boulon de calage .....	821-04-21		

<b>canton(s)</b>			
block à cantons fixes .....	821-06-11		
block à cantons mobiles .....	821-06-12		
canton de block .....	821-06-02		
<b>cantonnement</b>			
cantonnement téléphonique.....	821-06-10		
système de cantonnement .....	821-06-01		
<b>carré</b>			
carré violet.....	821-02-19		
<b>carter-coussinet</b>			
verrou carter-coussinet.....	821-04-19		
<b>cascade</b>			
alimentation en cascade d'un circuit de voie.....	821-03-26		
<b>caténaire</b>			
signal de fin de caténaire.....	821-02-116		
<b>centralisé(e)</b>			
commande centralisée (de la circulation d'une ligne).....	821-05-04		
poste de commande centralisé .....	821-05-03		
régulation centralisée du trafic .....	821-01-29		
<b>centre</b>			
centre de commande électronique intégré ..	821-05-94		
<b>chantier</b>			
signal de chantier.....	821-02-106		
<b>chute</b>			
détecteur de chute.....	821-10-02		
<b>cible</b>			
cible.....	821-02-58		
<b>circuit(s)</b>			
alimentation en cascade d'un circuit de voie.....	821-03-26		
circuit de contrôle.....	821-01-42		
circuit de voie.....	821-03-01		
circuit de voie birail .....	821-03-03		
circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08		
circuit de voie à courant alternatif à capacité.....	821-03-09		
circuit de voie à courant alternatif à inductance .....	821-03-10		
circuit de voie à courant codé.....	821-03-11		
circuit de voie à courant continu .....	821-03-07		
circuit de voie à émission intermédiaire.....	821-03-02		
circuit de voie à impulsions de tension élevée .....	821-03-12		
circuit de voie sans joints .....	821-03-05		
circuit de voie à joints électriques de séparation .....	821-03-05		
circuit de voie monorail.....	821-03-04		
circuit de voie surimposable.....	821-03-06		
condensateurs de compensation de circuit de voie.....	821-03-25		
interrupteur de circuit de voie .....	821-03-27		
poste à circuits géographiques.....	821-05-49		
<b>circulation</b>			
agent circulation.....	821-05-16		
commande centralisée (de la circulation d'une ligne) .....	821-05-04		
voyant de circulation en ligne.....	821-02-77		
<b>clé</b>			
transmetteur de clé.....	821-05-69		
verrou de clé .....	821-05-68		
<b>clignotant</b>			
feu clignotant .....	821-02-42		
<b>cloche</b>			
signalisation par cloche.....	821-02-26		
<b>combinateur</b>			
combinateur automatique de triage .....	821-05-100		
<b>commande</b>			
centre de commande électronique intégré ..	821-05-94		
commande.....	821-01-28		
commande par approche .....	821-05-37		
commande centralisée (de la circulation d'une ligne) .....	821-05-04		
commande déportée .....	821-01-31		
commande directe .....	821-01-30		
commande à distance .....	821-01-31		
commande enregistrée.....	821-05-41		
commande «entrée-sortie» .....	821-05-10		
commande individuelle.....	821-05-12		
commande individuelle d'aiguillage.....	821-05-13		
commande locale .....	821-01-32		
commande perdue .....	821-05-40		
module (informatique) de commande et d'enclenchement.....	821-05-84		
multiplexeur de tableau de commande et de contrôle .....	821-05-85		
passage à niveau à commande manuelle ...	821-07-08		
point de commande.....	821-09-03		
poste de commande centralisé.....	821-05-03		
poste à relais à commande informatique ...	821-05-48		
signal à commande manuelle .....	821-02-14		
système de commande automatique d'itinéraires .....	821-05-96		
tableau de commande.....	821-05-07		
tableau de commande et de contrôle .....	821-05-11		
<b>commutateur</b>			
commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34		
commutateur de signal .....	821-02-21		
verrou commutateur .....	821-05-52		
<b>compensation</b>			
condensateurs de compensation de circuit de voie .....	821-03-25		
<b>complémentaire</b>			
signal complémentaire .....	821-02-89		
<b>complet(e)</b>			
barrière complète .....	821-07-04		
détecteur de train complet.....	821-03-43		

<b>composé</b>			
itinéraire composé .....	821-05-21		
<b>comptage</b>			
point de comptage .....	821-03-42		
<b>compteur</b>			
compteur d'essieux .....	821-03-41		
compteur de tours de roue .....	821-09-02		
<b>concordance</b>			
contrôle de concordance.....	821-01-45		
<b>condensateurs</b>			
condensateurs de compensation de circuit de voie .....	821-03-25		
<b>conditions</b>			
tableau des conditions .....	821-05-09		
<b>conduite</b>			
conduite automatique des trains .....	821-09-01		
conduite automatique des trains par radio ..	821-09-07		
<b>conjugués</b>			
signaux conjugués .....	821-02-22		
<b>connexion</b>			
connexion électrique de rail à rail .....	821-03-22		
connexion inductive .....	821-03-23		
connexion inductive accordée .....	821-03-24		
connexion inductive à résonance.....	821-03-24		
<b>contact</b>			
contact bas.....	821-05-54		
contact donné en position normale.....	821-05-58		
contact donné en position renversée.....	821-05-57		
contact haut .....	821-05-55		
contact de repos.....	821-05-54		
contact translateur .....	821-05-56		
contact de travail .....	821-05-55		
<b>continu(e)</b>			
circuit de voie à courant continu .....	821-03-07		
signalisation continue.....	821-01-06		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19		
<b>continuité</b>			
enclenchement de continuité .....	821-05-46		
<b>contraire</b>			
incident contraire à la sécurité.....	821-05-81		
incident non contraire à la sécurité.....	821-05-80		
<b>contre-sens</b>			
signal de contre-sens .....	821-02-114		
<b>contrôle</b>			
circuit de contrôle.....	821-01-42		
contrôle d'un appareil.....	821-01-44		
contrôle de concordance .....	821-01-45		
contrôle de décélération .....	821-08-11		
contrôle de feu de signal.....	821-05-67		
contrôle fugitif.....	821-05-74		
contrôle impératif .....	821-05-72		
contrôle de lampe de signal .....	821-05-66		
contrôle de la libération de la voie .....	821-03-44		
			contrôle partiel .....
			821-08-12
			contrôle d'un passage à niveau
			automatique .....
			821-07-10
			contrôle permanent .....
			821-05-73
			contrôle de position .....
			821-01-46
			contrôle de signal.....
			821-05-65
			contrôle de la vitesse des trains.....
			821-08-03
			dispositif de contrôle.....
			821-01-43
			multiplexeur de tableau de commande et
			de contrôle .....
			821-05-85
			signal de contrôle pour le mécanicien.....
			821-02-115
			tableau de commande et de contrôle.....
			821-05-11
			tableau de contrôle optique.....
			821-05-08
			<b>contrôleur</b>
			contrôleur d'aiguille .....
			821-04-23
			contrôleur électrique d'aiguille.....
			821-04-24
			contrôleur de rupture de fil .....
			821-01-41
			<b>côté</b>
			feu de côté.....
			821-02-46
			<b>coup</b>
			(coup de) sifflet.....
			821-02-124
			<b>coupez courant</b>
			signal à distance «coupez courant» .....
			821-02-120
			signal d'exécution «coupez courant».....
			821-02-121
			signal de fin de parcours
			«coupez courant» .....
			821-02-122
			<b>courant</b>
			circuit de voie à courant alternatif.....
			821-03-08
			circuit de voie à courant alternatif
			à capacité .....
			821-03-09
			circuit de voie à courant alternatif
			à inductance .....
			821-03-10
			circuit de voie à courant codé .....
			821-03-11
			circuit de voie à courant continu .....
			821-03-07
			signal à distance «coupez courant» .....
			821-02-120
			signal d'exécution «coupez courant».....
			821-02-121
			signal de fin de parcours
			«coupez courant» .....
			821-02-122
			<b>couverture</b>
			signal de couverture .....
			821-02-55
			<b>croisement</b>
			point de croisement.....
			821-09-06
			<b>croix</b>
			croix d'annulation .....
			821-02-60
			croix de Saint-André.....
			821-02-125
			D
			<b>débranchement</b>
			signal de débranchement.....
			821-02-99
			<b>début</b>
			tableau de début de limitation de vitesse....
			821-02-67
			<b>décélération</b>
			contrôle de décélération .....
			821-08-11
			<b>délecteur</b>
			délecteur d'unité lumineuse .....
			821-02-45

<b>dégagement</b>				
dégagement d'une voie .....	821-01-37		dispositif de réarmement .....	821-01-35
<b>demi-barrière(s)</b>			dispositif de réouverture de signal .....	821-08-21
demi-barrière .....	821-07-05		dispositif de veille automatique .....	821-08-06
passage à niveau à deux demi-barrières.....	821-07-06		dispositif de vigilance .....	821-08-07
passage à niveau à quatre demi-barrières ...	821-07-07		<b>disque</b>	
<b>départ</b>			disque (en signalisation ferroviaire).....	821-02-20
signal de départ .....	821-02-83		<b>distance</b>	
signal lumineux de départ .....	821-02-84		commande à distance .....	821-01-31
<b>dépendant</b>			distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12
verrou dépendant.....	821-04-18		distance d'annonce d'un signal .....	821-02-51
<b>déplacement</b>			distance but .....	821-08-26
détecteur de déplacement de tablier .....	821-10-03		distance de freinage de service.....	821-08-24
<b>déportée</b>			distance de freinage d'urgence .....	821-08-25
commande déportée.....	821-01-31		distance de glissement.....	821-01-21
<b>déraillement</b>			distance de visibilité.....	821-02-52
aiguillage de déraillement .....	821-04-14		signal à distance «baissez panto» .....	821-02-117
<b>dérailleur</b>			signal à distance «coupez courant» .....	821-02-120
taquet dérailleur.....	821-04-15		tableau indicateur de direction à distance ..	821-02-71
<b>dérangement</b>			<b>divergence</b> .....	821-05-79
dérangement de signal .....	821-02-123		<b>donnée(s)</b>	
<b>destruction</b>			préparation des données.....	821-05-87
destruction automatique d'un itinéraire .....	821-05-29		transmission de données en sécurité .....	821-05-88
destruction manuelle d'un itinéraire .....	821-05-28		<b>drapeau</b>	
<b>détecteur</b>			signal en drapeau .....	821-02-24
détecteur de boîtes chaudes .....	821-10-01			
détecteur de chute.....	821-10-02		<b>E</b>	
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau).....	821-07-14		<b>éclisse</b>	
détecteur de déplacement de tablier .....	821-10-03		éclisse isolante .....	821-03-18
détecteur de glissement de terrain .....	821-10-04		<b>électrique(s)</b>	
détecteur (de passage) .....	821-03-34		circuit de voie à joints électriques de séparation.....	821-03-05
détecteur de train complet .....	821-03-43		connexion électrique de rail à rail .....	821-03-22
<b>détection</b>			contrôleur électrique d'aiguille.....	821-04-24
dispositif de détection par boucle.....	821-03-40		joint électrique de séparation .....	821-03-21
module de détection des trains .....	821-05-93		signalisation électrique .....	821-02-29
<b>directe</b>			verrou électrique .....	821-05-51
commande directe .....	821-01-30		<b>électromécanique</b>	
<b>directeur</b>			pédale électromécanique .....	821-03-36
point directeur .....	821-09-04		pédale électromécanique temporisée.....	821-03-37
<b>direction</b>			répétiteur électromécanique .....	821-01-48
indicateur de direction.....	821-02-70		<b>électronique</b>	
signalisation de direction.....	821-01-08		centre de commande électronique intégré.....	821-05-94
tableau indicateur de direction .....	821-02-72		pédale électronique .....	821-03-38
tableau indicateur de direction à distance...	821-02-71		<b>élément(s)</b>	
<b>disponibilité</b> .....	821-05-82		élément d'itinéraire.....	821-05-20
<b>dispositif</b>			élément de parcours .....	821-05-20
dispositif d'annulation .....	821-05-32		relais à un élément .....	821-05-59
dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne).....	821-05-68		relais à deux éléments .....	821-05-60
dispositif de contrôle .....	821-01-43		<b>émission</b>	
dispositif de détection par boucle.....	821-03-40		circuit de voie à émission intermédiaire.....	821-03-02
dispositif d'interdiction.....	821-01-36		<b>enclenché</b>	
			block enclenché .....	821-06-09



<b>enclenchement(s)</b>			
enclenchement (en signalisation ferroviaire) .....	821-05-02	feu arrière (signal).....	821-02-48
enclenchement d'approche.....	821-05-35	feu clignotant .....	821-02-42
enclenchement de continuité .....	821-05-46	feu de côté.....	821-02-46
enclenchement d'itinéraire.....	821-05-25	feu fantôme .....	821-02-43
enclenchement d'ordre.....	821-05-44	feu de permissivité .....	821-02-94
enclenchement de sens .....	821-05-43	feu de repère .....	821-02-37
(enclenchement de) transit rigide .....	821-05-26	signal lumineux à position de feux .....	821-02-36
(enclenchement de) transit souple .....	821-05-27	<b>fichier horaire</b>	
module (informatique) de commande et d'enclenchement .....	821-05-84	module fichier horaire.....	821-05-97
tableau des enclenchements.....	821-05-09	<b>fil</b>	
<b>engin</b>		contrôleur de rupture de fil .....	821-01-41
aimant d'engin moteur .....	821-08-13	<b>fin</b>	
<b>enregistrée</b>		signal de fin de caténaire.....	821-02-116
commande enregistrée .....	821-05-41	signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119
<b>enroulement(s)</b>		signal de fin de parcours «coupez courant»	821-02-122
relais à simple enroulement.....	821-05-59	tableau de fin de limitation de vitesse .....	821-02-68
relais à deux enroulements .....	821-05-60	<b>fixes</b>	
<b>entrebaillement</b>		block à cantons fixes .....	821-06-11
position d'entrebaillement d'aiguillage .....	821-04-10	<b>fluidification</b>	
<b>entrée</b>		signal de fluidification .....	821-02-105
aiguillage d'entrée.....	821-04-05	<b>fonctionnement</b>	
signal d'entrée.....	821-02-81	shunt limite de fonctionnement.....	821-03-30
<b>entrée-sortie</b>		<b>fractionné</b>	
commande «entrée-sortie».....	821-05-10	itinéraire fractionné.....	821-05-22
<b>espacement</b>		<b>freinage</b>	
espacement entre signaux .....	821-02-53	distance de freinage de service.....	821-08-24
<b>essai(s)</b>		distance de freinage d'urgence .....	821-08-25
shunt d'essai .....	821-03-32	<b>freins</b>	
signal d'essais de freins .....	821-02-111	signal d'essais de freins .....	821-02-111
<b>essieux</b>		<b>fugitif</b>	
compteur d'essieux .....	821-03-41	contrôle fugitif .....	821-05-74
<b>éteint</b>		<b>funiculaire</b>	
signal éteint .....	821-02-11	transmission funiculaire .....	821-01-40
<b>exécution</b>			
signal d'exécution.....	821-02-62	<b>G</b>	
signal d'exécution «baissez panto» .....	821-02-118	<b>garage franc</b>	
signal d'exécution «coupez courant» .....	821-02-121	garage franc.....	821-01-23
		repère de garage franc .....	821-02-73
<b>F</b>		<b>gardé</b>	
<b>fantôme</b>		passage à niveau gardé.....	821-07-08
feu fantôme.....	821-02-43	<b>géographiques</b>	
<b>fermée</b>		poste à circuits géographiques .....	821-05-49
position fermée (d'un signal) .....	821-02-05	<b>gestion</b>	
<b>fermeture</b>		gestion de la redondance .....	821-05-77
commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34	module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-90
fermeture automatique.....	821-02-32	<b>glissement</b>	
<b>ferroviaire</b>		détecteur de glissement de terrain.....	821-10-04
signalisation ferroviaire.....	821-01-01	distance de glissement.....	821-01-21
<b>feu(x)</b>		<b>groupe</b>	
contrôle de feu de signal.....	821-05-67	bouton de groupe .....	821-05-14
feu (de signal).....	821-02-41	signal de groupe.....	821-02-85

<b>H</b>			
<b>haut</b>			
contact haut .....	821-05-55		
<b>hiérarchisation</b>			
hiérarchisation des indications des signaux .....	821-02-04		
<b>hors service</b>			
signal hors service .....	821-02-09		
<b>I</b>			
<b>identification</b>			
plaque d'identification d'un signal .....	821-02-57		
<b>impératif</b>			
contrôle impératif .....	821-05-72		
<b>implantation</b>			
implantation des signaux .....	821-02-50		
<b>impulsions</b>			
circuit de voie à impulsions de tension élevée .....	821-03-12		
<b>incident</b>			
incident contraire à la sécurité .....	821-05-81		
incident non contraire à la sécurité .....	821-05-80		
<b>incompatibles</b>			
itinéraires incompatibles .....	821-05-23		
<b>indépendant</b>			
verrou indépendant .....	821-04-17		
<b>indexation</b>			
indexation .....	821-05-99		
<b>indicateur</b>			
indicateur de direction .....	821-02-70		
signal indicateur de vitesse .....	821-02-69		
tableau indicateur de direction .....	821-02-72		
tableau indicateur de direction à distance ..	821-02-71		
<b>indication(s)</b>			
hiérarchisation des indications des signaux .....	821-02-04		
indication d'un signal .....	821-02-03		
signal lumineux à plusieurs indications .....	821-02-35		
<b>individuelle</b>			
commande individuelle .....	821-05-12		
commande individuelle d'aiguillage .....	821-05-13		
<b>inductance</b>			
circuit de voie à courant alternatif à inductance .....	821-03-10		
<b>induction</b>			
système à boucles d'induction .....	821-08-18		
<b>inductive</b>			
connexion inductive .....	821-03-23		
connexion inductive accordée .....	821-03-24		
connexion inductive à résonance .....	821-03-24		
<b>information</b>			
point d'information intermédiaire .....	821-08-28		
		<b>informatique</b>	
		module (informatique) de commande et d'enclenchement .....	821-05-84
		poste d'aiguillage informatique .....	821-05-75
		poste à relais à commande informatique ....	821-05-48
		<b>installation</b>	
		installation de sécurité .....	821-01-11
		<b>interdiction</b>	
		dispositif d'interdiction .....	821-01-36
		<b>interface</b>	
		module interface .....	821-05-95
		<b>intermédiaire</b>	
		circuit de voie à émission intermédiaire .....	821-03-02
		point d'information intermédiaire .....	821-08-28
		<b>intermittent</b>	
		signal d'annonce intermittent .....	821-02-107
		<b>interrupteur</b>	
		interrupteur de circuit de voie .....	821-03-27
		<b>intrinsèque</b>	
		de sécurité intrinsèque .....	821-01-10
		<b>isolant(e)</b>	
		bague isolante .....	821-03-17
		éclisse isolante .....	821-03-18
		joint isolant .....	821-03-16
		plaque isolante .....	821-03-20
		profil isolant .....	821-03-19
		<b>isolé(e)</b>	
		rail isolé .....	821-03-14
		zone isolée .....	821-03-15
		<b>isolement</b>	
		plan d'isolement des voies .....	821-05-06
		résistance d'isolement du ballast .....	821-03-33
		<b>itinéraire(s)</b>	
		destruction automatique d'un itinéraire .....	821-05-29
		destruction manuelle d'un itinéraire .....	821-05-28
		élément d'itinéraire .....	821-05-20
		enclenchement d'itinéraire .....	821-05-25
		itinéraire .....	821-01-22
		itinéraire composé .....	821-05-21
		itinéraire fractionné .....	821-05-22
		itinéraire de manoeuvre .....	821-05-18
		itinéraire principal .....	821-05-17
		itinéraire de secours .....	821-05-24
		itinéraires incompatibles .....	821-05-23
		poste à itinéraires .....	821-05-19
		programmeur d'itinéraires .....	821-05-31
		système de commande automatique d'itinéraires .....	821-05-96
		<b>J</b>	
		<b>joint(s)</b>	
		circuit de voie sans joints .....	821-03-05
		circuit de voie à joints électriques de séparation .....	821-03-05

joint électrique de séparation.....	821-03-21	<b>localisation</b>	
joint isolant.....	821-03-16	localisation (d'un train) .....	821-09-05
	<b>L</b>		<b>M</b>
<b>lame</b>		<b>machine</b>	
lame d'aiguille .....	821-04-01	transmission voie-machine.....	821-08-22
<b>lampe</b>		<b>magnétique</b>	
contrôle de lampe de signal .....	821-05-66	pédale magnétique .....	821-03-35
<b>lance-pétards</b>		<b>main</b>	
lance-pétards .....	821-02-28	signal à main.....	821-02-109
<b>lanterne</b>		<b>maintenance</b>	
lanterne de signal.....	821-02-47	redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83
<b>latérale</b>		<b>manoeuvre</b>	
protection latérale.....	821-01-26	aiguillage de manoeuvre .....	821-04-06
signalisation latérale.....	821-01-04	autorisation de manoeuvre .....	821-01-20
<b>liaison</b>		dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne).....	821-05-68
liaison de transmission (en signalisation ferroviaire) .....	821-05-89	itinéraire de manoeuvre.....	821-05-18
<b>libération</b>		manoeuvre (d'un aiguillage, d'un dispositif) .....	821-01-17
bouton de libération d'aiguillage .....	821-05-42	manoeuvre à pied d'oeuvre.....	821-01-18
contrôle de la libération de la voie .....	821-03-44	mécanisme de manoeuvre d'aiguillage .....	821-04-22
libération temporisée.....	821-05-71	pancarte «limite de manoeuvre».....	821-02-98
<b>libre</b>		signal d'appel en manoeuvre .....	821-02-93
câblage libre .....	821-05-50	signal de manoeuvre .....	821-02-95
signal à voie libre .....	821-02-08	signal principal avec signal de manoeuvre.....	821-02-86
<b>ligne</b>		<b>manuel(le)</b>	
commande centralisée (de la circulation d'une ligne).....	821-05-04	block manuel.....	821-06-08
section de ligne à vitesse réduite .....	821-01-27	destruction manuelle d'un itinéraire .....	821-05-28
voyant de circulation en ligne .....	821-02-77	passage à niveau à commande manuelle ....	821-07-08
<b>limitation</b>		signal à commande manuelle .....	821-02-14
signal d'annonce de limitation de vitesse....	821-02-66	signalisation manuelle.....	821-02-13
tableau de début de limitation de vitesse....	821-02-67	<b>masqué</b>	
tableau de fin de limitation de vitesse .....	821-02-68	signal masqué.....	821-02-10
<b>limite</b>		<b>mécanicien</b>	
pancarte «limite de manoeuvre» .....	821-02-98	signal de contrôle pour le mécanicien .....	821-02-115
shunt limite de fonctionnement .....	821-03-30	<b>mécanique</b>	
<b>lumineux(euse)</b>		signal mécanique.....	821-02-16
déflecteur d'unité lumineuse .....	821-02-45	signalisation mécanique .....	821-02-15
panneau lumineux .....	821-02-34	<b>mécanisme</b>	
panneau lumineux à unités simples .....	821-02-40	mécanisme de manoeuvre d'aiguillage .....	821-04-22
répétiteur lumineux .....	821-01-49	<b>mirliton</b> .....	821-02-61
signalisation lumineuse .....	821-02-33	<b>mobile(s)</b>	
signal lumineux .....	821-02-34	block à cantons mobiles .....	821-06-12
signal lumineux de départ .....	821-02-84	unité lumineuse à oculaire mobile .....	821-02-44
signal lumineux à plusieurs indications.....	821-02-35	<b>modulaire</b>	
signal lumineux à position de feux.....	821-02-36	redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83
signal lumineux à unités simples .....	821-02-40	<b>module</b>	
unité lumineuse .....	821-02-38	module d'aiguillage.....	821-05-92
unité lumineuse à oculaire mobile.....	821-02-44	module de détection des trains.....	821-05-93
unité lumineuse simple.....	821-02-39	module fichier horaire.....	821-05-97
<b>locale</b>		module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-90
commande locale.....	821-01-32		

module (informatique) de commande et d'enclenchement .....	821-05-84		
module interface .....	821-05-95		
module de signal .....	821-05-91		
<b>monorail</b>			
circuit de voie monorail .....	821-03-04		
<b>moteur</b>			
aimant d'engin moteur .....	821-08-13		
moteur d'aiguillage .....	821-04-22		
moteur de barrière .....	821-07-13		
<b>multiplexeur</b>			
multiplexeur de tableau de commande et de contrôle .....	821-05-85		
N			
<b>niveau</b>			
contrôle d'un passage à niveau automatique .....	821-07-10		
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau) .....	821-07-14		
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12		
passage à niveau .....	821-07-01		
passage à niveau automatique .....	821-07-09		
passage à niveau à commande manuelle .....	821-07-08		
passage à niveau à deux demi-barrières .....	821-07-06		
passage à niveau gardé .....	821-07-08		
passage à niveau à quatre demi-barrières ...	821-07-07		
<b>normale</b>			
contact donné en position normale .....	821-05-58		
position normale .....	821-01-33		
O			
<b>obstacle</b>			
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau) .....	821-07-14		
<b>occupation</b>			
voyant d'occupation de voie .....	821-03-45		
<b>oculaire</b>			
unité lumineuse à oculaire mobile .....	821-02-44		
<b>oeilleton</b> .....	821-02-37		
<b>oeuvre</b>			
manoeuvre à pied d'oeuvre .....	821-01-18		
<b>optique</b>			
tableau de contrôle optique .....	821-05-08		
<b>ordre</b>			
enclenchement d'ordre .....	821-05-44		
<b>orientée</b>			
pédale orientée .....	821-03-39		
<b>ouverte</b>			
position ouverte (d'un signal) .....	821-02-06		
P			
<b>pancarte</b>			
pancarte «limite de manoeuvre» .....	821-02-98		
pancarte «sifflez» .....	821-02-78		
<b>panneau</b>			
panneau lumineux .....	821-02-34		
panneau lumineux à unités simples .....	821-02-40		
<b>panto</b>			
signal à distance «baissez panto» .....	821-02-117		
signal d'exécution «baissez panto» .....	821-02-118		
signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119		
<b>parasol</b> .....	821-02-59		
<b>parcours</b>			
élément de parcours .....	821-05-20		
signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119		
signal de fin de parcours «coupez courant» .....	821-02-122		
<b>partiel</b>			
contrôle partiel .....	821-08-12		
<b>passage</b>			
détecteur (de passage) .....	821-03-34		
<b>passage à niveau</b>			
contrôle d'un passage à niveau automatique .....	821-07-10		
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau) .....	821-07-14		
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12		
passage à niveau .....	821-07-01		
passage à niveau automatique .....	821-07-09		
passage à niveau à commande manuelle ....	821-07-08		
passage à niveau à deux demi-barrières ....	821-07-06		
passage à niveau gardé .....	821-07-08		
passage à niveau à quatre demi-barrières ...	821-07-07		
<b>pédale</b>			
pédale .....	821-03-34		
pédale électromécanique .....	821-03-36		
pédale électromécanique temporisée .....	821-03-37		
pédale électronique .....	821-03-38		
pédale magnétique .....	821-03-35		
pédale orientée .....	821-03-39		
<b>perdue</b>			
commande perdue .....	821-05-40		
<b>permanent</b>			
contrôle permanent .....	821-05-73		
tracé permanent .....	821-05-30		
<b>permissif</b>			
block absolu permissif .....	821-06-05		
block permissif .....	821-06-04		
signal permissif .....	821-02-91		
<b>permissivité</b>			
block automatique à permissivité restreinte .....	821-06-07		
feu de permissivité .....	821-02-94		
signal à permissivité restreinte .....	821-02-92		
<b>pétard(s)</b>			
lance-pétards .....	821-02-28		
pétard .....	821-02-27		
<b>pied d'oeuvre</b>			
manoeuvre à pied d'oeuvre .....	821-01-18		

<b>plan</b>			
plan d'isolement des voies .....	821-05-06		
<b>plaque</b>			
plaque d'identification d'un signal .....	821-02-57		
plaque isolante.....	821-03-20		
plaque de repérage d'un signal .....	821-02-56		
<b>platine</b> .....	821-05-63		
<b>point</b>			
point de commande .....	821-09-03		
point de comptage .....	821-03-42		
point de croisement .....	821-09-06		
point d'information intermédiaire .....	821-08-28		
point directeur .....	821-09-04		
point zéro .....	821-09-06		
<b>pointe</b>			
aiguillage pris en pointe .....	821-04-03		
<b>ponctuelle</b>			
signalisation ponctuelle .....	821-01-07		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
<b>portique</b>			
portique à signaux .....	821-02-25		
<b>position(s)</b>			
contact donné en position normale.....	821-05-58		
contact donné en position renversée.....	821-05-57		
contrôle de position .....	821-01-46		
position d'entrebaillement d'aiguillage .....	821-04-10		
position fermée (d'un signal) .....	821-02-05		
position normale.....	821-01-33		
position ouverte (d'un signal).....	821-02-06		
position renversée.....	821-01-34		
relais à trois positions.....	821-05-62		
relais à deux positions stabilisées.....	821-05-61		
signal lumineux à position de feux .....	821-02-36		
signal de position d'aiguillage .....	821-02-110		
<b>poste</b>			
poste d'aiguillage.....	821-05-01		
poste d'aiguillage informatique .....	821-05-75		
poste d'aiguillage et de régulation .....	821-05-04		
poste à circuits géographiques.....	821-05-49		
poste de commande centralisé.....	821-05-03		
poste à itinéraires.....	821-05-19		
poste à relais à commande informatique ....	821-05-48		
poste tout relais .....	821-05-47		
<b>potence</b>			
potence à signaux .....	821-02-25		
<b>préannonce</b>			
signal de préannonce .....	821-02-102		
signalisation de préannonce en cabine .....	821-08-23		
<b>préavertissement</b>			
préavertissement.....	821-02-101		
signal de préavertissement.....	821-02-101		
<b>préparation</b>			
préparation des données .....	821-05-87		
<b>préventif</b>			
shunt préventif .....	821-03-31		
<b>principal(e)</b>			
itinéraire principal.....	821-05-17		
signal principal.....	821-02-80		
signal principal avec signal de manoeuvre .....	821-02-86		
voie principale .....	821-01-15		
<b>prise</b>			
prise de voie.....	821-05-39		
<b>profil</b>			
profil isolant.....	821-03-19		
<b>programmeur</b>			
programmeur d'itinéraires .....	821-05-31		
<b>protection</b>			
aiguillage de protection.....	821-04-11		
aiguillage à protection sélective.....	821-04-12		
aiguillage de protection (contre les dérives) .....	821-04-13		
protection latérale .....	821-01-26		
signal de protection.....	821-02-112		
signal spécial de protection.....	821-02-113		
système de protection automatique des trains .....	821-08-01		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue .....	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle .....	821-08-20		
		R	
<b>radio</b>			
conduite automatique des trains par radio.....	821-09-07		
<b>rail</b>			
connexion électrique de rail à rail .....	821-03-22		
connexion électrique de rail à rail .....	821-03-22		
rail isolé .....	821-03-14		
<b>ralentissement</b>			
ralentissement .....	821-02-64		
rappel de ralentissement.....	821-02-65		
<b>rappel</b>			
rappel de ralentissement.....	821-02-65		
<b>raté</b>			
raté de shunt.....	821-03-29		
<b>réarmement</b>			
dispositif de réarmement.....	821-01-35		
<b>redondance</b>			
gestion de la redondance.....	821-05-77		
redondance (de moyens) .....	821-05-76		
redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83		
<b>réduite</b>			
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27		
<b>réflectorisé</b>			
signal réflectorisé.....	821-02-75		
tableau réflectorisé.....	821-02-75		

<b>règlement</b>			
règlement.....	821-01-13		
règlement des signaux.....	821-01-14		
<b>régularisateur</b>			
régularisateur des temps d'annonce.....	821-05-70		
<b>régulateur</b>			
régulateur (en exploitation ferroviaire).....	821-01-12		
<b>régulation</b>			
poste d'aiguillage et de régulation.....	821-05-04		
régulation centralisée du trafic.....	821-01-29		
<b>relais</b>			
poste à relais à commande informatique ....	821-05-48		
poste tout relais.....	821-05-47		
relais à un élément.....	821-05-59		
relais à deux éléments.....	821-05-60		
relais à deux enroulements.....	821-05-60		
relais à trois positions.....	821-05-62		
relais à deux positions stabilisées.....	821-05-61		
relais répéteur.....	821-05-64		
relais de sécurité.....	821-05-53		
relais à simple enroulement.....	821-05-59		
relais de voie.....	821-03-13		
<b>remplacement</b>			
signal de remplacement.....	821-02-87		
<b>renversible</b>			
aiguillage talonnable non renversible.....	821-04-09		
aiguillage talonnable renversible.....	821-04-08		
<b>renversée</b>			
contact donné en position renversée.....	821-05-57		
position renversée.....	821-01-34		
<b>réouverture</b>			
dispositif de réouverture de signal.....	821-08-21		
<b>repérage</b>			
plaque de repérage d'un signal.....	821-02-56		
<b>repère</b>			
feu de repère.....	821-02-37		
repère de garage franc.....	821-02-73		
<b>répéteur</b>			
relais répéteur.....	821-05-64		
répéteur.....	821-01-47		
répéteur électromécanique.....	821-01-48		
répéteur lumineux.....	821-01-49		
signal répéteur.....	821-02-103		
<b>repos</b>			
contact de repos.....	821-05-54		
<b>réseau</b>			
module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-90		
réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-89		
<b>résistance</b>			
résistance d'isolement du ballast.....	821-03-33		
<b>résonance</b>			
connexion inductive à résonance.....	821-03-24		
<b>restreinte</b>			
block automatique à permissivité restreinte.....	821-06-07		
signal à permissivité restreinte.....	821-02-92		
<b>rigide</b>			
(enclenchement de) transit rigide.....	821-05-26		
transmission rigide.....	821-01-39		
<b>roue</b>			
compteur de tours de roue.....	821-09-02		
<b>routier(ère)</b>			
avertisseur routier.....	821-07-02		
barrière (routière).....	821-07-03		
<b>rupture</b>			
contrôleur de rupture de fil.....	821-01-41		
		S	
<b>Saint-André</b>			
croix de Saint-André.....	821-02-125		
<b>satellite</b>			
satellite (en signalisation ferroviaire).....	821-05-05		
<b>secours</b>			
annulation de secours.....	821-05-33		
itinéraire de secours.....	821-05-24		
<b>section</b>			
section d'approche.....	821-05-38		
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27		
<b>sectionnement</b>			
signal «sectionnement à ... mètres».....	821-02-120		
<b>sécurité</b>			
aiguillage de sécurité.....	821-04-11		
appareil de sécurité (pour chemin de fer)...	821-01-02		
incident contraire à la sécurité.....	821-05-81		
incident non contraire à la sécurité.....	821-05-80		
installation de sécurité.....	821-01-11		
relais de sécurité.....	821-05-53		
de sécurité intrinsèque.....	821-01-10		
transmission de données en sécurité.....	821-05-88		
<b>sélective</b>			
aiguillage à protection sélective.....	821-04-12		
<b>sémaphore</b>			
aile de sémaphore.....	821-02-18		
(signal de) sémaphore.....	821-02-17		
<b>sémaphorique</b>			
aile sémaphorique.....	821-02-18		
<b>semi-automatique</b>			
signal semi-automatique.....	821-02-31		
<b>sens</b>			
enclenchement de sens.....	821-05-43		
<b>séparation</b>			
circuit de voie à joints électriques de séparation.....	821-03-05		
joint électrique de séparation.....	821-03-21		



<b>service</b>			
distance de freinage de service .....	821-08-24		
signal hors service .....	821-02-09		
voie de service.....	821-01-16		
<b>shunt</b>			
raté de shunt .....	821-03-29		
shunt d'essai .....	821-03-32		
shunt limite de fonctionnement .....	821-03-30		
shunt préventif.....	821-03-31		
shunt d'un train.....	821-03-28		
<b>sifflet</b>			
(coup de) sifflet .....	821-02-124		
<b>sifflez</b>			
pancarte «sifflez».....	821-02-78		
<b>signal(aux)</b>			
aspect d'un signal .....	821-02-02		
commutateur de signal.....	821-02-21		
contrôle de feu de signal.....	821-05-67		
contrôle de lampe de signal.....	821-05-66		
contrôle de signal .....	821-05-65		
dérangement de signal .....	821-02-123		
dispositif de réouverture de signal.....	821-08-21		
distance d'annonce d'un signal .....	821-02-51		
espacement entre signaux .....	821-02-53		
hiérarchisation des indications des signaux.....	821-02-04		
implantation des signaux.....	821-02-50		
indication d'un signal .....	821-02-03		
lanterne de signal.....	821-02-47		
module de signal .....	821-05-91		
plaque d'identification d'un signal .....	821-02-57		
plaque de repérage d'un signal .....	821-02-56		
portique à signaux .....	821-02-25		
potence à signaux .....	821-02-25		
règlement des signaux .....	821-01-14		
signal d'annonce .....	821-02-63		
signal d'annonce intermittent.....	821-02-107		
signal d'annonce de limitation de vitesse....	821-02-66		
signal d'appel en manoeuvre.....	821-02-93		
signal à l'arrêt .....	821-02-07		
signal d'arrêt absolu.....	821-02-79		
signal d'arrière.....	821-02-74		
signal automatique .....	821-02-30		
signal d'avertissement.....	821-02-100		
signal de barrage .....	821-02-96		
signal bas.....	821-02-97		
signal de bifurcation.....	821-02-108		
signal de block .....	821-02-90		
signal de chantier.....	821-02-106		
signal à commande manuelle.....	821-02-14		
signal complémentaire.....	821-02-89		
signal de contre-sens .....	821-02-114		
signal de contrôle pour le mécanicien .....	821-02-115		
signal de couverture .....	821-02-55		
signal de débranchement.....	821-02-99		
signal de départ.....	821-02-83		
signal à distance «baissez panto» .....	821-02-117		
signal à distance «coupez courant» .....	821-02-120		
signal en drapeau .....	821-02-24		
signal d'entrée .....	821-02-81		
signal d'essais de freins .....	821-02-111		
signal éteint.....	821-02-11		
signal d'exécution.....	821-02-62		
signal d'exécution «baissez panto».....	821-02-118		
signal d'exécution «coupez courant».....	821-02-121		
signal de fin de caténaire.....	821-02-116		
signal de fin de parcours «baissez panto» .....	821-02-119		
signal de fin de parcours «coupez courant» .....	821-02-122		
signal de fluidification .....	821-02-105		
signal de groupe.....	821-02-85		
signal hors service.....	821-02-09		
signal indicateur de vitesse .....	821-02-69		
signal lumineux.....	821-02-34		
signal lumineux de départ.....	821-02-84		
signal lumineux à plusieurs indications .....	821-02-35		
signal lumineux à position de feux .....	821-02-36		
signal lumineux à unités simples.....	821-02-40		
signal à main .....	821-02-109		
signal de manoeuvre .....	821-02-95		
signal masqué.....	821-02-10		
signal mécanique.....	821-02-16		
signal permissif .....	821-02-91		
signal à permissivité restreinte .....	821-02-92		
signal de position d'aiguillage.....	821-02-110		
signal de préannonce.....	821-02-102		
signal de préavertissement .....	821-02-101		
signal principal.....	821-02-80		
signal principal avec signal de manoeuvre.....	821-02-86		
signal principal avec signal de manoeuvre.....	821-02-86		
signal de protection.....	821-02-112		
signal rélectorisé.....	821-02-75		
signal de remplacement.....	821-02-87		
signal répétiteur .....	821-02-103		
signal «sectionnement à ...mètres» .....	821-02-120		
signal semi-automatique .....	821-02-31		
signal (en signalisation ferroviaire).....	821-02-01		
signal de sortie .....	821-02-82		
signal spécial de protection .....	821-02-113		
(signal de) sémaphore .....	821-02-17		
signal de substitution .....	821-02-88		
signal «voie courte» .....	821-02-104		
signal à voie libre.....	821-02-08		
signaux conjugués.....	821-02-22		
support de signal .....	821-02-23		

<b>signalisation</b>			
cabine de signalisation .....	821-05-01		
signalisation automatique.....	821-01-05		
signalisation de cabine .....	821-08-04		
signalisation par cloche .....	821-02-26		
signalisation continue.....	821-01-06		
signalisation de direction.....	821-01-08		
signalisation électrique.....	821-02-29		
signalisation ferroviaire.....	821-01-01		
signalisation latérale.....	821-01-04		
signalisation lumineuse .....	821-02-33		
signalisation manuelle.....	821-02-13		
signalisation mécanique .....	821-02-15		
signalisation ponctuelle.....	821-01-07		
signalisation de préannonce en cabine .....	821-08-23		
signalisation de vitesse.....	821-01-09		
système de signalisation .....	821-01-03		
<b>simple(s)</b>			
panneau lumineux à unités simples .....	821-02-40		
relais à simple enroulement.....	821-05-59		
signal lumineux à unités simples.....	821-02-40		
unité lumineuse simple.....	821-02-39		
<b>sortie</b>			
signal de sortie .....	821-02-82		
<b>souple</b>			
(enclenchement de) transit souple .....	821-05-27		
<b>spécial</b>			
signal spécial de protection .....	821-02-113		
<b>stop</b>			
train stop.....	821-08-10		
<b>substitution</b>			
signal de substitution.....	821-02-88		
<b>suivi</b>			
suivi des trains.....	821-05-98		
<b>support</b>			
support de signal .....	821-02-23		
<b>surimposable</b>			
circuit de voie surimposable.....	821-03-06		
<b>système</b>			
système d'arrêt automatique des trains .....	821-08-02		
système de block .....	821-06-01		
système à boucles d'induction .....	821-08-18		
système de cantonnement.....	821-06-01		
système de commande automatique d'itinéraires.....	821-05-96		
système de protection automatique des trains .....	821-08-01		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
système de signalisation .....	821-01-03		
			<b>T</b>
		<b>tableau</b>	
		multiplexeur de tableau de commande et de contrôle .....	821-05-85
		tableau d'arrêt.....	821-02-76
		tableau de commande.....	821-05-07
		tableau de commande et de contrôle .....	821-05-11
		tableau des conditions .....	821-05-09
		tableau de contrôle optique .....	821-05-08
		tableau de début de limitation de vitesse...	821-02-67
		tableau des enclenchements .....	821-05-09
		tableau de fin de limitation de vitesse .....	821-02-68
		tableau indicateur de direction.....	821-02-72
		tableau indicateur de direction à distance ..	821-02-71
		tableau réflectorisé.....	821-02-75
		<b>tablier</b>	
		détecteur de déplacement de tablier .....	821-10-03
		<b>talon</b>	
		aiguillage pris en talon.....	821-04-04
		<b>talonnable</b>	
		aiguillage talonnable .....	821-04-07
		aiguillage talonnable non renversable .....	821-04-09
		aiguillage talonnable renversable.....	821-04-08
		<b>taquet</b>	
		taquet dérailleur .....	821-04-15
		<b>technique</b>	
		terminal technique.....	821-05-86
		<b>téléphonique</b>	
		cantonnement téléphonique .....	821-06-10
		<b>temps</b>	
		régularisateur des temps d'annonce.....	821-05-70
		temps d'annonce.....	821-07-11
		<b>temporisée</b>	
		libération temporisée.....	821-05-71
		pédale électromécanique temporisée.....	821-03-37
		<b>tension</b>	
		circuit de voie à impulsions de tension élevée.....	821-03-12
		<b>terminal</b>	
		terminal technique.....	821-05-86
		<b>terrain</b>	
		détecteur de glissement de terrain.....	821-10-04
		<b>tours</b>	
		compteur de tours de roue.....	821-09-02
		<b>tracé</b>	
		tracé permanent.....	821-05-30
		<b>trafic</b>	
		régulation centralisée du trafic.....	821-01-29
		<b>train(s)</b>	
		action du train .....	821-01-38
		battement entre trains .....	821-02-54
		conduite automatique des trains.....	821-09-01



conduite automatique des trains			V
par radio .....	821-09-07		
contrôle de la vitesse des trains .....	821-08-03		
détecteur de train complet .....	821-03-43		
localisation (d'un train).....	821-09-05		
module de détection des trains .....	821-05-93		
shunt d'un train.....	821-03-28		
suit des trains.....	821-05-98		
système d'arrêt automatique des trains .....	821-08-02		
système de protection automatique des trains .....	821-08-01		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
train stop.....	821-08-10		
<b>transit</b>			
(enclenchement de) transit rigide .....	821-05-26		
(enclenchement de) transit souple .....	821-05-27		
<b>translateur</b>			
contact translateur .....	821-05-56		
<b>transmetteur</b>			
transmetteur de clé .....	821-05-69		
<b>transmission</b>			
liaison de transmission (en signalisation ferroviaire) .....	821-05-89		
module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire) .....	821-05-90		
réseau de transmission (en signalisation ferroviaire) .....	821-05-89		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
transmission de données en sécurité.....	821-05-88		
transmission funiculaire .....	821-01-40		
transmission rigide .....	821-01-39		
transmission voie-machine .....	821-08-22		
<b>transpondeur</b>			
transpondeur.....	821-08-16		
<b>travail</b>			
contact de travail .....	821-05-55		
<b>triage</b>			
combinateur automatique de triage .....	821-05-100		
U			
<b>unité(s)</b>			
déflecteur d'unité lumineuse.....	821-02-45		
panneau lumineux à unités simples .....	821-02-40		
signal lumineux à unités simples.....	821-02-40		
unité lumineuse .....	821-02-38		
unité lumineuse à oculaire mobile.....	821-02-44		
unité lumineuse simple.....	821-02-39		
<b>urgence</b>			
commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34		
distance de freinage d'urgence.....	821-08-25		
<b>veille</b>			
dispositif de veille automatique .....	821-08-06		
<b>verrou</b>			
verrou à agrafe .....	821-04-20		
verrou d'aiguille .....	821-04-16		
verrou carter-coussinet.....	821-04-19		
verrou de clé .....	821-05-68		
verrou commutateur.....	821-05-52		
verrou dépendant .....	821-04-18		
verrou électrique .....	821-05-51		
verrou indépendant .....	821-04-17		
<b>vigilance</b>			
bouton de vigilance.....	821-08-05		
dispositif de vigilance .....	821-08-07		
<b>violet</b>			
carré violet .....	821-02-19		
<b>visibilité</b>			
distance de visibilité.....	821-02-52		
<b>vitesse</b>			
contrôle de la vitesse des trains.....	821-08-03		
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27		
signal d'annonce de limitation de vitesse ...	821-02-66		
signal indicateur de vitesse .....	821-02-69		
signalisation de vitesse.....	821-01-09		
tableau de début de limitation de vitesse....	821-02-67		
tableau de fin de limitation de vitesse .....	821-02-68		
vitesse but .....	821-08-27		
<b>voie(s)</b>			
aimant de voie.....	821-08-14		
alimentation en cascade d'un circuit de voie .....	821-03-26		
banalisation (des voies).....	821-01-24		
circuit de voie .....	821-03-01		
circuit de voie birail .....	821-03-03		
circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08		
circuit de voie à courant alternatif à capacité .....	821-03-09		
circuit de voie à courant alternatif à inductance .....	821-03-10		
circuit de voie à courant codé .....	821-03-11		
circuit de voie à courant continu .....	821-03-07		
circuit de voie à émission intermédiaire.....	821-03-02		
circuit de voie à impulsions de tension élevée.....	821-03-12		
circuit de voie sans joints.....	821-03-05		
circuit de voie à joints électriques de séparation.....	821-03-05		
circuit de voie monorail .....	821-03-04		
circuit de voie surimposable .....	821-03-06		
condensateurs de compensation de circuit de voie.....	821-03-25		
contrôle de la libération de la voie.....	821-03-44		
dégagement d'une voie.....	821-01-37		
interrupteur de circuit de voie .....	821-03-27		

plan d'isolement des voies .....	821-05-06
prise de voie .....	821-05-39
relais de voie .....	821-03-13
signal «voie courte».....	821-02-104
signal à voie libre .....	821-02-08
transmission voie-machin.....	821-08-22
voie principale.....	821-01-15
voie de service.....	821-01-16
voyant d'occupation de voie .....	821-03-45

**voyant**

voyant de circulation en ligne .....	821-02-77
voyant d'occupation de voie .....	821-03-45

**Z****zéro**

point zéro .....	821-09-06
------------------	-----------

**zone**

zone d'approche.....	821-05-36
zone isolée.....	821-03-15

## INDEX

A			
<b>absolute</b>			
absolute block .....	821-06-03	automatic signal .....	821-02-30
absolute detection .....	821-05-72	automatic signal replacement .....	821-02-32
absolute permissive block .....	821-06-05	automatic signalling .....	821-01-05
<b>acknowledge</b>		automatic train control system .....	821-08-02
acknowledge button .....	821-08-05	automatic train operation .....	821-09-01
<b>action</b>		automatic train protection system .....	821-08-01
delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37	automatic train stop .....	821-08-08
<b>active</b>		automatic train stop override .....	821-08-09
active balise .....	821-08-17	automatic warning system .....	821-08-07
active beacon .....	821-08-17	automatic working of a route .....	821-05-30
<b>advance</b>		continuous (automatic train protection) transmission system .....	821-08-19
advance warning cab signalling .....	821-08-23	indication of an automatic level crossing...	821-07-10
lower pantograph advance warning sign ...	821-02-117	intermittent (automatic train protection) transmission system .....	821-08-20
<b>alternating current</b>		partly permissive automatic block .....	821-06-07
alternating current track circuit .....	821-03-08	radio automatic train operation .....	821-09-07
capacitor fed alternating current track circuit .....	821-03-09	semi-automatic signal .....	821-02-31
inductance fed alternating current track circuit .....	821-03-10	<b>availability</b>	
<b>antenna</b>		availability .....	821-05-82
track antenna .....	821-08-15	<b>axle</b>	
<b>apparatus</b>		axle counter .....	821-03-41
checking of an apparatus .....	821-01-44		
security apparatus (for railways) .....	821-01-02	B	
<b>approach</b>		<b>back</b>	
approach control .....	821-05-37	back contact .....	821-05-54
approach lighting .....	821-02-49	back light (signal) .....	821-02-48
approach locking .....	821-05-35	<b>background</b>	
approach locking section .....	821-05-36	signal background .....	821-02-58
approach section .....	821-05-38	<b>balise</b>	
approach warning time .....	821-07-11	active balise .....	821-08-17
train approach warning duration .....	821-07-11	balise .....	821-08-15
<b>arm</b>		<b>ballast</b>	
semaphore arm .....	821-02-18	ballast resistance .....	821-03-33
<b>arrival</b>		<b>barrier</b>	
arrival points .....	821-04-05	barrier machine .....	821-07-13
<b>aspect(s)</b>		double half-barrier level crossing .....	821-07-07
aspect of a signal .....	821-02-02	full barrier .....	821-07-04
caution aspect .....	821-02-12	half-barrier .....	821-07-05
classification of signal aspects .....	821-02-04	half-barrier level crossing .....	821-07-06
main signal with shunting aspect .....	821-02-86	(road) barrier .....	821-07-03
multiple-aspect light signal .....	821-02-35	<b>beacon</b>	
<b>authority</b>		active beacon .....	821-08-17
authority for shunting .....	821-01-20	beacon .....	821-08-15
<b>automatic</b>		<b>bell-code</b>	
automatic block .....	821-06-06	bell-code signalling .....	821-02-26
automatic danger zone detector .....	821-07-14	<b>between</b>	
automatic level crossing .....	821-07-09	distance between signals .....	821-02-53
automatic route release .....	821-05-29	<b>bi-stable</b>	
automatic route setting equipment .....	821-05-96	bi-stable relay .....	821-05-61
		<b>blade</b> .....	821-04-01

<b>block</b>			
absolute block .....	821-06-03		
absolute permissive block .....	821-06-05		
automatic block .....	821-06-06		
block section .....	821-06-02		
block signal .....	821-02-90		
block (signalling) system.....	821-06-01		
fixed block.....	821-06-11		
interlocking block.....	821-06-09		
manual block.....	821-06-08		
moving block.....	821-06-12		
partly permissive automatic block .....	821-06-07		
permissive block.....	821-06-04		
telephone block .....	821-06-10		
<b>board</b>			
“switch-on-power” indicator board .....	821-02-122		
direction indicating board .....	821-02-72		
reflectorised board.....	821-02-75		
signal marker board.....	821-02-61		
speed limit execution board.....	821-02-67		
speed warning board .....	821-02-66		
stop-board .....	821-02-76		
warning board .....	821-02-61		
whistle board.....	821-02-78		
<b>bolt</b>			
securing bolt.....	821-04-21		
<b>bond</b>			
impedance bond .....	821-03-23		
rail (joint) bond .....	821-03-22		
resonant impedance bond.....	821-03-24		
tuned impedance bond.....	821-03-24		
<b>bottom</b>			
bottom contact.....	821-05-54		
<b>box</b>			
central signal box .....	821-05-03		
hot box detector.....	821-10-01		
signal box .....	821-05-01		
<b>bracket</b>			
signal bracket .....	821-02-23		
<b>bracketed</b>			
bracketed signal.....	821-02-24		
<b>brake</b>			
brake test signal.....	821-02-111		
<b>braking</b>			
braking speed supervision .....	821-08-11		
emergency braking distance .....	821-08-25		
service braking distance .....	821-08-24		
<b>bridge</b>			
bridge displacement detector.....	821-10-03		
signal bridge.....	821-02-25		
<b>broken-wire</b>			
broken-wire detector .....	821-01-41		
<b>button</b>			
acknowledge button .....	821-08-05		
group button.....	821-05-14		
point release button.....	821-05-42		
		<b>C</b>	
<b>cab</b>			
advance warning cab signalling .....	821-08-23		
cab signalling .....	821-08-04		
<b>call</b>			
call-on signal.....	821-02-93		
<b>cancellation</b>			
cancellation device.....	821-05-32		
lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119		
manual cancellation of route.....	821-05-28		
<b>capacitor(s)</b>			
capacitor fed alternating current track circuit.....	821-03-09		
track circuit compensating capacitors .....	821-03-25		
<b>catch</b>			
catch points .....	821-04-13		
<b>catenary</b>			
end of catenary signal .....	821-02-116		
<b>caution</b>			
caution aspect.....	821-02-12		
<b>center</b>			
center-fed track circuit .....	821-03-02		
integrated electronic control center.....	821-05-94		
<b>central</b>			
central control of traffic .....	821-01-29		
central signal box .....	821-05-03		
<b>centralised</b>			
centralised traffic control .....	821-05-04		
<b>checking</b>			
checking of an apparatus.....	821-01-44		
checking circuit.....	821-01-42		
checking equipment .....	821-01-43		
correspondence checking .....	821-01-45		
positional checking .....	821-01-46		
<b>circuit</b>			
alternating current track circuit.....	821-03-08		
capacitor fed alternating current track circuit .....	821-03-09		
center-fed track circuit .....	821-03-02		
checking circuit.....	821-01-42		
coded current track circuit .....	821-03-11		
combined electric lock and circuit controller.....	821-05-52		
cut section of track circuit.....	821-03-26		
direct current track circuit.....	821-03-07		
double rail track circuit .....	821-03-03		
geographical circuit interlocking .....	821-05-49		
high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12		

inductance fed alternating current			
track circuit .....	821-03-10		
jointless track circuit .....	821-03-05		
monorail track circuit (USA).....	821-03-04		
signal circuit controller .....	821-02-21		
single rail track circuit.....	821-03-04		
superimposable track circuit .....	821-03-06		
track circuit .....	821-03-01		
track circuit compensating capacitors.....	821-03-25		
track circuit diagram.....	821-05-06		
track circuit interrupter.....	821-03-27		
track circuit plan.....	821-05-06		
<b>clamp</b>			
clamp lock .....	821-04-20		
<b>classification</b>			
classification of signal aspects.....	821-02-04		
<b>clear</b>			
clear signal .....	821-02-08		
line clear detection .....	821-03-44		
<b>clearing</b>			
clearing of a track .....	821-01-37		
<b>coded</b>			
coded current track circuit.....	821-03-11		
<b>combined</b>			
combined electric lock and circuit			
controller.....	821-05-52		
<b>commission</b>			
out-of-commission signal .....	821-02-09		
<b>common</b>			
common signal .....	821-02-85		
<b>compensating</b>			
track circuit compensating capacitors.....	821-03-25		
<b>complete</b>			
complete route locking .....	821-05-26		
<b>composite</b>			
composite route .....	821-05-21		
<b>computer</b>			
computer controlled relay interlocking.....	821-05-48		
<b>conductor</b>			
track conductor system.....	821-08-18		
<b>conflicting</b>			
conflicting routes.....	821-05-23		
<b>contact</b>			
back contact.....	821-05-54		
bottom contact.....	821-05-54		
dependent contact.....	821-05-56		
front contact .....	821-05-55		
normal contact.....	821-05-58		
rail contact.....	821-03-34		
reverse contact.....	821-05-57		
top contact.....	821-05-55		
<b>continuity</b>			
continuity locking.....	821-05-46		
<b>continuous</b>			
continuous (automatic train protection)			
transmission system .....	821-08-19		
continuous detection .....	821-05-73		
continuous signalling.....	821-01-06		
<b>control</b>			
approach control .....	821-05-37		
automatic train control system .....	821-08-02		
central control of traffic .....	821-01-29		
centralised traffic control .....	821-05-04		
control .....	821-01-28		
control location .....	821-09-03		
control panel .....	821-05-07		
direct control.....	821-01-30		
directional control.....	821-05-39		
entrance-exit control .....	821-05-10		
geographical (control) panel .....	821-05-11		
individual points control.....	821-05-13		
integrated electronic control center.....	821-05-94		
local control .....	821-01-32		
non-presetting control.....	821-05-40		
presetting control .....	821-05-41		
remote control.....	821-01-31		
signalman's control and display system.....	821-05-95		
<b>controlled</b>			
computer controlled relay interlocking .....	821-05-48		
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
<b>controller</b>			
combined electric lock and circuit			
controller.....	821-05-52		
signal circuit controller .....	821-02-21		
traffic controller .....	821-05-16		
<b>correspondence</b>			
correspondence checking.....	821-01-45		
correspondence proving .....	821-01-45		
<b>counter</b>			
axle counter.....	821-03-41		
wheel revolution counter .....	821-09-02		
<b>counting</b>			
counting point .....	821-03-42		
<b>coupled</b>			
coupled signals.....	821-02-22		
<b>cross</b>			
cross point.....	821-09-06		
St. Andrew's cross.....	821-02-125		
<b>crossing</b>			
automatic level crossing.....	821-07-09		
double half-barrier level crossing .....	821-07-07		
half-barrier level crossing .....	821-07-06		
indication of an automatic level crossing...	821-07-10		
level (grade) crossing.....	821-07-01		
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
<b>cut</b>			
cut section of track circuit.....	821-03-26		

<b>cycle</b>			
cycle duration .....	821-07-11		
		<b>D</b>	
<b>danger</b>			
automatic danger zone detector .....	821-07-14		
signal at danger .....	821-02-07		
<b>data</b>			
data link (in railway signalling) .....	821-05-89		
data link module (in railway signalling) .....	821-05-90		
data preparation .....	821-05-87		
safe data transmission .....	821-05-88		
<b>delayed</b>			
delayed action electromechanical treadle .....	821-03-37		
<b>departure</b>			
departure light signal .....	821-02-84		
departure signal .....	821-02-83		
<b>dependent</b>			
dependent contact .....	821-05-56		
dependent point lock .....	821-04-18		
<b>derailer</b>			
derailer .....	821-04-15		
<b>derailing</b>			
derailing points .....	821-04-14		
<b>describer</b>			
train describer .....	821-05-98		
<b>detection</b>			
absolute detection .....	821-05-72		
continuous detection .....	821-05-73		
line clear detection .....	821-03-44		
loop detection equipment .....	821-03-40		
train detection module .....	821-05-93		
transient detection .....	821-05-74		
<b>detector</b>			
automatic danger zone detector .....	821-07-14		
bridge displacement detector .....	821-10-03		
broken-wire detector .....	821-01-41		
electrical point detector .....	821-04-24		
end-of-train detector .....	821-03-43		
fall detector .....	821-10-02		
hot box detector .....	821-10-01		
land-slide detector .....	821-10-04		
point detector .....	821-04-23		
slide-chair point lock and detector .....	821-04-19		
<b>detonator</b>			
detonator .....	821-02-27		
detonator placer .....	821-02-28		
<b>device</b>			
cancellation device .....	821-05-32		
prohibition device .....	821-01-36		
resetting device .....	821-01-35		
road warning device .....	821-07-02		
vigilance device .....	821-08-06		
			<b>diagram</b>
			track circuit diagram .....
			821-05-06
			<b>direct</b>
			direct control .....
			821-01-30
			direct current track circuit .....
			821-03-07
			<b>direction</b>
			direction indicating board .....
			821-02-72
			<b>directional</b>
			directional control .....
			821-05-39
			directional treadle .....
			821-03-39
			<b>disc</b>
			disc signal .....
			821-02-20
			<b>discriminator</b>
			speed discriminator .....
			821-05-70
			<b>displacement</b>
			bridge displacement detector .....
			821-10-03
			<b>display</b>
			signalman's control and display system .....
			821-05-95
			<b>distance</b>
			distance between signals .....
			821-02-53
			emergency braking distance .....
			821-08-25
			service braking distance .....
			821-08-24
			sighting distance .....
			821-02-52
			striking-in distance .....
			821-07-12
			target distance .....
			821-08-26
			warning (presignalling) distance .....
			821-02-51
			<b>distant</b>
			distant route indicator .....
			821-02-71
			distant signal .....
			821-02-100
			outer distant signal .....
			821-02-101
			pre-distant signal .....
			821-02-102
			<b>divergence</b>
			divergence .....
			821-05-79
			<b>double</b>
			double half-barrier level crossing .....
			821-07-07
			double rail track circuit .....
			821-03-03
			<b>driver</b>
			driver's indication signal .....
			821-02-115
			<b>drop</b>
			drop shunt of a track .....
			821-03-30
			<b>duration</b>
			cycle duration .....
			821-07-11
			train approach warning duration .....
			821-07-11
			<b>dwarf</b>
			dwarf signal .....
			821-02-97
			<b>E</b>
			<b>effect</b>
			effect of train .....
			821-01-38
			<b>electric(al)</b>
			combined electric lock and circuit controller .....
			821-05-52
			electrical point detector .....
			821-04-24
			electric lock .....
			821-05-51
			electric separation joint .....
			821-03-21
			electric signalling .....
			821-02-29

<b>electromechanical</b>			
delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37		
electromechanical repeater .....	821-01-48		
electromechanical treadle .....	821-03-36		
<b>electronic</b>			
electronic treadle .....	821-03-38		
integrated electronic control center .....	821-05-94		
<b>element</b>			
single element relay .....	821-05-59		
two-element relay .....	821-05-60		
<b>emergency</b>			
emergency braking distance .....	821-08-25		
emergency release .....	821-05-33		
emergency replacement switch .....	821-05-34		
emergency route .....	821-05-24		
<b>end</b>			
end of catenary signal .....	821-02-116		
end post .....	821-03-19		
end-of-train detector .....	821-03-43		
<b>entrance</b>			
entrance-exit control .....	821-05-10		
<b>entry</b>			
entry signal .....	821-02-81		
identification entry .....	821-05-99		
<b>equipment</b>			
automatic route setting equipment .....	821-05-96		
checking equipment .....	821-01-43		
loop detection equipment .....	821-03-40		
<b>execution</b>			
"switch-off-power" execution signal .....	821-02-121		
execution signal .....	821-02-62		
lower pantograph execution sign .....	821-02-118		
speed limit execution board .....	821-02-67		
speed restriction execution signal .....	821-02-65		
<b>executive</b>			
executive point .....	821-09-04		
<b>exit</b>			
entrance-exit control .....	821-05-10		
exit signal .....	821-02-82		
		F	
<b>facing</b>			
facing points .....	821-04-03		
<b>fail safe</b>			
fail safe .....	821-01-10		
<b>failure</b>			
right-side failure .....	821-05-80		
wrong-side failure .....	821-05-81		
<b>fall</b>			
fall detector .....	821-10-02		
<b>fault</b>			
signal fault .....	821-02-123		
<b>ferrule</b>			
insulating ferrule .....	821-03-17		
<b>fishplate</b>			
insulating fishplate .....	821-03-18		
<b>fixed</b>			
fixed block .....	821-06-11		
<b>flank</b>			
flank protection .....	821-01-26		
<b>flashing</b>			
flashing light signal .....	821-02-42		
<b>fouling</b>			
fouling point .....	821-01-23		
fouling point indicator .....	821-02-73		
<b>frame</b>			
ground frame operation .....	821-01-18		
<b>free</b>			
free wiring .....	821-05-50		
<b>front</b>			
front contact .....	821-05-55		
<b>full</b>			
full barrier .....	821-07-04		
		G	
<b>gantry</b>			
signal gantry .....	821-02-25		
<b>geographical</b>			
geographical circuit interlocking .....	821-05-49		
geographical (control) panel .....	821-05-11		
<b>grade</b>			
level (grade ) crossing .....	821-07-01		
<b>ground</b>			
ground frame operation .....	821-01-18		
ground signal .....	821-02-97		
<b>group</b>			
group button .....	821-05-14		
		H	
<b>half-barrier</b>			
half-barrier .....	821-07-05		
half-barrier level crossing .....	821-07-06		
<b>hand</b>			
hand signal .....	821-02-109		
<b>headway</b>			
signal headway .....	821-02-54		
<b>high</b>			
high-voltage pulsed track circuit .....	821-03-12		
<b>hood</b>			
(signal) hood .....	821-02-59		
<b>hot</b>			
hot box detector .....	821-10-01		
hot strip .....	821-02-45		
<b>humping</b>			
humping signal .....	821-02-99		



I	
<b>identification</b>	
identification entry .....	821-05-99
signal identification plate .....	821-02-56
<b>impedance</b>	
impedance bond .....	821-03-23
resonant impedance bond .....	821-03-24
tuned impedance bond .....	821-03-24
<b>independent</b>	
independent point lock .....	821-04-17
<b>indicating</b>	
direction indicating board .....	821-02-72
<b>indication</b>	
driver's indication signal .....	821-02-115
indication of an automatic level crossing ...	821-07-10
indication panel .....	821-05-08
indication of a signal .....	821-02-03
points indication signal .....	821-02-110
supplementary signal indication .....	821-02-89
<b>indicator</b>	
"switch-on-power" indicator board .....	821-02-122
distant route indicator .....	821-02-71
fouling point indicator .....	821-02-73
junction indicator .....	821-02-70
limit of shunt indicator .....	821-02-98
(line) speed indicator .....	821-02-69
route indicator .....	821-02-70
speed limit termination indicator .....	821-02-68
track occupancy indicator .....	821-03-45
vehicle on line indicator .....	821-02-77
<b>individual</b>	
individual points control .....	821-05-13
individual switch operation .....	821-05-12
<b>inductance</b>	
inductance fed alternating current track circuit .....	821-03-10
<b>infill</b>	
infill information point .....	821-08-28
<b>information</b>	
infill information point .....	821-08-28
<b>installation</b>	
safety installation .....	821-01-11
<b>insulated</b>	
insulated rail .....	821-03-14
insulated rail joint .....	821-03-16
insulated section of track .....	821-03-15
<b>insulating</b>	
insulating ferrule .....	821-03-17
insulating fishplate .....	821-03-18
insulating side-plate .....	821-03-20
<b>integrated</b>	
integrated electronic control center .....	821-05-94
<b>interlocking</b>	
all relay interlocking .....	821-05-47
computer controlled relay interlocking .....	821-05-48
geographical circuit interlocking .....	821-05-49
interlocking (in railway signalling) .....	821-05-02
interlocking block .....	821-06-09
interlocking table .....	821-05-09
opposing interlocking .....	821-05-43
processor interlocking .....	821-05-84
rotation interlocking .....	821-05-45
satellite interlocking .....	821-05-05
sequential interlocking .....	821-05-44
solid state interlocking .....	821-05-75
<b>intermediate</b>	
intermediate points position .....	821-04-10
<b>intermittent</b>	
intermittent (automatic train protection) transmission system .....	821-08-20
intermittent signalling .....	821-01-07
intermittent warning signal .....	821-02-107
<b>interrupter</b>	
track circuit interrupter .....	821-03-27
J	
<b>joint</b>	
electric separation joint .....	821-03-21
insulated rail joint .....	821-03-16
rail (joint) bond .....	821-03-22
<b>jointless</b>	
jointless track circuit .....	821-03-05
<b>junction</b>	
junction indicator .....	821-02-70
junction signal .....	821-02-108
K	
<b>key</b>	
key lock .....	821-05-68
key transmitter .....	821-05-69
L	
<b>lamp</b>	
signal lamp .....	821-02-47
signal lamp proving .....	821-05-66
tail lamp .....	821-02-74
<b>land-slide</b>	
land-slide detector .....	821-10-04
<b>level</b>	
automatic level crossing .....	821-07-09
double half-barrier level crossing .....	821-07-07
half-barrier level crossing .....	821-07-06
indication of an automatic level crossing .....	821-07-10
level (grade ) crossing .....	821-07-01
manually controlled level crossing .....	821-07-08



<b>light</b>			
back light (signal).....	821-02-48		
departure light signal.....	821-02-84		
flashing light signal.....	821-02-42		
light repeater.....	821-01-49		
light signal.....	821-02-34		
light signalling.....	821-02-33		
light unit.....	821-02-38		
marker light.....	821-02-37		
multi-unit light signal.....	821-02-40		
multiple-aspect light signal.....	821-02-35		
permissive light.....	821-02-94		
phantom light.....	821-02-43		
position light signal.....	821-02-36		
side light.....	821-02-46		
signal light.....	821-02-41		
signal light proving.....	821-05-67		
single light unit.....	821-02-39		
<b>lighting</b>			
approach lighting.....	821-02-49		
<b>limit</b>			
limit of shunt indicator.....	821-02-98		
speed limit execution board.....	821-02-67		
speed limit termination indicator.....	821-02-68		
<b>line</b>			
line clear detection.....	821-03-44		
(line) speed indicator.....	821-02-69		
line subject to speed restriction.....	821-01-27		
main running line.....	821-01-15		
temporary single line working.....	821-01-25		
vehicle on line indicator.....	821-02-77		
<b>lineside</b>			
lineside signalling.....	821-01-04		
<b>link</b>			
data link.....	821-05-89		
data link module.....	821-05-90		
<b>local</b>			
local control.....	821-01-32		
<b>location</b>			
control location.....	821-09-03		
train location.....	821-09-05		
<b>lock</b>			
clamp lock.....	821-04-20		
combined electric lock and circuit controller.....	821-05-52		
dependent point lock.....	821-04-18		
electric lock.....	821-05-51		
independent point lock.....	821-04-17		
key lock.....	821-05-68		
point lock.....	821-04-16		
slide-chair point lock and detector.....	821-04-19		
<b>locking</b>			
approach locking.....	821-05-35		
approach locking section.....	821-05-36		
complete route locking.....	821-05-26		
continuity locking.....	821-05-46		
locking table.....	821-05-09		
opposing locking.....	821-05-43		
rotation locking.....	821-05-45		
route locking.....	821-05-25		
sequential locking.....	821-05-44		
<b>locomotive</b>			
locomotive magnet.....	821-08-13		
<b>loop</b>			
loop detection equipment.....	821-03-40		
<b>loss</b>			
loss of shunt.....	821-03-29		
<b>lower</b>			
lower pantograph advance warning sign....	821-02-117		
lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119		
lower pantograph execution sign.....	821-02-118		
		<b>M</b>	
<b>machine</b>			
barrier machine.....	821-07-13		
point machine.....	821-04-22		
route-programme machine.....	821-05-31		
<b>magnet</b>			
locomotive magnet.....	821-08-13		
track magnet.....	821-08-14		
<b>magnetic</b>			
magnetic treadle.....	821-03-35		
<b>main</b>			
main route.....	821-05-17		
main running line.....	821-01-15		
main signal.....	821-02-80		
main signal with shunting aspect.....	821-02-86		
<b>management</b>			
redundancy management.....	821-05-77		
<b>manual</b>			
manual block.....	821-06-08		
manual cancellation of route.....	821-05-28		
manual route release.....	821-05-28		
manual signalling.....	821-02-13		
<b>manually</b>			
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
manually-operated signal.....	821-02-14		
<b>marker</b>			
marker light.....	821-02-37		
signal marker board.....	821-02-61		
<b>masked</b>			
masked signal.....	821-02-10		
<b>mechanical</b>			
mechanical signal.....	821-02-16		
mechanical signalling.....	821-02-15		
<b>modular</b>			
repairable modular redundancy.....	821-05-83		

<b>module</b>			
data link module (in railway signalling).....	821-05-90		indication panel.....
points module.....	821-05-92		panel multiplexer.....
signal module.....	821-05-91		panel operator (USA).....
train detection module.....	821-05-93		
<b>monorail</b>			<b>pantograph</b>
monorail track circuit (USA).....	821-03-04		lower pantograph advance warning sign....
<b>moving</b>			lower pantograph cancellation sign.....
moving block.....	821-06-12		lower pantograph execution sign.....
<b>multi-unit</b>			
multi-unit light signal.....	821-02-40		<b>partial</b>
<b>multiple</b>			partial route.....
multiple-aspect light signal.....	821-02-35		partial supervision.....
<b>multiplexer</b>			
panel multiplexer.....	821-05-85		<b>partly</b>
		N	partly permissive automatic block.....
<b>normal</b>			
normal contact.....	821-05-58		<b>permission</b>
normal position.....	821-01-33		permission.....
		O	
<b>occupancy</b>			<b>permissive</b>
track occupancy indicator.....	821-03-45		absolute permissive block.....
one way spring points.....	821-04-09		partly permissive automatic block.....
<b>open</b>			permissive block.....
open position (of a signal).....	821-02-06		permissive light.....
<b>operated</b>			permissive signal.....
manually-operated signal.....	821-02-14		
<b>operation</b>			<b>phantom</b>
automatic train operation.....	821-09-01		phantom light.....
ground frame operation.....	821-01-18		
individual switch operation.....	821-05-12		<b>placer</b>
operation (of a pair of points, of a device).....	821-01-17		detonator placer.....
radio automatic train operation.....	821-09-07		
<b>operator</b>			<b>plan</b>
panel operator (USA).....	821-05-15		track circuit plan.....
<b>opposing</b>			
opposing interlocking.....	821-05-43		<b>plate</b>
opposing locking.....	821-05-43		insulating side-plate.....
<b>out</b>			signal identification plate.....
out-of-commission signal.....	821-02-09		signal type plate.....
signal out.....	821-02-11		
<b>outer</b>			<b>point(s)</b>
outer distant signal.....	821-02-101		arrival points.....
<b>override</b>			catch points.....
automatic train stop override.....	821-08-09		counting point.....
<b>overlap</b> .....	821-01-21		cross point.....
			dependent point lock.....
			derailing points.....
			electrical point detector.....
			executive point.....
			facing points.....
			fouling point.....
			fouling point indicator.....
			independent point lock.....
			individual points control.....
			infill information point.....
			intermediate points position.....
			non-resetting trailable points.....
			one way spring points.....
			(pair of) points.....
			point detector.....
			point lock.....
			point machine.....
			point release button.....
			points indication signal.....
			points module.....
<b>pair</b>			
(pair of) points.....	821-04-02		
<b>panel</b>			
control panel.....	821-05-07		
geographical (control) panel.....	821-05-11		

resetting trailable points .....	821-04-09	intermittent (automatic train protection)	
safety points .....	821-04-11	transmission system .....	821-08-20
selective protective points .....	821-04-12	protection signal.....	821-02-112
shunting points .....	821-04-06	side protection switch (USA).....	821-04-11
slide-chair point lock and detector .....	821-04-19	special protection signal.....	821-02-113
trailable points.....	821-04-07	<b>protective</b>	
trailing points .....	821-04-04	selective protective points.....	821-04-12
trap points.....	821-04-11	<b>proving</b>	
two way spring points .....	821-04-08	correspondence proving.....	821-01-45
zero point .....	821-09-06	signal lamp proving .....	821-05-66
<b>position</b>		signal light proving .....	821-05-67
intermediate points position .....	821-04-10	signal proving .....	821-05-65
normal position .....	821-01-33	<b>pulsed</b>	
open position (of a signal).....	821-02-06	high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12
position light signal.....	821-02-36	<b>purpose</b>	
three-position relay.....	821-05-62	special purpose (subsidiary) signal .....	821-02-87
reverse position .....	821-01-34		
two position stay-put relay .....	821-05-61	<b>R</b>	
<b>positional</b>		<b>radio</b>	
positional checking.....	821-01-46	radio automatic train operation .....	821-09-07
<b>positioning</b>		<b>rail</b>	
positioning of signals .....	821-02-50	double rail track circuit .....	821-03-03
<b>post</b>		insulated rail .....	821-03-14
end post .....	821-03-19	insulated rail joint .....	821-03-16
<b>power</b>		rail contact .....	821-03-34
“switch-off-power” execution signal.....	821-02-121	rail (joint) bond.....	821-03-22
“switch-off-power” warning sign .....	821-02-120	single rail track circuit .....	821-03-04
“switch-on-power” indicator board .....	821-02-122	<b>railway</b>	
<b>pre-distant</b>		railway signalling.....	821-01-01
pre-distant signal .....	821-02-102	<b>rear</b>	
<b>preparation</b>		signal in rear .....	821-02-55
data preparation.....	821-05-87	<b>red signal</b>	
<b>presetting</b>		release at red signal.....	821-08-21
non-presetting control .....	821-05-40	<b>redundancy</b>	
presetting control.....	821-05-41	redundancy.....	821-05-76
<b>presignalling</b>		redundancy management.....	821-05-77
warning (presignalling) distance .....	821-02-51	repairable modular redundancy.....	821-05-83
<b>prevent</b>		<b>reflectorised</b>	
prevent shunt.....	821-03-31	reflectorised board .....	821-02-75
<b>proceed</b>		reflectorised signal .....	821-02-75
stop and proceed signal .....	821-02-92	<b>regulating</b>	
<b>processor</b>		speed regulating signal.....	821-02-105
processor interlocking .....	821-05-84	<b>regulation(s)</b>	
timetable processor.....	821-05-97	regulation .....	821-01-13
<b>programme</b>		signal regulations .....	821-01-14
route-programme machine.....	821-05-31	<b>regulator</b>	
<b>progression</b>		regulator.....	821-05-16
progression system .....	821-05-100	section regulator.....	821-01-12
<b>prohibition</b>		<b>relay</b>	
prohibition device .....	821-01-36	all relay interlocking .....	821-05-47
<b>protection</b>		bi-stable relay.....	821-05-61
automatic train protection system.....	821-08-01	computer controlled relay interlocking .....	821-05-48
continuous (automatic train protection)		three-position relay .....	821-05-62
transmission system.....	821-08-19	relay set.....	821-05-63
flank protection .....	821-01-26	repeater relay.....	821-05-64

safety relay .....	821-05-53	<b>road</b>	
single element relay .....	821-05-59	(road) barrier .....	821-07-03
track relay .....	821-03-13	road warning device .....	821-07-02
two-element relay .....	821-05-60	wrong road signal .....	821-02-114
two position stay-put relay .....	821-05-61	<b>rotation</b>	
vital relay .....	821-05-53	rotation interlocking .....	821-05-45
<b>release</b>		rotation locking .....	821-05-45
automatic route release .....	821-05-29	<b>route(s)</b>	
emergency release .....	821-05-33	automatic route release .....	821-05-29
manual route release .....	821-05-28	automatic route setting equipment .....	821-05-96
point release button .....	821-05-42	automatic working of a route .....	821-05-30
release at red signal .....	821-08-21	complete route locking .....	821-05-26
time release .....	821-05-71	composite route .....	821-05-21
<b>releasing</b>		conflicting routes .....	821-05-23
sectional route releasing .....	821-05-27	distant route indicator .....	821-02-71
<b>remote</b>		emergency route .....	821-05-24
remote control .....	821-01-31	main route .....	821-05-17
<b>repairable</b>		manual cancellation of route .....	821-05-28
repairable modular redundancy .....	821-05-83	manual route release .....	821-05-28
<b>repeater</b>		partial route .....	821-05-22
electromechanical repeater .....	821-01-48	route .....	821-01-22
light repeater .....	821-01-49	route indicator .....	821-02-70
repeater .....	821-01-47	route locking .....	821-05-25
repeater relay .....	821-05-64	route-programme machine .....	821-05-31
<b>repeating</b>		route section .....	821-05-20
repeating signal .....	821-02-103	route setting system .....	821-05-19
<b>replacement</b>		route signalling .....	821-01-08
automatic signal replacement .....	821-02-32	sectional route releasing .....	821-05-27
emergency replacement switch .....	821-05-34	short route signal .....	821-02-104
<b>resetting</b>		shunt route .....	821-05-18
non-resetting trailable points .....	821-04-08	<b>running</b>	
resetting device .....	821-01-35	main running line .....	821-01-15
resetting trailable points .....	821-04-09		
<b>resistance</b>		<b>S</b>	
ballast resistance .....	821-03-33	<b>S.S.I.</b> .....	821-05-75
shunt resistance .....	821-03-32	<b>safe</b>	
<b>resonant</b>		fail safe .....	821-01-10
resonant impedance bond .....	821-03-24	safe data transmission .....	821-05-88
<b>restriction</b>		<b>safety</b>	
line subject to speed restriction .....	821-01-27	safety installation .....	821-01-11
speed restriction execution signal .....	821-02-65	safety points .....	821-04-11
speed restriction warning signal .....	821-02-64	safety relay .....	821-05-53
<b>reverse</b>		<b>satellite</b>	
reverse contact .....	821-05-57	satellite interlocking .....	821-05-05
reverse position .....	821-01-34	<b>searchlight</b>	
<b>reversible</b>		searchlight signal .....	821-02-44
reversible working .....	821-01-24	<b>section</b>	
<b>revolution</b>		approach locking section .....	821-05-36
wheel revolution counter .....	821-09-02	approach section .....	821-05-38
<b>ride</b>		block section .....	821-06-02
automatic train stop over-ride .....	821-08-09	cut section of track circuit .....	821-03-26
<b>right-side</b>		insulated section of track .....	821-03-15
right-side failure .....	821-05-80	route section .....	821-05-20
<b>rigid</b>		section regulator .....	821-01-12
rigid transmission .....	821-01-39		

<b>sectional</b>			
sectional route releasing .....	821-05-27		
<b>securing</b>			
securing bolt .....	821-04-21		
<b>security</b>			
security apparatus (for railways) .....	821-01-02		
<b>selective</b>			
selective protective points .....	821-04-12		
<b>self</b>			
self testing .....	821-05-78		
<b>semaphore</b>			
semaphore arm .....	821-02-18		
semaphore signal .....	821-02-17		
<b>semi-automatic</b>			
semi-automatic signal .....	821-02-31		
<b>separation</b>			
electric separation joint .....	821-03-21		
<b>sequential</b>			
sequential interlocking .....	821-05-44		
sequential locking .....	821-05-44		
<b>service</b>			
service braking distance .....	821-08-24		
<b>set</b>			
relay set .....	821-05-63		
<b>setting</b>			
automatic route setting equipment .....	821-05-96		
route setting system .....	821-05-19		
<b>short route</b>			
short route signal .....	821-02-104		
<b>shot</b>			
shot shunting signal .....	821-02-96		
<b>shunt</b>			
drop shunt of a track .....	821-03-30		
limit of shunt indicator .....	821-02-98		
loss of shunt .....	821-03-29		
prevent shunt .....	821-03-31		
shunt resistance .....	821-03-32		
shunt route .....	821-05-18		
shunt signal .....	821-02-95		
train shunt .....	821-03-28		
<b>shunting</b>			
authority for shunting .....	821-01-20		
main signal with shunting aspect .....	821-02-86		
shot shunting signal .....	821-02-96		
shunting points .....	821-04-06		
<b>side</b>			
insulating side-plate .....	821-03-20		
right-side failure .....	821-05-80		
side light .....	821-02-46		
side protection switch (USA) .....	821-04-11		
wrong-side failure .....	821-05-81		
<b>siding</b>			
siding .....	821-01-16		
<b>sighting</b>			
sighting distance .....	821-02-52		
<b>sign</b>			
“switch-off-power” warning sign .....	821-02-120		
lower pantograph advance warning sign .....	821-02-117		
lower pantograph cancellation sign .....	821-02-119		
lower pantograph execution sign .....	821-02-118		
signal not in use sign .....	821-02-60		
<b>signal(s)</b>			
“switch-off-power” execution signal .....	821-02-121		
aspect of a signal .....	821-02-02		
automatic signal .....	821-02-30		
automatic signal replacement .....	821-02-32		
block signal .....	821-02-90		
bracketed signal .....	821-02-24		
brake test signal .....	821-02-111		
call-on signal .....	821-02-93		
central signal box .....	821-05-03		
classification of signal aspects .....	821-02-04		
clear signal .....	821-02-08		
common signal .....	821-02-85		
coupled signals .....	821-02-22		
departure light signal .....	821-02-84		
departure signal .....	821-02-83		
disc signal .....	821-02-20		
distance between signals .....	821-02-53		
distant signal .....	821-02-100		
driver's indication signal .....	821-02-115		
dwarf signal .....	821-02-97		
end of catenary signal .....	821-02-116		
entry signal .....	821-02-81		
execution signal .....	821-02-62		
exit signal .....	821-02-82		
flashing light signal .....	821-02-42		
ground signal .....	821-02-97		
hand signal .....	821-02-109		
humping signal .....	821-02-99		
indication of a signal .....	821-02-03		
intermittent warning signal .....	821-02-107		
junction signal .....	821-02-108		
light signal .....	821-02-34		
main signal .....	821-02-80		
main signal with shunting aspect .....	821-02-86		
manually-operated signal .....	821-02-14		
masked signal .....	821-02-10		
mechanical signal .....	821-02-16		
multi-unit light signal .....	821-02-40		
multiple-aspect light signal .....	821-02-35		
out-of-commission signal .....	821-02-09		
outer distant signal .....	821-02-101		
permissive signal .....	821-02-91		
points indication signal .....	821-02-110		
position light signal .....	821-02-36		
positioning of signals .....	821-02-50		

pre-distant signal .....	821-02-102	bell-code signalling.....	821-02-26
protection signal .....	821-02-112	block (signalling) system .....	821-06-01
reflectorised signal .....	821-02-75	cab signalling .....	821-08-04
release at red signal .....	821-08-21	continuous signalling .....	821-01-06
repeating signal .....	821-02-103	electric signalling .....	821-02-29
searchlight signal.....	821-02-44	intermittent signalling .....	821-01-07
semaphore signal.....	821-02-17	light signalling .....	821-02-33
semi-automatic signal.....	821-02-31	lineside signalling .....	821-01-04
short route signal.....	821-02-104	manual signalling.....	821-02-13
shot shunting signal.....	821-02-96	mechanical signalling.....	821-02-15
shunt signal .....	821-02-95	railway signalling.....	821-01-01
signal (in railway signalling).....	821-02-01	route signalling .....	821-01-08
signal at danger .....	821-02-07	signalling system.....	821-01-03
signal background .....	821-02-58	speed signalling .....	821-01-09
signal box .....	821-05-01	<b>signalman</b>	
signal bracket .....	821-02-23	signalman.....	821-05-15
signal bridge.....	821-02-25	signalman's control and display system.....	821-05-95
signal circuit controller .....	821-02-21	<b>single</b>	
signal fault.....	821-02-123	single element relay .....	821-05-59
signal gantry.....	821-02-25	single light unit .....	821-02-39
signal headway.....	821-02-54	single rail track circuit .....	821-03-04
(signal) hood .....	821-02-59	temporary single line working .....	821-01-25
signal identification plate .....	821-02-56	<b>slide-chair</b>	
signal lamp .....	821-02-47	slide-chair point lock and detector.....	821-04-19
signal lamp proving.....	821-05-66	<b>slotted</b>	
signal light.....	821-02-41	slotted signals.....	821-02-22
signal light proving .....	821-05-67	<b>solid</b>	
signal marker board.....	821-02-61	solid state interlocking.....	821-05-75
signal module .....	821-05-91	<b>special</b>	
signal not in use sign.....	821-02-60	special protection signal.....	821-02-113
signal off .....	821-02-08	special purpose (subsidiary) signal .....	821-02-87
signal on.....	821-02-05	<b>speed</b>	
signal out.....	821-02-11	braking speed supervision.....	821-08-11
signal proving.....	821-05-65	(line) speed indicator .....	821-02-69
signal in rear.....	821-02-55	line subject to speed restriction.....	821-01-27
signal regulations .....	821-01-14	speed discriminator .....	821-05-70
signal type plate.....	821-02-57	speed limit execution board .....	821-02-67
signal for work-site.....	821-02-106	speed limit termination indicator .....	821-02-68
signals, coupled.....	821-02-22	speed regulating signal.....	821-02-105
slotted signals.....	821-02-22	speed restriction execution signal .....	821-02-65
special protection signal.....	821-02-113	speed restriction warning signal.....	821-02-64
special purpose (subsidiary) signal.....	821-02-87	speed signalling .....	821-01-09
speed regulating signal .....	821-02-105	speed warning board .....	821-02-66
speed restriction execution signal.....	821-02-65	target speed .....	821-08-27
speed restriction warning signal .....	821-02-64	train speed supervision.....	821-08-03
stop and proceed signal .....	821-02-92	<b>spring</b>	
stop signal .....	821-02-79	one way spring points .....	821-04-09
subsidiary signal .....	821-02-88	two way spring points .....	821-04-08
supplementary signal indication.....	821-02-89	<b>square</b>	
violet square signal.....	821-02-19	violet square signal .....	821-02-19
warning signal .....	821-02-63	<b>St. Andrew's</b>	
wrong road signal.....	821-02-114	St. Andrew's cross.....	821-02-125
<b>signalling</b>		<b>state</b>	
advance warning cab signalling.....	821-08-23	solid state interlocking.....	821-05-75
automatic signalling .....	821-01-05		



<b>stay-put</b>			
two position stay-put relay .....	821-05-61		
<b>stop</b>			
automatic train stop .....	821-08-08		
automatic train stop override .....	821-08-09		
stop and proceed signal .....	821-02-92		
stop-board .....	821-02-76		
stop signal .....	821-02-79		
train stop .....	821-08-10		
<b>striking</b>			
striking-in distance .....	821-07-12		
<b>strip</b>			
hot strip .....	821-02-45		
<b>subsidiary</b>			
special purpose (subsidiary) signal .....	821-02-87		
subsidiary signal .....	821-02-88		
<b>superimposable</b>			
superimposable track circuit .....	821-03-06		
<b>supervision</b>			
braking speed supervision .....	821-08-11		
partial supervision .....	821-08-12		
train speed supervision .....	821-08-03		
<b>supplementary</b>			
supplementary signal indication .....	821-02-89		
<b>switch</b>			
emergency replacement switch .....	821-05-34		
individual switch operation .....	821-05-12		
side protection switch (USA) .....	821-04-11		
switch (USA) .....	821-04-01		
<b>switch-off-power</b>			
“switch-off-power” execution signal .....	821-02-121		
“switch-off-power” warning sign .....	821-02-120		
<b>switch-on-power</b>			
“switch-on-power” indicator board .....	821-02-122		
<b>system</b>			
automatic train control system .....	821-08-02		
automatic train protection system .....	821-08-01		
automatic warning system .....	821-08-07		
block (signalling) system .....	821-06-01		
continuous (automatic train protection) transmission system .....	821-08-19		
intermittent (automatic train protection) transmission system .....	821-08-20		
progression system .....	821-05-100		
route setting system .....	821-05-19		
signalling system .....	821-01-03		
signalman's control and display system .....	821-05-95		
track conductor system .....	821-08-18		
<b>T</b>			
<b>table</b>			
interlocking table .....	821-05-09		
locking table .....	821-05-09		
time-table processor .....	821-05-97		
<b>tail</b>			
tail lamp .....	821-02-74		
<b>target</b>			
target distance .....	821-08-26		
target speed .....	821-08-27		
<b>technician</b>			
technician's terminal .....	821-05-86		
<b>telephone</b>			
telephone block .....	821-06-10		
<b>temporary</b>			
temporary single line working .....	821-01-25		
<b>terminal</b>			
technician's terminal .....	821-05-86		
<b>termination</b>			
speed limit termination indicator .....	821-02-68		
<b>test</b>			
brake test signal .....	821-02-111		
<b>testing</b>			
self testing .....	821-05-78		
<b>time</b>			
approach warning time .....	821-07-11		
time release .....	821-05-71		
timetable processor .....	821-05-97		
<b>tongue</b> .....	821-04-01		
<b>top</b>			
top contact .....	821-05-55		
<b>torpedo</b>			
torpedo (USA) .....	821-02-27		
<b>track</b>			
alternating current track circuit .....	821-03-08		
capacitor fed alternating current track circuit .....	821-03-09		
center-fed track circuit .....	821-03-02		
clearing of a track .....	821-01-37		
coded current track circuit .....	821-03-11		
cut section of track circuit .....	821-03-26		
direct current track circuit .....	821-03-07		
double rail track circuit .....	821-03-03		
drop shunt of a track .....	821-03-30		
high-voltage pulsed track circuit .....	821-03-12		
inductance fed alternating current track circuit .....	821-03-10		
insulated section of track .....	821-03-15		
jointless track circuit .....	821-03-05		
monorail track circuit (USA) .....	821-03-04		
single rail track circuit .....	821-03-04		
superimposable track circuit .....	821-03-06		
track antenna .....	821-08-15		
track circuit .....	821-03-01		
track circuit compensating capacitors .....	821-03-25		
track circuit diagram .....	821-05-06		
track circuit interrupter .....	821-03-27		
track circuit plan .....	821-05-06		
track conductor system .....	821-08-18		

track magnet.....	821-08-14	electronic treadle.....	821-03-38
track occupancy indicator.....	821-03-45	magnetic treadle.....	821-03-35
track relay.....	821-03-13	treadle.....	821-03-34
track-to-train transmission.....	821-08-22		
<b>traffic</b>		<b>tuned</b>	
central control of traffic.....	821-01-29	tuned impedance bond.....	821-03-24
centralised traffic control.....	821-05-04	<b>two way</b>	
traffic controller.....	821-05-16	two way spring points.....	821-04-08
<b>trailable</b>		two way working.....	821-01-24
non-resetting trailable points.....	821-04-08	<b>type</b>	
resetting trailable points.....	821-04-09	signal type plate.....	821-02-57
trailable points.....	821-04-07		
<b>trailing</b>		U	
trailing points.....	821-04-04	<b>unit</b>	
<b>train</b>		light unit.....	821-02-38
automatic train control system.....	821-08-02	multi-unit light signal.....	821-02-40
automatic train operation.....	821-09-01	single light unit.....	821-02-39
automatic train protection system.....	821-08-01	<b>use</b>	
automatic train stop.....	821-08-08	signal not in use sign.....	821-02-60
automatic train stop override.....	821-08-09		
continuous (automatic train protection) transmission system.....	821-08-19	V	
effect of train.....	821-01-38	<b>vehicle</b>	
end-of-train detector.....	821-03-43	vehicle on line indicator.....	821-02-77
intermittent (automatic train protection) transmission system.....	821-08-20	<b>vigilance</b>	
radio automatic train operation.....	821-09-07	vigilance device.....	821-08-06
track-to-train transmission.....	821-08-22	<b>violet</b>	
train approach warning duration.....	821-07-11	violet square signal.....	821-02-19
train describer.....	821-05-98	<b>vital</b>	
train detection module.....	821-05-93	vital relay.....	821-05-53
train location.....	821-09-05	<b>voltage</b>	
train shunt.....	821-03-28	high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12
train speed supervision.....	821-08-03		
train stop.....	821-08-10	W	
<b>transient</b>		<b>warning</b>	
transient detection.....	821-05-74	“switch-off-power” warning sign.....	821-02-120
<b>transmission</b>		advance warning cab signalling.....	821-08-23
continuous (automatic train protection) transmission system.....	821-08-19	approach warning time.....	821-07-11
intermittent (automatic train protection) transmission system.....	821-08-20	automatic warning system.....	821-08-07
rigid transmission.....	821-01-39	intermittent warning signal.....	821-02-107
safe data transmission.....	821-05-88	lower pantograph advance warning sign....	821-02-117
track-to-train transmission.....	821-08-22	road warning device.....	821-07-02
wire transmission.....	821-01-40	speed restriction warning signal.....	821-02-64
<b>transmitter</b>		speed warning board.....	821-02-66
key transmitter.....	821-05-69	train approach warning duration.....	821-07-11
<b>transponder</b>		warning board.....	821-02-61
transponder.....	821-08-16	warning (presignalling) distance.....	821-02-51
<b>trap</b>		warning signal.....	821-02-63
trap points.....	821-04-11	<b>wedgeloak</b>	
<b>treadle</b>		wedgeloak.....	821-04-20
delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37	<b>wheel</b>	
directional treadle.....	821-03-39	wheel revolution counter.....	821-09-02
electromechanical treadle.....	821-03-36	<b>whistle</b>	
		whistle.....	821-02-124
		whistle board.....	821-02-78



<b>wire</b>		
broken-wire detector .....	821-01-41	
wire transmission.....	821-01-40	
<b>wiring</b>		
free wiring .....	821-05-50	
<b>work-site</b>		
signal for work-site.....	821-02-106	
<b>working</b>		
automatic working of a route.....	821-05-30	
reversible working .....	821-01-24	
temporary single line working .....	821-01-25	
two way working.....	821-01-24	
<b>wrong</b>		
wrong road signal.....	821-02-114	
wrong-side failure .....	821-05-81	
Z		
<b>zero</b>		
zero point .....	821-09-06	
<b>zone</b>		
automatic danger zone detector .....	821-07-14	

## فهرس

## Absolute

- 821-06-03 - absolute block  
821-05-72 - absolute detection  
821-06-05 - absolute permissive block

## مطلق

- ٠٣-٠٦-٨٢١ - البلوك المطلق  
٧٢-٠٥-٨٢١ - كشف مطلق  
٠٥-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح مطلق

## Acknowledge

- 821-08-05 - acknowledge button

## استلام

- ٠٥-٠٨-٨٢١ - زر فرامل الطوارئ

## Action

- 821-03-37 - delayed action electromechanical treadle

## فعل

- ٣٧-٠٣-٨٢١ - العمل المزجل للدواسة الكهروميكانيكية

## Active

- 821-08-17 - active balise  
821-08-17 - active beacon

## فعال

- ١٧-٠٨-٨٢١ - برج تنشيط  
١٧-٠٨-٨٢١ - منار نشط

## Advance

- 821-08-23 - advance warning cab signalling  
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign

## متقدم

- ٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة اشارات متقدمة بعملية التحذير  
١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف

## Alternating

- 821-03-08 - alternating current track circuit  
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit  
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit

## متردد

- ٠٨-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات لتيار المتردد  
٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى  
٠١-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد حثى

## Antenna

- 821-08-15 - track antenna

## هوائى

- ١٥-٠٨-٨٢١ - هوائى السكة

## أجهزة

## Apparatus

- 821-01-44 - checking of an apparatus  
821-01-02 - security apparatus (for railways)

- ٤٤-٠١-٨٢١ - فحص الجهاز  
٠٢-٠١-٨٢١ - أجهزة الامان (للسكك الحديدية)

## Approach

- 821-05-37 - approach control  
821-02-49 - approach lighting  
821-05-35 - approach locking  
821-05-36 - approach locking section  
821-07-11 - approach warning time  
821-07-11 - train approach training duration

## الاقترب

- ٣٧-٠٥-٨٢١ - تحكم الاقتراب  
٤٩-٠٢-٨٢١ - اضاءة الاقتراب  
٣٥-٠٥-٨٢١ - غلق الاقتراب  
٣٦-٠٥-٨٢١ - منطقة غلق الاقتراب  
١١-٠٧-٨٢١ - وقت تحذير الاقتراب  
١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير القطار المقرب

## Arm

- 821-02-18 - semaphore arm

## ذراع

- ١٨-٠٢-٨٢١ - ذراع السيمافور

**Arrival**

821-04-05 - arrival points

الوصول  
٨٢١-٠٤-٠٥ - لبر تحويلة الوصول**Aspect(s)**

821-02-02 - aspect of a signal  
821-02-12 - caution aspect  
821-02-04 - classification of signal aspects  
821-02-86 - main signal with shunting aspect  
821-02-35 - multiple aspect light signal

وجه (أوجه)  
٨٢١-٠٢-٠٢ - وجه الإشارة  
٨٢١-٠٢-١٢ - حالة التحذير  
٨٢١-٠٢-٠٤ - تصنيف أوجه الإشارة  
٨٢١-٠٢-٨٦ - إشارة رئيسية مع إشارة مناورة  
٨٢١-٠٢-٣٥ - الإشارة الضوئية المتعددة الاشكال

**Authority**

821-01-20 - authority for shunting

المسئولية  
٨٢١-٠١-٢٠ - تصريح المناورة**Automatic**

821-06-06 - automatic block  
821-07-14 - automatic danger zone detector  
821-07-09 - automatic level crossing  
821-05-29 - automatic route release  
821-05-96 - automatic route setting equipment  
821-02-30 - automatic signal  
821-02-32 - automatic signal replacement  
821-01-05 - automatic signalling  
821-08-02 - automatic train control system  
821-09-01 - automatic train operation  
821-08-01 - automatic train protection system  
821-08-08 - automatic train stop  
821-08-09 - automatic train stop override  
821-08-07 - automatic warning system  
821-05-30 - automatic working of a route  
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system  
821-07-10 - indication of an automatic level crossing  
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system  
821-06-07 - partly permissive automatic block  
821-09-07 - radio automatic train operation  
821-02-31 - semi automatic signal

الآلي  
٨٢١-٠٦-٠٦ - البلوك الآلي  
٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلي لأخطار المنطقة  
٨٢١-٠٧-٠٩ - مزلقان آلي  
٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرر المسار آليا  
٨٢١-٠٥-٩٦ - اعداد المسار آليا  
٨٢١-٠٢-٣٠ - الإشارة الآلية  
٨٢١-٠٢-٣٢ - تبديل الإشارة الآلية  
٨٢١-٠١-٠٥ - الإشارات الآلية  
٨٢١-٠٨-٠٢ - نظام التحكم في القطار آليا  
٨٢١-٠٩-٠١ - تشغيل القطار آليا  
٨٢١-٠٨-٠١ - نظام حماية القطار آليا  
٨٢١-٠٨-٠٨ - إيقاف القطار آليا  
٨٢١-٠٨-٠٩ - الغاء إيقاف القطار آليا  
٨٢١-٠٨-٠٧ - نظام تنبيه آلي  
٨٢١-٠٥-٣٠ - تشغيل المسار آليا  
٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)  
٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلي  
٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع (نظام حماية للقطار آليا)  
٨٢١-٠٦-٠٧ - بلوك سماح جزئي آلي  
٨٢١-٠٩-٠٧ - تشغيل القطار بالراديو آليا  
٨٢١-٠٢-٣١ - الإشارة النصف آلية

**Availability**

821-05-82 - availability

الإتاحة  
٨٢١-٠٥-٨٢ - الإتاحة**Axle**

821-03-41 - axle counter

محور  
٨٢١-٠٣-٤١ - محور العجل**Back**

821-05-54 - back contact  
821-02-48 - back light (signal)

خلفي  
٨٢١-٠٥-٥٤ - ملمس خلفي  
٨٢١-٠٢-٤٨ - الاضاءة الخلفية (للأشارة)

**Background**

821-02-58 - signal background

خلفية  
٨٢١-٠٢-٥٨ - خلفية الإشارة

<b>Balise</b>	المعارة
821-08-17-active balise	١٧-٠٨-٨٢١-برج تشييط
821-0815-balise	١٥-٠٨-٨٢١-منار
<b>Ballast</b>	الكبيج
821-03-33-ballast resistance	٢٣-٠٣-٨٢١-مقاومة التزليط
<b>Barrier</b>	عارض
821-07-13-barrier machine	١٣-٠٧-٨٢١-ماكينه حاجز
821-07-07-double half-barrier level crossing	٠٧-٠٧-٨٢١-مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
821-07-04-full barrier	٠٤-٠٧-٨٢١-عارض كلى
821-07-05-half-barrier	٠٥-٠٧-٨٢١-عارض نصفى
821-07-06-half-barrier level crossing	٠٦-٠٧-٨٢١-مزلقان ذو عارض نصفى
821-07-03-(road) barrier	٠٣-٠٧-٨٢١-حاجز (طريق)
<b>Beacon</b>	برج
821-08-17-active beacon	١٧-٠٨-٨٢١-برج تشييط
821-08-15-beacon	١٥-٠٨-٨٢١-تحذير
<b>Bell</b>	جرس
821-02-26-bell-code signal	٢٦-٠٢-٨٢١-جرس الاشارة المشفر
<b>Between</b>	بينية
821-02-53- distance between signals	٥٣-٠٢-٨٢١-المسافة بين الاشارات
<b>Bi-stable</b>	استقرار ثنائى
821-05-61-bi-stable relay	٦١-٠٥-٨٢١-مرحل ثنائى الاستقرار
<b>Blade</b>	الريشة
<b>Block</b>	بلوك
821-06-03-absolute block	٠٣-٠٦-٨٢١-البلوك المطلق
821-06-05-absolute permissive block	٠٥-٠٦-٨٢١-بلوك سماح مطلق
821-06-06-automatic block	٠٦-٠٦-٨٢١-البلوك الآلى
<b>Block Section</b>	قطاع البلوك
821-02-90-block signal	٩٠-٠٢-٨٢١-اشارة البلوك
821-06-01-block(signalling) system	٠١-٠٦-٨٢١-نظام البلوك (الاشارات)
821-06-11-fixed block	١١-٠٦-٨٢١-بلوك ثابت
821-06-09-interlocking block	٠٩-٠٦-٨٢١-بلوك ارتباط
821-06-08-manual block	٠٨-٠٦-٨٢١-البلوك اليدوى
821-06-12-moving block	١٢-٠٦-٨٢١-بلوك متحرك
821-06-07-partly permissive automatic block	٠٧-٠٦-٨٢١-بلوك سماح جزئى آلى
821-06-04-permissive block	٠٤-٠٦-٨٢١-سماحات البلوك
821-06-10-telephone block	١٠-٠٦-٨٢١-بلوك تليفونات

**Board**

- 821-02-122 - "switch-on-power" indicator board  
 821-02-72 - direction indicating board  
 821-02-75 - reflectorised board  
 821-02-61 - signal marker board  
 821-02-67 - speed limit execution board  
 821-02-66 - speed warning board  
 821-02-76 - stop board  
 821-02-61 - warning board  
 821-02-78 - whistle board

**اللوحة**

- ١٢٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان "توصيل التيار"  
 ٧٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاتجاه  
 ٧٥-٠٢-٨٢١ - لوحة الانعكاس  
 ٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة علامة الاشارة  
 ٦٧-٠٢-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة  
 ٦٦-٠٢-٨٢١ - لوحة تحذير السرعة  
 ٧٦-٠٢-٨٢١ - لوحة إيقاف  
 ٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة التحذير  
 ٧٨-٠٢-٨٢١ - لوحة الصفير

**Bolt**

- 821-04-21 - securing bolt

**قفل**

- ٢١-٠٤-٨٢١ - قفل أمان

**Bond**

- 821-03-23 - impedance bond  
 821-03-22 - rail (joint) bond  
 821-03-24 - resonant impedance bond  
 821-03-24 - tuned impedance bond

**رباط**

- ٢٣-٠٣-٨٢١ - رباط المعاوقة  
 ٢٢-٠٣-٨٢١ - رباط (وصلة) القضيبي  
 ٢٤-٠٣-٨٢١ - رباط المعاوقة الرنانة  
 ٢٤-٠٣-٨٢١ - رباط المقاومة المولف

**Bottom**

- 821-05-54 - bottom contact

**سفلى**

- ٥٤-٠٥-٨٢١ - ملمس سفلى

**Box**

- 821-05-03 - central signal box  
 821-10-01 - hot box detector  
 821-05-01 - signal box

**صندوق**

- ٠٢-٠٥-٨٢١ - غرفة اشارات التحكم المركزي  
 ٠١-١٠-٨٢١ - مؤشر الصندوق الساخن  
 ٠١-٠٥-٨٢١ - غرفة الاشارات

**Bracket**

- 821-02-23 - signal bracket

**اطار**

- ٢٣-٠٢-٨٢١ - اطار الاشارة

**Bracketed**

- 821-02-24 - bracketed signal

**مسند**

- ٢٤-٠٢-٨٢١ - اشارة مسندة

**Brake**

- 821-02-111 - brake test signal

**فرامل**

- ١١١-٠٢-٨٢١ - اشارة اختبار الفرامل

**Braking**

- 821-08-11 - braking speed supervision  
 821-08-25 - emergency braking distance  
 821-08-24 - service braking distance

**فرملة**

- ١١-٠٨-٨٢١ - مراقبة سرعة التوقف  
 ٢٥-٠٨-٨٢١ - مسافة فرامل الطوارئ  
 ٢٤-٠٨-٨٢١ - مسافة فاعلية الفرامل

**Bridge**

- 821-10-03 - bridge displacement detector  
 821-02-25 - signal bridge

**كوبرى**

- ٠٣-١٠-٨٢١ - جهاز كشف ازاحة الكبارى  
 ٢٥-٠٢-٨٢١ - اشارة على كوبرى

**Broken**

- 821-01-41 - broken wire detector

**انقطاع**

- ٤١-٠١-٨٢١ - مبین انقطاع السلك

**Button**

- 821-08-05 - acknowledge button  
 821-05-14 - group button  
 821-05-42 - point release button

**ازرار**

- ٠٥-٠٨-٨٢١ - زر فرامل الطوارئ  
 ١٤-٠٥-٨٢١ - مجموعة الأزرار  
 ٤٢-٠٥-٨٢١ - فك زر ابرة التحويل

**Cab**

- 821-08-23 - advance warning cab signalling  
 821-08-04 - cab signalling

**قائطرة**

- ٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينه اشارات متقدمة بعملية التحذير  
 ٠٤-٠٨-٨٢١ - اشارات الكابينة

<b>Call</b>	<b>طلب</b>
821-02-93 - call-on signal	٩٣-٠٢-٨٢١ - إشارة طلب
<b>Cancellation</b>	<b>الغاء</b>
821-05-32 - cancellation device	٣٢-٠٥-٨٢١ - نظام الإلغاء
821-02-119 - lower pantograph cancellation sign	١١٩-٠٢-٨٢١ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف
821-05-28 - manual cancellation of route	٢٨-٠٥-٨٢١ - الغاء المسار يدويا
<b>Capacitor(s)</b>	<b>مكثف</b>
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit	٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى
821-03-25 - track circuit compensating capacitors	٢٥-٠٣-٨٢١ - المكثفات التعويضية لدائرة السكة
<b>Catch</b>	<b>تفريضة</b>
821-04-13 - catch points	١٣-٠٤-٨٢١ - ابر تفريضة بسوستة
<b>Catenary</b>	<b>تحذير</b>
821-02-116 - end of catenary signal	١١٦-٠٢-٨٢١ - إشارة نهاية الشبكة الهوائية
<b>Caution</b>	<b>تحذير</b>
821-02-12 - caution aspect	١٢-٠٢-٨٢١ - حالة التحذير
<b>Center</b>	<b>مركز</b>
821-03-02 - center-fed track circuit	٠٢-٠٣-٨٢١ - التغذية المركزية لدائرة السكة
821-05-94 - integrated electronic control center	٩٤-٠٥-٨٢١ - مركز التحكم الالكتروني المتكامل
<b>Central</b>	<b>مركزي</b>
821-01-29 - central control of traffic	٢٩-٠١-٨٢١ - التحكم المركزي لحركة السير
821-05-03 - central signal box	٠٣-٠٥-٨٢١ - غرفة اشارات التحكم المركزي
<b>Centralised</b>	<b>مركزي</b>
821-05-04 - centralised traffic control	٠٤-٠٥-٨٢١ - التحكم المركزي فى حركة المرور
<b>Chair</b>	<b>كرسى</b>
821-04-19 - slide-chair point lock and detector	١٩-٠٤-٨٢١ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان
<b>Checking</b>	<b>فحص</b>
821-01-44 - checking of an apparatus	٤٤-٠١-٨٢١ - فحص الجهاز
821-01-42 - checking circuit	٤٢-٠١-٨٢١ - دائرة الفحص
821-01-43 - checking equipment	٤٣-٠١-٨٢١ - معدات الفحص
821-01-45 - correspondence checking	٤٥-٠١-٨٢١ - فحص التماثل
821-01-46 - positional checking	٤٦-٠١-٨٢١ - الفحص الوظيفي
<b>Circuit</b>	<b>دائرة</b>
821-03-08 - alternating current track circuit	٠٨-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المتردد
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit	٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى
821-03-02 - center-fed track circuit	٠٢-٠٣-٨٢١ - التغذية المركزية لدائرة السكة
821-01-42 - checking circuit	٤٢-٠١-٨٢١ - دائرة الفحص
821-03-11 - coded current track circuit	١١-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المشفرة
821-05-52 - combined electric lock & circuit controller	٥٢-٠٥-٨٢١ - تركيب ترباس كهربي مع دائرة تحكم
821-03-26 - cut section of track circuit	٢٦-٠٣-٨٢١ - مقطع دائرة السكة
821-03-07 - direct current track circuit	٠٧-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المستمر
821-03-03 - double rail track circuit	٠٣-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المزدوجة
821-05-49 - geographical circuit interlocking	٤٩-٠٥-٨٢١ - ارتباط الدائرة للجغرافية
821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit	١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات الجهد العالى المذبذب
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit	١٠-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد حتى
821-03-05 - jointless track circuit	٠٥-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفصولة
821-03-04 - monorail track circuit (USA)	٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المونوريل (امريكى)

821-02-21 - signal circuit controller	٢١-٠٢-٨٢١ - التحكم في دائرة الإشارة
821-03-04 - single rail track circuit	٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفردة
821-03-06 - superimposable track circuit	٠٦-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة فائقة الغرض
821-03-01 - track circuit	٠١-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة
821-03-25 - track circuit compensating capacitors	٢٥-٠٣-٨٢١ - المكثفات التعويضية لدوائر السكة
821-05-06 - track circuit diagram	٠٦-٠٥-٨٢١ - رسم بياني لدوائر السكة
821-03-27 - track circuit interrupter	٢٧-٠٣-٨٢١ - قاطع دائرة السكة
821-05-06 - track circuit plan	٠٦-٠٥-٨٢١ - بيان دوائر السكة
<b>Clamp</b>	<b>ملزم</b>
821-04-20 - clamp lock	٢٠-٠٤-٨٢١ - قفل ملزم
<b>Classification</b>	<b>تصنيف</b>
821-02-04 - classification of signal aspects	٠٤-٠٢-٨٢١ - تصنيف أوجه الإشارة
<b>Clear</b>	<b>إخلاء</b>
821-02-08 - clear signal	٠٨-٠٢-٨٢١ - إشارة الإخلاء
821-03-44 - line clear detection	٤٤-٠٣-٨٢١ - مبيان إخلاء الطريق
<b>Clearing</b>	<b>إخلاء</b>
821-01-37 - clearing of a track	٣٧-٠١-٨٢١ - إخلاء السكة
<b>Code</b>	<b>مشفّر</b>
821-02-26 - bell-code signal	٢٦-٠٢-٨٢١ - جرس الإشارة المشفّر
<b>Coded</b>	<b>مشفّر</b>
821-03-11 - coded current track circuit	١١-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المشفّرة
<b>Combined</b>	<b>تركيب</b>
821-05-52 - combined electric lock and circuit controller	٥٢-٠٥-٨٢١ - تركيب تزياس كهربى مع دائرة تحكم
<b>Commission</b>	<b>تشغيل</b>
821-02-09 - out-of-commission signal	٠٩-٠٢-٨٢١ - إشارة ليست فى الخدمة
<b>Common</b>	<b>علم</b>
821-02-85 - common signal	٨٥-٠٢-٨٢١ - الإشارة المشتركة
<b>Compensating</b>	<b>تعويضية</b>
821-03-25 - track circuit compensating capacitors	٢٥-٠٣-٨٢١ - المكثفات التعويضية لدائرة السكة
<b>Complete</b>	<b>تام</b>
821-05-26 - complete route locking	٢٦-٠٥-٨٢١ - الإغلاق التام للمسار
<b>Composite</b>	<b>مركب</b>
821-05-21 - composite route	٢١-٠٥-٨٢١ - طريق مركب
<b>Computer</b>	<b>الحاسب الآلى</b>
821-05-48 - computer controlled relay interlocking	٤٨-٠٥-٨٢١ - ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات
<b>Conductor</b>	<b>موصل</b>
821-08-18 - track conductor system	١٨-٠٨-٨٢١ - نظام توصيل السكة
<b>Conflicting</b>	<b>تشابك</b>
821-05-23 - conflicting routes	٢٣-٠٥-٨٢١ - مسارات متشابكة

<b>Contact</b>	<b>لمس</b>
821-05-54 - back contact	لمس خلفي - ٥٤-٠٥-٨٢١
821-05-54 - bottom contact	لمس سفلي - ٥٤-٠٥-٨٢١
821-05-56 - dependent contact	لمس غير مستقل - ٥٦-٠٥-٨٢١
821-05-55 - front contact	لمس امامي - ٥٥-٠٥-٨٢١
821-05-58 - normal contact	لمس عادي - ٥٨-٠٥-٨٢١
821-03-34 - treadle rail contact	دواسة تلامس القضبان - ٣٤-٠٣-٨٢١
821-05-57 - reverse contact	لمس عكسي - ٥٧-٠٥-٨٢١
821-05-55 - top contact	لمس علوي - ٥٥-٠٥-٨٢١
<b>Continuity</b>	<b>استمرار</b>
821-05-46 - continuity locking	استمرارية الغلق - ٤٦-٠٥-٨٢١
<b>Continuous</b>	<b>مستمر</b>
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system	نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا) - ١٩-٠٨-٨٢١
821-05-73 - continuous detection	كشف مستمر - ٧٣-٠٥-٨٢١
821-01-06 - continuous signalling	الاشارات المستمرة - ٠٦-٠١-٨٢١
<b>Control</b>	<b>تحكم</b>
821-05-37 - approach control	تحكم الاقتراب - ٣٧-٠٥-٨٢١
821-08-02 - automatic train control system	نظام التحكم في القطار آليا - ٠٢-٠٨-٨٢١
821-01-29 - central control of traffic	التحكم المركزي لحركة السير - ٢٩-٠١-٨٢١
821-05-04 - centralised traffic control	التحكم المركزي في حركة المرور - ٠٤-٠٥-٨٢١
821-01-28 - control	التحكم - ٢٨-٠١-٨٢١
821-09-03 - control location	موقع التحكم - ٠٣-٠٩-٨٢١
821-05-07 - control panel	لوحة التحكم - ٠٧-٠٥-٨٢١
821-01-30 - direct control	التحكم المباشر - ٣٠-٠١-٨٢١
821-05-39 - directional control	تحكم موجه - ٣٩-٠٥-٨٢١
821-05-10 - entrance-exit control	تحديد مسار الدخول و الخروج - ١٠-٠٥-٨٢١
821-05-11 - geographical (control) panel	لوحة (التحكم) الجغرافية - ١١-٠٥-٨٢١
821-05-13 - individual points control	تحكم مستقل في ليرة التحويلة - ١٣-٠٥-٨٢١
821-05-94 - integrated electronic control center	مركز التحكم الالكتروني المتكامل - ٩٤-٠٥-٨٢١
821-01-32 - local control	التحكم المحلي - ٣٢-٠١-٨٢١
821-05-40 - non-presetting control	التحكم الغير مختزن - ٤٠-٠٥-٨٢١
821-05-41 - presetting control	التحكم المختزن - ٤١-٠١-٨٢١
821-01-31 - remote control	التحكم عن بعد - ٣١-٠١-٨٢١
821-05-95 - signalman's control & display system	تحكم عامل الاشارات و اظهار البيانات - ٩٥-٠٥-٨٢١
<b>Controlled</b>	<b>محكم</b>
821-05-48 - computer controlled relay interlocking	ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات - ٤٨-٠٥-٨٢١
821-07-08 - manually controlled level crossing	مزلقان يتم التحكم فيه يدويا - ٠٨-٠٧-٨٢١
<b>Controller</b>	<b>مراقب</b>
821-05-52 - combined electric lock and circuit controller	تركيب تراس كهربى مع دائرة تحكم - ٥٢-٠٥-٨٢١
821-02-21 - signal circuit controller	التحكم في دائرة الإشارة - ٢١-٠٢-٨٢١
821-05-16 - traffic controller	مراقب حركة المرور - ١٦-٠٥-٨٢١



**Correspondence**

- 821-01-45 - correspondence checking  
821-01-45 - correspondence proving

تمائل  
٨٢١-٠١-٤٥ - فحص التماثل  
٨٢١-٠١-٤٥ - اختبار التماثل

**Counter**

- 821-03-41 - axle counter  
821-09-02 - wheel revolution counter

عداد  
٨٢١-٠٣-٤١ - محور العجل  
٨٢١-٠٩-٠٢ - عداد دوران العجل

**Counting**

- 821-03-42 - counting point

عد  
٨٢١-٠٣-٤٢ - نقطة العد

**Coupled**

- 821-02-22 - signals coupled

مزوج  
٨٢١-٠٢-٢٢ - اشارات مزوجة

**Cross**

- 821-09-06 - cross point  
821-02-125 - St. Andrew's cross

تقاطع  
٨٢١-٠٩-٠٦ - نقطة الصفر  
٨٢١-٠٢-١٢٥ - علامة تقاطع سان اندرو

**Crossing**

- 821-07-09 - automatic level crossing  
821-07-07 - double half barrier level crossing  
821-07-06 - half barrier level crossing  
821-07-10 - indication of an automatic level crossing  
821-07-01 - level (grade) crossing  
821-07-08 - manually controlled level crossing

مزلقان  
٨٢١-٠٧-٠٩ - مزلقان آلي  
٨٢١-٠٧-٠٧ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج  
٨٢١-٠٧-٠٦ - مزلقان ذو عارض نصفى  
٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلي  
٨٢١-٠٧-٠١ - المزلقان  
٨٢١-٠٧-٠٨ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا

**Current**

- 821-03-08 - alternating current track circuit  
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit  
821-03-11 - coded current track circuit  
821-03-07 - direct current track circuit

تيار  
٨٢١-٠٣-٠٨ - دائرة السكة ذات التيار المتردد  
٨٢١-٠٣-٠٩ - دائرة السكة ذو تيار متردد سعوى  
٨٢١-٠٣-١١ - دائرة السكة المشفرة  
٨٢١-٠٣-٠٧ - دائرة السكة ذات التيار المستمر

**Cut**

- 821-03-26 - cut section of track circuit

مقطع  
٨٢١-٠٣-٢٦ - مقطع دائرة السكة

**Cycle**

- 821-07-11 - cycle duration

دورة  
٨٢١-٠٧-١١ - الدورة الزمنية

**Danger**

- 821-07-14 - automatic danger zone detector  
821-02-07 - signal at danger

خطر  
٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلي لاختطار المنطقة  
٨٢١-٠٢-٠٧ - اشارة وقوف

**Data**

- 821-05-89 - data link (in railway signalling)  
821-05-90 - data link module (in railway signalling)  
821-05-87 - data preparation  
821-05-88 - data transmission

بيانات  
٨٢١-٠٥-٨٩ - كابل ربط البيانات (على السكك الحديدية)  
٨٢١-٠٥-٩٠ - وحدة ربط البيانات (على السكك الحديدية)  
٨٢١-٠٥-٨٧ - اعداد البيانات  
٨٢١-٠٥-٨٨ - تأمين ارسال البيانات

<b>Delayed</b>		<b>تأجيل</b>
821-03-37 - delayed action electromechanical treadle		٨٢١-٠٣-٣٧ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية
<b>Departure</b>		<b>انطلاق</b>
821-02-84 - departure light signal		٨٢١-٠٢-٨٤ - إشارة المغادرة الضوئية
821-02-83 - departure signal		٨٢١-٠٢-٨٣ - إشارة المغادرة
<b>Dependent</b>		<b>غير مستقل</b>
821-05-56 - dependent contact		٨٢١-٠٥-٥٦ - الملمس الغير مستقل
821-04-18 - dependent point lock		٨٢١-٠٤-١٨ - زر جيئة تحويلة الفتح
<b>Derailer</b>		<b>جهاز خروج من القضبان</b>
821-04-15 - derailer		٨٢١-٠٤-١٥ - ماكينة السقوط
<b>Derailing</b>		<b>الخروج من القضبان</b>
821-04-14 - derailing points		٨٢١-٠٤-١٤ - ابر توجيه الخروج
<b>Describer</b>		<b>جهاز واصف</b>
821-05-98 - train describer		٨٢١-٠٥-٩٨ - جهاز واصف القطار
<b>Detection</b>		<b>كشف</b>
821-05-72 - absolute detection		٨٢١-٠٥-٧٢ - كشف مطلق
821-05-73 - continuous detection		٨٢١-٠٥-٧٣ - كشف مستمر
821-03-44 - line clear detection		٨٢١-٠٣-٤٤ - مبین اخلاء الطريق
821-03-40 - loop detection equipment		٨٢١-٠٣-٤٠ - جهاز كشف الخط المزوج
821-05-93 - train detection module		٨٢١-٠٥-٩٣ - قالب كشف القطارات
821-05-74 - transient detection		٨٢١-٠٥-٧٤ - كشف عابر
<b>Detector</b>		<b>جهاز كشف</b>
821-07-14 - automatic danger zone detector		٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلي لأخطار المنطقة
821-10-03 - bridge displacement detector		٨٢١-١٠-٠٣ - جهاز كشف ازاحة الكبارى
821-01-41 - broken-wire detector		٨٢١-٠١-٤١ - مبین انقطاع السلك
821-04-24 - electrical point detector		٨٢١-٠٤-٢٤ - صندوق الامن الكهربائى
821-03-43 - end-of-train detector		٨٢١-٠٣-٤٣ - كاشف نهاية القطار
821-10-02 - fail detector		٨٢١-١٠-٠٢ - جهاز كشف السقوط
821-10-01 - hot box detector		٨٢١-١٠-٠١ - مؤشر الصندوق الساخن
821-10-04 - land-slide detector		٨٢١-١٠-٠٤ - جهاز كشف انزلاق التربة
821-04-23 - point detector		٨٢١-٠٤-٢٣ - التاكيد من وضع التحويلة
821-04-19 - slide-chair point lock and detector		٨٢١-٠٤-١٩ - كرسي ابر بترياس و مؤشر بيان
<b>Detonator</b>		<b>المفجر</b>
821-02-27 - detonator		٨٢١-٠٢-٢٧ - المفجر
821-02-28 - detonator placer		٨٢١-٠٢-٢٨ - واضع المفجر

<b>Device</b>	<b>أداة</b>
821-05-32 - cancellation device	نظام الإلغاء - ٣٢-٠٥-٨٢١
821-01-36 - prohibition device	أداة الحظر - ٣٦-٠١-٨٢١
821-01-35 - resetting device	أداة إعادة الضبط - ٣٥-٠١-٨٢١
821-07-02 - road warning device	وحدة تحذير الطريق - ٠٢-٠٧-٨٢١
821-08-06 - vigilance device	وحدة تحذير - ٠٦-٠٨-٨٢١
<b>Diagram</b>	<b>رسم بياني</b>
821-05-06 - track circuit diagram	رسم بياني لدوائر السكة - ٠٦-٠٥-٨٢١
<b>Direct</b>	<b>مباشر</b>
821-01-30 - direct control	للتحكم المباشر - ٣٠-٠١-٨٢١
821-03-07 - direct current track circuit	دائرة السكة ذات التيار المستمر - ٠٧-٠٣-٨٢١
<b>Direction</b>	<b>اتجاه</b>
821-02-72 - direction indicating board	لوحة بيان الاتجاه - ٧٢-٠٢-٨٢١
<b>Directional</b>	<b>موجه</b>
821-05-39 - directional control	تحكم موجه - ٣٩-٠٥-٨٢١
821-03-39 - directional treadle	النواصة الموجهة - ٣٩-٠٣-٨٢١
<b>Disc</b>	<b>القرص</b>
821-02-20 - disc signal	إشارة القرص - ٢٠-٠٢-٨٢١
<b>Discriminator</b>	<b>مميز</b>
821-05-70 - speed discriminator	مميز السرعة - ٧٠-٠٥-٨٢١
<b>Displacement</b>	<b>ازاحة</b>
821-10-03 - bridge displacement detector	جهاز كشف ازاحة الكبارى - ٠٣-١٠-٨٢١
<b>Display</b>	<b>ظهور</b>
821-05-95 - signalman's control and display system	تحكم عامل الأشارات و اظهار البيانات - ٩٥-٠٥-٨٢١
<b>Distance</b>	<b>مسافة</b>
821-02-53 - distance between signals	المسافة بين الاشارات - ٥٣-٠٢-٨٢١
821-08-25 - emergency braking distance	مسافة فرامل الطوارئ - ٢٥-٠٨-٨٢١
821-08-24 - service braking distance	مسافة فاعلية الفرامل - ٢٤-٠٨-٨٢١
821-02-52 - sighting distance	مسافة الرؤيا - ٥٢-٠٢-٨٢١
821-07-12 - striking-in distance	مسافة التنبيه - ١٢-٠٧-٨٢١
821-08-26 - target distance	المسافة المستهدفة - ٢٦-٠٨-٨٢١
821-02-51 - warning (presignalling) distance	مسافة التحذير (قبل الأشارة) - ٥١-٠٢-٨٢١
<b>Distant</b>	<b>بعد</b>
821-02-71 - distant route indicator	مؤشر مسافة المسار - ٧١-٠٢-٨٢١
821-02-100 - distant signal	سيمافور المسافة - ١٠٠-٠٢-٨٢١
821-02-101 - outer distant signal	إشارة المسافة الخارجية - ١٠١-٠٢-٨٢١
821-02-102 - pre-distant signal	إشارة المسافة المتقدمة - ١٠٢-٠٢-٨٢١
<b>Divergence</b>	<b>انفراج</b>
821-05-79 - divergence	انفراج - ٧٩-٠٥-٨٢١

<b>Double</b>	<b>ازدواج</b>
821-07-07 - double half-barrier level crossing	٠٧-٠٧-٨٢١ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
<b>Driver</b>	<b>السائق</b>
821-02-115 - driver's indication signal	١١٥-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان للسائق
<b>Drop</b>	<b>سقوط</b>
821-03-30 - drop shunt of a track	٣٠-٠٣-٨٢١ - اختفاء دائرة تقصير السكة
<b>Duration</b>	<b>مدة</b>
821-07-11 - cycle duration	١١-٠٧-٨٢١ - الدورة الزمنية
821-07-11 - train approach warning duration	١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير القطار المقرب
<b>Dwarf</b>	<b>أرضي</b>
821-02-97 - dwarf signal	٩٧-٠٢-٨٢١ - اشارة أرضية
<b>Effect</b>	<b>تأثير</b>
821-01-38 - effect of train	٣٨-٠١-٨٢١ - تأثير القطار
<b>Electric(al)</b>	<b>كهربى</b>
821-05-52 - combined electric lock & circuit controller	٥٢-٠٥-٨٢١ - تركيب تريباس كهربى مع دائرة تحكم
821-04-24 - electrical point detector	٢٤-٠٤-٨٢١ - صندوق الامن الكهربائى
821-05-51 - electric lock	٥١-٠٥-٨٢١ - تريباس كهربائى
821-03-21 - electric separation joint	٢١-٠٣-٨٢١ - وصلة العزل الكهربى
821-02-29 - electric signalling	٢٩-٠٢-٨٢١ - الاشارات الكهربائيه
<b>Electromechanical</b>	<b>الكهروميكانيكى</b>
821-03-37 - delayed action electromechanical treadle	٣٧-٠٣-٨٢١ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية
821-01-48 - electromechanical repeater	٤٨-٠١-٨٢١ - المكرر الكهروميكانيكى
821-03-36 - electromechanical treadle	٣٦-٠٣-٨٢١ - الدواسة الكهروميكانيكية
<b>Electronic</b>	<b>الالكترونى</b>
821-03-38 - electronic treadle	٣٨-٠٣-٨٢١ - دواسة الالكترونية
821-05-94 - integrated electronic control center	٩٤-٠٥-٨٢١ - مركز التحكم الالكترونى المتكامل
<b>Element</b>	<b>عنصر</b>
821-05-59 - single element relay	٥٩-٠٥-٨٢١ - مرحل فردى العنصر
821-05-60 - two element relay	٦٠-٠٥-٨٢١ - مرحل مزدوج العنصر
<b>Emergency</b>	<b>طوارئ</b>
821-08-25 - emergency braking distance	٢٥-٠٨-٨٢١ - مسافة فرامل الطوارئ
821-05-33 - emergency release	٣٣-٠٥-٨٢١ - الغاء مسار الطوارئ
821-05-34 - emergency replacement switch	٣٤-٠٥-٨٢١ - مفتاح استبدال للطوارئ
821-05-24 - emergency route	٢٤-٠٥-٨٢١ - مسار الطوارئ

<b>End</b>	<b>نهاية</b>
821-02-116 - end of catenary signal	١١٦-٠٢-٨٢١ - إشارة نهاية الشبكة الهوائية
821-03-19 - end post	١٩-٠٣-٨٢١ - نهاية الموضع
821-03-43 - end-of-train detector	٤٣-٠٣-٨٢١ - كاشف نهاية القطار
<b>Entrance</b>	<b>مدخل</b>
821-05-10 - entrance-exit control	١٠-٠٥-٨٢١ - تحديد مسار للدخول و الخروج
<b>Entry</b>	<b>دخول</b>
821-02-81 - entry signal	٨١-٠٢-٨٢١ - إشارة للدخول
821-05-99 - identification entry	٩٩-٠٥-٨٢١ - منخلات تحقيق نوعية القطار
<b>Equipment</b>	<b>مهمات</b>
821-05-96 - automatic route setting equipment	٩٦-٠٥-٨٢١ - اعداد المسار آليا
821-01-43 - checking equipment	٤٣-٠١-٨٢١ - معدات الفحص
821-03-40 - loop detection equipment	٤٠-٠٣-٨٢١ - جهاز كشف الخط المزبوج
<b>Execution</b>	<b>تنفيذ</b>
821-02-121 - "switch-off-power" execution signal	١٢١-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
821-02-62 - execution signal	٦٢-٠٢-٨٢١ - الإشارة للتنفيذ
821-02-118 - lower pantograph execution sign	١١٨-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف
821-02-67 - speed limit execution board	٦٧-٠٢-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
821-02-65 - speed restriction execution signal	٦٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
<b>Executive</b>	<b>ارشد</b>
821-09-04 - executive point	٠٤-٠٩-٨٢١ - النقطة المرشدة
<b>Exit</b>	<b>خروج</b>
821-05-10 - entrance-exit control	١٠-٠٥-٨٢١ - تحديد مسار للدخول و الخروج
821-02-82 - exit signal	٨٢-٠٢-٨٢١ - إشارة الخروج
<b>Facing</b>	<b>تقابل</b>
821-04-03 - facing points	٠٣-٠٤-٨٢١ - التحويل المقابلة
<b>Fail</b>	<b>اخفاق</b>
821-01-10 - fail safe	١٠-٠١-٨٢١ - تأمين الاخفاق
<b>Failure</b>	<b>انهيار</b>
821-05-80 - right-side failure	٨٠-٠٥-٨٢١ - انهيار لا يؤثر على السلامة
821-05-81 - wrong-side failure	٨١-٠٥-٨٢١ - انهيار يؤثر على السلامة
<b>Fail</b>	<b>سقوط</b>
821-10-02 - fail detector	٠٢-١٠-٨٢١ - جهاز كشف السقوط
<b>Fault</b>	<b>عطل</b>
821-02-123 - signal fault	١٢٣-٠٢-٨٢١ - إشارة معطلة
<b>Ferrule</b>	<b>عزل معدني</b>
821-03-17 - insulating ferrule	١٧-٠٣-٨٢١ - عزل معدني

<b>Fishplate</b>	الشرائط العازلة
821-03-18 - insulating fishplate	الشرائط العازلة - ١٨-٠٣-٨٢١
<b>Fixed</b>	ثابت
821-06-11 - fixed block	بلوك ثابت - ١١-٠٦-٨٢١
<b>Flank</b>	جانبى
821-01-26 - flank protection	حماية الجناح - ٢٦-٠١-٨٢١
<b>Flashing</b>	وميض
821-02-42 - flashing light signal	إشارة الضوء الوميض - ٤٢-٠٢-٨٢١
<b>Fouling</b>	تشابك
821-01-23 - fouling point	نقطة التشابك - ٢٣-٠١-٨٢١
821-02-73 - fouling point indicator	مؤشر نقطة التشابك - ٧٣-٠٢-٨٢١
<b>Frame</b>	تداول
821-01-18 - ground frame operation	عمليات التداول الأرضية - ١٨-٠١-٨٢١
<b>Free</b>	حرة
821-05-50 - free wiring	اسلاك إضافية - ٥٠-٠٥-٨٢١
<b>Front</b>	أمامى
821-05-55 - front contact	لمس أمامى - ٥٥-٠٥-٨٢١
<b>Full</b>	كلى
821-07-04 - full barrier	عارض كلى - ٠٤-٠٧-٨٢١
<b>Gantry</b>	منشأ قنطرى
821-02-25 - signal gantry	إشارة على منشأ قنطرى - ٢٥-٠٢-٨٢١
<b>Geographical</b>	جغرافى
821-05-49 - geographical circuit interlocking	ارتباط الدائرة الجغرافية - ٤٩-٠٥-٨٢١
821-05-11 - geographical (control) panel	لوحة (التحكم) الجغرافى - ١١-٠٥-٨٢١
<b>Grade</b>	مزلقان
821-07-01 - level (grade) crossing	المزلقان (المنفذ) - ٠١-٠٧-٨٢١
<b>Ground</b>	ارضى
821-01-18 - ground frame operation	عمليات التداول الأرضية - ١٨-٠١-٨٢١
821-02-97 - ground signal	إشارة ارضية - ٩٧-٠٢-٨٢١
<b>Group</b>	مجموعة
821-05-14 - group button	مجموعة الأزرار - ١٤-٠٥-٨٢١
<b>Half Barrier</b>	نصفى
821-07-05 - half-barrier	عارض نصفى - ٠٥-٠٧-٨٢١
821-07-06 - half-barrier level crossing	مزلقان ذو عارض نصفى - ٠٦-٠٧-٨٢١

<b>Hand</b>		<b>يدوي</b>
821-02-109 - hand signal		١٠٩-٠٢-٨٢١ - الاشارة اليدوية
<b>Headway</b>		<b>التقاطر</b>
821-02-54 - signal headway		٥٤-٠٢-٨٢١ - التقاطر
<b>High</b>		<b>عالي</b>
821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit		١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات الجهد العالي
<b>Hood</b>		<b>ساتر</b>
821-02-59 - (signal) hood		٥٩-٠٢-٨٢١ ساتر (الاشارة)
<b>Hot</b>		<b>ساخن</b>
821-10-01 - hot box detector		٠١-١٠-٨٢١ - مؤشر الصندوق الساخن
821-02-45 - hot strip		٤٥-٠٢-٨٢١ - الشريطة الساخنة
<b>Humping</b>		<b>تحديب</b>
821-02-99 - humping signal		٩٩-٠٢-٨٢١ - اشارة التحديب
<b>Identification</b>		<b>تطبيق</b>
821-05-99 - identification entry		٩٩-٠٥-٨٢١ - مدخلات تحقيق نوعية القطار
821-02-56 - signal identification plate		٥٦-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاشارة
<b>Impedance</b>		<b>المعاوقة</b>
821-03-23 - impedance bond		٢٣-٠٣-٨٢١ - رباط المعاوقه
821-03-24 - resonant impedance bond		٢٤-٠٣-٨٢١ - رباط المعاوقه الرنانة
821-03-24 - tuned impedance bond		٢٤-٠٣-٨٢١ - رباط للمعاوقه المولف
<b>Independent</b>		<b>حر</b>
82-04-17 - independent point lock		١٧-٠٤-٨٢١ - زرجينة تحويلة الغلق
<b>Indicating</b>		<b>بيان</b>
821-02-72 - direction indicating board		٧٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاتجاه
<b>Indication</b>		<b>بيان</b>
821-02-115 - driver's indication board		١١٥-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان للسائق
821-07-10 - indication of an automatic level crossing		١٠-٠٧-٨٢١ - مؤشر للمزلقان الآلي
821-05-08 - indication panel		٠٨-٠٥-٨٢١ - لوحة البيان
821-02-03 - indication of a signal		٠٣-٠٢-٨٢١ - بيان الاشارة
821-02-110 - points indication signal		١١٠-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان للتحويلة
821-02-89 - supplementary signal indication		٨٩-٠٢-٨٢١ - بيان الاشارة الاحتياطية

<b>Indicator</b>	<b>مؤشر</b>
821-02-122 - "switch-on-power" indicator board	لوحة بيان توصيل التيار - ١٢٢-٠٢-٨٢١
821-02-71 - distant route indicator	مؤشر مسافة المسار - ٧١-٠٢-٨٢١
821-02-73 - fouling point indicator	مؤشر نقطة التشابك - ٧٣-٠٢-٨٢١
821-02-70 - junction indicator	مؤشر للمسار - ٧٠-٠٢-٨٢١
821-02-98 - limit of shunt indicator	حدود منطقة المناورة - ٩٨-٠٢-٨٢١
821-02-69 - (line) speed indicator	مؤشر سرعة (على المسار) - ٦٩-٠٢-٨٢١
821-02-68 - speed limit termination indicator	مؤشر نهاية حدود السرعة - ٦٨-٠٢-٨٢١
821-03-45 - track occupancy indicator	دليل مشغولية السكة - ٤٥-٠٣-٨٢١
821-02-77 - vehicle on line indicator	بيان مشغولية السكة - ٧٧-٠٢-٨٢١
<b>Individual</b>	<b>فردى</b>
821-05-12 - individual switch operation	مفتاح تشغيل مستقل - ١٢-٠٥-٨٢١
821-05-13 - individual points control	تحكم مستقل فى ليرة التحويلة - ١٣-٠٥-٨٢١
<b>Inductance</b>	<b>حث</b>
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit	دائرة السكة ذات تيار متردد حثى - ١٠-٠٣-٨٢١
<b>Infill</b>	<b>وسيلة</b>
821-08-28 - infill information point	نقطة معلومات وسيطة - ٢٨-٠٨-٨٢١
<b>Information</b>	<b>وسيلة</b>
821-08-28 - infill information point	نقطة معلومات وسيطة - ٢٨-٠٨-٨٢١
<b>Installation</b>	<b>تجهيزات</b>
821-01-11 - safety installation	تجهيزات الامان - ١١-٠١-٨٢١
<b>Insulated</b>	<b>معزولة</b>
821-03-14 - insulated rail	القضيب المعزول - ١٤-٠٣-٨٢١
821-03-15 - insulated section of track	قطاع معزول من السكة - ١٥-٠٣-٨٢١
821-03-16 - insulated rail joint	وصلة قضيب عازلة - ١٦-٠٣-٨٢١
<b>Insulating</b>	<b>عازلة</b>
821-03-17 - insulating ferrule	عزل معدني - ١٧-٠٣-٨٢١
821-03-18 - insulating fishplate	الشرائط العازلة - ١٨-٠٣-٨٢١
821-03-20 - insulating side-plate	اللوح العازل الجانبي - ٢٠-٠٣-٨٢١
<b>Integrated</b>	<b>تكامل</b>
821-05-94 - integrated electronic control center	مركز التحكم الالكتروني المتكامل - ٩٤-٠٥-٨٢١



<b>Interlocking</b>	<b>ارتباط</b>
821-05-47 - all relay interlocking	٤٧-٠٥-٨٢١ - الارتباط الكلي بالمرحلات
821-05-48 - computer controlled relay interlocking	٤٨-٠٥-٨٢١ - ارتباط مرحلات ذات التحكم بالحاسبات
821-05-49 - geographical circuit interlocking	٤٩-٠٥-٨٢١ - ارتباط الدائرة الجغرافية
821-05-02 - interlocking (in railway signalling)	٠٢-٠٥-٨٢١ - الارتباط (اشارات السكك الحديدية)
821-06-09 - interlocking block	٠٩-٠٦-٨٢١ - بلوك ارتباط
821-05-09 - interlocking table	٠٩-٠٥-٨٢١ - جدول ارتباط
821-05-43 - processor interlocking	٤٣-٠٥-٨٢١ - غلق معكوس
821-05-45 - rotation interlocking	٤٥-٠٥-٨٢١ - تشابك دائري
821-05-05 - satellite interlocking	٠٥-٠٥-٨٢١ - الارتباط لتتابع
821-05-44 - sequential interlocking	٤٤-٠٥-٨٢١ - ارتباط متتالي
821-05-75 - solid state interlocking	٧٥-٠٥-٨٢١ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات
<b>Intermediate</b>	<b>تصلي</b>
821-04-10 - intermediate points position	١٠-٠٤-٨٢١ - الوضع المتوسط للأبزر
<b>Intermittent</b>	<b>متوسط</b>
821-06-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system	٢٠-٠٨-٨٢١ - نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطارات)
821-01-07 - intermittent signalling	٠٧-٠١-٨٢١ - الاشارات للمتقطعة
821-02-107 - intermittent warning signal	١٠٧-٠٢-٨٢١ - اشارة التحذير للمتقطع
<b>Interrupter</b>	<b>يقاطع</b>
821-03-27 - track circuit interrupter	٢٧-٠٣-٨٢١ - قاطع دائرة السكة
<b>Joint</b>	<b>وصل</b>
821-03-21 - electric separation joint	٢١-٠٣-٨٢١ - وصل العزل الكهربى
821-03-16 - insulated rail joint	١٦-٠٣-٨٢١ - وصلة قضيب عازلة
821-03-22 - rail (joint) bond	٢٢-٠٣-٨٢١ - رباط (وصلة) قضيب
<b>Jointless</b>	<b>مفصول</b>
821-03-05 - jointless track circuit	٠٥-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفصلة
<b>Junction</b>	<b>وصلة</b>
821-02-70 - junction indicator	٧٠-٠٢-٨٢١ - مؤشر وصلة
821-02-108 - junction signal	١٠٨-٠٢-٨٢١ - اشارة ملتقى الطرق
<b>Key</b>	<b>مفتاح</b>
821-05-68 - key lock	٦٨-٠٥-٨٢١ - مفتاح القلق
821-05-69 - key transmitter	٦٩-٠٥-٨٢١ - مفتاح تحويل
<b>Lamp</b>	<b>لمبة</b>
821-02-47 - signal lamp	٤٧-٠٢-٨٢١ - لمبة الاشارة
821-05-66 - signal lamp proving	٦٦-٠٥-٨٢١ - دليل لمبة الاشارة
821-02-74 - tail lamp	٧٤-٠٢-٨٢١ - مصباح الذيل

**Land-slide**

821-10-04 - land-slide detector

**الزلاقي التربة**

٠٤-١٠-٨٢١ - جهاز كشف انزلاق التربة

**Level**

821-07-01 - level crossing

821-07-06 - half-barrier level crossing

821-07-07 - double half-barrier level crossing

821-07-08 - manually controlled level crossing

821-07-09 - automatic level crossing

821-07-10 - indication of an automatic level crossing

**المزلقان**

٠١-٠٧-٨٢١ - المزلقان (المنقذ)

٠٦-٠٧-٨٢١ - مزلقان ذو عارض نصفى

٠٧-٠٧-٨٢١ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج

٠٨-٠٧-٨٢١ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا

٠٩-٠٧-٨٢١ - مزلقان آلى

١٠-٠٧-٨٢١ - مؤشر للمزلقان الآلى

**Light**

821-02-48 - back light (signal)

821-02-84 - departure light signal

821-02-42 - flashing light signal

821-01-49 - light repeater

821-02-34 - light signal

821-02-33 - light signalling

821-02-38 - light unit

821-02-37 - marker light

821-02-40 - multi-unit light signal

821-02-35 - multiple-aspect light signal

821-02-94 - permissive light

821-02-43 - phantom light

821-02-36 - position light signal

821-02-46 - side light

821-02-41 - signal light

821-05-67 - signal light proving

821-05-39 - single light unit

**اضاءة**

٤٨-٠٢-٨٢١ - الاضاءة الخلفية (للاشارة)

٨٤-٠٢-٨٢١ - اشارة المغادرة الضوئية

٤٢-٠٢-٨٢١ - اشارة الضوء الوميض

٤٩-٠١-٨٢١ - المكرر الضوئي

٣٤-٠٢-٨٢١ - الاشارة ضوئية

٣٣-٠٢-٨٢١ - الاشارات الضوئية

٣٨-٠٢-٨٢١ - وحدة الاضاءة

٣٧-٠٢-٨٢١ - العلامة الضوئية

٤٠-٠٢-٨٢١ - الاشارة المتعددة الاضواء

٣٥-٠٢-٨٢١ - الاشارة الضوئية للمتعددة الأشكال

٩٤-٠٢-٨٢١ - اضاءة السماح

٤٣-٠٢-٨٢١ - الاضاءة الخادعة

٣٦-٠٢-٨٢١ - الاشارة الضوئية للوضعية

٤٦-٠٢-٨٢١ - للضوء الجانبي

٤١-٠٢-٨٢١ - ضوء الاشارة

٦٧-٥-٨٢١ - دليل ضوء الاشارة

٣٩-٠٥-٨٢١ - وحدة اضاءة فردية

**Lighting**

821-02-49 - approach lighting

**اضاءة**

٤٩-٠٢-٨٢١ - اضاءة الاقتراب

**Limit**

821-02-98 - limit of shunt indicator

821-02-67 - speed limit execution board

821-02-68 - speed limit termination indicator

**حدود**

٩٨-٠٢-٨٢١ - حدود منطقة المناورة

٦٧-٠٢-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة

٦٨-٠٢-٨٢١ - مؤشر نهاية حدود السرعة

**Line**

821-03-44 - line clear detection

821-02-69 - (line) speed indicator

**خط**

٤٤-٠٣-٨٢١ - مبين اخلاء الطريق

٦٩-٠٢-٨٢١ - مؤشر سرعة (على المسار)

821-01-27 - line subject to speed restriction	خط خاضع لقيود السرعة - ٢٧-٠١-٨٢١
821-01-15 - main running line	مسار السكة الرئيسي - ١٥-٠١-٨٢١
821-01-25 - temporary single line working	التشغيل المؤقت لخط فردي - ٢٥-٠١-٨٢١
821-02-77 - vehicle on line indicator	بيان مشغولية السكة - ٧٧-٠٢-٨٢١
<b>Lineside</b>	<b>جانبي</b>
821-01-04 - lineside signalling	الإشارة الجانبية - ٠٤-٠١-٨٢١
<b>Link</b>	<b>ربط</b>
821-05-89 - data link	كابل ربط البيانات - ٨٩-٠٥-٨٢١
821-05-90 - data link module	وحدة ربط البيانات - ٩٠-٠٥-٨٢١
<b>Local</b>	<b>محلي</b>
821-01-32 - local control	التحكم المحلي - ٣٢-٠١-٨٢١
<b>Location</b>	<b>موقع</b>
821-09-03 - control location	موقع التحكم - ٠٣-٠٩-٨٢١
821-09-05 - train location	موقع القطار - ٠٥-٠٩-٨٢١
<b>Lock</b>	<b>غلق</b>
821-04-20 - clamp lock	قفل ملزم - ٢٠-٠٤-٨٢١
821-05-52 - combined electric lock and circuit controller	تركيب تريباس كهربى مع دائرة تحكم - ٥٢-٠٥-٨٢١
821-04-18 - dependent point lock	زرجينة تحويلة الفتح - ١٨-٠٤-٨٢١
821-05-51 - electric lock	تريباس كهربائى - ٥١-٠٥-٨٢١
821-04-17 - independent point lock	زرجينة تحويلة الغلق - ١٧-٠٤-٨٢١
821-05-68 - key lock	مفتاح الغلق - ٦٨-٠٥-٨٢١
821-04-16 - point lock	تريباس ارضى للتحويلة - ١٦-٠٤-٨٢١
821-04-19 - slide-chair point lock and detector	كرسى ابر بتريباس و مؤشر بيان - ١٩-٠٤-٨٢١
<b>Locking</b>	<b>اغلاق</b>
821-05-35 - approach locking	غلق الاقتراب - ٣٥-٠٥-٨٢١
821-05-36 - approach locking section	منطقة غلق الاقتراب - ٣٦-٠٥-٨٢١
821-05-26 - complete route locking	الاعلاق التام للمسار - ٢٦-٠٥-٨٢١
821-05-46 - continuity locking	استمرارية الغلق - ٤٦-٠٥-٨٢١
821-05-09 - locking table	جدول الارتباط - ٠٩-٠٥-٨٢١
821-05-43 - opposing locking	غلق معكوس - ٤٣-٠٥-٨٢١
821-05-45 - rotation locking	غلق دائرى - ٤٥-٠٥-٨٢١
821-05-25 - route locking	الاعلاق المسار - ٢٥-٠٥-٨٢١
821-05-44 - sequential locking	غلق متتالى - ٤٤-٠٥-٨٢١
<b>Locomotive</b>	<b>جرار</b>
821-08-13 - locomotive magnet	مغناطيسية الجرار - ١٣-٠٨-٨٢١

<b>Loop</b>	<b>مزوج</b>
821-03-40 - loop detection equipment	٨٢١-٠٣-٤٠ - جهاز كشف الخط المزوج
<b>Loss</b>	<b>فقدان</b>
821-03-29 - loss of shunt	٨٢١-٠٣-٢٩ - فقدان دائرة التقصير
<b>Lower</b>	<b>أسفل</b>
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign	٨٢١-٠٢-١١٧ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض للبانوجراف
821-02-118 - lower pantograph execution sign	٨٢١-٠٢-١١٨ - علامة تنفيذ تخفيض للبانوجراف
821-02-119 - lower pantograph cancellation sign	٨٢١-٠٢-١١٩ - علامة إلغاء تخفيض للبانوجراف
<b>Machine</b>	<b>ماكينة</b>
821-07-13 - barrier machine	٨٢١-٠٧-١٣ - ماكينة حاجز
821-04-22 - point machine	٨٢١-٠٤-٢٢ - ماكينة تشغيل التحويلة
821-05-31 - route-programme machine	٨٢١-٠٥-٣١ - ماكينة برمجة المسار
<b>Magnet</b>	<b>مقاطيس</b>
821-08-13 - locomotive magnet	٨٢١-٠٨-١٣ - مغناطيسية الجرار
821-08-14 - track magnet	٨٢١-٠٨-١٤ - مغناطيسية السكة
<b>Magnetic</b>	<b>مقاطيسي</b>
821-03-35 - magnetic treadle	٨٢١-٠٣-٣٥ - الدواسة المغناطيسية
<b>Main</b>	<b>رئيسي</b>
821-05-17 - main route	٨٢١-٠٥-١٧ - المسار الرئيسي
821-01-15 - main running line	٨٢١-٠١-١٥ - مسار السكة الرئيسي
821-02-80 - main signal	٨٢١-٠٢-٨٠ - الإشارة الرئيسية
821-02-86 - main signal with shunting aspect	٨٢١-٠٢-٨٦ - إشارة رئيسية مع إشارة مناورة
<b>Management</b>	<b>ادارة</b>
821-05-77 - redundancy management	٨٢١-٠٥-٧٧ - ادارة وسائل الاستمرارية
<b>Manual</b>	<b>يدوي</b>
821-06-08 - manual block	٨٢١-٠٦-٠٨ - البلوك اليدوي
821-05-28 - manual cancellation of route	٨٢١-٠٥-٢٨ - الالغاء للمسار يدويا
821-05-28 - manual route release	٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرر للمسار يدويا
821-02-13 - manual signalling	٨٢١-٠٢-١٣ - الاشارات اليدوية
<b>Manually</b>	<b>يدويا</b>
821-07-08 - manually controlled level crossing	٨٢١-٠٧-٠٨ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا
821-02-14 - manually operated signal	٨٢١-٠٢-١٤ - إشارة تشغيل يدويا

<b>Marker</b>	<b>علامة</b>
821-02-37 - marker light	٣٧-٠٢-٨٢١ - العلامة الضوئية
821-02-61 - signal marker board	٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة علامة الإشارة
<b>Masked</b>	<b>احتجاب</b>
821-02-10 - masked signal	١٠-٠٢-٨٢١ - الإشارة المحجبة
<b>Mechanical</b>	<b>ميكانيكي</b>
821-02-15 - mechanical signalling	١٥-٠٢-٨٢١ - الاشارات الميكانيكية
821-02-16 - mechanical signal	١٦-٠٢-٨٢١ - الإشارة الميكانيكية
<b>Modular</b>	<b>الاصلاح</b>
821-05-83 - repairable modular redundancy	٨٣-٠٥-٨٢١ - الاصلاح مع استمرارية التشغيل
<b>Module</b>	<b>قالب</b>
821-05-90 - data link module (in railway signalling)	٩٠-٠٥-٨٢١ - وحدة ربط البيانات (في اشارات السكة الحديد)
821-05-92 - points module	٩٢-٠٥-٨٢١ - قالب ابر التحويلة
821-05-91 - signal module	٩١-٠٥-٨٢١ - قالب الاشارات
821-05-93 - train detection module	٩٣-٠٥-٨٢١ - قالب كشف القطارات
<b>Monorail</b>	<b>سكة فردية</b>
821-03-04 - monorail track circuit (USA)	٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المونوريل (امريكى)
<b>Moving</b>	<b>متحرك</b>
821-06-12 - moving block	١٢-٠٦-٨٢١ - بلوك متحرك
<b>Multi Unit</b>	<b>وحدة متعددة</b>
821-02-40 - multi-unit light signal	٤٠-٠٢-٨٢١ - الاشارة المتعددة الاضواء
<b>Multiple</b>	<b>متعددة</b>
821-02-35 - multiple-aspect light signal	٣٥-٠٢-٨٢١ - الاشارة الضوئية المتعددة الاشكال
<b>Multiplexer</b>	<b>جهاز تشغيل</b>
821-05-85 - panel multiplexer	٨٥-٠٥-٨٢١ - جهاز تشغيل لوحة البرج
<b>Normal</b>	<b>عادى</b>
821-05-58 - normal contact	٥٨-٠٥-٨٢١ - ملمس عادى
821-01-33 - normal position	٣٣-٠١-٨٢١ - للوضع العادى

<b>Occupancy</b>	<b>مشغول</b>
821-03-45 - track occupancy indicator	٤٥-٠٣-٨٢١ - دليل مشغولية القطار
<b>Open</b>	<b>في الخدمة</b>
821-02-06 - open position (of a signal)	٠٦-٠٢-٨٢١ - الوضع خارج الخدمة (للإشارة)
<b>Operated</b>	<b>اتشغيل</b>
821-02-14 - manually-operated signal	١٤-٠٢-٨٢١ - إشارة تشغل يدويا
<b>Operation</b>	<b>تشغيل</b>
821-09-01 - automatic train operation	٠١-٠٩-٨٢١ - تشغيل القطارات آليا
821-01-18 - ground frame operation	١٨-٠١-٨٢١ - عمليات التحاويل الارضية
821-05-12 - individual switch operation	١٢-٠٥-٨٢١ - مفتاح تشغيل مستقل
821-01-17 - operation (of a pair of points, of a device)	١٧-٠١-٨٢١ - تشغيل (زوج من التحاويل أو أحد الأجهزة)
821-09-07 - radio automatic train operation	٠٧-٠٩-٨٢١ - تشغيل القطار بالراديو آليا
<b>Operator</b>	<b>عامل التشغيل</b>
821-05-15 - panel operator (USA)	١٥-٠٥-٨٢١ - مشغل اللوحة (امريكي)
<b>Opposing</b>	<b>معكوس</b>
821-05-43 - opposing interlocking	٤٣-٠٥-٨٢١ - ارتباط معكوس
821-05-43 - opposing locking	٤٣-٠٥-٨٢١ - غلق معكوس
<b>Out</b>	<b>خارج الخدمة</b>
821-02-09 - out-of-commission signal	٠٩-٠٢-٨٢١ - إشارة ليست في الخدمة
821-02-11 - signal out	١١-٠٢-٨٢١ - إشارة لا تعمل
<b>Outer</b>	<b>خارجية</b>
821-02-101 - outer distant signal	١٠١-٠٢-٨٢١ - إشارة المسافة للخارجية
<b>Override</b>	<b>الغاء</b>
821-08-09 - automatic train stop override	٠٩-٠٨-٨٢١ - الغاء إيقاف القطار آليا
<b>Overlap pair</b>	<b>تراكبي زوج</b>
821-04-02 - (pair of) points	٠٢-٠٤-٨٢١ - (زوج) ابر التحاويل

<b>Panel</b>	<b>لوحة</b>
821-05-07 - control panel	٠٧-٠٥-٨٢١ - لوحة التحكم
821-05-08 - indication panel	٠٨-٠٥-٨٢١ - لوحة البيان
821-05-11 - geographical (control) panel	١١-٠٥-٨٢١ - لوحة (التحكم) الجغرافية
821-05-15 - panel operator (USA)	١٥-٠٥-٨٢١ - مشغل اللوحة (أمريكي)
821-05-85 - panel multiplexer	٨٥-٠٥-٨٢١ - جهاز تشغيل لوحة البرج
<b>Pantograph</b>	<b>باتتوجراف</b>
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign	١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
821-02-118 - lower pantograph execution sign	١١٨-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف
821-02-119 - lower pantograph cancellation sign	١١٩-٠٢-٨٢١ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف
<b>Partial</b>	<b>جزئي</b>
821-05-22 - partial route	٢٢-٠٥-٨٢١ - مسار جزئي
821-08-12 - partial supervision	١٢-٠٨-٨٢١ - مراقبة جزئية
<b>Partly</b>	<b>جزئياً</b>
821-06-07 - partly permissive automatic lock	٠٧-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح جزئي آلي
<b>Permission</b>	<b>سماح</b>
821-01-19 - permission	١٩-٠١-٨٢١ - التصريح
<b>Permissive</b>	<b>مسموح</b>
821-06-05 - absolute permissive block	٠٥-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح مطلق
821-06-07 - partly permissive automatic block	٠٧-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح جزئي آلي
821-06-04 - permissive block	٠٤-٠٦-٨٢١ - سماحات بلوك
821-02-94 - permissive light	٩٤-٠٢-٨٢١ - اضاءة السماح
821-02-91 - permissive signal	٩١-٠٢-٨٢١ - اشارة السماح
<b>Phantom</b>	<b>وهمي</b>
821-02-43 - phantom light	٤٣-٠٢-٨٢١ - الاضاءة الخادعة
<b>Placer</b>	<b>وضع</b>
821-02-28 - detonator placer	٢٨-٠٢-٨٢١ - واضع المفجر
<b>Plan</b>	<b>خريطة</b>
821-05-06 - track circuit plan	٠٦-٠٥-٨٢١ - بيان لدوائر السكة

Plate	صفحة
821-03-20 - insulating side-plate	٢٠-٠٣-٨٢١ - اللوح العازل الجانبي
821-02-56 - signal identification plate	٥٦-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاشارة
821-02-57 - signal type plate	٥٧-٠٢-٨٢١ - لوحة نوع الاشارة
Point(s)	ابر تحويلة
821-04-05 - arrival points	٠٥-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة الوصول
821-04-13 - catch points	١٣-٠٤-٨٢١ - ابر تفريضة بسوستة
821-03-42 - counting point	٤٢-٠٣-٨٢١ - نقطة العد
821-09-06 - cross point	٠٦-٠٩-٨٢١ - نقطة التقاطع
821-04-18 - dependent point lock	١٨-٠٤-٨٢١ - زرجينة تحويلة الفتح
821-04-14 - derailing points	٢٤-٠٤-٨٢١ - صندوق الأمن الكهربائي
821-04-24 - electrical point detector	٠٤-٠٩-٨٢١ - النقطة المرشدة
821-09-04 - executive point	٠٣-٠٤-٨٢١ - التحويل المقابلة
821-04-03 - facing points	٢٣-٠١-٨٢١ - نقطة التشابك
821-01-23 - fouling point	٧٣-٠٢-٨٢١ - مؤشر نقطة التشابك
821-02-73 - fouling point indicator	١٧-٠٤-٨٢١ - زرجينة تحويلة الغلق
821-04-17 - independent point lock	١٣-٠٥-٨٢١ - تحكم مستقل في ابرة التحويلة
821-05-13 - individual points control	٢٨-٠٨-٨٢١ - نقطة معلومات وسيطة
821-08-28 - infill information point	١٠-٠٤-٨٢١ - وضع المتوسط للابر
821-04-10 - intermediate points position	٠٨-٠٤-٨٢١ - عدم اعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة
821-04-08 - non-resetting trailable points	٠٩-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مفردة
821-04 09 - one way spring points	٠٢-٠٤-٨٢١ - (زوج) ابر للتحويل
821-04-02 - (pair of) points	٢٣-٠٤-٨٢١ - التأكد من وضع التحويلة
821-04-23 - point detector	١٦-٠٤-٨٢١ - تريباس لرضى للتحويلة
821-04-16 - point lock	٢٢-٠٤-٨٢١ - ماكينة تشغيل للتحويلة
821-04-22 - point machine	٤٢-٠٥-٨٢١ - فك زر ابرة للتحويلة
821-05-42 - point release button	١١-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان للتحويلة
821-02-110 - points indication signal	٩٢-٠٥-٨٢١ - قالب ابر للتحويلة
821-05-92 - points module	٠٩-٠٤-٨٢١ - اعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة
821-04-09 - re-setting trailable points	١١-٠٤-٨٢١ - مفتاح حماية
821-04-11 - safety points	١٢-٠٤-٨٢١ - ابر حماية مختارة
821-04-12 - selective protective points	٠٦-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلات مناورة
821-04-06 - shunting points	١٩-٠٤-٨٢١ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان
821-04-19 - side-chair point lock and detector	٠٧-٠٤-٨٢١ - ابر التحويلة المتعاقبة
821-04-07 - trailable points	٠٤-٠٤-٨٢١ - التحويل الزيلية
821-04-04 - trailing points	١١-٠٤-٨٢١ - ابر سقوط مفرد أو مجوز
821-04-11 - trap points	٠٨-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مجوز
821-04-08 - two way spring points	٠٦-٠٩-٨٢١ - نقطة الصفر
821-09-06 - zero point	



<b>Position</b>	<b>وضع</b>
821-04-10 - intermediate points position	١٠-٠٤-٨٢١ - للوضع المتوسط للادبر
821-01-33 - normal position	٣٣-٠١-٨٢١ - الوضع العادي
821-02-06 - open position (of a signal)	٠٦-٠٢-٨٢١ - الوضع خارج الخدمة (للأشارة)
821-02-36 - position light signal	٣٦-٠٢-٨٢١ - الأشارة الضوئية الوضعية
821-05-62 - three-position relay	٦٢-٠٥-٨٢١ - مرحل نو ثلاث اوضاع
821-01-34 - reverse position	٣٤-٠١-٨٢١ - الوضع العكسي
821-05-61 - two position stay-put relay	٦١-٠٥-٨٢١ - مرحل في وضع استقرار ثنائي
<b>Positional</b>	<b>الوظيفي</b>
821-01-46 - positional checking	٤٦-٠١-٨٢١ - الفحص الوظيفي
<b>Positioning</b>	<b>مكان</b>
821-02-50 - positioning of signals	٥٠-٠٢-٨٢١ - تحديد مكان الاشارات
<b>Post</b>	<b>موضع</b>
821-03-19 - end post	١٩-٠٣-٨٢١ - نهاية الموضع
<b>Power</b>	<b>تيار</b>
821-02-121 - "switch-off power" execution signal	١٢١-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
821-02-120 - "switch-off power" warning sign	١٢٠-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير "فصل التيار"
821-02-122 - "switch-off power" indicator board	١٢٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان "توصيل التيار"
<b>Pre-distant</b>	<b>قبل البعد</b>
821-02-102 - pre-distant signal	١٠٢-٠٢-٨٢١ - اشارة للمسافة المتقدمة
<b>Preparation</b>	<b>اعداد</b>
821-05-87 - data preparation	٨٧-٠٥-٨٢١ - اعداد بيانات
<b>Pre-setting</b>	<b>مختزن</b>
821-05-40 - non-presetting control	٤٠-٠٥-٨٢١ - التحكم الغير مختزن
821-05-41 - presetting control	٤١-٠٥-٨٢١ - التحكم المختزن
<b>Pre-signalling</b>	<b>اشارة متقدمة</b>
821-02-51 - warning (presignalling) distance	٥١-٠٢-٨٢١ - مسافة التحذير (قبل الاشارة)
<b>Prevent</b>	<b>تجنب</b>
821-03-31 - prevent shunt	٣١-٠٣-٨٢١ - تجنب دائرة التقصير
<b>Proceed</b>	<b>مواصلة</b>
821-02-92 - stop and proceed signal	٩٢-٠٢-٨٢١ - اشارة ليقاف و مواصلة

**Processor**

821-05-84 - processor interlocking  
821-05-97 - timetable processor

**منظم**

٨٤-٠٥-٨٢١ - منظم للتشابك  
٩٧-٠٥-٨٢١ - منظم الجدول الزمني

**Programme**

821-05-31 - route-program machine

**برنامج**

٣١-٠٥-٨٢١ - ماكينة برمجة المسار

**Progression**

821-05-100 - progression system

**المتوالى**

١٠٠-٠٥-٨٢١ - النظام المتوالى

**Prohibition**

821-01-36 - prohibition device

**حظر**

٣٦-٠١-٨٢١ - اداة الحظر

**Protection**

821-08-01 - automatic train protection system  
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system  
821-01-26 - flank protection  
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system  
821-02-112 - protection signal  
821-04-11 - side protection switch (USA)  
821-02-113 - special protection signal

**حماية**

٠١-٠٨-٨٢١ - نظام حماية القطار آليا  
١٩-٠٨-٨٢١ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)  
٢٦-٠١-٨٢١ - حماية الجناح  
٢٠-٠٨-٨٢١ - نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)  
١١٢-٠٢-٨٢١ - اشارة الحماية  
١١-٠٤-٨٢١ - مفتاح حماية جانبي (امريكى)  
١١٣-٠٢-٨٢١ - اشارة الحماية الخاصة

**Protective**

821-04-12 - selective protective points

**حماية**

١٢-٠٤-٨٢١ - نقاط حماية مختارة

**Proving**

821-01-45 - correspondence proving  
821-05-66 - signal lamp proving  
821-05-67 - signal light proving  
821-05-65 - signal proving

**دليل**

٤٥-٠١-٨٢١ - فحص التماثل  
٦٦-٠٥-٨٢١ - دليل لمبة الاشارة  
٦٧-٠٥-٨٢١ - دليل ضوء الاشارة  
٦٥-٠٥-٨٢١ - دليل الاشارة

**Pulsed**

821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit

**ذبذبة**

١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات الجهد العالى المذبذب

**Purpose**

821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal

**غرض**

٨٧-٠٢-٨٢١ - اشارة تشغيل خاصة (فرعية)

**Radio**

821-09-07 - radio automatic train operation

**الراديو**

٠٧-٠٩-٨٢١ - تشغيل القطار بالراديو آليا

**Rail**

821-03-03 - double rail track circuit  
821-03-14 - insulated rail  
821-03-16 - insulated rail joint  
821-03-34 - treadle rail contact  
821-03-22 - rail (joint) bond  
821-03-04 - single rail track circuit

**خط**

٠٣-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المزدوجة  
١٤-٠٣-٨٢١ - القضيب المعزول  
١٦-٠٣-٨٢١ - وصلة قضيب عازلة  
٣٤-٠٣-٨٢١ - دواسة تلامس القضبان  
٢٢-٠٣-٨٢١ - رباط (وصلة) القضيب  
٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفردة

<b>Railway</b>	<b>سكة حديد</b>
821-01-01 - railway signalling	٨٢١-٠١-٠١ - اشارات السكة الحديد
<b>Rear</b>	<b>المؤخرة</b>
821-02-55 - signal in rear	٨٢١-٠٢-٥٥ - إشارة المؤخرة
<b>Red</b>	<b>أحمر</b>
821-08-21 - release at red signal	٨٢١-٠٨-٢١ - التحرر عند الإشارة الحمراء
<b>Redundancy</b>	<b>استمرارية الخدمة</b>
821-05-76 - redundancy	٨٢١-٠٥-٧٦ - استمرارية الخدمة
821-05-77 - redundancy management	٨٢١-٠٥-٧٧ - ادارة وسائل الاستمرارية
821-05-83 - repairable modular redundancy	٨٢١-٠٥-٨٣ - الاصلاح مع الاستمرارية فى التشغيل
<b>Reflectorised</b>	<b>الانعكاس</b>
821-02-75 - reflectorised board	٨٢١-٠٢-٧٥ - لوحة الانعكاس
821-02-75 - reflectorised signal	٨٢١-٠٢-٧٥ - إشارة الانعكاس
<b>Regulating</b>	<b>تنظيم</b>
821-02-105 - speed regulating signal	٨٢١-٠٢-١٠٥ - إشارة تنظيم السرعة
<b>Regulation(s)</b>	<b>لوائح</b>
821-01-13 - regulation	٨٢١-٠١-١٣ - لائحة للتشغيل
821-01-14 - signal regulation	٨٢١-٠١-١٤ - لائحة تشغيل الاشارات
<b>Regulator</b>	<b>مراقب</b>
821-05-16 - regulator	٨٢١-٠٥-١٦ - منظم
821-01-12 - section regulator	٨٢١-٠١-١٢ - مراقب المنطقة
<b>Relay</b>	<b>مرحل</b>
821-05-47 - all relay interlocking	٨٢١-٠٥-٤٧ - الارتباط الكلى بامرحلات
821-05-61 - bi-stable relay	٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل ثنائى الاستقرار
821-05-48 - computer controlled relay interlocking	٨٢١-٠٥-٤٨ - ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات
821-05-62 - three-position relay	٨٢١-٠٥-٦٢ - مرحل نو ثلاث اوضاع
821-05-63 - relay set	٨٢١-٠٥-٦٣ - مجموعة مرحلات
821-05-64 - repeater relay	٨٢١-٠٥-٦٤ - مرحل اعادة
821-05-53 - safety relay	٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل امان
821-05-59 - single element relay	٨٢١-٠٥-٥٩ - مرحل فردى للعنصر
821-03-13 - track relay	٨٢١-٠٣-١٣ - مرحل السكة
821-05-60 - two-element relay	٨٢١-٠٥-٦٠ - مرحل مزدوج العنصر
821-05-61 - two position stay-put relay	٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل فى وضع استقرار ثنائى
821-05-53 - vital relay	٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل حيوى
<b>Release</b>	<b>تحرر</b>
821-05-29 - automatic route release	٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرير المسار آليا
821-05-33 - emergency release	٨٢١-٠٥-٣٣ - الغاء الطوارئ
821-05-28 - manual route release	٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرير المسار يدويا
821-05-42 - point release button	٨٢١-٠٥-٤٢ - فك زر ليرة للتحويل
821-08-21 - release at red signal	٨٢١-٠٨-٢١ - التحرر من الإشارة الحمراء
821-05-71 - time release	٨٢١-٠٥-٧١ - محرر الوقت
<b>Releasing</b>	<b>تحررى</b>
821-05-27 - sectional route releasing	٨٢١-٠٥-٢٧ : تحرر الطريق التقاطعى

<b>Remote</b>	
821-01-31 - remote control	بعد ٨٢١-٠١-٣١ - التحكم عن بعد
<b>Repairable</b>	
821-05-83 - repairable modular redundancy	الإصلاح ٨٢١-٠٥-٨٣ - الإصلاح مع استمرارية التشغيل
<b>Repeater</b>	
821-01-48 - electromechanical repeater	المكرر ٨٢١-٠١-٤٨ - المكرر الكهروميكانيكي
821-01-49 - light repeater	٨٢١-٠١-٤٩ - المكرر الضوئي
821-01-47 - repeater	٨٢١-٠١-٤٧ - المكرر
821-05-64 - repeater relay	٨٢١-٠٥-٦٤ - مرحل إعادة
<b>Repeating</b>	
821-02-103 - repeating signal	إعادة ٨٢١-٠٢-١٠٣ - إشارة الإعادة
<b>Replacement</b>	
821-02-32 - automatic signal replacement	استبدال ٨٢١-٠٢-٣٢ - تبديل الإشارة آليا
821-05-34 - emergency replacement switch	٨٢١-٠٥-٣٤ - مفتاح استبدال للطوارئ
<b>Re-setting</b>	
821-04-08 - non-resetting trailable points	إعادة ضبط ٨٢١-٠٤-٠٨ - عدم إعادة ضبط لبر التحويلة
821-01-35 - resetting device	٨٢١-٠١-٣٥ - لداة إعادة الضبط
821-04-09 - resetting trailable points	٨٢١-٠٤-٠٩ - إعادة ضبط لبر التحويلة المتعاقبة
<b>Resistance</b>	
821-03-33 - ballast resistance	مقاومة ٨٢١-٠٣-٣٣ - مقاومة للتزليط
821-03-32 - shunt resistance	٨٢١-٠٣-٣٢ - مقاومة دائرة للتقصير
<b>Resonant</b>	
821-03-24 - resonant impedance bond	رنان ٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المقاومة الرنانة
<b>Restriction</b>	
821-01-27 - line subject to speed restriction	قيود ٨٢١-٠١-٢٧ - خط خاضع لقيود السرعة
821-02-65 - speed restriction execution signal	٨٢١-٠٢-٦٥ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
821-02-64 - speed restriction warning signal	٨٢١-٠٢-٦٤ - إشارة تحذير قيود السرعة
<b>Reverse</b>	
821-05-57 - reverse contact	عكسي ٨٢١-٠٥-٥٧ - ملمس عكسي
821-01-34 - reverse position	٨٢١-٠١-٣٤ - الوضع العكسي
<b>Reversible</b>	
821-01-24 - reversible working	معكوس ٨٢١-٠١-٢٤ - المسار العكسي
<b>Revolution</b>	
821-09-02 - wheel revolution counter	دوران ٨٢١-٠٩-٠٢ - عداد دوران عجل
<b>Ride</b>	
821-08-09 - automatic train stop override	إلغاء ٨٢١-٠٨-٠٩ - إلغاء إيقاف القطار آليا
<b>Right</b>	
821-05-80 - right-side failure	صحيح ٨٢١-٠٥-٨٠ - انهيار لا يؤثر على السلامة

**Rigid**

821-01-39 - rigid transmission

صلب  
٨٢١-٠١-٣٩ - ناقل الحركة الصلب**Road**

821-07-03 - (road) barrier  
821-07-02 - road warning device  
821-02-114 - wrong road signal

طريق  
٨٢١-٠٧-٠٣ - حاجز (طريق)  
٨٢١-٠٧-٠٢ - وحدة تحذير طريق  
٨٢١-٠٢-١١٤ - اشارة الطريق للخطأ

**Rotation**

821-05-45 - rotation interlocking  
821-05-45 - rotation locking

دائري  
٨٢١-٠٥-٤٥ - ارتباط دائري  
٨٢١-٠٥-٤٥ - غلق دائري

**Route(s)**

821-05-29 - automatic route release  
821-05-96 - automatic route setting equipment  
821-05-30 - automatic working of a route  
821-05-26 - complete route locking  
821-05-21 - composite route  
821-05-23 - conflicting routes  
821-02-71 - distant route indicator  
821-05-24 - emergency route  
821-05-17 - main route  
821-05-28 - manual cancellation of route  
821-05-28 - manual route release  
821-05-22 - partial route  
821-01-22 - route  
821-02-70 - route indicator  
821-05-25 - route locking  
821-05-31 - route-programme machine  
821-05-20 - route section  
821-05-19 - route setting system  
821-01-08 - route signalling  
821-05-27 - sectional route releasing  
821-02-104 - short route signal  
821-05-18 - shunt route

مسار  
٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرر المسار آليا  
٨٢١-٠٥-٩٦ - اعداد للمسار آليا  
٨٢١-٠٥-٣٠ - تشغيل المسار آليا  
٨٢١-٠٥-٢٦ - الاغلاق التام للمسار  
٨٢١-٠٥-٢١ - طريق مركب  
٨٢١-٠٥-٢٣ - مسارات متشابكة  
٨٢١-٠٢-٧١ - مؤشر مسافة مسار  
٨٢١-٠٥-٢٤ - مسار الطوارئ  
٨٢١-٠٥-١٧ - للمسار الرئيسي  
٨٢١-٠٥-٢٨ - لغاء للمسار يدويا  
٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرر المسار يدويا  
٨٢١-٠٥-٢٢ - مسار جزئي  
٨٢١-٠١-٢٢ - للمسار  
٨٢١-٠٢-٧٠ - مؤشر المسار  
٨٢١-٠٥-٢٥ - اغلاق المسار  
٨٢١-٠٥-٣١ - ماكينة برمجة المسار  
٨٢١-٠٥-٢٠ - قطاع من المسار  
٨٢١-٠٥-١٩ - نظام اعداد المسار  
٨٢١-٠١-٠٨ - اشارات الطريق  
٨٢١-٠٥-٢٧ - تحرر التمسار التقاطعي  
٨٢١-٠٢-١٠٤ - اشارة الطريق القصير  
٨٢١-٠٥-١٨ - مسار المناورة

**Running**

821-01-15 - main running line  
821-05-75 - S.S.I.

الرئيسي  
٨٢١-٠١-١٥ - مسار المسكة الرئيسي  
٨٢١-٠٥-٧٥ - ارتباط باستخدام اشباه الموصلات

**Safe**

821-01-10 - fail safe  
821-05-88 - safe data transmission

تأمين  
٨٢١-٠١-١٠ - تأمين الاخفاق  
٨٢١-٠٥-٨٨ - تأمين ارسال البيانات

**Safety**

821-01-11 - safety installation  
821-04-11 - safety points  
821-05-53 - safety relay

امان  
٨٢١-٠١-١١ - تجهيزات الامان  
٨٢١-٠٤-١١ - مفتاح حماية  
٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل امان

<b>Satellite</b>	التابع
821-05-05 - satellite interlocking	الارتباط التابع - ٥٥-٠٥-٨٢١
<b>Searchlight</b>	الضوء الكشاف
821-02-44 - searchlight signal	أشارة الضوء الكشاف - ٤٤-٠٢-٨٢١
<b>Section</b>	منطقة
821-05-36 - approach locking section	منطقة غلق الاقتراب - ٣٦-٠٥-٨٢١
821-05-38 - approach section	منطقة الاقتراب - ٣٨-٠٥-٨٢١
821-06-02 - block section	قطاع البلوك - ٠٢-٠٦-٨٢١
821-03-26 - cut section of track circuit	مقطع دائرة السكة - ٢٦-٠٣-٨٢١
821-03-15 - insulated section of track	مقطع معزول من السكة - ١٥-٠٣-٨٢١
821-05-20 - route section	قطاع من المسار - ٢٠-٠٥-٨٢١
821-01-12 - section regulator	مراقب المنطقة - ١٢-٠١-٨٢١
<b>Sectional</b>	تقاطعي
821-05-27 - sectional route releasing	تحرر المسار التقاطعي - ٢٧-٠٥-٨٢١
<b>Securing</b>	امان
821-04-21 - securing bolt	قتل امان - ٢١-٠٤-٨٢١
<b>Security</b>	امان
821-01-02 - security apparatus (for railways)	أجهزة الأمان (للسكك الحديدية) - ٠٢-٠١-٨٢١
<b>Selective</b>	مختارة
821-04-12 - selective protective points	ابر حماية مختارة - ١٢-٠٤-٨٢١
<b>Self</b>	ذاتي
821-05-78 - self testing	اختبار ذاتي - ٧٨-٠٥-٨٢١
<b>Semaphore</b>	سيمافور
821-02-18 - semaphore arm	ذراع السيمافور - ١٨-٠٢-٨٢١
821-02-17 - semaphore signal	اشارة للسيمافور - ١٧-٠٢-٨٢١
<b>Semi-automatic</b>	نصف آلية
821-02-31 - semi-automatic signal	الاشارة النصف آلية - ٣١-٠٢-٨٢١
<b>Separation</b>	العزل
821-03-21 - electric separation joint	وصلة العزل الكهربى - ٢١-٠٣-٨٢١
<b>Sequential</b>	متتالي
821-05-44 - sequential interlocking	ارتباط متتالي - ٤٤-٠٥-٨٢١
821-05-44 - sequential locking	غلق متتالي - ٤٤-٠٥-٨٢١
<b>Service</b>	فاعلية
821-08-24 - service braking distance	مسافة فاعلية الفرامل - ٢٤-٠٨-٨٢١
<b>Set</b>	مجموعة
821-05-63 - relay set	مجموعة مرحلات - ٦٣-٠٥-٨٢١

<b>Setting</b>	<b>اعداد</b>
821-05-96 - automatic route setting equipment	٩٦-٠٥-٨٢١ - اعداد المسار أليا
821-05-19 - route setting system	١٩-٠٥-٨٢١ - نظام اعداد المسار
<b>Short</b>	<b>قصير</b>
821-02-104 - short route signal	١٠٤-٠٢-٨٢١ - اشارة الطريق القصير
<b>Shot</b>	<b>اطلاق</b>
821-02-96 - shot shunting signal	٩٦-٠٢-٨٢١ - اطلاق اشارة المناورة
<b>Shunt</b>	<b>التقصير</b>
821-03-30 - drop shunt of a track	٣٠-٠٣-٨٢١ - اختفاء دائرة التقصير
821-02-98 - limit of shunt indicator	٩٨-٠٢-٨٢١ - حدود منطقة المناورة
821-03-29 - loss of shunt	٢٩-٠٣-٨٢١ - فقدان دائرة التقصير
821-03-31 - prevent shunt	٣١-٠٣-٨٢١ - تجنب دائرة التقصير
821-03-32 - shunt resistance	٣٢-٠٣-٨٢١ - مقاومة دائرة التقصير
821-05-18 - shunt route	١٨-٠٥-٨٢١ - مسار مناورة
821-02-95 - shunt signal	٩٥-٠٢-٨٢١ - اشارة المناورة
821-03-28 - train shunt	٢٨-٠٣-٨٢١ - دائرة تقصير القطار
<b>Shunting</b>	<b>المناورة</b>
821-01-20 - authority for shunting	٢٠-٠١-٨٢١ - تصريح المناورة
821-02-86 - main signal with shunting aspect	٨٦-٠٢-٨٢١ - اشارة رئيسية مع اشارة مناورة
821-02-95 - shot shunti signal	٩٥-٠٢-٨٢١ - اشارة المناورة
821-04-06 - shunting points	٠٦-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلات المناورة
<b>Side</b>	<b>جانبي</b>
821-03-20 - insulating side-plate	٢٠-٠٣-٨٢١ - اللوح العازل الجانبي
821-05-80 - right-side failure	٨٠-٠٥-٨٢١ - انهيار لا يؤثر على السلامة
821-02-46 - side light	٤٦-٠٢-٨٢١ - الضوء الجانبي
821-04-11 - side protection switch (USA)	١١-٠٤-٨٢١ - مفتاح حماية جانبي (أمريكي)
821-05-81 - wrong-side failure	٨١-٠٥-٨٢١ - انهيار يؤثر على السلامة
<b>Siding</b>	<b>الجانبي</b>
821-01-16 - siding	١٦-٠١-٨٢١ - السكة الجانبية
<b>Sighting</b>	<b>الرؤيا</b>
821-02-52 - sighting distance	٥٢-٠٢-٨٢١ - مسافة الرؤيا
<b>Sign</b>	<b>علامة</b>
821-02-120 - "switch-off power" warning sign	١٢٠-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير فصل التيار
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign	١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
821-02-119 - lower pantograph cancellation sign	١١٩-٠٢-٨٢١ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف
821-02-118 - lower pantograph execution sign	١١٨-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف
821-02-60 - signal not in use sign	٦٠-٠٢-٨٢١ - علامة الاشارة الغير المستخدمة
<b>Signal</b>	<b>اشارات</b>
821-02-121 - "switch-off power" execution signal	١٢١-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ فصل التيار
821-02-02 - aspect of a signal	٠٢-٠٢-٨٢١ - وجه الاشارة
821-02-30 - automatic signal	٣٠-٠٢-٨٢١ - الاشارة الآلية

821-02-32 - automatic signal replacement	تبديل الإشارة آلياً - ٣٢-٠٢-٨٢١
821-02-90 - block signal	إشارة البلوك - ٩٠-٠٢-٨٢١
821-02-24 - bracketed signal	إشارة مسندة - ٢٤-٠٢-٨٢١
821-02-111 - brake test signal	إشارة لاختبار الفرامل - ١١١-٠٢-٨٢١
821-02-93 - call-on signal	إشارة طلب - ٩٣-٠٢-٨٢١
821-05-03 - central signal box	غرفة إشارات التحكم المركزي - ٠٣-٠٥-٨٢١
821-02-04 - classification of signal aspects	تصنيف أوجه الإشارة - ٠٤-٠٢-٨٢١
821-02-08 - clear signal	إشارة الإخلاء - ٠٨-٠٢-٨٢١
821-02-85 - common signal	الإشارة المشتركة - ٨٥-٠٢-٨٢١
821-02-84 - departure light signal	إشارة المغادرة للضوئية - ٨٤-٠٢-٨٢١
821-02-83 - departure signal	إشارة المغادرة - ٨٣-٠٢-٨٢١
821-02-20 - disc signal	إشارة القرص - ٢٠-٠٢-٨٢١
821-02-53 - distance between signals	المسافة بين الإشارات - ٥٣-٠٢-٨٢١
821-02-100 - distant signal	سيمافور المسافة - ١٠٠-٠٢-٨٢١
821-02-115 - driver's indication signal	إشارة بيان السائق - ١١٥-٠٢-٨٢١
821-02-97 - dwarf signal	إشارة مصغرة - ٩٧-٠٢-٨٢١
821-02-116 - end of catenary signal	إشارة نهاية الشبكة الهوائية - ١١٦-٠٢-٨٢١
821-02-81 - entry signal	إشارة الدخول - ٨١-٠٢-٨٢١
821-02-62 - execution signal	الإشارة التنفيذية - ٦٢-٠٢-٨٢١
821-02-82 - exit signal	إشارة الخروج - ٨٢-٠٢-٨٢١
821-02-42 - flashing light signal	إشارة الضوء الوميض - ٤٢-٠٢-٨٢١
821-02-97 - ground signal	إشارة أرضية - ٩٧-٠٢-٨٢١
821-02-109 - hand signal	الإشارة اليدوية - ١٠٩-٠٢-٨٢١
821-02-99 - humping signal	إشارة التحديق - ٩٩-٠٢-٨٢١
821-02-03 - indication of a signal	بيان الإشارة - ٠٣-٠٢-٨٢١
821-02-107 - intermittent warning signal	إشارة التحذير المتقطع - ١٠٧-٠٢-٨٢١
821-02-108 - junction signal	إشارة ملتقى الطرق - ١٠٨-٠٢-٨٢١
821-02-34 - light signal	الإشارة الضوئية - ٣٤-٠٢-٨٢١
821-02-80 - main signal	الإشارة الرئيسية - ٨٠-٠٢-٨٢١
82-02-86 - main signal with shunting aspect	إشارة رئيسية مع إشارة مناورة - ٨٦-٠٢-٨٢١
821-02-14 - manually operated signal	إشارة تعمل يدوياً - ١٤-٠٢-٨٢١
821-02-10 - masked signal	الإشارة المحجبة - ١٠-٠٢-٨٢١
821-02-16 - mechanical signal	الإشارة الميكانيكية - ١٦-٠٢-٨٢١
821-02-40 - multi-unit light signal	الإشارة المتعددة الأضواء - ٤٠-٠٢-٨٢١
821-02-35 - multiple aspect light signal	الإشارة الضوئية المتعددة الأشكال - ٣٥-٠٢-٨٢١
821-02-09 - out-of-communication signal	إشارة ليست في الخدمة - ٠٩-٠٢-٨٢١
821-02-101 - outer distant signal	إشارة المسافة الخارجية - ١٠١-٠٢-٨٢١
821-02-91 - permissive signal	إشارة السماح - ٩١-٠٢-٨٢١
821-02-110 - points indication signal	إشارة بيان التحويلة - ١١٠-٠٢-٨٢١
821-02-36 - position light signal	الإشارة الضوئية الوضعية - ٣٦-٠٢-٨٢١
821-02-50 - positioning of signals	تحديد مكان الإشارات - ٥٠-٠٢-٨٢١
821-02-102 - pre-distant signal	إشارة المسافة المتقدمة - ١٠٢-٠٢-٨٢١
821-02-112- protection signal	إشارة حماية - ١١٢-٠٢-٨٢١
821-02-75 - reflectorised signal	لوحة انعكاس - ٧٥-٠٢-٨٢١
821-08-21 - release at red signal	التحرر من الإشارة الحمراء - ٢١-٠٨-٨٢١
821-02-103 - repeating signal	إشارة الإعادة - ١٠٣-٠٢-٨٢١
821-02-44 - searchlight signal	إشارة الضوء الكشاف - ٤٤-٠٢-٨٢١
821-02-17 - semaphore signal	إشارة السيمافور - ١٧-٠٢-٨٢١
821-02-31 - semi-automatic signal	الإشارة النصف آلياً - ٣١-٠٢-٨٢١



821-02-104 - short route signal	١٠٤-٠٢-٨٢١ - إشارة الطريق القصير
821-02-96 - shot shunting signal	٩٦-٠٢-٨٢١ - إطلاق إشارة المناورة
821-02-95 - shunt signal	٩٥-٠٢-٨٢١ - إشارة المناورة
821-02-01 - signal (in railway signalling)	٠١-٠٢-٨٢١ - الإشارة (في إشارات السكك الحديدية)
821-02-07 - signal at danger	٠٧-٠٢-٨٢١ - إشارة الوقوف
821-02-58 - signal background	٥٨-٠٢-٨٢١ - خلفية الإشارة
821-05-01 - signal box	٠١-٠٥-٨٢١ - غرفة الإشارات
821-02-23 - signal bracket	٢٣-٠٢-٨٢١ - إطار الإشارة
821-02-25 - signal bridge	٢٥-٠٢-٨٢١ - إشارة على كوبري
821-02-21 - signal circuit controller	٢١-٠٢-٨٢١ - التحكم في دائرة الإشارة
821-02-123 - signal fault	١٢٣-٠٢-٨٢١ - إشارة معطلة
821-02-25 - signal gantry	٢٥-٠٢-٨٢١ - إشارة على منشأ قطري
821-02-54 - signal headway	٥٤-٠٢-٨٢١ - التقاطر
821-02-59 - (signal ) hood	٥٩-٠٢-٨٢١ - ساتر (الإشارة)
821-02-56 - signal identification plate	٥٦-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الإشارة
821-02-47 - signal lamp	٤٧-٠٢-٨٢١ - لمبة الإشارة
821-05-66 - signal lamp proving	٦٦-٠٥-٨٢١ - لوحة تحذير السرعة
821-02-41 - signal light	٤١-٠٢-٨٢١ - ضوء الإشارة
821-05-67 - signal light proving	٦٧-٠٥-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
821-02-61 - signal marker board	٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة علامة الإشارة
821-05-91 - signal module	٩١-٠٥-٨٢١ - قالب الإشارات
821-02-60 - signal not in use sign	٦٠-٠٢-٨٢١ - علامة الإشارة الغير مستخدمة
821-02-08 - signal off	٠٨-٠٢-٨٢١ - إشارة في وضع حر
821-02-05 - signal on	٠٥-٠٢-٨٢١ - الإشارة مغلقة
821-02-11 - signal out	١١-٠٢-٨٢١ - إشارة لا تعمل
821-05-65 - signal proving	٦٥-٠٥-٨٢١ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
821-02-55 - signal in rear	٥٥-٠٢-٨٢١ - إشارة المؤخرة
821-01-14 - signal regulations	١٤-٠١-٨٢١ - لائحة تشغيل الإشارات
821-02-57 - signal type plate	٥٧-٠٢-٨٢١ - لوحة نوع الإشارة
821-02-106 - signal for work-site	١٠٦-٠٢-٨٢١ - إشارة موقع العمل
821-02-22 - coupled signals	٢٢-٠٢-٨٢١ - إشارات مزدوجة
821-02-22 - slotted signals	٢٢-٠٢-٨٢١ - إشارات مقطعة
821-02-113 - special protection signal	١١٣-٠٢-٨٢١ - إشارة الحماية الخاصة (فرعية)
821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal	٨٧-٠٢-٨٢١ - إشارة تشغيل خاصة
821-02-105 - speed regulating signal	١٠٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنظيم السرعة
821-02-65 - speed restriction execution signal	٦٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
821-02-64 - speed restriction warning signal	٦٤-٠٢-٨٢١ - إشارة تحذير قيود السرعة
821-02-92 - stop and proceed signal	٩٢-٠٢-٨٢١ - إشارة إيقاف و مواصلة
821-02-79 - stop signal	٧٩-٠٢-٨٢١ - إشارة إيقاف
821-02-88 - subsidiary signal	٨٨-٠٢-٨٢١ - الإشارة الاحتياطية
821-02-89 - supplementary signal indication	٨٩-٠٢-٨٢١ - بيان الإشارة الاحتياطية
821-02-19 - violet square signal	١٩-٠٢-٨٢١ - الإشارة البنفسجية المربعة
821-02-63 - warning signal	٦٣-٠٢-٨٢١ - إشارة التحذير
821-02-114 - wrong road signal	١١٤-٠٢-٨٢١ - إشارة الطريق الخطأ

**Signalling**

- 821-08-23 - advance warning cab signalling  
 821-01-05 - automatic signalling  
 821-02-26 - bell-code signalling  
 821-08-04 - cab signalling  
 821-01-06 - continuous signalling  
 821-02-29 - electric signalling  
 821-01-07 - intermittent signalling  
 821-02-33 - light signalling  
 821-01-04 - lineside signalling  
 821-02-13 - manual signalling  
 821-02-15 - mechanical signalling  
 821-01-01 - railway signalling  
 821-01-08 - route signalling  
 821-01-03 - signalling system  
 821-01-09 - speed signalling

**Signalman**

- 821-05-15 - signalman  
 821-05-95 - signalman's control and display system

**Single**

- 821-05-59 - single element relay  
 821-02-39 - single light unit  
 821-03-04 - single rail track circuit  
 821-01-25 - temporary single line working

**Slide**

- 821-04-19 - slide-chair point lock and detector

**Slotted**

- 821-02-22 - slotted signals

**Solid**

- 821-05-75 - solid state interlocking

**Special**

- 821-02-113 - special protection signal  
 821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal

**الإشارات**

- ٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة إشارات متقدمة بعملية التحذير  
 ٠٥-٠١-٨٢١ - الإشارات الآلية  
 ٢٦-٠٢-٨٢١ - جرس الإشارة المشفر  
 ٠٤-٠٨-٨٢١ - نظام الإشارات  
 ٠٦-٠٢-٨٢١ - الإشارات المستمرة  
 ٢٩-٠١-٨٢١ - الإشارات الكهربائية  
 ٠٧-٠١-٨٢١ - الإشارات المنقطعة  
 ٣٣-٠٢-٨٢١ - الإشارات الضوئية  
 ٠٤-٠١-٨٢١ - الإشارات الجانبية  
 ١٣-٠٢-٨٢١ - الإشارات الليدوية  
 ١٥-٠٢-٨٢١ - الإشارات الميكانيكية  
 ٠١-٠١-٨٢١ - إشارات السكك الحديد  
 ٠٨-٠١-٨٢١ - إشارات الطريق  
 ٠٣-٠١-٨٢١ - نظام الإشارات  
 ٠٩-٠١-٨٢١ - إشارات السرعة

**عامل الإشارة**

- ١٥-٠٥-٨٢١ - عامل الإشارة  
 ٩٥-٠٥-٨٢١ - تحكم عامل الإشارات و اظهار البيانات

**فردى**

- ٥٩-٠٥-٨٢١ - مرحل فردى العنصر  
 ٣٩-٠٢-٨٢١ - وحدة الأضواء المفردة  
 ٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفردة  
 ٢٥-٠١-٨٢١ - التشغيل المؤقت لخط فردى

**مقل**

- ١٩-٠٤-٨٢١ - كرسي أبر بترباس و مؤشر بيان

**مزوجة**

- ٢٢-٠٢-٨٢١ - إشارات مقطعة

**أشباه الموصلات**

- ٧٥-٠٥-٨٢١ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات

**خاص**

- ١١٣-٠٢-٨٢١ - إشارة الحماية الخاصة  
 ٨٧-٠٢-٨٢١ - إشارة تشغيل خاصة (فرعية)

**Speed**

- 821-08-11 - braking speed supervision  
 821-02-69 - (line) speed indicator  
 821-05-70 - speed discriminator  
 821-02-67 - speed limit execution board  
 821-02-68 - speed limit termination indicator  
 821-02-105 - speed regulating signal  
 821-02-65 - speed restriction execution signal  
 821-02-64 - speed restriction warning signal  
 821-01-09 - speed signalling  
 821-02-66 - speed warning board  
 821-08-27 - target speed  
 821-08-03 - train speed supervision

**السرعة**

- ١١-٠٨-٨٢١ - مراقبة سرعة التوقف  
 ٦٩-٠٢-٨٢١ - مؤشر سرعة (على المسار)  
 ٧٠-٠٥-٨٢١ - مميز السرعة  
 ٦٧-٠٢-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة  
 ٦٨-٠٢-٨٢١ - مؤشر نهاية حدود السرعة  
 ١٠٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنظيم السرعة  
 ٦٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنفيذ قيود السرعة  
 ٦٤-٠٢-٨٢١ - إشارة تحذير قيود السرعة  
 ٠٩-٠١-٨٢١ - إشارات السرعة  
 ٦٦-٠٢-٨٢١ - لوحة تحذير السرعة  
 ٢٧-٠٨-٨٢١ - السرعة المستهدفة  
 ٠٣-٠٨-٨٢١ - مراقبة سرعة القطار

**Spring**

- 821-04-09 - one way spring points  
 821-04-08 - two way spring points

**سوستة**

- ٠٩-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلية بسوستة مفرد  
 ٠٨-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلية بسوستة مجوز

**Square**

- 821-02-19 - violet square signal

**مربع**

- ١٩-٠٢-٨٢١ - الإشارة البنفسجية المربعة

**St. Andrew's**

- 821-02-125 - St. Andrew's cross

**سان اندرو**

- ١٢٥-٠٢-٨٢١ - علامة تقاطع سان اندرو

**State**

- 821-05-75 - solid state interlocking

**حالة**

- ٧٥-٠٥-٨٢١ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات

**Stay-put**

- 821-05-61 - two position stay-put relay

**استقرار**

- ٦١-٠٥-٨٢١ - مرحل في وضع استقرار ثنائي

**Stop**

- 821-08-08 - automatic train stop  
 821-08-09 - automatic train stop override  
 821-02-92 - stop and proceed signal  
 821-02-76 - stop-board  
 821-02-79 - stop signal  
 821-08-10 - train stop

**إيقاف**

- ٠٨-٠٨-٨٢١ - إيقاف القطار أليا  
 ٠٩-٠٨-٨٢١ - الغاء إيقاف القطار أليا  
 ٩٢-٠٢-٨٢١ - إشارة إيقاف و مواصلة  
 ٧٦-٠٢-٨٢١ - لوحة إيقاف  
 ٧٩-٠٢-٨٢١ - إشارة إيقاف  
 ١٠-٠٨-٨٢١ - معدة إيقاف القطار

**Striking**

- 821-07-12 - striking-in distance

**تنبيه**

- ١٢-٠٧-٨٢١ - مسافة التنبيه

**Strip**

- 821-02-45 - hot strip

**شريط**

- ٤٥-٠٧-٨٢١ - الشريطة الساخنة

**Subject**

- 821-01-27 - line subject to speed restriction

**خاضع**

- ٢٧-٠١-٨٢١ - خط خاضع لقيود السرعة

<b>Subsidiary</b>	<b>فرعى</b>
821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal	٨٧-٠٢-٨٢١ - إشارة تشغيل خاصة (فرعية)
821-02-88 - subsidiary signal	٨٨-٠٢-٨٢١ - الإشارة الاحتياطية
<b>Superimposable</b>	<b>فائق الغرض</b>
821-03-06 - superimposable track circuit	٠٦-٠٣-٨٢١ - دائرة فائق الغرض
<b>Supervision</b>	<b>مراقبة</b>
821-08-11 - braking speed supervision	١١-٠٨-٨٢١ - مراقبة سرعة التوقف
821-08-12 - partial supervision	١٢-٠٨-٨٢١ - مراقبة جزئية
821-08-03 - train speed supervision	٠٣-٠٨-٨٢١ - مراقبة سرعة القطار
<b>Supplementary</b>	<b>الاحتياطية</b>
821-02-89 - supplementary signal indication	٨٩-٠٢-٨٢١ - بيان الإشارة الاحتياطية
<b>Switch</b>	<b>مفتاح</b>
821-05-34 - emergency replacement switch	٣٤-٠٥-٨٢١ - مفتاح استبدال الطوارئ
821-05-12 - individual switch operation	١٢-٠٥-٨٢١ - مفتاح تشغيل مستقل
821-04-11 - side protection switch (USA)	١١-٠٤-٨٢١ - مفتاح حماية جانبي (المركب)
821-04-01 - switch (USA)	٠١-٠٤-٨٢١ - سن التحويل (أمركي)
<b>Switch-off power</b>	<b>فصل التيار</b>
821-02-121 - "switch-off power" execution signal	١٢١-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
821-02-120 - "switch-off power" warning sign	١٢٠-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير "فصل التيار"
<b>Switch-on power</b>	<b>توصيل التيار</b>
821-02-122 - "switch-on power" indicator board	١٢٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان توصيل للتيار
<b>System</b>	<b>نظام</b>
821-08-02 - automatic train control system	٠٢-٠٨-٨٢١ - نظام التحكم في القطار آليا
821-08-01 - automatic train protection system	٠١-٠٨-٨٢١ - نظام حماية القطار آليا
821-08-07 - automatic warning system	٠٧-٠٨-٨٢١ - نظام تنبيه آلي
821-06-01 - block (signalling) system	٠١-٠٦-٨٢١ - نظام البلوك (للإشارات)
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system	١٩-٠٨-٨٢١ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system	٢٠-٠٨-٨٢١ - نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)
821-05-100 - progression system	١٠٠-٠٥-٨٢١ - للنظام المتوالي
821-05-19 - route setting system	١٩-٠٥-٨٢١ - نظام اعداد المسار
821-01-03 - signalling system	٠٣-٠١-٨٢١ - نظام الإشارات
821-05-95 - signalman's control and display system	٩٥-٠٥-٨٢١ - تحكم عامل الإشارات و اظهار البيانات
821-08-18 - track conductor system	١٨-٠٨-٨٢١ - نظام توصيل السكة
<b>Table</b>	<b>جدول</b>
821-05-09 - interlocking table	٠٩-٠٥-٨٢١ - جدول الارتباط
821-05-09 - locking table	٠٩-٠٥-٨٢١ - جدول القفل
82-05-97 - timetable processor	٩٧-٠٥-٨٢١ - منظم الجدول الزمني

<b>Tail</b>		<b>ذيل</b>
821-02-74 - tail lamp		٧٤-٠٢-٨٢١ - مصباح الذيل
<b>Target</b>		<b>هدف</b>
821-08-26 - target distance		٢٦-٠٨-٨٢١ - المسافة المستهدفة
821-08-27 - target speed		٢٧-٠٨-٨٢١ - السرعة المستهدفة
<b>Technician</b>		<b>منظم</b>
821-05-86 - technician's terminal		٨٦-٠٥-٨٢١ - اكتشاف اعطال منظم التسابك
<b>Telephone</b>		<b>تليفون</b>
821-06-10 - telephone block		١٠-٠٦-٨٢١ - بلوك تليفونات
<b>Temporary</b>		<b>مؤقت</b>
821-01-25 - temporary single line working		٢٥-٠١-٨٢١ - التشغيل المؤقت لخط فردي
<b>Termination</b>		<b>نهاية</b>
821-02-68 - speed limit termination indicator		٦٨-٠٢-٨٢١ - مؤشر نهاية حدود السرعة
<b>Test</b>		<b>اختبار</b>
821-02-111 - brake test signal		١١١-٠٢-٨٢١ - إشارة اختبار الفرامل
<b>Testing</b>		<b>أختبار</b>
821-05-78 - self-testing		٧٨-٠٥-٨٢١ - أختبار ذاتي
<b>Time</b>		<b>الوقت</b>
821-07-11 - approach warning time		١١-٠٧-٨٢١ - وقت تحذير الاقتراب
821-05-71 - time release		٧١-٠٥-٨٢١ - محرر الوقت
821-05-97 - timetable processor		٩٧-٠٥-٨٢١ - منظم الجدول الزمني
<b>Tongue</b>		<b>اللسان</b>
821-04-01 - tongue		٠١-٠٤-٨٢١ - اللسان
<b>Top</b>		<b>علوى</b>
821-05-55 - top contact		٥٥-٠٥-٨٢١ - ملمس علوى
<b>Torpedo</b>		<b>الطربيد</b>
821-02-27 - torpedo (USA)		٢٧-٠٢-٨٢١ - للطربيد (امريكي)
<b>Track</b>		<b>السكة</b>
821-03-08 - alternation current track circuit		٠٨-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المتردد
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit		٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوي
821-03-02 - center-fed track circuit		٠٢-٠٣-٨٢١ - التغذية المركزية لدائرة السكة
821-01-37 -clearing of a track		٣٧-٠١-٨٢١ - اخلاء السكة
821-03-11 - coded current track circuit		١١-٠٣-٨٢١ - دائرة سكة مشفرة
821-03-26 - cut section of track circuit		٢٦-٠٣-٨٢١ - مقطع دائرة السكة
821-03-07 - direct current track circuit		٠٧-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المستمر
821-03-03 - double rail track circuit		٠٣-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة الثنائية

821-03-30 - drop shunt of a track	اختفاء دائرة تقصير السكة - ٣٠-٠٣-٨٢١
821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit	دائرة السكة ذات الجهد العالي المذبذب - ١٢-٠٣-٨٢١
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit	دائرة السكة ذو تيار متردد حتى - ١٠-٠٣-٨٢١
821-03-15 - insulated section of track	قطاع معزول من السكة - ١٥-٠٣-٨٢١
821-03-05 - jointless track circuit	دائرة السكة المفصولة - ٠٥-٠٣-٨٢١
821-03-04 - monorail track circuit (USA)	دائرة السكة المونوريل (أمريكي) - ٠٤-٠٣-٨٢١
821-03-06 - superimposable track circuit	دائرة خط فائق الغرض - ٠٦-٠٣-٨٢١
821-08-15 - track antenna	هوائي السكة - ١٥-٠٨-٨٢١
81-03-01 - track circuit	دائرة السكة - ٠١-٠٣-٨٢١
821-03-25 - track circuit compensating capacitors	المكثفات التعويضية لدائرة السكة - ٢٥-٠٣-٨٢١
821-05-06 - track circuit diagram	رسم بياني لدوائر السكة - ٠٦-٠٥-٨٢١
821-03-27 - track circuit interrupter	قاطع دائرة السكة - ٢٧-٠٣-٨٢١
821-05-06 - track circuit plan	بيان دوائر السكة - ٠٦-٠٥-٨٢١
821-08-18 - track conductor system	نظام توصيل السكة - ١٨-٠٨-٨٢١
821-08-14 - track magnet	مغناطيسية السكة - ١٤-٠٨-٨٢١
821-03-45 - track occupancy indicator	دليل مشغولية السكة - ٤٥-٠٣-٨٢١
821-03-13 - track relay	مرحل السكة - ١٣-٠٣-٨٢١
821-08-22 - track-to-train transmission	نظام نقل المعلومات من المسار للقطار - ٢٢-٠٨-٨٢١
<b>Traffic</b>	<b>حركة السير</b>
821-01-29 - central control of traffic	التحكم المركزي لحركة السير - ٢٩-٠١-٨٢١
821-05-04 - centralised traffic control	للتحكم المركزي في حركة المرور - ٠٤-٠٥-٨٢١
821-05-16 - traffic controller	مراقب حركة المرور - ١٦-٠٥-٨٢١
<b>Trailable</b>	<b>المتعاقبة</b>
821-04-08 - non-resetting trailable points	عدم إعادة ضبط أبر التحويلة المتعاقبة - ٠٨-٠٤-٨٢١
821-04-09 - resetting trailable points	إعادة ضبط أبر التحويلة المتعاقبة - ٠٩-٠٤-٨٢١
821-04-07 - trailable points	أبر التحويلة المتعاقبة - ٠٧-٠٤-٨٢١
<b>Trailing</b>	<b>ذيلية</b>
821-04-04 - trailing points	التحويل الذيلية - ٠٤-٠٤-٨٢١
<b>Train</b>	<b>القطار</b>
821-08-02 - automatic train control system	نظام التحكم في القطار آليا - ٠٢-٠٨-٨٢١
821-09-01 - automatic train operation	تشغيل القطارات آليا - ٠١-٠٩-٨٢١
821-08-01 - automatic train protection system	نظام حماية القطار آليا - ٠١-٠٨-٨٢١
821-08-08 - automatic train stop	إيقاف القطار آليا - ٠٨-٠٨-٨٢١
821-08-09 - automatic train stop override	الغاء إيقاف القطار آليا - ٠٩-٠٨-٨٢١
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system	نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا) - ١٩-٠٨-٨٢١
821-01-38 - effect of train	تأثير القطار - ٣٨-٠١-٨٢١
821-03-43 - end-of-train detector	كاشف نهاية القطار - ٤٣-٠٣-٨٢١
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system	نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا) - ٢٠-٠٨-٨٢١
821-09-07 - radio automatic train operation	تشغيل القطار بالراديو آليا - ٠٧-٠٩-٨٢١
821-08-22 - track-to-train transmission	نظام نقل المعلومات من المسار الى القطار - ٢٢-٠٨-٨٢١
821-07-11 - train approach warning duration	فترة تحذير القطار المقرب - ١١-٠٧-٨٢١
821-05-98 - train describer	جهاز واصف القطار - ٩٨-٠٥-٨٢١
821-05-93 - train detection module	قالب كشف القطارات - ٩٣-٠٥-٨٢١

821-09-05 - train location	٨٢١-٠٩-٠٥ - موقع القطار
821-03-28 - train shunt	٨٢١-٠٣-٢٨ - دائرة تقصير القطار
821-08-03 - train speed supervision	٨٢١-٠٨-٠٣ - مراقبة سرعة القطار
821-08-10 - train stop	٨٢١-٠٨-١٠ - معدة ايقاف القطار
<b>Transient</b>	<b>عابر</b>
821-05-74 - transient detection	٨٢١-٠٥-٧٤ - كشف عابر
<b>Transmission</b>	<b>ارسال</b>
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system	٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system	٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع خاص بحماية القطار آليا)
821-01-39 - rigid transmission	٨٢١-٠١-٣٩ - ناقل الحركة الصلب
821-05-88 - safe data transmission	٨٢١-٠٥-٨٨ - تأمين ارسال البيانات
821-08-22 - track-to-train transmission	٨٢١-٠٨-٢٢ - نظام نقل المعلومات من المسار الى القطار
821-01-40 - wire transmission	٨٢١-٠١-٤٠ - الارسال السلكي
<b>Transmitter</b>	<b>تحويل</b>
821-05-69 - key transmitter	٨٢١-٠٥-٦٩ - مفتاح تحويل
<b>Transponder</b>	<b>جهاز ارسال</b>
821-08-16 - transponder	٨٢١-٠٨-١٦ - جهاز ارسال
<b>Trap</b>	<b>سقوط</b>
821-04-11 - trap points	٨٢١-٠٤-١١ - ابر سقوط
<b>Treadle</b>	<b>نواصة</b>
821-03-37 - delayed action electromechanical treadle	٨٢١-٠٣-٣٧ - العمل المؤجل للنواصة الكهروميكانيكية
821-03-39 - directional treadle	٨٢١-٠٣-٣٩ - للنواصة الموجهة
821-03-36 - electromechanical treadle	٨٢١-٠٣-٣٦ - النواصة الكهروميكانيكية
821-03-38 - electronic treadle	٨٢١-٠٣-٣٨ - النواصة الالكترونية
821-03-35 - magnetic treadle	٨٢١-٠٣-٣٥ - النواصة المغناطيسية
821-03-34 - treadle	٨٢١-٠٣-٣٤ - النواصة
<b>Tuned</b>	<b>رنان</b>
821-03-24 - tuned impedance bond	٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المقاومة المولف
<b>Type</b>	<b>نوع</b>
821-02-57 - signal type plate	٨٢١-٠٢-٥٧ - لوحة نوع الإشارة
<b>Unit</b>	<b>وحدة</b>
821-02-38 - light unit	٨٢١-٠٢-٥٧ - وحدة الاضاءة
821-02-40 - multi-unit light signal	٨٢١-٠٢-٤٠ - الإشارة المتعددة الاضاءة
821-02-39 - single light unit	٨٢١-٠٢-٣٩ - وحدة الاضاءة المفردة

<b>Use</b>	استخدام
821-02-60 - (signal) not in use sign	٦٠-٠٢-٨٢١ - الوضع خارج الخدمة (للأشارة)
<b>Vehicle</b>	عربة
821-02-77 - vehicle on line indicator	٧٧-٠٢-٨٢١ - بيان مشغولية للسكة
<b>Vigilance</b>	تحذير
821-08-06 - vigilance device	٠٦-٠٨-٨٢١ - وحدة تحذير
<b>Violet</b>	البنفسجية
821-02-19 - violet square signal	١٩-٠٢-٨٢١ - الأشارة البنفسجية للمربعة
<b>Vital</b>	حيوي
821-05-53 - vital relay	٥٣-٠٥-٨٢١ - مرحل حيوي
<b>Voltage</b>	جهد
821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit	١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة للسكة ذات الجهد العالي
<b>Warning</b>	تحذير
821-02-120 - "switch-off power" warning sign	١٢٠-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير "فصل التيار"
821-08-23 - advance warning cab signalling	٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة اشارة متقدمة بعملية التحذير
821-07-11 - approach warning time	١١-٠٧-٨٢١ - وقت تحذير الاقتراب
821-08-07 - automatic warning system	٠٧-٠٨-٨٢١ - نظام تنبيه آلي
821-02-107 - intermittent warning signal	١٠٧-٠٢-٨٢١ - اشارة التحذير المتقطع
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign	١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
821-07-02 - road warning device	٠٢-٠٧-٨٢١ - وحدة تحذير الطريق
821-02-64 - speed warning board	٦٤-٠٢-٨٢١ - اشارة تحذير قيود السرعة
821-02-66 - speed warning board	٦٦-٠٢-٨٢١ - لوحة تحذير السرعة
821-07-11 - train approach warning duration	١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير للقطار المقرب
821-02-61 - warning board	٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة التحذير
821-02-51 - warning (presignalling) distance	٥١-٠٢-٨٢١ - مسافة التحذير (قبل الأشارة)
821-02-63 - warning signal	٦٣-٠٢-٨٢١ - اشارة للتحذير
<b>Way</b>	جهة
821-04-09 - one way spring points	٠٩-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مفرد
821-04-08 - two way spring points	٠٨-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مجوز
821-01-24 - two way working	٢٤-٠١-٨٢١ - مسار طريقتين
<b>Wedgeloock</b>	قفل زنق
821-04-20 - wedgeloock	٢٠-٠٤-٨٢١ - قفل زنق
<b>Wheel</b>	العجل
821-09-02 - wheel revolution counter	٢٠-٠٤-٨٢١ - عدلا دوران العجل
<b>Whistle</b>	الصفارة
821-02-124 - whistle	١٢٤-٠٢-٨٢١ - الصفارة
821-02-78 - whistle board	٧٨-٠٢-٨٢١ - لوحة للصفير
<b>Wire</b>	السلك



821-01-41 - broken-wire detector	٤١-٠١-٨٢١ - مبین انقطاع السلك
821-01-40 - wire transmission	٤٠-٠١-٨٢١ - الارسال السلكي
<b>Wiring</b>	
821-05-50 - free wiring	٥٠-٠٥-٨٢١ - أسلاك إضافية
<b>Work</b>	
821-02-106 - signal for work-site	١٠٦-٠٢-٨٢١ - إشارة موقع العمل
<b>Working</b>	
821-05-30 - automatic working of a route	٣٠-٠٥-٨٢١ - تشغيل المسار آليا
821-01-24 - reversible working	٢٤-٠١-٨٢١ - المسار العكسي
821-01-25 - temporary single line working	٢٥-٠١-٨٢١ - التشغيل المؤقت لخط فردي
821-01-24 - two way working	٢٤-٠١-٨٢١ - مسار طريقتين
<b>Wrong</b>	
821-02-114 - wrong road signal	١١٤-٠٢-٨٢١ - إشارة الطريق الخطأ
821-05-81 - wrong-side failure	٨١-٠٥-٨٢١ - انهيار يؤثر على السلامة
<b>Zero</b>	
821-09-06 - zero point	٠٦-٠٩-٨٢١ - نقطة الصفر
<b>Zone</b>	
821-07-14 - automatic danger zone detector	١٤-٠٧-٨٢١ - الكاشف الآلي لخطر المنطقة

## STICHWORTVERZEICHNIS

A			
Abdrucksignal .....	821-02-99	bedingtes Haltsignal .....	821-02-91
Abfahrlichtsignal .....	821-02-84	Befehlstaste .....	821-08-09
Abfahrtsignal .....	821-02-83	Besetzanzeige .....	821-02-77
Abfallwiderstand .....	821-03-30	Betätigung (einer Weiche, einer Einrichtung) .....	821-01-17
abgesetztes Verschußregister .....	821-05-05	Betriebsbremsweg .....	821-08-24
Abhängigkeit .....	821-05-02	Betriebsleitzentrale .....	821-01-29
Abhängigkeitsblock .....	821-06-09	betriebsmäßig auffahrbare Weiche .....	821-04-08
Ablaufsteuerung .....	821-05-100	Bettungswiderstand .....	821-03-33
absoluter Permissivblock .....	821-06-05	beweglicher Block .....	821-06-12
absolutes Blocksystem .....	821-06-03	Blendensignal .....	821-02-44
Achsnebenschuß(widerstand) .....	821-03-28	blinkendes Signal .....	821-02-42
Achsnebenschußprüfwiderstand .....	821-03-32	Blinksignal .....	821-02-42
Achszähler .....	821-03-41	Block .....	821-06-01
Achtungssignal .....	821-02-124	Blockabschnitt .....	821-06-02
aktive Balise .....	821-08-17	Blocksignal .....	821-02-90
aktive Gleisbake .....	821-08-17	Blocksignalisierung .....	821-06-01
Andreaskreuz .....	821-02-125	Bremskurvenüberwachung .....	821-08-11
Ankündigungssignal (Benennung zu 1.) .....	821-02-63	Bremsprobensignal .....	821-02-111
Annäherungsbeleuchtung .....	821-02-49	Brückenmelder .....	821-10-03
Annäherungssteuerung .....	821-05-37	"Bügel ab"-Ankündigungssignal .....	821-02-117
Annäherungsverschuß .....	821-05-35	"Bügel ab"-Signal .....	821-02-118
Annäherungsverschußabschnitt .....	821-05-36	"Bügel an"-Signal .....	821-02-119
Annäherungszeit .....	821-07-11		
Annäherungszeitangleicher .....	821-05-70	<b>D</b>	
Arbeitskontakt .....	821-05-55	Datenaufbereitung .....	821-05-87
auffahrbare Weiche .....	821-04-07	Datenübertragungsabschnitt (im Eisenbahnsignalwesen) .....	821-05-89
Auffangweiche .....	821-04-13	Dauerüberwachung .....	821-05-73
Ausfahrtsignal .....	821-02-82	direkte Überwachung .....	821-05-72
Ausfall zur sicheren Seite .....	821-05-80	Direktsteuerung .....	821-01-30
Ausführungspunkt .....	821-09-04	Dispatcher .....	821-01-12
Auslegersignal .....	821-02-24	Divergenz .....	821-05-79
Ausschaltsignal .....	821-02-121	Drahtbruchmelder .....	821-01-41
Ausschaltwarnsignal .....	821-02-120	Drahtbruchsperre .....	821-01-41
automatische Bahnübergangssicherung .....	821-07-09	Drahtzugleitung .....	821-01-40
automatische Fahrstraßenauflösung .....	821-05-29	Dreilagenrelais .....	821-05-62
automatische Funksteuerung .....	821-09-07	dunkel geschaltetes Signal .....	821-02-10
automatische Signalisierung .....	821-01-05	dunkles Signal .....	821-02-11
automatische Zuglenkung .....	821-05-96	Durchführungssignal .....	821-02-62
automatischer Gefahrenbereichsfreimelder ...	821-07-14	Durchgangsbetrieb .....	821-05-30
automatischer Zugbetrieb .....	821-09-01	Durchrutschweg .....	821-01-21
automatisches Haltsetzen .....	821-02-32		
automatisches Signal .....	821-02-30	<b>E</b>	
automatisches Warnsystem .....	821-08-07	Einfahrtsignal .....	821-02-81
		Einfahrweiche .....	821-04-05
<b>B</b>		eingeschränkte Überwachung .....	821-08-12
Bahnübergang .....	821-07-01	Einrücksignal .....	821-02-93
Bahnübergang mit Bediener .....	821-07-08	Einschaltsignal .....	821-02-122
Bahnübergang mit doppelten Halbschranken .....	821-07-07	Einschaltstrecke .....	821-07-12
Bahnübergangs-Überwachungssignal .....	821-02-115	Einschaltweg .....	821-05-38
Balise .....	821-08-15	einschienig isolierter Gleisstromkreis .....	821-03-04
Baustellensignal .....	821-02-106	Einwicklungsrelais .....	821-05-59
Bedienfeldmultiplexer .....	821-05-85	Einzellaterne .....	821-02-39
Bedienung (einer Weiche, einer Einrichtung) .....	821-01-17	Einzelstellung .....	821-05-12

Einzelweichensteuerung.....	821-05-13		
Eisenbahnsignalwesen.....	821-01-01		
elektrische Hebelsperre.....	821-05-51		
elektrische Signalisierung.....	821-02-29		
elektrischer Trennstoß.....	821-03-21		
elektrischer Zungenprüfer.....	821-04-24		
elektromechanischer Melder.....	821-01-48		
elektromechanischer Schienenkontakt.....	821-03-36		
elektromechanischer Schienenkontakt mit Verzögerung.....	821-03-37		
elektronischer Schienenkontakt.....	821-03-38		
elektronisches Stellwerk.....	821-05-75		
Entgleisungsweiche.....	821-04-14		
Erdrutschmelder.....	821-10-04		
Erlaubnis.....	821-01-19		
Ersatzsignal.....	821-02-87		
		<b>F</b>	
Fahrdienstleiter.....	821-05-16		
Fahrplanmodul.....	821-05-97		
Fahrsperr.....	821-08-10		
Fahrstraße.....	821-01-22		
Fahrstraßengesamtfestlegung.....	821-05-26		
Fahrstraßenhilfsauflösung.....	821-05-28		
Fahrstraßenspeicher.....	821-05-31		
Fahrstraßenstellwerkssystem.....	821-05-19		
Fahrstraßenteilfestlegung.....	821-05-27		
Fahrstraßenverschluß.....	821-05-25		
Fahrtregelungssignal.....	821-02-105		
Fahrtrichtungssignalisierung.....	821-01-08		
Fahrtrichtungswechsel.....	821-05-39		
Fahrtstellung (eines Signals).....	821-02-06		
Fahrzeugmagnet.....	821-08-13		
Fahrzeugsensor.....	821-03-40		
"fail-safe".....	821-01-10		
Falldetektor.....	821-10-02		
Falschfahrt-Auftragssignal.....	821-02-114		
feindliche Fahrstraßen.....	821-05-23		
Fernsteuerung.....	821-01-31		
Fernsteuerung von Stellwerken.....	821-05-04		
Fernüberwachung eines automatisierten Bahnübergangs.....	821-07-10		
fester Block.....	821-06-11		
Flankenschutz.....	821-01-26		
Flügelkontakt.....	821-02-21		
Flügelkontakt mit elektrischer Hebelsperre... ..	821-05-52		
Flügelsignal.....	821-02-17		
Flügelstromschließer.....	821-02-21		
Folgeabhängigkeit.....	821-05-44		
freie Schaltung.....	821-05-50		
Frühhaltanzeiger.....	821-02-104		
Frühwarnsignal.....	821-02-102		
Führerstandssignalisierung.....	821-08-04		
		<b>G</b>	
gefährlicher Ausfall.....	821-05-81		
gekoppelte Signale.....	821-02-22		
Geschwindigkeitsanzeiger.....	821-02-69		
Geschwindigkeitssignalisierung.....	821-01-09		
Geschwindigkeitsüberwachung.....	821-08-03		
gespeicherte Steuerung.....	821-05-41		
GFM-Modul.....	821-05-93		
Gleichstrom-Gleisstromkreis.....	821-03-07		
Gleisantenne.....	821-08-15		
Gleisbake.....	821-08-15		
Gleisbesetzmelder.....	821-03-45		
Gleisbildstelltafel.....	821-05-11		
Gleisdrossel.....	821-03-23		
Gleiskoppelpule.....	821-08-16		
Gleismagnet.....	821-08-14		
Gleisrelais.....	821-03-13		
Gleissperre.....	821-04-15		
Gleisstromkreis.....	821-03-01		
Gleisstromkreis mit Hochspannungsimpulsen (Gleisstromkreis-)Kompensations- kondensatoren.....	821-03-25		
Gleisstromkreisplan.....	821-05-06		
Gleisstromkreisunterbrecher.....	821-03-27		
Gleiswechselbetrieb.....	821-01-24		
Grenzpunkt.....	821-01-23		
Grenzzeichen.....	821-02-73		
Grundstellung.....	821-01-33		
Grundstellungskontakt.....	821-05-58		
Gruppensignal.....	821-02-85		
Gruppentaste.....	821-05-14		
		<b>H</b>	
halbautomatisches Signal.....	821-02-31		
Halbschranke.....	821-07-05		
Halbschranken-Bahnübergang.....	821-07-06		
Halt.....	821-02-05		
Halt für Fahrzeuge mit gehobenem Stromabnehmer.....	821-02-116		
Halt- und Fahrtsignal.....	821-02-92		
Halttafel.....	821-02-76		
Haltsignal.....	821-02-79		
Haltsignal-Befreiung.....	821-08-21		
handbediente Bahnübergangssicherung.....	821-07-08		
handbedientes Signal.....	821-02-14		
Handblock.....	821-06-08		
Handsignal.....	821-02-109		
Handzeichen-Signalisierung.....	821-02-13		
Hauptfahrstraße.....	821-05-17		
Hauptgleis.....	821-01-15		
Hauptsignal.....	821-02-80		
Hauptsignal an Abzweigungen auf freier Strecke mit Richtungsanzeiger.....	821-02-108		
Hauptsperrsignal.....	821-02-86		

Heißläufermelder .....	821-10-01		
Hilfsauflösung .....	821-05-33		
Hilfsbedieneinrichtung .....	821-05-32		
Hilfsbedienung .....	821-05-33		
Hilfsfahrstraße .....	821-05-24		
Hindernismelder .....	821-10-02		
Hybridstellwerk .....	821-05-48		
<b>I</b>			
induktiv gespeister (Wechselstrom-) Gleisstromkreis .....	821-03-10		
Informationseingabepunkt .....	821-08-28		
integrierter Weichenverschluß und Zungenüberwacher .....	821-04-19		
intermittierendes Warnsignal .....	821-02-107		
Isolierhülse .....	821-03-17		
Isolierlasche .....	821-03-18		
Isolierplan .....	821-05-06		
Isolierstoß .....	821-03-16		
isolierstoßfreier Gleisstromkreis .....	821-03-05		
Isolierstoßzwischenlage .....	821-03-19		
isolierte Schiene .....	821-03-14		
isolierter Gleisabschnitt .....	821-03-15		
<b>K</b>			
kapazitiv gespeister Gleisstromkreis .....	821-03-09		
Kaskadierung von Gleichstromkreisen .....	821-03-26		
Kennlicht .....	821-02-37		
Klammerspitzenverschluß .....	821-04-20		
Klassifizierung der Signalbegriffe .....	821-02-04		
Knallkapsel .....	821-02-27		
Knallkapselsetzer .....	821-02-28		
Knoten in einem Datenübertragungsabschnitt (im Eisenbahnsignalwesen) .....	821-05-90		
kodierter Gleisstromkreis .....	821-03-11		
Kompensationskondensatoren, (Gleisstromkreis-) .....	821-03-25		
Kreuzungsstelle .....	821-09-06		
<b>L</b>			
Langsamfahr-Anfangsscheibe .....	821-02-67		
Langsamfahr-Ankündigungsscheibe .....	821-02-66		
Langsamfahr-Endscheibe .....	821-02-68		
Langsamfahr-Warnscheibe .....	821-02-64		
Langsamfahrtscheibe .....	821-02-65		
Langsamfahrstelle .....	821-01-27		
Laschen-Isolierereinlage .....	821-03-20		
Läutwerkssignalisierung .....	821-02-26		
Lichtbalkensignal .....	821-02-36		
Lichtpunktsignal .....	821-02-36		
Lichtsignal .....	821-02-34		
Lichtsignal mit mehreren Signallaternen .....	821-02-40		
Lichtsignalisierung .....	821-02-33		
linienförmige Signalisierung .....	821-01-06		
linienförmiges Zugsicherungssystem .....	821-08-19		
Linienleitersystem .....	821-08-18		
<b>M</b>			
magnetischer Schienenkontakt .....	821-03-35		
mechanische Signalisierung .....	821-02-15		
mechanisches Signal .....	821-02-16		
mehrbegriffiges Lichtsignal .....	821-02-35		
Meldelampe .....	821-01-49		
Melder .....	821-01-47		
Meldetafel .....	821-05-08		
mittengespeister Gleisstromkreis .....	821-03-02		
modulare Redundanz .....	821-05-83		
Motorrelais .....	821-05-60		
<b>N</b>			
Nebengleis .....	821-01-16		
nicht gespeicherte Steuerung .....	821-05-40		
normaler Weichenverschluß .....	821-04-18		
Nullstelle .....	821-09-06		
<b>O</b>			
Öffner .....	821-05-54		
Ortsbetrieb .....	821-01-32		
ortsfeste Bedienung .....	821-01-18		
ortsfeste Signalisierung .....	821-01-04		
<b>P</b>			
Permissivblock .....	821-06-04		
permissiver Selbstblock .....	821-06-07		
Permissivlicht .....	821-02-94		
Pfeifsignal .....	821-02-124		
Pfeiftafel .....	821-02-78		
Phantomlicht .....	821-02-43		
punktförmige Signalisierung .....	821-01-07		
punktförmige Überwachung .....	821-05-74		
punktförmiges Sicherungssystem .....	821-08-20		
<b>R</b>			
Rangiererlaubnis .....	821-01-20		
Rangierfahrstraße .....	821-05-18		
Rangierhalttafel .....	821-02-98		
Rangiersignal .....	821-02-95		
Rangiersperrsignal .....	821-02-96		
Rangierweiche .....	821-04-06		
Rastersignal .....	821-02-40		
Räumung eines Gleises .....	821-01-37		
rechnergestütztes Relaisstellwerk .....	821-05-48		
Rechnerstellwerk .....	821-05-84		
Redundanz .....	821-05-76		
Redundanzmanagement .....	821-05-77		
Relaisgruppe .....	821-05-63		
Relaisstellwerk .....	821-05-47		
Resonanzdrosselstoß .....	821-03-24		
Resonanzgleisdrossel .....	821-03-24		
Richtgeschwindigkeit .....	821-08-27		
Richtungs-Voranzeiger .....	821-02-71		
Richtungsanzeiger .....	821-02-70		
Richtungsanzeigetafel .....	821-02-72		

richtungsunterscheidender Schienenkontakt .	821-03-39	Signalhaltsteller .....	821-05-34
Richtungsverschluß .....	821-05-43	Signallampe .....	821-02-47
Rückfallweiche .....	821-04-09	Signallampenprüfung .....	821-05-66
Rücklicht (Signal) .....	821-02-48	Signallaterne .....	821-02-38
Rückstelleinrichtung .....	821-01-35	Signallicht .....	821-02-41
rückstrahlende Tafel .....	821-02-75	Signallichtprüfung .....	821-05-67
rückstrahlendes Signal .....	821-02-75	Signalmodul .....	821-05-91
Ruhekontakt .....	821-05-54	Signalpositionierung .....	821-02-50
		Signalschirm .....	821-02-58
<b>S</b>		Signalsicht .....	821-02-52
Scheibensignal .....	821-02-20	Signalssystem .....	821-01-03
Schienenkontakt .....	821-03-34	Signaltypenschild .....	821-02-57
Schienenlängsverbinder .....	821-03-22	Signalüberwachung .....	821-05-65
Schienenstromschließer .....	821-03-34	Signalwiederholer .....	821-02-103
Schließer .....	821-05-55	Sonderschutzsignal .....	821-02-113
Schlüsselfolgeabhängigkeit .....	821-05-69	Sperrvorrichtung .....	821-01-36
Schlußsignal .....	821-02-74	spitz befahrene Weiche .....	821-04-03
Schnellbremsweg .....	821-08-25	Spurplanstellwerk .....	821-05-49
Schranke, (Straßen-) .....	821-07-03	starre Übertragung .....	821-01-39
Schranken Antrieb .....	821-07-13	Start-Ziel-Bedienung .....	821-05-10
Schute, (Signal-) .....	821-02-59	Stellpult .....	821-05-07
Schutzsignal .....	821-02-112	Stelltafel .....	821-05-07
Schutzweiche .....	821-04-11	Stellungsmelder .....	821-01-46
Seitenlicht .....	821-02-46	Stellwerk .....	821-05-01
Selbstblock .....	821-06-06	Stellwerkswärter .....	821-05-15
Selbstprüfung .....	821-05-78	Steuerung .....	821-01-28
selbsttätige Signalisierung .....	821-01-05	Steuerungs- und Anzeigesystem des	
selbsttätiges Signal .....	821-02-30	Stellwerkswärter .....	821-05-95
sicher bei Ausfall .....	821-01-10	(Straßen-)Schranke .....	821-07-03
sichere Datenübertragung .....	821-05-88	Straßenwarneinrichtung .....	821-07-02
Sicherheitsfahrstellung .....	821-08-06	Strecke-Zug-Übertragung .....	821-08-22
Sicherungsanlage .....	821-01-11	Strecken-Steuerungszentrale .....	821-05-94
Sicherungseinrichtung (für das		Streckenabschnitt .....	821-05-20
Eisenbahnwesen) .....	821-01-02	Streckenfreimeldung .....	821-03-44
Sicherungsrelais .....	821-05-53	Streckenzentrale .....	821-09-03
Sifa .....	821-08-06	Streustreifen .....	821-02-45
Signal "Halt" .....	821-02-07	stumpf befahrene Weiche .....	821-04-04
Signal (im Eisenbahnsignalwesen) .....	821-02-01		
Signal außer Betrieb .....	821-02-09	<b>T</b>	
Signal in Haltstellung .....	821-02-07	Tastensperrung .....	821-05-68
Signal uneingeschränkt auf Fahrt .....	821-02-08	Teilfahrstraße .....	821-05-22
(Signal-)Schute .....	821-02-59	Teilüberwachung .....	821-08-12
Signal-Haltprüfung .....	821-05-46	telefonisches Zugmeldeverfahren .....	821-06-10
Signalabstand .....	821-02-53		
Signalausleger .....	821-02-23	<b>U</b>	
Signalbake .....	821-02-61	Übereinstimmungskontrolle .....	821-01-45
Signalbedeutung .....	821-02-03	überlagerbarer Gleisstromkreis .....	821-03-06
Signalbegriff .....	821-02-02	Überprüfung eines Betriebsmittels .....	821-01-44
Signalbezeichnungsschild .....	821-02-56	Überwachungseinrichtung .....	821-01-43
Signalbild .....	821-02-02	Überwachungsstromkreis .....	821-01-42
Signalbild "Halt erwarten" .....	821-02-12	umgelegte Stellung .....	821-01-34
Signalbrücke .....	821-02-25	Umschaltkontakt .....	821-05-57
Signalbuch .....	821-01-14	unabhängiger Weichenverschluß .....	821-04-17
Signalfehlzustand .....	821-02-123	Ungültigkeitskreuz .....	821-02-60
Signalflügel .....	821-02-18		

V		Zungenprüfer .....	821-04-23
Verfügbarkeit .....	821-05-82	Zungensperre .....	821-04-21
verlängerte Vorseignalisierung im Führerraum .....	821-08-23	zusammengesetzte Fahrstraße .....	821-05-21
Verlust des Achsnebenschlufwiderstandes (eines Gleisstromkreises).....	821-03-29	Zusatzsignal .....	821-02-89
Verschußplan .....	821-05-09	Zwangsbremsauslösung .....	821-08-02
Verschußregister (im Eisenbahnsignalwesen) .....	821-05-02	Zwangsbremung .....	821-08-08
Verschußtafel .....	821-05-09	Zweilagenrelais .....	821-05-61
violettes Quadrat .....	821-02-19	zweischienig isolierter Gleisstromkreis.....	821-03-03
Vollschranke .....	821-07-04	Zwergsignal.....	821-02-97
vorgezogenes Vorsignal .....	821-02-101	Zwieschutzweiche.....	821-04-12
Vorschrift .....	821-01-13		
Vorsichtsignal .....	821-02-88		
Vorsignal .....	821-02-100		
Vorsignalabstand.....	821-02-51		
vorübergehend eingleisiger Betrieb.....	821-01-25		
W			
Wachsamkeitstaste .....	821-08-05		
Warnsignal (Benennung zu 2.).....	821-02-63		
Wartungsterminal .....	821-05-86		
Wechselstrom-Gleisstromkreis .....	821-03-08		
Wechsler.....	821-05-56		
Wegimpulsgeber.....	821-09-02		
Weiche.....	821-04-02		
Weiche nicht in Endlage.....	821-04-10		
Weichenantrieb.....	821-04-22		
Weichenauffahrtaste .....	821-05-42		
Weichenmodul .....	821-05-92		
Weichenriegel.....	821-04-17		
Weichenschloß .....	821-04-21		
Weichensignal .....	821-02-110		
Weichenverschluß .....	821-04-16		
Weichenzunge .....	821-04-01		
Weichenzwischenstellung .....	821-04-10		
Wiederholerrelais .....	821-05-64		
Wiederholungssperre.....	821-05-45		
Z			
Zählpunkt .....	821-03-42		
Zeitschalter.....	821-05-71		
Zentralstellwerk.....	821-05-03		
Zielentfernung .....	821-08-26		
Zugdeckungssignal.....	821-02-55		
Zugwirkung .....	821-01-38		
Zugfolgezeit .....	821-02-54		
Zugnummerneingabe.....	821-05-99		
Zugnummernmeldung .....	821-05-98		
Zugortung.....	821-09-05		
Zugschlußmelder.....	821-03-43		
Zugsicherungssystem .....	821-08-01		
Zugüberwacher.....	821-01-12		
zulässiger verhindernder Achsnebenschluf- widerstand.....	821-03-31		



## INDICE

A			
acción del tren .....	821-01-38	centro de cambio de agujas .....	821-05-01
advertencia.....	821-02-12	centro de cambio de agujas y de regulación .....	821-05-04
aguja de descarrilamiento.....	821-04-14	centro de cambio de agujas informatizado .....	821-05-75
aguja de protección (contra las derivas).....	821-04-13	centro de control electrónico integrado .....	821-05-94
ala de semáforo.....	821-02-18	cerrojo carter-cojinete .....	821-04-19
alimentación en cascada de un circuito de vía .....	821-03-26	cerrojo conmutador .....	821-05-52
anillo aislante.....	821-03-17	cerrojo de aguja.....	821-04-16
antirepetidor .....	821-05-45	cerrojo de cuña.....	821-04-20
anulación de parada automática.....	821-08-09	cerrojo de llave.....	821-05-68
anulación de socorro .....	821-05-33	cerrojo dependiente.....	821-04-18
aparato de seguridad (para ferrocarriles).....	821-01-02	cerrojo eléctrico.....	821-05-51
aspecto de una señal .....	821-02-02	cerrojo independiente.....	821-04-17
auto-test .....	821-05-78	cierre automático.....	821-02-32
autorización .....	821-01-19	circuito de control .....	821-01-42
autorización de maniobra.....	821-01-20	circuito de vía.....	821-03-01
aviso de carretera.....	821-07-02	circuito de vía de corriente alterna.....	821-03-07
		circuito de vía de doble rail.....	821-03-03
		circuito de vía de impulsos de alta tensión .....	821-03-12
		circuito de vía de emisión intermedia.....	821-03-02
		circuito de vía de corriente alterna alimentado por capacidad.....	821-03-09
		circuito de vía de corriente alterna alimentado por inductancia .....	821-03-10
		circuito de vía de corriente codificada.....	821-03-11
		circuito de vía de corriente continua.....	821-03-08
		circuito de vía monorail .....	821-03-04
		circuito de vía sin juntas .....	821-03-05
		circuito de vía superponible.....	821-03-06
		condensadores de compensación de circuito de vía .....	821-03-25
		conducción automática de trenes por radio .....	821-09-07
		conducción automática de trenes.....	821-09-01
		conexión eléctrica de rail a rail .....	821-03-22
		conexión inductiva.....	821-03-23
		conexión inductiva sintonizada (en resonancia).....	821-03-24
		conjunto de relés .....	821-05-63
		conmutador de cierre de emergencia.....	821-05-34
		conmutador de señal .....	821-02-21
		contacto de reposo .....	821-05-54
		contacto de trabajo .....	821-05-55
		contacto dependiente .....	821-05-56
		contacto inverso .....	821-05-57
		contacto normal.....	821-05-58
		contador de ejes.....	821-03-41
		contador de vueltas de rueda.....	821-09-02
		control .....	821-01-28
		control centralizado del tráfico .....	821-01-29
		control de concordancia.....	821-01-45
		control de deceleración .....	821-08-11
		control de la lámpara de señal.....	821-05-66
		control de la liberación de la vía.....	821-03-44
		control de la luz de señal.....	821-05-67
		control de posición.....	821-01-46
		control de señal .....	821-05-65
B			
baliza.....	821-08-15		
baliza activa.....	821-08-17		
barrera (de carretera) .....	821-07-03		
barrera completa .....	821-07-04		
bloqueo absoluto .....	821-06-03		
bloqueo automático .....	821-06-06		
bloqueo automático de permisividad restringida.....	821-06-07		
bloqueo de secciones fijas.....	821-06-11		
bloqueo de secciones móviles.....	821-06-12		
bloqueo enclavado.....	821-06-09		
bloqueo manual .....	821-06-08		
bloqueo permisivo.....	821-06-04		
bloqueo permisivo absoluto .....	821-06-05		
bloqueo telefónico .....	821-06-10		
botón de grupo .....	821-05-14		
botón de liberación del cambio de agujas.....	821-05-42		
botón de vigilancia .....	821-08-05		
C			
cableado particular .....	821-05-50		
cambio de agujas de protección selectiva .....	821-04-12		
cambio de agujas de entrada .....	821-04-05		
cambio de agujas de maniobra.....	821-04-06		
cambio de agujas de protección .....	821-04-11		
cambio de agujas de seguridad.....	821-04-11		
cambio de agujas talonable sin reposición.....	821-04-08		
cambio de agujas talonable .....	821-04-07		
cambio de agujas talonable con reposición.....	821-04-09		
cambio de agujas tomado en talón .....	821-04-04		
cambio de agujas tomado en punta.....	821-04-03		
cambio de agujas; aguja .....	821-04-02		
cancelación automática de un itinerario.....	821-05-29		
cancelación manual de un itinerario .....	821-05-28		
caseta de señales.....	821-05-01		

control de un aparato .....	821-01-44		
control de un paso a nivel automático .....	821-07-10		
control de velocidad de los trenes .....	821-08-03		
control directo .....	821-01-30		
control imperativo .....	821-05-72		
control local .....	821-01-32		
control no preestablecido .....	821-05-40		
control parcial .....	821-08-12		
control permanente .....	821-05-73		
control preestablecido .....	821-05-41		
control remoto .....	821-01-31		
control transitorio .....	821-05-74		
controlador de aguja .....	821-04-23		
controlador de tráfico .....	821-05-16		
controlador eléctrico de aguja .....	821-04-24		
cruz de anulación .....	821-02-60		
cruz de San Andrés .....	821-02-125		
cuadrado violeta .....	821-02-19		
cuadro de control óptico .....	821-05-08		
cuadro de enclavamiento .....	821-05-09		
cuchilla de aguja .....	821-04-01		
		<b>D</b>	
de seguridad intrínseca .....	821-01-10		
deflector de unidad luminosa .....	821-02-45		
descarrilador .....	821-04-15		
detector de cojinetes recalentados .....	821-10-01		
detector de deslizamiento de terreno .....	821-10-04		
detector de desplazamiento de tablero .....	821-10-03		
detector de obstáculo (en un paso a nivel) .....	821-07-14		
detector de obstáculos .....	821-10-02		
detector de rotura de hilo .....	821-01-41		
detector de tren completo .....	821-03-43		
disco (en señalización ferroviaria) .....	821-02-20		
disminución de velocidad .....	821-02-64		
disponibilidad .....	821-05-82		
dispositivo de anulación .....	821-05-32		
dispositivo de control .....	821-01-43		
dispositivo de detección por bucle .....	821-03-40		
dispositivo de parada del tren .....	821-08-10		
dispositivo de prohibición .....	821-01-36		
dispositivo de reapertura de señal .....	821-08-21		
dispositivo de reposición .....	821-01-35		
dispositivo de vela automática .....	821-08-06		
dispositivo de vigilancia .....	821-08-07		
distancia de anuncio de una señal .....	821-02-51		
distancia de anuncio en un paso a nivel .....	821-07-12		
distancia de deslizamiento .....	821-01-21		
distancia de frenado de urgencia .....	821-08-25		
distancia de frenado de servicio .....	821-08-24		
distancia de visibilidad .....	821-02-52		
distancia objetivo .....	821-08-26		
divergencia .....	821-05-79		
		<b>E</b>	
eclisa aislante .....	821-03-18		
elemento de itinerario .....	821-05-20		
enclavamiento (en señalización ferroviaria) .....	821-05-02		
enclavamiento de aproximación .....	821-05-35		
enclavamiento de continuidad .....	821-05-46		
enclavamiento de itinerario .....	821-05-25		
enclavamiento de orden .....	821-05-44		
enclavamiento de sentido .....	821-05-43		
(enclavamiento de) tránsito flexible .....	821-05-27		
(enclavamiento de) tránsito rígido .....	821-05-26		
enlace de transmisión (en señalización ferroviaria) .....	821-05-89		
entrada de identificación .....	821-05-99		
espaciamiento entre señales .....	821-02-53		
explotación temporal en vía única .....	821-01-25		
		<b>F</b>	
fallo de señal .....	821-02-123		
fondo de señal .....	821-02-58		
funcionamiento reversible .....	821-01-24		
		<b>G</b>	
gestión de la redundancia .....	821-05-77		
guardavía .....	821-05-15		
		<b>I</b>	
iluminación de aproximación .....	821-02-49		
imán de locomotora .....	821-08-13		
imán de vía .....	821-08-14		
implantación de las señales .....	821-02-50		
incidente contrario a la seguridad .....	821-05-81		
incidente no contrario a la seguridad .....	821-05-80		
indicación de una señal .....	821-02-03		
indicador (de salida y llegada de trenes) .....	821-05-98		
indicador de circulación en la línea .....	821-02-77		
indicador de dirección .....	821-02-70		
indicador de ocupación de vía .....	821-03-45		
indicador de punto de acercamiento .....	821-02-73		
instalación de seguridad .....	821-01-11		
interruptor de circuito de vía .....	821-03-27		
itinerario .....	821-01-22		
itinerario compuesto .....	821-05-21		
itinerario de maniobra .....	821-05-18		
itinerario de socorro .....	821-05-24		
itinerario fraccionado .....	821-05-22		
itinerario principal .....	821-05-17		
itinerarios incompatibles .....	821-05-23		
jerarquización de las indicaciones de las señales .....	821-02-04		
junta aislante .....	821-03-16		
junta eléctrica de separación .....	821-03-21		



<b>L</b>			
lanza-petardos.....	821-02-28	pedal orientado.....	821-03-39
liberación de una vía.....	821-01-37	pedal; detector (de paso).....	821-03-34
liberación temporizada.....	821-05-71	pérdida de shunt.....	821-03-29
linterna de señal.....	821-02-47	perfil aislante.....	821-03-19
localización (de un tren).....	821-09-05	permiso.....	821-01-19
luz (de señal).....	821-02-41	petardo; detonador.....	821-02-27
luz de permisividad.....	821-02-94	placa aislante.....	821-03-20
luz de referencia.....	821-02-37	placa de identificación de una señal.....	821-02-57
luz fantasma.....	821-02-43	placa de localización de una señal.....	821-02-56
luz intermitente.....	821-02-42	plano de aislamiento de las vías.....	821-05-06
luz lateral.....	821-02-46	plazo entre trenes.....	821-02-54
luz trasera (señal).....	821-02-48	pórtico de señales.....	821-02-25
<b>M</b>		posición abierta (de una señal).....	821-02-06
mando "entrada-salida".....	821-05-10	posición cerrada (de una señal).....	821-02-05
mando centralizado (de la circulación de una línea).....	821-05-04	posición intermedia del cambio de agujas.....	821-04-10
mando individual.....	821-05-12	posición invertida.....	821-01-34
mando individual de un cambio de agujas.....	821-05-13	posición normal.....	821-01-33
mando por aproximación.....	821-05-37	preparación de datos.....	821-05-87
maniobra (de una aguja, de un dispositivo).....	821-01-17	programador de itinerarios.....	821-05-31
maniobra a pie de obra.....	821-01-18	protección lateral.....	821-01-26
mecanismo de maniobra del cambio de agujas.....	821-04-22	puesto de circuitos geográficos.....	821-05-49
media barrera.....	821-07-05	puesto de mando centralizado.....	821-05-03
módulo (informático) de control y de enclavamiento.....	821-05-84	puesto de relés controlado por ordenador.....	821-05-48
módulo de cambio de agujas.....	821-05-92	puesto todo relés.....	821-05-47
módulo de de detección de trenes.....	821-05-93	punto cero.....	821-09-06
módulo de gestión de la red de transmisión (en señalización ferroviaria).....	821-05-90	punto de acercamiento.....	821-01-23
módulo de señal.....	821-05-91	punto de control.....	821-09-03
módulo fichero de horarios.....	821-05-97	punto de cruce.....	821-09-06
motor de barrera.....	821-07-13	punto de cuenta.....	821-03-42
motor del cambio de agujas.....	821-04-22	punto de información intermedio.....	821-08-28
multiplexor del cuadro de control.....	821-05-85	punto director.....	821-09-04
<b>P</b>		<b>R</b>	
pancarta "límite de maniobra".....	821-02-98	rail aislado.....	821-03-14
pancarta "silbar".....	821-02-78	red de transmisión (en señalización ferroviaria).....	821-05-89
panel de control.....	821-05-07	redundancia.....	821-05-76
panel de mando y de control.....	821-05-11	redundancia modular para mantenimiento.....	821-05-83
parada automática.....	821-08-08	reglamento.....	821-01-13
parasol.....	821-02-59	reglamento de las señales.....	821-01-14
pasador de seguridad.....	821-04-21	regulador de línea.....	821-01-12
paso a nivel.....	821-07-01	regularizador del tiempo de anuncio.....	821-05-70
paso a nivel automático.....	821-07-09	relé de arrollamiento simple.....	821-05-59
paso a nivel con dos medias barreras.....	821-07-06	relé de dos arrollamientos.....	821-05-60
paso a nivel con guarda.....	821-07-08	relé de dos elementos.....	821-05-60
paso a nivel con cuatro medias barreras.....	821-07-07	relé de dos posiciones estables.....	821-05-61
paso a nivel controlado manualmente.....	821-07-08	relé de seguridad.....	821-05-53
pedal electromecánico.....	821-03-36	relé de tres posiciones.....	821-05-62
pedal electromecánico temporizado.....	821-03-37	relé de un elemento.....	821-05-59
pedal electrónico.....	821-03-38	relé repetidor.....	821-05-64
pedal magnético.....	821-03-35	relés de vía.....	821-03-13
		repetidor.....	821-01-47
		repetidor electromecánico.....	821-01-48
		repetidor luminoso.....	821-01-49
		resistencia de aislamiento del balasto.....	821-03-33

S	
satélite (en señalización ferroviaria) .....	821-05-05
sección de aproximación .....	821-05-38
sección de bloqueo .....	821-06-02
sección de línea con velocidad reducida .....	821-01-27
señal "vía corta" .....	821-02-104
señal (en señalización ferroviaria) .....	821-02-01
señal a distancia "Bajar pantógrafo" .....	821-02-117
señal a distancia "Cortar corriente" .....	821-02-120
señal apagada .....	821-02-11
señal automática .....	821-02-30
señal baja .....	821-02-97
señal complementaria .....	821-02-89
señal con permisividad restringida .....	821-02-92
señal de advertencia .....	821-02-100
señal de anuncio .....	821-02-63
señal de anuncio de limitación de velocidad ...	821-02-66
señal de anuncio intermitente .....	821-02-107
señal de barrera .....	821-02-96
señal de bifurcación .....	821-02-108
señal de bloque .....	821-02-90
señal de cola .....	821-02-74
señal de control para el maquinista .....	821-02-115
señal de desenganche .....	821-02-99
señal de ejecución .....	821-02-62
señal de ejecución "Bajar pantógrafo" .....	821-02-118
señal de ejecución "Cortar corriente" .....	821-02-121
señal de ejecución de disminución de velocidad .....	821-02-65
señal de entrada .....	821-02-81
señal de fin de catenaria .....	821-02-116
señal de final de recorrido "Bajar pantógrafo".	821-02-119
señal de final de recorrido "Cortar corriente" ..	821-02-122
señal de grupo .....	821-02-85
señal de llamada en maniobra .....	821-02-93
señal de maniobra .....	821-02-95
señal de mano .....	821-02-109
señal de obras .....	821-02-106
señal de parada .....	821-02-07
señal de parada absoluta .....	821-02-79
señal de partida .....	821-02-83
señal de posición de aguja .....	821-02-110
señal de preadvertencia .....	821-02-101
señal de preanuncio .....	821-02-102
señal de protección .....	821-02-112
señal de prueba de frenos .....	821-02-111
señal de reemplazamiento .....	821-02-87
señal de regulación de velocidad .....	821-02-105
señal de salida .....	821-02-82
señal de semáforo .....	821-02-17
señal de sentido contrario .....	821-02-114
señal de sustitución .....	821-02-88
señal de vía libre .....	821-02-08
señal en bandera .....	821-02-24
señal enmascarada .....	821-02-10
señal especial de protección .....	821-02-113
señal fuera de servicio .....	821-02-09
señal indicadora de velocidad .....	821-02-69
señal luminosa .....	821-02-34
señal luminosa de partida .....	821-02-84
señal luminosa de posición de focos .....	821-02-36
señal luminosa de unidades simples .....	821-02-40
señal luminosa de varias indicaciones .....	821-02-35
señal mecánica .....	821-02-16
señal operada manualmente .....	821-02-14
señal permisiva .....	821-02-91
señal principal .....	821-02-80
señal principal con señal de maniobra .....	821-02-86
señal reflectante .....	821-02-75
señal repetidora .....	821-02-103
señal semi-automática .....	821-02-31
señal trasera .....	821-02-55
señales acopladas .....	821-02-22
señalización automática .....	821-01-05
señalización continua .....	821-01-06
señalización de cabina .....	821-08-04
señalización de dirección .....	821-01-08
señalización de preanuncio en cabina .....	821-08-23
señalización de velocidad .....	821-01-09
señalización eléctrica .....	821-02-29
señalización ferroviaria .....	821-01-01
señalización lateral .....	821-01-04
señalización luminosa .....	821-02-33
señalización manual .....	821-02-13
señalización mecánica .....	821-02-15
señalización por campana .....	821-02-26
señalización puntual .....	821-01-07
shunt de ensayo .....	821-03-32
shunt de un tren .....	821-03-28
shunt límite de funcionamiento .....	821-03-30
shunt preventivo .....	821-03-31
silbido .....	821-02-124
sistema (automático de protección de trenes) de transmisión continua .....	821-08-19
sistema (automático de protección de trenes) de transmisión puntual .....	821-08-20
sistema de bloqueo .....	821-06-01
sistema de bucles de inducción .....	821-08-18
sistema de control automático de itinerarios ...	821-05-96
sistema de fijación del itinerario .....	821-05-19
sistema de parada automática de trenes .....	821-08-02
sistema de progresión .....	821-05-100
sistema de protección automática de trenes .....	821-08-01
sistema de señalización .....	821-01-03
sistema de visualización y control para la operación .....	821-05-95
soporte de señal .....	821-02-23
T	
tabla de advertencia .....	821-02-61
tabla de comienzo de limitación de velocidad ..	821-02-67
tabla de fin de limitación de velocidad .....	821-02-68
tabla de parada .....	821-02-76
tabla indicadora de dirección .....	821-02-72

tabla indicadora de dirección a distancia .....	821-02-71
terminal técnico .....	821-05-86
tiempo de anuncio .....	821-07-11
toma de vía .....	821-05-39
transmisión funicular .....	821-01-40
transmisión rígida .....	821-01-39
transmisión segura de datos .....	821-05-88
transmisión vía-máquina .....	821-08-22
transmisor de llave .....	821-05-69
transpondedor .....	821-08-16
trazado permanente .....	821-05-30
U	
unidad luminosa .....	821-02-38
unidad luminosa de ocular móvil .....	821-02-44
unidad luminosa simple .....	821-02-39
V	
velocidad objetivo .....	821-08-27
vía de servicio .....	821-01-16
vía principal .....	821-01-15
Z	
zona aislada .....	821-03-15
zona de aproximación .....	821-05-36

## INDICE

A		C	
(accensione di approccio).....	821-02-49	cabina di apparati centrali .....	821-05-01
agente addetto alla manovra dei dispositivi del segnalamento .....	821-05-15	cablaggio libero .....	821-05-50
ago .....	821-04-01	cassa di manovra della barriera .....	821-07-13
ala semaforica.....	821-02-18	cassa di manovra .....	821-04-22
alimentazione in cascata di un circuito di binario .....	821-03-26	centro di comando elettronico integrato.....	821-05-94
apparato (apparecchiatura) di sicurezza.....	821-01-02	circolazione temporanea a binario unico.....	821-01-25
apparato a calcolatore.....	821-05-75	circuito di binario.....	821-03-01
apparato a processore .....	821-05-84	(circuito di binario ad alimentazione).....	821-03-02
apparato centrale .....	821-05-03	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite capacità .....	821-03-09
apparato centrale a comando di itinerario.....	821-05-19	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite induttanza.....	821-03-10
apparato centrale a relè.....	821-05-47	circuito di binario a corrente alternata .....	821-03-08
apparato con circuiti topografici.....	821-05-49	circuito di binario a corrente codificata .....	821-03-11
(apparato con serratura a relè e comando a calcolatore).....	821-05-48	circuito di binario a corrente continua .....	821-03-07
apparato telecomandato .....	821-05-05	circuito di binario a giunti elettrici .....	821-03-05
apparecchiatura di controllo.....	821-01-43	circuito di binario ad impulsi .....	821-03-12
apparecchio di svio.....	821-04-15	circuito di binario con le due fughe isolate ...	821-03-03
arresto automatico del treno .....	821-08-08	circuito di binario con una fuga isolata.....	821-03-04
aspetto di un segnale .....	821-02-02	circuito di binario sovrapponibile .....	821-03-06
aspetto fantasma .....	821-02-43	circuito di controllo.....	821-01-42
autorizzazione alla manovra .....	821-01-20	classificazione degli aspetti dei segnali.....	821-02-04
autotest .....	821-05-78	collegamento d'ordine .....	821-05-44
avvisatore stradale .....	821-07-02	collegamento dati .....	821-05-89
avviso di via impedita .....	821-02-12	collegamento di ciclo .....	821-05-45
azionamento da treno .....	821-01-38	collegamento di continuità.....	821-05-46
		collegamento di senso.....	821-05-43
		comando a distanza .....	821-01-31
		comando centralizzato del traffico (CTC).....	821-01-29
		comando centralizzato del traffico .....	821-05-04
		comando d'approccio.....	821-05-37
		comando di estremità .....	821-05-10
		comando locale .....	821-01-30
		comando memorizzato .....	821-05-41
		comando perduto.....	821-05-40
		comando singolo di un deviatore .....	821-05-13
		comando singolo .....	821-05-12
		comando sul posto .....	821-01-32
		comando.....	821-01-28
		commutatore di segnale.....	821-02-21
		condensatori di compensazione del circuito di binario .....	821-03-25
		condotta automatica del treno via radio .....	821-09-07
		condotta automatica del treno .....	821-09-01
		connessione induttiva a risonanza.....	821-03-24
		connessione induttiva.....	821-03-23
		connessione longitudinale di rotaia per la continuità elettrica.....	821-03-22
		consenso.....	821-01-19
		conta-assi .....	821-03-41
		contatore del numero di giri della ruota.....	821-09-02
		contatto a deviatore .....	821-05-56

(contatto normale) .....	821-05-58	distanza fra segnali.....	821-02-53
(contatto rovescio).....	821-05-57	distruzione automatica dell'itinerario .....	821-05-29
contatto alto.....	821-05-55	distruzione manuale dell'itinerario .....	821-05-28
contatto basso.....	821-05-54		
controllo (allarme) di un passaggio a livello automatico .....	821-07-10	<b>E</b>	
controllo di concordanza.....	821-01-45	elettromagnete di bloccamento con commutatore di controllo elettrico.....	821-05-52
controllo di illuminazione di un segnale .....	821-05-67	elettromagnete di bloccamento.....	821-05-51
controllo di posizione.....	821-01-46	emitincriario.....	821-05-20
controllo di segnale .....	821-05-65	ermascambio dipendente.....	821-04-18
controllo di un apparecchio.....	821-01-44		
controllo di velocità del treno.....	821-08-03	<b>F</b>	
controllo di velocità.....	821-08-11	fanale di coda.....	821-02-74
controllo imperativo.....	821-05-72	fermascambio indipendente .....	821-04-17
controllo lampada segnale.....	821-05-66	fermascambio .....	821-04-16
controllo parziale.....	821-08-12	(fermascambio ad aggancio) .....	821-04-20
controllo permanente.....	821-05-73	fermascambio "carter-coussinet".....	821-04-19
controllo temporaneo.....	821-05-74	fishio .....	821-02-124
croce di annullamento .....	821-02-60	funzione di soccorso .....	821-05-33
croce di S. Andrea.....	821-02-125		
		<b>G</b>	
<b>D</b>		ganascia isolante .....	821-03-18
deviatoio d'ingresso .....	821-04-05	gestione della ridondanza.....	821-05-77
deviatoio di calcio .....	821-04-04	giunto di rotaia isolato .....	821-03-16
deviatoio di punta.....	821-04-03	giunto elettrico di separazione .....	821-03-21
deviatoio di salvamento.....	821-04-13	guasto contrario alla sicurezza .....	821-05-81
deviatoio di svio .....	821-04-14	guasto non contrario alla sicurezza .....	821-05-80
deviatoio laterale selettivo.....	821-04-12	guasto segnale .....	821-02-123
deviatoio laterale .....	821-04-11		
deviatoio per servizio di manovra .....	821-04-06	<b>I</b>	
deviatoio tallonabile (senza ritorno).....	821-04-08	impianto di sicurezza .....	821-01-11
deviatoio tallonabile con ritorno a molla.....	821-04-09	(indicatore anticipato di direzione) .....	821-02-71
deviatoio tallonabile .....	821-04-07	indicatore di direzione .....	821-02-70
deviatoio, scambio.....	821-04-02	indicatore di occupazione del binario .....	821-03-45
difetto di shuntaggio.....	821-03-29	indicatore di velocità massima.....	821-02-69
dirigente centrale.....	821-01-12	indicazione di un segnale.....	821-02-03
dirigente centrale.....	821-05-16	interfaccia operatore.....	821-05-95
dischetto/segnale indicatore per deviatoio.....	821-02-110	introduzione numero treno.....	821-05-99
discordanza.....	821-05-79	(istrumento di blocco con collegamenti di sicurezza).....	821-06-09
dispersore luminoso.....	821-02-45	istanziamento temporale da segnalamento .....	821-02-54
disponibilità.....	821-05-82	itinerari incompatibili.....	821-05-23
dispositivo a loop di rilevamento treno .....	821-03-40	itinerario di emergenza.....	821-05-24
dispositivo d'esclusione .....	821-01-36	(itinerario frazionato).....	821-05-22
(dispositivo di interruzione dell'alimen- tazione di un circuito di binario).....	821-03-27	itinerario di manovra (istradamento).....	821-05-18
dispositivo di bloccaggio .....	821-04-21	itinerario globale.....	821-05-21
dispositivo di controllo di rottura del filo.....	821-01-41	itinerario.....	821-01-22
dispositivo di riarmo.....	821-01-35	itinerario.....	821-05-17
dispositivo di soccorso .....	821-05-32		
dispositivo per l'arresto di un treno.....	821-08-10	<b>L</b>	
dispositivo vigilante .....	821-08-06	lampada di segnale.....	821-02-47
distanza di avviso .....	821-02-51	leva chiusura segnale .....	821-05-34
distanza di comando.....	821-07-12	leva di soccorso per deviatoio.....	821-05-42
distanza di frenatura di emergenza .....	821-08-25	liberazione a tempo .....	821-05-71
distanza di frenatura di servizio.....	821-08-24	liberazione di un binario .....	821-01-37
distanza di traguardo .....	821-08-26	liberazione elastica di percorso .....	821-05-27
distanza di visibilità.....	821-02-52	linea soggetta a restrizioni di velocità.....	821-01-27



localizzazione del treno .....	821-09-05	punto di convergenza .....	821-01-23
(luce ausiliaria di indicazione) .....	821-02-37	punto di incrocio .....	821-09-06
(luce laterale) .....	821-02-46	punto di informazione aggiuntivo .....	821-08-28
(luce posteriore) .....	821-02-48		
luce di segnale lampeggiante .....	821-02-42	<b>Q</b>	
luce di segnale .....	821-02-41	quadro luminoso .....	821-05-08
<b>M</b>		<b>R</b>	
(magnete di binario) .....	821-08-14	regolamento segnali .....	821-01-14
(magnete di bordo) .....	821-08-13	regolamento .....	821-01-13
manovra con dispositivo a terra .....	821-01-18	relè a due elementi .....	821-05-60
manovra .....	821-01-17	relè a due posizioni stabili .....	821-05-61
modulo collegamento dati .....	821-05-90	relè a tre posizioni .....	821-05-62
modulo di deviatoio .....	821-05-92	relè ad un elemento .....	821-05-59
modulo di rilevamento treno .....	821-05-93	relè di binario .....	821-03-13
modulo di segnale .....	821-05-91	relè di sicurezza .....	821-05-53
multiplexer dell'interfaccia operatore .....	821-05-85	relè ripetitore .....	821-05-64
		resistenza del ballast .....	821-03-33
<b>O</b>		resistenza di shunt .....	821-03-32
occupazione automatica .....	821-02-32	ricoprimento .....	821-01-21
		ridondanza modulare per la manutenzione .....	821-05-83
<b>P</b>		ridondanza .....	821-05-76
passaggio a livello a due coppie di barriere .....	821-07-07	rilevamento della libertà della via .....	821-03-44
passaggio a livello a semibarriere .....	821-07-06	rilevamento ostacoli (ad un passaggio a livello) .....	821-07-14
passaggio a livello automatico .....	821-07-09	rilevatore coda treno .....	821-03-43
passaggio a livello manovrato manualmente .....	821-07-08	rilevatore di ostacoli in linea .....	821-10-02
passaggio a livello .....	821-07-01	rilevatore riscaldamento boccole .....	821-10-01
pedale direzionale .....	821-03-39	(rilevatore di smottamenti) .....	821-10-04
pedale elettromeccanico ritardato .....	821-03-37	(rilevatore spostamento ponte) .....	821-10-03
pedale elettromeccanico .....	821-03-36	(rilevatore di velocità) .....	821-05-70
pedale elettronico .....	821-03-38	ripetitore elettromeccanico .....	821-01-48
pedale magnetico .....	821-03-35	ripetitore luminoso .....	821-01-49
pedale .....	821-03-34	ripetitore .....	821-01-47
petardo .....	821-02-27	rotaia isolata .....	821-03-14
piano dei circuiti di binario .....	821-05-06		
picchetto limite di manovra .....	821-02-98	<b>S</b>	
portale per segnali .....	821-02-25	sagoma isolante .....	821-03-19
posapetardi .....	821-02-28	sblocco di via impedita .....	821-08-21
posizione di apertuta (di un segnale) .....	821-02-06	scatola di controllo elettrico posizione aghi .....	821-04-24
posizione di chiusura (di un segnale) .....	821-02-05	scatola di controllo posizione aghi .....	821-04-23
posizione intermedia del deviatoio .....	821-04-10	segnalamento automatico .....	821-01-05
posizione normale .....	821-01-33	(segnalamento a codice acustico) .....	821-02-26
posizione rovescia .....	821-01-34	segnalamento continuo .....	821-01-06
preparazione dati .....	821-05-87	segnalamento di direzione .....	821-01-08
presa di senso (inversione) .....	821-05-39	segnalamento di velocità .....	821-01-09
processore di gestione dell'orario ferroviario .....	821-05-97	segnalamento elettrico .....	821-02-29
programmatore automatico di smistamento .....	821-05-100	segnalamento ferroviario .....	821-01-01
(programmatore di itinerari) .....	821-05-31	segnalamento in macchina con avviso anticipato .....	821-08-23
protezione laterale .....	821-01-26	segnalamento in macchina .....	821-08-04
(pulsante di gruppo) .....	821-05-14	segnalamento laterale .....	821-01-04
pulsante di riconoscimento .....	821-08-05	segnalamento luminoso .....	821-02-33
punto di attuazione .....	821-09-04	segnalamento manuale .....	821-02-13
punto di comando .....	821-09-03	segnalamento meccanico .....	821-02-15
punto di conteggio .....	821-03-42		

segnalamento puntiforme (discontinuo) .....	821-01-07	segnale di protezione.....	821-02-81
segnalazione ausiliaria di limite di velocità...	821-02-65	segnale di sella .....	821-02-99
segnale a disco.....	821-02-20	segnale fuori servizio .....	821-02-09
segnale a fuochi di colore.....	821-02-40	segnale luminoso a più aspetti .....	821-02-35
segnale a fuochi di posizione.....	821-02-36	segnale luminoso a schermo mobile.....	821-02-44
segnale a mano .....	821-02-109	segnale luminoso per l'ordine di partenza....	821-02-84
segnale a permissività ristretta.....	821-02-92	segnale luminoso.....	821-02-34
segnale a sbalzo .....	821-02-24	segnale meccanico.....	821-02-16
segnale a via impedita .....	821-02-07	segnale oscurato .....	821-02-10
segnale a via libera incondizionata .....	821-02-08	segnale per la prova del freno .....	821-02-111
segnale ausiliario .....	821-02-88	segnale permissivo .....	821-02-91
segnale automatico .....	821-02-30	segnale semaforico .....	821-02-17
segnale basso .....	821-02-97	segnale semiautomatico .....	821-02-31
segnale complementare.....	821-02-89	(segnale speciale di protezione) .....	821-02-113
segnale con comando manuale .....	821-02-14	segnale spento .....	821-02-11
(segnale di disalimentazione) .....	821-02-121	segnale .....	821-02-01
segnale di 1 <sup>a</sup> categoria con segnale di manovra.....	821-02-86	segnali collegati .....	821-02-22
segnale di 1 <sup>a</sup> categoria .....	821-02-62	semibarriera.....	821-07-05
segnale di 1 <sup>a</sup> categoria .....	821-02-80	("serratura") .....	821-05-02
segnale di abbassamento archetti.....	821-02-118	sezione di blocco.....	821-06-02
segnale di alzamento archetti.....	821-02-119	shunt all'eccitazione.....	821-03-31
segnale di arresto assoluto .....	821-02-79	shunt di un treno .....	821-03-28
segnale di avanzamento/avvio .....	821-02-87	shunt limite .....	821-03-30
segnale di avviso (1); segnale di annuncio treno (2) .....	821-02-63	sicurezza intrinseca (fail safe) .....	821-01-10
segnale di avviso anticipato.....	821-02-102	sistema a loop.....	821-08-18
segnale di avviso disalimentazione) .....	821-02-120	sistema di avviso automatico.....	821-08-07
(segnale di avviso ad intermittenza) .....	821-02-107	sistema di blocco.....	821-06-01
segnale di avviso con limitazione di velocità.....	821-02-64	sistema di comando automatico degli itinerari.....	821-05-96
segnale di avviso di rallentamento.....	821-02-66	sistema di controllo automatico del treno ....	821-08-02
segnale di avviso .....	821-02-100	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione continua .....	821-08-19
segnale di bivio .....	821-02-108	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione discontinua .....	821-08-20
segnale di blocco.....	821-02-90	sistema di protezione automatica del treno ...	821-08-01
(segnale di chiamata in manovra) .....	821-02-93	sistema di segnalamento.....	821-01-03
segnale di fascio .....	821-02-85	stecca isolante .....	821-03-20
(segnale di fine linea di contatto) .....	821-02-116	supporto di segnale .....	821-02-23
(segnale di fluidificazione).....	821-02-105		
segnale di fine rallentamento .....	821-02-68	<b>T</b>	
segnale di ingresso su binario di limitata lunghezza .....	821-02-104	(tabella di arresto) .....	821-02-76
segnale di inizio rallentamento .....	821-02-67	tabella delle incompatibilità (condizioni).....	821-05-09
segnale di manovra .....	821-02-96	(tabella identificazione segnale).....	821-02-56
segnale di manovra.....	821-02-95	tabella di individuazione segnale .....	821-02-57
segnale di partenza .....	821-02-82	tabella indicatrice di direzione .....	821-02-72
(segnale per marcia nel senso illegale) .....	821-02-114	tabella per cantieri lavoro.....	821-02-106
(segnale per l'ordine di partenza).....	821-02-83	tabella riflettente .....	821-02-75
segnale di permissività temporanea .....	821-02-94	tabella segnalazione acustica.....	821-02-78
segnale di preavviso abbassamento archetti ..	821-02-117	tasto di "super rosso" .....	821-08-09
segnale di preavviso .....	821-02-101	tavola di orientamento.....	821-02-61
segnale di protezione di coda .....	821-02-55	tempo di avviso .....	821-07-11
segnale di protezione propria PL.....	821-02-115	terminale per la diagnostica .....	821-05-86
(segnale quadro viola) .....	821-02-19	tracciato permanente di un itinerario.....	821-05-30
(segnale di rialimentazione) .....	821-02-122	train describer .....	821-05-98
(segnale ripetitore).....	821-02-103	trasmettitore di chiave.....	821-05-69
segnale di protezione .....	821-02-112	trasmissione a filo .....	821-01-40
		trasmissione dati in sicurezza.....	821-05-88

trasmissione rigida.....	821-01-39
trasmissione terra-treno.....	821-08-22
tratto di binario isolato.....	821-03-15
traversa limite.....	821-02-73

## U

ubicazione dei segnali.....	821-02-50
unità a relè.....	821-05-63
unità bloccabile a chiave.....	821-05-68
unità ottica ad un solo aspetto.....	821-02-39
unità ottica.....	821-02-38

## V

vela del segnale.....	821-02-58
velocità di traguardo.....	821-08-27
visiera.....	821-02-59

## Z

zona di approccio.....	821-05-38
zona di bloccamento d'approccio.....	821-05-36



## 821章 索引

あ	
安全側故障 anzen-gawa-koshoo	821-05-80
安全リレー anzen-riree	821-05-53
い	
一元リレー ichigen-riree	821-05-59
一方開放ポイント ichi-hookoo-kaihoo-pointo	821-04-12
一旦停止の信号機 ittan-teishi no shingooki	821-02-92
移動閉そく式 idoo-heesoku-shiki	821-06-12
入換許可 irekae-kyoka	821-01-20
入換限界標識 irekae-genkai-hyooshiki	821-02-98
入換表示付主信号機 irekae-gennji-tsuki-shu-shingooki	821-02-86
入換信号機 irekae-shingooki	821-02-95
入換進路 irekae-shinro	821-05-18
インターミットウォーニングシグナル intaa-mittento-waaningu-shigunaru	821-02-107
インピーダンスボンド impiidansu-bondo	821-03-23
インフィル情報送信点 infiru-joohoo-sooshin-ten	821-08-28
う	
打子式列車停止装置 uchiko-shiki-ressha-teeshi-soochi	821-08-10
腕木 udegi	821-02-18
腕木信号機 udegi-shingooki	821-02-17
運行制御表示装置 unkoo-seigyoo-hyooji-soochi	821-05-95
運転指令員 unten-shireein	821-05-16
え	
AWS AWS	821-08-07
ATP ATP	821-08-01
ATP限定使用 ATP-gentee-shiyoo	821-08-12
F接点 F-setten	821-05-55
エマージェンシーリリース emaaenshii-ririisu	821-05-33
エマージェンシールート emaaenshii-ruuto	821-05-24
遠隔制御 enkaku-seigyoo	821-01-31
(遠隔制御に対して)現場扱い (enkaku-seigyoo ni taishite) gamba-atsukai	821-01-32
円板信号機 emban-shingooki	821-02-20
遠方信号機 enpoo-shingooki	821-02-100
お	
覆いをつけた信号機 ooi o tsuketa shingooki	821-02-10
オーバーラップ区間 oobaarappu-kukan	821-01-21
か	
回路制御器付電気鎖錠器 kairo-seigyoki-tsuki-denki-sajoo	821-05-52
鍵鎖錠 kagi-sajoo	821-05-68
確認錠 kakunin-botan	821-08-05
架線終端標識 gasen-shuutan-hyooshiki	821-02-116
稼働率 kadoo-ritsu	821-05-82
き	
キートランスミッタ kii-toransumitta	821-05-69
機械式トレッドル kikai-shiki-toreddoru	821-03-36
機械信号機 kikai-shingooki	821-02-16
機械信号方式 kikai-shingoo-hooshiki	821-02-15
危険側故障 kiken-gawa-koshoo	821-05-81
規則 kisoku	821-01-13
汽笛吹鳴標識 kiteki-suimei-hyooshiki	821-02-78
軌道回路 kidoo-kairo	821-03-01
軌道回路インタラプタ kidoo-kairo-intaraputa	821-03-27
軌道回路図 kidoo-kairozu	821-05-06
軌道リレー kidoo-riree	821-03-13
逆輸運転 gyakusen-uten	821-01-24
キャンセルションデバイス kyansereeshon-debaisu	821-05-32
競合進路 kyooogoo-shinro	821-05-23
共振インピーダンスボンド kyooshin-impidansu-bondo	821-03-24
共用信号機 kyoooyoo-shingooki	821-02-85
許可 kyoka	821-01-19
許容停止の信号機 kyoyoo-teishi no shingooki	821-02-91
許容表示 kyoyoo-hyooji	821-02-94
許容閉そく式 kyoyoo-heesoku-shiki	821-06-04
緊急押しボタンスイッチ kinkyuu-oshi-botan-suitchi	821-05-34
く	
クランプロック kuranpu-rokku	821-04-20
グループボタン guruupu-botan	821-05-14
け	
警笛 keiteki	821-02-124
継電連動装置 keiden-rendoo-soochi	821-05-47
幻影 gen'ee	821-02-43
現示アップ追従情報送信点 genji-appu-tsuijoo-joohoo-sooshinten	821-08-28
限時解錠器 genji-kaijooki	821-05-71
現場扱い gamba-atsukai	821-01-18
(遠隔制御に対して)現場扱い (enkaku-seigyoo ni taishite) gamba-atsukai	821-01-32
現場扱いポイント genba-atsukai-pointo	821-04-06
こ	
誤脱防止装置(封印、鍵等による) "go-atsukai-boushi-soochi (fuuin kagi nado ni yoru)"	821-01-36
交叉点 koosa-ten	821-09-06
構内移動禁止信号機 koonai-idoo-kinshi-shingooki	821-02-113
後方防護の信号機 koohoo-boogo no shingooki	821-02-55
交流軌道回路 kooryuu-kidoo-kairo	821-03-08
交流軌道回路(コンデンサ注入式) kouoryuu-kidoo-kairo (kondensa-chuunyuu-shiki)	821-03-09
交流軌道回路(リアクトル注入式) kouoryuu-kidoo-kairo (riakutoru-chuunyuu-shiki)	821-03-10
コード軌道回路 koodo-kidoo-kairo	821-03-11
固定閉そく式 kotee-heesoku-shiki	821-06-11
コンティニュイティロッキング kontinyuitii-rokkingu	821-05-46
さ	
最下位現示の信号機 saikai-genji no shingooki	821-02-05
最小運転時間 saishoo-uten-jikaku	821-02-54
最小動作短絡抵抗 saisyoo-doosa-tanraku-teekoo	821-03-31
在線表示器 zaisen-hyoojiki	821-03-45
サイドライト saido-raito	821-02-46
鎖錠金具 sajoo-kanagu	821-04-21

サテライト連動装置 sateraito-rendoo-soochi	821-05-05	信号機使用停止標識	821-02-60
三位リレー sanmi-riree	821-05-62	shingooki-shiyoo-teishi-hyocshiki	821-02-50
し			
シーケンシャルインターロッキング			
shikensharu-intaarokkingu	821-05-44	信号機の位置決め shingooki no ichigime	821-02-02
磁気式トレドドル jiki-shiki-toreddoru	821-03-35	信号機の現示 shingooki no genji	821-02-03
死区間 shikukan	821-03-15	信号機の現示内容 shingooki no genji-naiyoo	821-02-32
シグナルブルーピング shigunaru-puruubingu	821-05-65	信号機の自動復位 shingooki no jidoo-fukui	821-02-06
シグナルライトブルーピング		(信号機の) 信号を指示する現示	
shigunaru-raito-puruubingu	821-05-67	(shingooki no) shingoo o shijisuru-genji	821-02-58
自己試験 ; セルフテスト		信号機の背板 shingooki no haiban	821-02-48
jiko-shiken ; serufu-tesutingu	821-05-78	(信号機の) 背面灯 (shingooki no) haimentoo	821-02-59
自動仕訳システム jidoo-shiwake-shisutemu	821-05-100	(信号機の) フード (shingooki no) fuudo	821-02-25
自動信号機 jidoo-shingooki	821-02-30	信号機 shingoo-kyoo	821-05-65
自動信号方式 jidoo-shingoo-hooshiki	821-01-05	信号現示検知 shingoo-genji-kenchi	821-02-04
自動進路設定装置 jidoo-shinro-settei-soochi	821-05-96	信号現示の種別 shingoo-genji no shubetsu	821-02-08
自動踏切 jidoo-fumikiri	821-07-09	進行現示の信号機 shinkoo-genji no shingooki	821-02-123
自動閉そく式 jidoo-heisoku-shiki	821-06-06	信号故障 shingoo-koshoo	821-01-03
自動列車運転 jidoo-ressha-unten	821-09-01	信号システム shingoo-shisutemu	821-05-30
自動列車コントロールシステム		進行定位 shinkoo-teei	821-02-47
jidoo-ressha-kontorooru-shisutemu	821-08-02	信号電球 shingoo-denkyuu	821-05-66
自動列車停止 jidoo-ressha-teeshi	821-08-08	信号電球断芯検知 shingoo-denkyuu-danshin-kenchi	821-02-41
自動列車停止開放 jidoo-ressha-teeshi-kaiho	821-08-09	信号灯 shingoo-too	821-05-67
自動列車防護システム jidoo-ressha-boogo-shisutemu	821-08-01	信号灯検知 shingoo-too-kenchi	821-01-14
車輪回転計 shajiku-kaitenkee	821-09-02	信号の規則 shingoo no kisoku	821-02-23
車輪カウンタ shajiku-kaunta	821-03-41	信号ブラケット shingoo-buraketto	821-05-91
車輪計数器 shajiku-keisuuki	821-03-42	信号モジュール shingoo-mojuuru	(信号機の) 信号を指示する現示
車上マグネット shajoo-magnetto	821-08-13	(shingooki no) shingoo o shijisuru-genji	821-02-37
(道路) シャ断機 (dooro-) shadanki	821-07-03	進出 shinsutsubu	821-01-37
車内信号方式 shanai-shingoo-hooshiki	821-08-04	進入禁止信号機 shinnyuu-kinshi-shingooki	821-01-22
車両在籍表示器 sharyoo-zaisen-hyoojiki	821-02-77	進路 shinro	821-05-27
車両接触限界 sharyoo-sesshoku-genkai	821-01-23	進路区分鎖錠 shinro-kubun-sajoo	821-05-25
車両接触限界標識		進路鎖錠 shinro-sajoo	821-05-20
sharyoo-sesshoku-genkai-hyoojiki	821-02-73	進路鎖錠区分区間 shinro-sajoo-kubun-kukan	821-05-26
砂利漏洩抵抗 jari-roue-teekoo	821-03-33	進路信号方式 shinro-shingoo-hooshiki	821-05-10
集中信号扱所 shuuchuu-singoo-atsukaijo	821-05-03	進路選別式 shinro-senbetsushiki	821-05-19
主信号機 shu-shingooki	821-02-80	進路て子式 shinro-tekosshiki	821-05-29
主進路 shushinro	821-05-17	進路の自動解錠 shinro no jidoo-kaijoo	821-05-28
主体の信号機 syutai no shingooki	821-02-62	進路の手動解錠 shinro no shudoo-kaijoo	821-02-70
出発信号 shuppatsu-shingoo	821-02-83	進路表示器 shinro-hyoojiki	821-02-71
出発信号機 shuppatsu-shingooki	821-02-82	進路予告器 shinro-yokokuki	
手動信号方式 shudoo-shingoo-hooshiki	821-02-13	す	
手動操作の信号機 shudoo-sousa no shingooki	821-02-14	スピードシグナル supido-shigunaru	821-01-09
手動踏切 shudoo-fumikiri	821-07-08	スプリング式脱線転てつ器	
手動閉そく式 shudoo-heesoku-shiki	821-06-08	supuringu-shiki-dassen-tentetsuki	821-04-13
障害物落下検知器 shoogaibutsu-rakka-kenchiki	821-10-02	せ	
照合 shyoogou	821-01-45	制御 seigo	821-01-28
照査 shoosa	821-01-44	制御機器室 seigo-kikishitsu	821-09-03
照査回路 shoosa-kairo	821-01-42	制御装置 ; seigo-soochi	821-01-28
照査装置 shoosa-souchi	821-01-43	制御盤 seigoiban	821-05-07
状態表示 (照査表示) joutai-hyouji (shoosa-hyouji)	821-01-46	制限許容の自動閉そく式	
冗長 joochoo	821-05-76	seigen-kyooyoo no jidoo-heesoku-shiki	821-06-07
冗長管理 joochoo-kanri	821-05-77	制動速度監視 seedoo-sokudo-kanshi	821-08-11
使用停止の信号機 shiyoo-teishi no shingooki	821-02-09	絶縁チューブ zetsuen-chuubu	821-03-17
場内信号機 joonai-shingooki	821-02-81	絶縁目 zetsuen-tsugime	821-03-18
常用制動距離 joooyoo-seedoo-kyori	821-08-24	絶縁目板 zetsuen-tsugime-ita	821-03-20
徐行解除信号機 jokoo-kaijo-shingooki	821-02-68	絶縁プレート zetsuen-pureeto	821-03-14
徐行信号機 jokoo-shingooki	821-02-67	絶縁レール zetsuen-reeru	821-05-38
徐行予告信号機 jokoo-yokoku-shingooki	821-02-66	接近区間 sekkin-kukan	821-05-35
ショット入換信号機 shotto-irekai-shingooki	821-02-96	接近鎖錠 sekkin-sajoo	821-05-36
(鉄道信号の) 信号 (tetsudo-shingoo no) shingoo	821-02-01	接近鎖錠区間 sekkin-sajoo-kukan	821-05-37
信号扱所 shingoo-atsukaijo	821-05-01	接近制御 sekkin-seigo	821-02-49
信号回路制御器 shingoo-kairo-seigyoki	821-02-21	接近点灯 sekkin-tentoo	821-06-05
信号掛 shingoo-kakari	821-05-15	絶対許容閉そく式 zettai-kyooyoo-heesoku-shiki	821-05-72
信号機 shingooki	821-02-01	絶対検知 zettai-kenchi	821-06-03
信号機建植間隔 shingooki-kenshoku-kankaku	821-02-53	絶対閉そく式 zettai-heesoku-shiki	821-06-03
信号機識別標 shingooki-shikibetsu-hyoo	821-02-56		
信号機種別標 shingooki-shubetsu-hyoo	821-02-57		

線区指令 senku-shirei .....	821-01-12		
全シャ断 zen-shadan .....	821-07-04		つ
全シャ断 (半シャ断踏切2組による)			
zen-shadan (han-shadan-fumikiri 2		通話閉そく式 tsuuwa-heesoku-shiki .....	821-06-10
kumi ni yoru) .....	821-07-07		て
(線路の) 速度標識 (senro no) sokudo-hyooshiki .....	821-02-69		
そ			
双安定リレー soo-antee-riree .....	821-05-61		
総合運行管理センター (IECC)			
soogoo-unkoo-kanri-sentaa (IECC) .....	821-05-94		
双方向運転 soohookoo-unten .....	821-01-24		
側線 sokusen .....	821-01-16		
速度識別器 sokudo-shikibetsuki .....	821-05-70		
速度信号方式 sokudo-shingoo-hooshiki .....	821-01-09		
速度制限区間 sokudo-seigen-kukan .....	821-01-27		
速度制限信号機 sokudo-seegen-shingooki .....	821-02-65		
速度制限予告信号機			
sokudo-seegen-yokoku-shingooki .....	821-02-64		
速度調整信号機 sokudo-choosei-shingooki .....	821-02-105		
(線路の) 速度標識 (senro no) sokudo-hyooshiki .....	821-02-69		
側面防護 sokumen-boogo .....	821-01-26		
た			
第一遠方信号機 dai'ichi-enpoo-shingooki .....	821-02-101		
対向鎖錠 taikoo-seigyoo .....	821-05-43		
対向ポイント taikoo-pointo .....	821-04-03		
代用信号機 daiyoo-shingooki .....	821-02-88		
タコジュネレータ tako-jenereta .....	821-09-02		
脱線器 dassenki .....	821-04-15		
脱線転てつ器 dassen-tentetsuki .....	821-04-14		
多灯器形信号機 tatooki-gata-shingooki .....	821-02-40		
単軌条軌道回路 tan-kijoo-kidoo-kairo .....	821-03-04		
短途路信号機 tan-shinro-shingooki .....	821-02-104		
単灯形信号機 tantoo-gata-shingooki .....	821-02-44		
単灯単色形灯器 tantoo-tansyoku-gata-tooki .....	821-02-39		
単独てつ子 tandoku-teko-shiki .....	821-05-12		
単独転てつ機制御 tandoku-tentetsuki-seigyoo .....	821-05-13		
単独転てつ制御 tandoku-tentetsu-seigyoo .....	821-05-13		
短絡感度 tanraku-kando .....	821-03-30		
(電気) 短絡継目 (denki-) tanraku-tsugime .....	821-03-21		
短絡抵抗 tanraku-teekoo .....	821-03-32		
短絡不良 tanraku-furyoo .....	821-03-29		
ち			
遅延型機械式トレド			
chien-gata-kikai-shiki-toreddoru .....	821-03-37		
蓄積制御 chikuseki-seigyoo .....	821-05-41		
地上形信号機 tijoo-gata-shingooki .....	821-02-97		
地上子 chijooshi .....	821-08-15		
地上車間情報伝送			
chijoo-shajoo-kan-joohoo-densoo .....	821-08-22		
地上信号方式 chijoo-shingoo-hooshiki .....	821-01-04		
地上マグネット chijoo-magunetto .....	821-08-14		
地滑り検知器 jisuberi-kenchiki .....	821-10-04		
注意現示 chuui-genji .....	821-02-12		
中央送電式軌道回路 chuoo-sooden-siki-kidookairo .....	821-03-02		
中継信号機 tyuukei-shingooki .....	821-02-103		
重畳式軌道回路 choojoo-shiki-kidoo-kairo .....	821-03-06		
(非遠隔制御区間における) 直接制御			
(hi-enkaku-seigyoo-kukan ni okeru)			
chokusetsu-seigyoo .....	821-01-30		
直流軌道回路 chokuryuu-kidoo-kairo .....	821-03-07		
と			
灯形信号機 toogata-shingooki .....	821-02-34		
灯形信号方式 toogata-shingoo-hooshiki .....	821-02-33		
灯形多現示信号機 toogata-ta-genji-shingooki .....	821-02-35		
統括制御進路 tookatsu-seigyoo-sinro .....	821-05-21		
灯器 tooki .....	821-02-38		
灯式出発信号 tooshiki-shuppatsu-shingoo .....	821-02-84		
到着対向ポイント toochaku-haikoo-pointo .....	821-04-05		
灯列式信号機 tooretsu-shiki-shingooki .....	821-02-36		
(道路) シャ断機 (dooro-) shadanki .....	821-07-03		
特殊代用信号機 tokushu-daiyoo-shingooki .....	821-02-87		
独立てつ鎖錠 dokuritsu-tessa-sajoo .....	821-04-17		
トラップポイント torappu-pointo .....	821-04-11		
トランスポンダ toransuponda .....	821-08-16		
トレイラブルポイント toreeraburu-pointo .....	821-04-07		
トレドレド toreddoru .....	821-03-34		
トングレール tongu-reeru .....	821-04-01		

	に		
二元リレー	nigen-riree	821-05-60	
	ね		
燃架点	nenga-ten	821-09-06	
	の		
能動地上子	noodoo-chijooshi	821-08-17	
能動ビーコン	noodoo-bikon	821-08-17	
ノーマルコンタクト	noomaru-kontakuto	821-05-58	
	は		
パーシャルルート	paasharu-ruuto	821-05-22	
背向ポイント	haikoo-pointo	821-04-04	
配置図式(制御)盤	haichizushiki (-seigyō)-ban	821-05-11	
パイプ伝導	paipu-dendoo	821-01-39	
(信号機の)背面灯	(shingooki no) haimentoo	821-02-48	
発条転てつ器	hatsujoo-tentetsuki	821-04-09	
発着点制御	hacchakuten-seigyō	821-05-10	
発着信号	hatsurai-shingoo	821-02-27	
発着信号敷設装置	hatsurai-shingoo-fusetsu-soochi	821-02-28	
パネルマルチブラクサ	paneru-maruchipurakusa	821-05-85	
バルス軌道回路	parusu-kidoo-kairo	821-03-12	
反位	han'i	821-01-34	
半自動信号機	han-jidoo-shingooki	821-02-31	
反射式信号機	hansya-shiki-shingooki	821-02-75	
反射式標識	hansha-shiki-hyooshiki	821-02-75	
半シャ断	han-shadan	821-07-05	
半シャ断踏切	han-shadan-fumikiri	821-07-06	
パンタグラフ降解除標識	pantagurafu-kooka-kaijo-hyooshiki	821-02-119	
パンタグラフ降下実行標識	pantagurafu-kooka-jikkoo-hyooshiki	821-02-118	
パンタグラフ降下予告標識	pantagurafu-kooka-yokoku-hyooshiki	821-02-117	
反応リレー	han'noo-riree	821-05-64	
ハンパ信号機	hanpu-shingooki	821-02-99	
	ひ		
PRC	PRC	821-05-31	
ビーコン	bikon	821-08-15	
B接点	B-setten	821-05-54	
(非遠隔制御区間における)直接制御	(hi-enkaku-seigyō-kukan ni okeru)		
	chokusetsu-seigyō	821-01-30	
光式レビータ	hikari-shiki-repiita	821-01-49	
非固定形発条転てつ器	hi-kotei-gata-hatsujoo-tentetsuki	821-04-08	
非常制動距離	hijoo-seedoo-kyori	821-08-25	
非蓄積制御	hi-chikuseki-seigyō	821-05-40	
尾灯	bitoo	821-02-74	
非独立接点	hi-dokuritsu-setten	821-05-56	
非独立つ查鎖錠	hi-dokuritsu-tessa-sajoo	821-04-18	
標識灯	hyooshiki-too	821-02-37	
表示盤	hyooshiban	821-05-08	
	ふ		
不一致	fu-icchi	821-05-79	
(信号機の)フード	(shingooki no) fuudo	821-02-59	
フェールセーフ	feeruseefu	821-01-10	
不完全転換位置	fu-kanzen-tenkan'ichi	821-04-10	
複軌条軌道回路	fuku-kijoo-kidookairo	821-03-03	
踏切	fumikiri	821-07-01	
			踏切警報機 fumikiri-keehooki 821-07-02
			踏切警報距離 fumikiri-keehoo-kyori 821-07-12
			踏切警報時間 fumikiri-keehoo-jikan 821-07-11
			踏切シャ断機 fumikiri-shadanki 821-07-13
			踏切障害物検知装置
			fumikiri-shoogai-butsum-kenchi-soochi 821-07-14
			踏切動作確認灯 fumikiri-doosa-kakunintoo 821-02-115
			踏切動作表示 fumikiri-doosa-hyooji 821-07-10
			踏切標識 fumikiri-hyooshiki 821-02-125
			ブラケット式信号機 buraketto-shiki-shingooki 821-02-24
			フラッシュ信号機 furasshu-shingooki 821-02-42
			フランクプロテクション ; furanku-purotekushon 821-01-26
			フリーワイヤリング furii-waiyaringu 821-06-50
			ブレーキ試験信号 bureeki-shiken-shingoo 821-02-111
			プログラム式進路制御装置
			puroguramu-shiki-shinro-seigyō-soochi 821-05-31
			分割軌道回路 bunkatsu-kidoo-kairo 821-03-26
			(分岐器などの)転換 (bunkiki nado no) tenkan 821-01-17
			分岐信号機 bunki-shingooki 821-02-108
			へ
			閉そく閉通検知 heesoku-kaitsuu-kenchi 821-03-44
			閉そく区間 heesoku-kukan 821-06-02
			閉そく信号機 heisoku-shingooki 821-02-90
			閉そく方式 heesoku-hooshiki 821-06-01
			並列コンデンサ heiretsu-kondensa 821-03-25
			ベルコード式信号方式
			beru-koodo-shiki-shingoo-hooshiki 821-02-26
			ほ
			保安設備 hoan-setsubi 821-01-11
			保安装置(鉄道用) hoan-soochi (tetsudoo yoo) 821-01-02
			保安伝送 hoan-densoo 821-05-88
			ポイント pointo 821-04-02
			ポイントデテクタ pointo-detekuta 821-04-23
			ポイントリリースボタン pointo-ririsu-botan 821-05-42
			方向検知トレッドル hookoo-kenchi-toreddoru 821-03-39
			方向制御 hookoo-seigyō 821-05-39
			方向表示標識 hookoo-hyooji-hyooshiki 821-02-72
			保守用ターミナル hoshu-yoo-taaminaru 821-05-86
			補助信号標識 hojo-shingoo-hyooshiki 821-02-89
			ホットストリップ hotto-sutorippu 821-02-45
			ホットボックスデテクタ hotto-bokkusu-detekuta 821-10-01
			本線 honsen 821-01-15
			み
			見越し距離 mitooshi-kyori 821-02-52
			む
			無絶軌道回路 mu-zetsuen-kidoo-kairo 821-03-05
			無線式自動列車運転 musen-shiki-jidoo-ressha-untan 821-09-07
			紫色四角形信号機 murasakiro-shikaakei-shingooki 821-02-19
			め
			滅灯信号機 mettoo-shingooki 821-02-11
			も
			目標距離 mokuhyoo-kyori 821-08-26
			目標速度 mokuhyoo-sokudo 821-08-27
			ゆ
			誘導信号機 yuudoo-shingooki 821-02-93
			ユニット継電運動装置 yunitto-keiden-rendoo-soochi 821-05-49



よ	
予告遠方信号機 yokoku-empoo-shingooki .....	821-02-102
予告距離 (遠方信号機の)	
yokoku-kyori (empoo-shingooki no) .....	821-02-51
予告式車内信号方式	
yokoku-shiki-shanai-shingoo-hooshiki .....	821-08-23
予告信号機 yokoku-shingooki .....	821-02-63
予告標識 yokoku-hyooshiki .....	821-02-61

## リ

リセットスイッチ risetto-suitchi .....	821-01-35
リバースコンタクト ribaasu-kontakuto .....	821-05-57
リベイラブルモジュラーレダダンシ	
ripeiraburu-mojuraa-redandanshii .....	821-05-83
リレーセット riree-setto .....	821-05-63
臨時信号機 rinji-shingooki .....	821-02-106
臨時の単線運転 rinji no tansen-untan .....	821-01-25

## る

ルートシグナル ruuto-shigunaru .....	821-01-08
ループ式列車検知装置	
ruupu-shiki-ressha-kenchi-soochi .....	821-03-40
ループまたは交叉誘導線式システム	
ruupu matawa koosa-yuudoosen-shiki-shisutemu .....	821-08-18

## れ

レール形 reerukei .....	821-03-19
レール接触器 treeru-sesshokuki .....	821-03-34
レールボンド reeru-bondo .....	821-03-22
列車位置検知 ressha-ichi-kenchi .....	821-09-05
列車検知モジュール ressha-kenchi-mojuuru .....	821-05-93
列車最後部検知装置 ressha-saikoobu-kenchi-soochi .....	821-03-43
列車識別入力 ressha-shikibetsu-nyuuryoku .....	821-05-99
列車集中制御 ressha-shuuchuu-seigyo .....	821-01-29

列車集中制御 ressha-shuuchuu-seigyo .....	821-05-04
列車速度制御装置 ressha-sokudo-seigyo-soochi .....	821-08-03
列車速度変更点 ressha-sokudo-henkoo-ten .....	821-09-04
列車ダイヤ処理装置 ressha-daiya-shori-soochi .....	821-05-97
列車短絡抵抗 ressha-tanraku-teekoo .....	821-03-28
列車による作用 (信号装置に対する)	

ressha ni yoru sayou (singoo-soochi ni taisuru) .....	821-01-38
列車番号装置 ressha-bangoo-soochi .....	821-05-98
レピータ repiita .....	821-01-47
連鎖 rensa .....	821-05-02
連続検知 renzoku-kenchi .....	821-05-73
連続制御式 (ATP) システム	
renzoku-seegyo-shiki (ATP) shisutemu .....	821-08-19
連続制御信号方式 renzoku-seigyo-shingoo-hooshiki .....	821-01-06
連動信号機 rendoo-shingooki .....	821-02-22
連動図表 rendoo-zuhyoo .....	821-05-09
連動閉そく式 rendoo-heesoku-shiki .....	821-06-09

## ろ

ローテーションインターロッキング	
rooteeshon-intaarakkingu .....	821-05-45
ロングロードシグナル rongu-roodo-shigunaru .....	821-02-114

## わ

ワイヤ断線検知器 waiya-dansen-kenchiki .....	821-01-41
ワイヤ伝導 waiya-dendoo .....	821-01-40
割り出し可能ポイント waridashi-kanoo-pointo .....	821-04-07

## 英数字

ATP ATP .....	821-08-01
ATP 限定使用 ATP-gentee-shiyoo .....	821-08-12
AWS AWS .....	821-08-07
B 接点 B-setten .....	821-05-54
F 接点 F-setten .....	821-05-55
PRC PRC .....	821-05-31

## INDEKS ALFABETYCZNY

A			
<b>aktywny</b>			
balisa aktywna .....	821-08-17		
<b>Andrzej</b>			
krzyż św. Andrzeja .....	821-02-125		
krzyż św. Andrzeja .....	821-02-60		
<b>anulowanie</b>			
anulowanie samoczynnego hamowania pociągu .....	821-08-09		
<b>ASP</b>			
ASP (skrót) .....	821-09-01		
radiowe ASP .....	821-09-07		
<b>auto</b>			
auto-test .....	821-05-78		
<b>automatyczny</b>			
automatyczne sterowanie pociągiem .....	821-09-01		
automatyczne zabezpieczenie pociągów .....	821-08-01		
sygnalizator automatyczny .....	821-02-30		
<b>awaryjny</b>			
awaryjny wyłącznik semafora .....	821-05-34		
droga hamowania awaryjnego .....	821-08-25		
przebieg awaryjny .....	821-05-24		
zwalnianie awaryjne .....	821-05-33		
B			
<b>baczność</b>			
wskaznik nakazu dania sygnału dźwiękowego "baczność" .....	821-02-78		
<b>balisa</b>			
balisa .....	821-08-15		
balisa aktywna .....	821-08-17		
<b>banalizacja</b>			
banalizacja ruchu .....	821-01-24		
<b>barwny</b>			
sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy) .....	821-02-40		
<b>bezpieczeństwo</b>			
niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-80		
niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-81		
<b>bezpieczeńściowy</b>			
przekaznik bezpieczeństwa .....	821-05-53		
urządzenia bezpieczeństwa .....	821-01-11		
<b>bezpieczny</b>			
bezpieczna transmisja .....	821-05-88		
urządzenie bezpieczne (kolejowe) .....	821-01-02		
<b>bezpośredni</b>			
nastawianie bezpośrednie .....	821-01-30		
<b>bezprądowy</b>			
wskaznik jazdy bezprądowej .....	821-02-121		
wskaznik ostrzegawczy jazdy bezprądowej .....	821-02-120		
		<b>bezwzględny</b>	
		blokada bezwzględna .....	821-06-03
		blokada bezwzględna z przyzwoleniem .....	821-06-05
		<b>bierny</b>	
		zestępek bierny .....	821-05-54
		<b>blokada</b>	
		blokada bezwzględna .....	821-06-03
		blokada bezwzględna z przyzwoleniem .....	821-06-05
		blokada liniowa .....	821-06-01
		blokada ręczna .....	821-06-08
		blokada uzależniona .....	821-06-09
		blokada z odstępem ruchomym .....	821-06-12
		blokada z odstępem stałym .....	821-06-11
		blokada z przyzwoleniem .....	821-06-04
		blokada z zapowiadaniem telefonicznym .....	821-06-10
		pośsamoczynna blokada .....	821-06-07
		samoczynna blokada .....	821-06-06
		<b>bocznikowanie</b>	
		bocznikowanie obwodu .....	821-03-29
		bocznikowanie zapobiegawcze .....	821-03-31
		rezystancja bocznikowania .....	821-03-32
		wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego) .....	821-03-30
		<b>boczny</b>	
		ochrona boczna .....	821-01-26
		światło boczne .....	821-02-46
		tor boczny .....	821-01-16
		C	
		<b>całość</b>	
		utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości .....	821-05-26
		<b>centralny</b>	
		centralna nastawnia komputerowa .....	821-05-94
		nastawianie centralne .....	821-01-29
		nastawnia centralna .....	821-05-03
		<b>ciągły</b>	
		sterowanie ciągłe (ruchem kolejowym) .....	821-01-06
		system transmisji ciągłej .....	821-08-19
		<b>czas</b>	
		czas ostrzegania .....	821-07-11
		<b>czasowy</b>	
		odstęp czasowy między pociągami .....	821-02-54
		ruch czasowo jednokierunkowy .....	821-01-25
		zwalniacz czasowy .....	821-05-71
		<b>częściowy</b>	
		nadzór częściowy .....	821-08-12
		przebieg częściowy .....	821-05-22
		<b>czujnik</b>	
		czujnik opuszczenia mostu .....	821-10-03
		czujnik osuwania się gruntu .....	821-10-04
		czujnik pociągu .....	821-09-05
		czujnik przeszkody (na przejeździe) .....	821-07-14

czujnik przeszkody (spadającej).....	821-10-02	<b>dźwiękowy</b>	
czujnik zagrzaných osi .....	821-10-01	sygnalizowanie kodem dźwiękowym.....	821-02-26
<b>czuwak</b>		wskaznik nakazu dania sygnału	
czuwak .....	821-08-06	dźwiękowego "bacznosc" .....	821-02-78
<b>czuwanie</b>		<b>E</b>	
przycisk czuwania .....	821-08-05	<b>elektromagnes</b>	
<b>czynny</b>		elektromagnes lokomotywy .....	821-08-13
zestyk czynny .....	821-05-55	<b>elektromagnetyczny</b>	
<b>D</b>		pedał elektromagnetyczny .....	821-03-36
<b>dane</b>		pedał elektromagnetyczny z opóźnionym	
przygotowanie danych.....	821-05-87	działaniem.....	821-03-37
<b>deflektor</b>		<b>elektromechaniczny</b>	
deflektor sygnalizatora .....	821-02-45	powtarzacz elektromechaniczny.....	821-01-48
<b>detektor</b>		<b>elektroniczny</b>	
detektor końca pociągu.....	821-03-43	pedał elektroniczny .....	821-03-38
detektor zajętości linii .....	821-03-44	<b>elektryczny</b>	
<b>diagnostyczny</b>		elektryczny kontroler zwrotnicy.....	821-04-24
terminal diagnostyczny.....	821-05-86	system sygnalizacji elektrycznej .....	821-02-29
<b>dławik</b>		zablokowanie elektryczne .....	821-05-51
dławik torowy.....	821-03-23	zablokowanie elektryczne z obwodem	
dławik torowy rezonansowy.....	821-03-24	kontrolnym.....	821-05-52
obwód torowy z dławikiem		<b>F</b>	
(transformatorowym).....	821-03-05	<b>fioletowy</b>	
<b>docelowy</b>		kwadratowa fioletowa tarcza	
odległość docelowa .....	821-08-26	ostrzegawcza.....	821-02-19
prędkość docelowa.....	821-08-27	<b>G</b>	
<b>dotatkowy</b>		<b>geograficzny</b>	
sygnał dotatkowy (1) .....	821-02-87	urządzenia SRK geograficzne .....	821-05-49
sygnał dotatkowy (2) .....	821-02-89	<b>główny</b>	
<b>droga</b>		tor główny .....	821-01-15
droga hamowania awaryjnego .....	821-08-25	<b>graniczny</b>	
droga hamowania służbowego .....	821-08-24	wartość graniczna bocznikowania	
droga przebiegu.....	821-01-22	(obwodu torowego).....	821-03-30
sygnał "droga wolna" .....	821-02-08	<b>grunt</b>	
<b>drogowy</b>		czujnik osuwania się gruntu.....	821-10-04
sygnalizacja drogowa .....	821-07-02	<b>grupowy</b>	
<b>drutowy</b>		przycisk grupowy.....	821-05-14
pędnia drutowa.....	821-01-40	semafor grupowy.....	821-02-85
wskaznik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41	<b>gwizdek</b>	
<b>dwukierunkowy</b>		gwizdek.....	821-02-124
rich dwukierunkowy.....	821-01-24	<b>H</b>	
<b>dwutokowy</b>		<b>hakowy</b>	
obwód torowy dwutokowy .....	821-03-03	zamknięcie hakowe .....	821-04-20
<b>dyspozycyjność</b>		<b>hamowanie</b>	
dyspozycyjność .....	821-05-82	anulowanie samoczynnego hamowania	
<b>dyspozytor</b>		pociągu.....	821-08-09
dyspozytor odcinkowy .....	821-01-12	droga hamowania awaryjnego.....	821-08-25
<b>dyżurny</b>		droga hamowania służbowego .....	821-08-24
dyżurny ruchu.....	821-05-16	nadzór prędkości hamowania.....	821-08-11
<b>działanie</b>		system samoczynnego hamowania	
pedał elektromagnetyczny z opóźnionym		pociągu.....	821-08-07
działaniem .....	821-03-37	wdrożenie samoczynnego hamowania	
		pociągu.....	821-08-08

<b>hamulec</b>			
sygnał próby hamulca.....	821-02-111		
<b>I</b>			
<b>identyfikator</b>			
prezentacja identyfikatorów pociągów .....	821-05-98		
wprowadzanie identyfikatora pociągu.....	821-05-99		
<b>identyfikujący</b>			
wskaźnik identyfikujący sygnalizatora.....	821-02-57		
<b>iglica</b>			
iglica.....	821-04-01		
<b>impuls</b>			
obwód torowy impulsów			
wysokonapięciowych .....	821-03-12		
<b>indukcyjny</b>			
obwód torowy prądu przemiennego o			
zasilaniu indukcyjnym.....	821-03-10		
<b>indywidualny</b>			
nastawianie indywidualne .....	821-05-12		
nastawianie zwrotnicy indywidualne			
(w urządzeniach z nastawianiem			
przebiegowym).....	821-05-13		
<b>informacyjny</b>			
punkt informacyjny .....	821-08-28		
<b>izolacja</b>			
przycisk izolacji (zwrotnicy) .....	821-05-42		
<b>izolacyjny</b>			
łubek izolacyjny .....	821-03-18		
pierścień izolacyjny .....	821-03-17		
płytki izolacyjnej .....	821-03-19		
przekładka izolacyjna.....	821-03-20		
<b>izolowany</b>			
odcinek izolowany.....	821-03-15		
szyna izolowana .....	821-03-14		
złącze izolowane .....	821-03-16		
złącze szynowe izolowane.....	821-03-21		
<b>J</b>			
<b>jazda</b>			
komputerowy rozkład jazdy .....	821-05-97		
światło semafora zezwalające na jazdę.....	821-02-94		
uzależnienie jazd z naprzeciwnika.....	821-05-43		
wskaźnik jazdy bezprądowej.....	821-02-121		
wskaźnik jazdy prądowej .....	821-02-122		
wskaźnik kierunku jazdy .....	821-02-72		
wskaźnik ostrzegawczy jazdy			
bezprądowej .....	821-02-120		
wskaźnik wstępny kierunku jazdy .....	821-02-71		
<b>jednokierunkowy</b>			
ruch czasowo jednokierunkowy .....	821-01-25		
<b>jednotokowy</b>			
obwód torowy jednotokowy .....	821-03-04		
<b>K</b>			
<b>kabinowy</b>			
sygnalizacja kabinowa.....	821-08-04		
sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem ...	821-08-23		
<b>karzelkowy</b>			
sygnalizator karzelkowy.....	821-02-97		
<b>kaskadowy</b>			
zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)...	821-03-26		
<b>kierowanie</b>			
kierowanie redundancją .....	821-05-77		
<b>kierunek</b>			
sygnalizacja kierunku przebiegu .....	821-01-08		
włączenie kierunku .....	821-05-39		
wskaźnik kierunku .....	821-02-70		
wskaźnik kierunku jazdy.....	821-02-72		
wskaźnik wstępny kierunku jazdy.....	821-02-71		
<b>kierunkowy</b>			
pedał kierunkowy.....	821-03-39		
<b>klasyfikacja</b>			
klasyfikacja obrazów sygnałów.....	821-02-04		
<b>klucz</b>			
klucz transmisyjny .....	821-05-69		
<b>kluczowy</b>			
zablokowanie kluczowe .....	821-05-68		
<b>kod</b>			
sygnalizowanie kodem dźwiękowym.....	821-02-26		
<b>kodowy</b>			
obwód torowy na prąd kodowy.....	821-03-11		
<b>kolejowy</b>			
przejazd kolejowy .....	821-07-01		
sterowanie ruchem kolejowym.....	821-01-01		
unieważnienie sygnału kolejowego.....	821-02-60		
urządzenie bezpieczne (kolejowe) .....	821-01-02		
<b>kolorowy</b>			
sygnalizator z ruchomą (kolorową)			
przesłoną.....	821-02-44		
<b>koło</b>			
licznik obrotów koła .....	821-09-02		
<b>komora</b>			
komora świetlna .....	821-02-38		
<b>kompensacyjny</b>			
kondensatory kompensacyjne			
(obwodu torowego).....	821-03-25		
<b>komputer</b>			
uzależnienia przekaźnikowe sterowane			
komputerem .....	821-05-48		
<b>komputerowy</b>			
centralna nastawnia komputerowa .....	821-05-94		
komputerowy pulpit nastawczy.....	821-05-95		
komputerowy rozkład jazdy .....	821-05-97		
<b>kondensator</b>			
kondensatory kompensacyjne			
(obwodu torowego).....	821-03-25		
<b>koniec</b>			
detektor końca pociągu .....	821-03-43		
latarnia końca pociągu .....	821-02-74		
sygnalizacja końca (pociągu) .....	821-02-55		
sygnał końca sieci (trakcyjnej).....	821-02-116		
wskaźnik końca ograniczenia (prędkości)..	821-02-68		



<b>kontrola</b>			
kontrola permanentna.....	821-05-73		
kontrola pozycji.....	821-01-46		
kontrola przejściowa .....	821-05-74		
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej .....	821-07-10		
kontrola sygnalizatora .....	821-05-65		
kontrola świateł sygnalizatora .....	821-05-67		
kontrola włączana.....	821-05-72		
kontrola zgodności .....	821-01-45		
kontrola żarówki sygnalizatora.....	821-05-66		
moduł kontroli niezajętości .....	821-05-93		
tablicowy multiplekser sterowania i kontroli .....	821-05-85		
urządzenia kontroli prowadzenia pociągów .....	821-08-02		
<b>kontroler</b>			
elektryczny kontroler zwrotnicy .....	821-04-24		
kontroler zwrotnicy .....	821-04-23		
<b>kontrolny</b>			
obwód kontrolny .....	821-01-42		
zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym .....	821-05-52		
<b>kontynuowany</b>			
uzależnienie kontynuowane .....	821-05-46		
<b>krzyż</b>			
krzyż św. Andrzeja .....	821-02-125		
krzyż św. Andrzeja .....	821-02-60		
<b>kwadratowy</b>			
kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza .....	821-02-19		
		<b>L</b>	
<b>latarnia</b>			
latarnia końca pociągu.....	821-02-74		
latarnia sygnałowa.....	821-02-39		
latarnia sygnałowa.....	821-02-47		
<b>licznik</b>			
licznik obrotów koła.....	821-09-02		
licznik osi .....	821-03-41		
<b>linia</b>			
detektor zajętości linii .....	821-03-44		
odcinek (linii o) ograniczonej prędkości .....	821-01-27		
<b>liniowy</b>			
blokada liniowa .....	821-06-01		
<b>lokalny</b>			
nastawianie lokalne (1).....	821-01-18		
nastawianie lokalne (2).....	821-01-32		
<b>lokomotywa</b>			
elektromagnes lokomotywy.....	821-08-13		
		<b>Ł</b>	
<b>łącze</b>			
łącze transmisji .....	821-05-89		
<b>łącznik</b>			
łącznik szynowy .....	821-03-22		
			<b>łubek</b>
			łubek izolacyjny.....
			821-03-18
		<b>M</b>	
			<b>magnes</b>
			magnes szynowy .....
			821-08-14
			<b>magnetyczny</b>
			pedał magnetyczny.....
			821-03-35
			<b>mały</b>
			mały sygnalizator "stój" .....
			821-02-76
			<b>manewrowanie</b>
			wskaznik zabraniający manewrowania .....
			821-02-98
			<b>manewrowy</b>
			przebieg manewrowy .....
			821-05-18
			semafor z tarczą manewrową .....
			821-02-86
			sygnał manewrowy.....
			821-02-95
			zezwoleń na pracę manewrową .....
			821-01-20
			zwrotnica manewrowa .....
			821-04-06
			<b>masztowy</b>
			wskaznik tablicowy masztowy .....
			821-02-56
			<b>mechaniczny</b>
			sygnalizacja mechaniczna .....
			821-02-15
			sygnalizator mechaniczny .....
			821-02-16
			<b>miejsce</b>
			sygnał w miejscach robót .....
			821-02-106
			<b>migający</b>
			sygnał ostrzegawczy migający .....
			821-02-107
			<b>migowy</b>
			sygnał światłem migowym.....
			821-02-42
			<b>mikroprocesorowy</b>
			urządzenia SRK mikroprocesorowe.....
			821-05-75
			<b>moduł</b>
			moduł kontroli niezajętości.....
			821-05-93
			moduł sygnalizatora.....
			821-05-91
			moduł transmisji .....
			821-05-90
			moduł zwrotnicowy .....
			821-05-92
			<b>modułowy</b>
			redundancja modułowa dla naprawy.....
			821-05-83
			<b>most</b>
			czujnik opuszczenia mostu .....
			821-10-03
			<b>mostek</b>
			mostek sygnałowy.....
			821-02-25
			<b>multiplekser</b>
			tablicowy multiplekser sterowania i kontroli .....
			821-05-85
			<b>N</b>
			<b>nadzór</b>
			nadzór częściowy .....
			821-08-12
			nadzór prędkości hamowania.....
			821-08-11
			nadzór prędkości pociągu .....
			821-08-03
			<b>nakaz</b>
			punkt nakazu .....
			821-09-04
			wskaznik nakazu dania sygnału dźwiękowego "bacność" .....
			821-02-78

<b>napęd</b>			
napęd rogatkowy .....	821-07-13		
napęd zwrotnicowy .....	821-04-22		
<b>naprawa</b>			
redundancja modułowa dla naprawy .....	821-05-83		
<b>naprzeciwno</b>			
uzależnienie jazdy z naprzeciwnika .....	821-05-43		
<b>nastawczy</b>			
komputerowy pulpit nastawczy .....	821-05-95		
pulpit nastawczy .....	821-05-07		
<b>nastawianie</b>			
nastawianie bez zapamiętania .....	821-05-40		
nastawianie bezpośrednie .....	821-01-30		
nastawianie centralne .....	821-01-29		
nastawianie indywidualne .....	821-05-12		
nastawianie lokalne .....	821-01-18		
nastawianie lokalne .....	821-01-32		
nastawianie przebiegowe .....	821-05-10		
nastawianie scentralizowane .....	821-05-04		
nastawianie zapamiętane .....	821-05-41		
nastawianie zbliżaniem .....	821-05-37		
nastawianie zdalne .....	821-01-31		
nastawianie (z ic, urządzeń) .....	821-01-17		
nastawianie z cy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym) .....	821-05-13		
system samoczynnego nastawiania przebiegów .....	821-05-96		
system samoczynnego nastawiania zwrotnic .....	821-05-100		
urządzenia nastawiania przebiegowego .....	821-05-19		
urządzenie ponownego nastawiania .....	821-01-35		
<b>nastawnia</b>			
centralna nastawnia komputerowa .....	821-05-94		
nastawnia .....	821-05-01		
nastawnia centralna .....	821-05-03		
<b>nastawnica</b>			
nastawnica .....	821-05-11		
<b>nastawniczy</b>			
nastawniczy .....	821-05-15		
<b>niesprawność</b>			
niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-80		
niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-81		
<b>niezagrażający</b>			
niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-80		
<b>niezajętość</b>			
moduł kontroli niezajętości .....	821-05-93		
<b>niezależny</b>			
niezależne zamknięcie zwrotnicy .....	821-04-17		
<b>normalnie</b>			
zestyk normalnie rozwarty .....	821-05-57		
zestyk normalnie zwarty .....	821-05-58		
		<b>O</b>	
		<b>obraz</b>	
		klasyfikacja obrazów sygnałów .....	821-02-04
		obraz sygnału .....	821-02-02
		<b>obrót</b>	
		licznik obrotów koła .....	821-09-02
		<b>obsługa</b>	
		przejazd z obsługą ręczną .....	821-07-08
		<b>obwód</b>	
		bocznikowanie obwodu .....	821-03-29
		obwód kontrolny .....	821-01-42
		obwód torowy .....	821-03-01
		obwód torowy dwutokowy .....	821-03-03
		obwód torowy impulsów wysokonapięciowych .....	821-03-12
		obwód torowy jednotokowy .....	821-03-04
		obwód torowy na prąd kodowy .....	821-03-11
		obwód torowy prądu przemiennego .....	821-03-08
		obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym .....	821-03-10
		obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09
		obwód torowy prądu stałego .....	821-03-07
		obwód torowy z dławikiem (transformatorowym) .....	821-03-05
		obwód torowy zasilany w środku .....	821-03-02
		przerwywacz obwodu torowego .....	821-03-27
		zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym .....	821-05-52
		<b>ochrona</b>	
		ochrona boczna .....	821-01-26
		<b>ochronny</b>	
		odcinek ochronny .....	821-01-21
		<b>odblaskowy</b>	
		sygnał odblaskowy .....	821-02-75
		tablica odblaskowa .....	821-02-75
		<b>odcinek</b>	
		odcinek izolowany .....	821-03-15
		odcinek (linii o) ograniczonej prędkości .....	821-01-27
		odcinek ochronny .....	821-01-21
		odcinek zbliżania .....	821-05-38
		schemat odcinków torowych .....	821-05-06
		<b>odcinkowy</b>	
		dyspozytor odcinkowy .....	821-01-12
		<b>oddziaływanie</b>	
		oddziaływanie pociągu .....	821-01-38
		<b>odjazd</b>	
		sygnał odjazdu .....	821-02-83
		sygnał świetlny odjazdu .....	821-02-84
		<b>odległość</b>	
		odległość docelowa .....	821-08-26
		odległość ostrzegawcza semaforowa .....	821-02-51
		odległość punktu zapowiadającego od przejazdu .....	821-07-12

<b>odstęp</b>					
blokada z odstępem ruchomym .....	821-06-12			tarcza ostrzegawcza.....	821-02-12
blokada z odstępem stałym.....	821-06-11			wskaźnik ostrzegawczy (1) .....	821-02-61
odstęp .....	821-06-02			wskaźnik ostrzegawczy (2) .....	821-02-63
odstęp czasowy między pociągami.....	821-02-54			wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej.....	821-02-120
odstęp sygnałowy .....	821-02-53			<b>osuwanie</b>	
<b>odstępowy</b>				czujnik osuwania się gruntu.....	821-10-04
semafor odstępowy.....	821-02-102			<b>oś</b>	
semafor odstępowy.....	821-02-90			czujnik zagranych osi.....	821-10-01
<b>ograniczający</b>				licznik osi.....	821-03-41
położenie najbardziej ograniczające (sygnał).....	821-02-05			<b>oznakowanie</b>	
<b>ograniczenie</b>				światło oznakowania.....	821-02-37
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia (prędkości) .....	821-02-65				
sygnalizacja ograniczenia prędkości.....	821-01-09			<b>P</b>	
wskaźnik końca ograniczenia (prędkości) ..	821-02-68			<b>pantograf</b>	
wskaźnik ograniczenia (prędkości) .....	821-02-67			sygnał opuszczenia pantografu .....	821-02-118
wskaźnik wstępny ograniczenia (prędkości) .....	821-02-66			sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu.....	821-02-117
<b>ograniczony</b>				sygnał podniesienia pantografu.....	821-02-119
odcinek (linii o) ograniczonej prędkości ....	821-01-27			<b>para</b>	
<b>okrosowanie</b>				przejazd z parami półtorogatek .....	821-07-07
okrosowanie swobodne .....	821-05-50			<b>pedał</b>	
<b>opóźniony</b>				pedał .....	821-03-34
pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem .....	821-03-37			pedał elektromagnetyczny.....	821-03-36
<b>opuszczenie</b>				pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem.....	821-03-37
czujnik opuszczenia mostu.....	821-10-03			pedał elektroniczny .....	821-03-38
sygnał opuszczenia pantografu.....	821-02-118			pedał kierunkowy.....	821-03-39
sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu .....	821-02-117			pedał magnetyczny.....	821-03-35
<b>osłaniający</b>				<b>pełny</b>	
sygnał osłaniający.....	821-02-112			rogatka pełna.....	821-07-04
sygnał osłaniający specjalny.....	821-02-113			<b>permanentny</b>	
<b>osłona</b>				kontrola permanentna .....	821-05-73
osłona (sygnalizatora) .....	821-02-59			<b>pędnia</b>	
<b>ostrze</b>				pędnia drutowa.....	821-01-40
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza .....	821-04-07			pędnia sztywna.....	821-01-39
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu.....	821-04-08			wskaźnik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem.....	821-04-09			<b>pętla</b>	
zwrotnica przebiegana pod ostrze .....	821-04-03			pętla torowa .....	821-08-18
zwrotnica przebiegana z ostrza.....	821-04-04			urządzenie pętli torowej.....	821-03-40
<b>ostrzegac</b>				<b>pierścień</b>	
czas ostrzegania.....	821-07-11			pierścień izolacyjny .....	821-03-17
<b>ostrzegawczy</b>				<b>plan</b>	
kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza .....	821-02-19			plan świetlny .....	821-05-08
odległość ostrzegawcza semaforowa.....	821-02-51			<b>plytka</b>	
sygnał ostrzegawczy .....	821-02-101			plytka izolacyjna .....	821-03-19
sygnał ostrzegawczy migający.....	821-02-107			<b>pociąg</b>	
sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu .....	821-02-117			anulowanie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-09
tarcza ostrzegawcza.....	821-02-100			automatyczne sterowanie pociągiem.....	821-09-01
				automatyczne zabezpieczenie pociągów ....	821-08-01
				czujnik pociągu.....	821-09-05
				detektor końca pociągu .....	821-03-43
				latarnia końca pociągu .....	821-02-74
				nadzór prędkości pociągu .....	821-08-03
				oddziaływanie pociągu.....	821-01-38

odstęp czasowy między pociągami .....	821-02-54	<b>pozycja</b>	
prezentacja identyfikatorów pociągów .....	821-05-98	kontrola pozycji .....	821-01-46
punkt zatrzymywania pociągu .....	821-08-10	pozycja przełożona .....	821-01-34
rezystancja pociągu .....	821-03-28	<b>pozycyjny</b>	
system samoczynnego hamowania pociągu .....	821-08-07	sygnalizator świetlny pozycyjny .....	821-02-36
urządzenia kontroli prowadzenia pociągów .....	821-08-02	<b>półautomatyczny</b>	
wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu .....	821-08-08	sygnalizator półautomatyczny .....	821-02-31
wprowadzanie identyfikatora pociągu .....	821-05-99	<b>półrogatka</b>	
<b>podatny</b>		półrogatka .....	821-07-05
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza .....	821-04-07	przejazd z parami półrogatek .....	821-07-07
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu .....	821-04-08	przejazd z półrogiatkami .....	821-07-06
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem .....	821-04-09	<b>półsamoczynny</b>	
<b>podniesienie</b>		półsamoczynna blokada .....	821-06-07
sygnał podniesienia pantografu .....	821-02-119	<b>praca</b>	
<b>podsyпка</b>		zezwoleń na pracę manewrową .....	821-01-20
rezystancja podsypki .....	821-03-33	<b>prąd</b>	
<b>podwójny</b>		obwód torowy na prąd kodowy .....	821-03-11
przełącznik z podwójnym zasilaniem .....	821-05-60	obwód torowy prądu przemiennego .....	821-03-08
<b>pojazd</b>		obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym .....	821-03-10
transmisja tor-pojazd .....	821-08-22	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09
<b>pojedynczy</b>		obwód torowy prądu stałego .....	821-03-07
przełącznik z pojedynczym zasilaniem .....	821-05-59	<b>prądowny</b>	
<b>pojemnościowy</b>		wskaznik jazdy prądowej .....	821-02-122
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09	<b>prezentacja</b>	
<b>polecenie</b>		prezentacja identyfikatorów pociągów .....	821-05-98
punkt poleceń .....	821-09-03	<b>prędkość</b>	
<b>położenie</b>		nadzór prędkości hamowania .....	821-08-11
położenie najbardziej ograniczające (sygnał) .....	821-02-05	nadzór prędkości pociągu .....	821-08-03
położenie zasadnicze .....	821-01-33	odcinek (linii o) ograniczonej prędkości .....	821-01-27
położenie zezwalające (sygnału) .....	821-02-06	prędkość docelowa .....	821-08-27
pośrednie położenie zwrotnicy .....	821-04-10	regulator prędkości .....	821-05-70
<b>ponowny</b>		sygnalizacja ograniczenia prędkości .....	821-01-09
urządzenie ponownego nastawiania .....	821-01-35	sygnał zmiany prędkości (jazdy) .....	821-02-105
<b>pośredni</b>		sygnał zmniejszenia prędkości .....	821-02-64
pośrednie położenie zwrotnicy .....	821-04-10	wskaznik prędkości .....	821-02-69
<b>powrót</b>		<b>procesorowy</b>	
samoczynny powrót semafora (do pozycji wyjściowej) .....	821-02-32	procesorowe urządzenia SRK .....	821-05-84
<b>powtarzacz</b>		<b>programator</b>	
powtarzacz .....	821-01-47	programator przebiegów .....	821-05-31
powtarzacz elektromechaniczny .....	821-01-48	<b>przewodzenie</b>	
powtarzacz (przełącznikowy) .....	821-05-64	urządzenia kontroli prowadzenia pociągów .....	821-08-02
powtarzacz świetlny .....	821-01-49	<b>próba</b>	
<b>powtarzać</b>		sygnał próby hamulca .....	821-02-111
sygnał powtarzający .....	821-02-103	<b>przebieg</b>	
sygnał powtarzający "stój" .....	821-08-21	droga przebiegu .....	821-01-22
<b>pozorny</b>		nastawianie przebiegowe .....	821-05-10
sygnał pozorny .....	821-02-43	programator przebiegów .....	821-05-31
		przebieg .....	821-05-17
		przebieg awaryjny .....	821-05-24
		przebieg częściowy .....	821-05-22
		przebieg manewrowy .....	821-05-18
		przebieg samoczynny .....	821-05-30

przebieg złożony .....	821-05-21	<b>przełożony</b>	
przebiegi sprzeczne .....	821-05-23	pozycja przełożona .....	821-01-34
ręczne zwalnianie przebiegu.....	821-05-28	<b>przemienny</b>	
samoczynne zwalnianie przebiegu .....	821-05-29	obwód torowy prądu przemiennego.....	821-03-08
sekcja przebiegu .....	821-05-20	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym .....	821-03-10
sygnalizacja kierunku przebiegu .....	821-01-08	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09
system samoczynnego nastawiania przebiegów .....	821-05-96	<b>przepis</b>	
urządzenia nastawiania przebiegowego.....	821-05-19	przepis.....	821-01-13
utwierdzenie przebiegu .....	821-05-25	przepisy sygnalizacji .....	821-01-14
utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości.....	821-05-26	<b>przerywacz</b>	
zwalnianie przebiegu sekcjami .....	821-05-27	przerywacz obwodu torowego .....	821-03-27
<b>przebiegać</b>		<b>przesłona</b>	
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza .....	821-04-07	sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną.....	821-02-44
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu .....	821-04-08	<b>przeszkoda</b>	
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem .....	821-04-09	czujnik przeszkody (na przejeździe) .....	821-07-14
zwrotnica przebiegana pod ostrze .....	821-04-03	czujnik przeszkody (spadającej) .....	821-10-02
zwrotnica przebiegana z ostrza.....	821-04-04	<b>przycisk</b>	
<b>przeciwwtórność</b>		przycisk czuwania.....	821-08-05
przeciwwtórność.....	821-05-45	przycisk grupowy .....	821-05-14
<b>przejazd</b>		przycisk izolacji (zwrotnicy).....	821-05-42
odległość punktu zapowiadającego od przejazdu .....	821-07-12	<b>przygotowanie</b>	
przejazd kolejowy .....	821-07-01	przygotowanie danych .....	821-05-87
przejazd z obsługą ręczną.....	821-07-08	<b>przytorowy</b>	
przejazd z parami półrogatek.....	821-07-07	sygnalizacja przytorowa.....	821-01-04
przejazd z półrogatkami .....	821-07-06	<b>przyzwolenie</b>	
przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową.....	821-07-09	blokada bezwzględna z przyzwoleniem .....	821-06-05
<b>przejazdowy</b>		blokada z przyzwoleniem.....	821-06-04
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej .....	821-07-10	<b>pulpit</b>	
przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową.....	821-07-09	komputerowy pulpit nastawczy.....	821-05-95
<b>przejściowy</b>		pulpit nastawczy .....	821-05-07
kontrola przejściowa .....	821-05-74	<b>punkt</b>	
<b>przekaznik</b>		odległość punktu zapowiadającego od przejazdu.....	821-07-12
przekaznik bezpieczeństwa .....	821-05-53	punkt informacyjny .....	821-08-28
przekaznik remanencyjny .....	821-05-61	punkt nakazu .....	821-09-04
przekaznik torowy .....	821-03-13	punkt poleceń.....	821-09-03
przekaznik trójpołożeniowy .....	821-05-62	punkt zatrzymywania pociągu.....	821-08-10
przekaznik z podwójnym zasilaniem.....	821-05-60	punkt zero .....	821-09-06
przekaznik z pojedynczym zasilaniem.....	821-05-59	punkt zliczania .....	821-03-42
wstępne ustawienie przekaznika.....	821-05-63	<b>punktowy</b>	
<b>przekaznikowy</b>		sterowanie punktowe (ruchem kolejowym)	821-01-07
powtarzacz (przekaznikowy).....	821-05-64	system transmisji punktowej .....	821-08-20
uzależnienia przekaznikowe.....	821-05-47		
uzależnienia przekaznikowe sterowane komputerem.....	821-05-48	R	
<b>przekładka</b>		<b>radiowy</b>	
przekładka izolacyjna .....	821-03-20	radiowe ASP .....	821-09-07
<b>przełączny</b>		<b>ramienny</b>	
zestyk przełączny .....	821-05-56	semafor ramienny.....	821-02-17
		<b>ramię</b>	
		ramię semafora.....	821-02-18



<b>redundancja</b>			
kierowanie redundancją.....	821-05-77		
redundancja.....	821-05-76		
redundancja modułowa dla naprawy.....	821-05-83		
<b>regulator</b>			
regulator prędkości.....	821-05-70		
<b>remanencyjny</b>			
przekaznik remanencyjny.....	821-05-61		
<b>rewers</b>			
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu.....	821-04-08		
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem.....	821-04-09		
<b>rezonansowy</b>			
dławik torowy rezonansowy.....	821-03-24		
<b>rezystancja</b>			
rezystancja bocznikowania.....	821-03-32		
rezystancja pociągu.....	821-03-28		
rezystancja podsypki.....	821-03-33		
<b>ręczny</b>			
blokada ręczna.....	821-06-08		
przejazd z obsługą ręczną.....	821-07-08		
ręczne zwalnianie przebiegu.....	821-05-28		
sygnalizacja ręczna.....	821-02-13		
sygnał ręczny.....	821-02-109		
sygnał ręczny.....	821-02-14		
<b>roboty</b>			
sygnał w miejscach robót.....	821-02-106		
<b>rogatka</b>			
rogatka.....	821-07-03		
rogatka pełna.....	821-07-04		
<b>rogatkowy</b>			
napęd rogakowy.....	821-07-13		
<b>rozbieżność</b>			
rozbieżność.....	821-05-79		
<b>rozkład</b>			
komputerowy rozkład jazdy.....	821-05-97		
<b>rozmieszczenie</b>			
rozmieszczenie sygnalizatorów.....	821-02-50		
<b>rozrządowy</b>			
tarcza rozrządowa.....	821-02-99		
<b>rozrządzanie</b>			
sygnał wstrzymania rozrządzania.....	821-02-93		
<b>rozwarto</b>			
zestyk normalnie rozwarty.....	821-05-57		
<b>ruch</b>			
banalizacja ruchu.....	821-01-24		
dyżurny ruchu.....	821-05-16		
ruch czasowo jednokierunkowy.....	821-01-25		
ruch dwukierunkowy.....	821-01-24		
sterowanie ruchem kolejowym.....	821-01-01		
<b>ruchomy</b>			
blokada z odstępem ruchomym.....	821-06-12		
sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną.....	821-02-44		
			<b>S</b>
<b>samoczynny</b>			
anulowanie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-09		
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej.....	821-07-10		
przebieg samoczynny.....	821-05-30		
przejazd z samoczną sygnalizacją przejazdową.....	821-07-09		
samoczynna blokada.....	821-06-06		
samoczynne zwalnianie przebiegu.....	821-05-29		
samoczynny powrót semafora (do pozycji wyjściowej).....	821-02-32		
sygnalizacja samoczynna.....	821-01-05		
system samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-07		
system samoczynnego nastawiania przebiegów.....	821-05-96		
system samoczynnego nastawiania zwrotnic.....	821-05-100		
wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-08		
<b>satelita</b>			
satelita.....	821-05-05		
<b>scentralizowany</b>			
nastawianie scentralizowane.....	821-05-04		
<b>schemat</b>			
schemat odcinków torowych.....	821-05-06		
<b>sekcja</b>			
sekcja przebiegu.....	821-05-20		
sekcja utwierdzania przez zbliżanie.....	821-05-36		
zwalnianie przebiegu sekcjami.....	821-05-27		
<b>sekwencyjny</b>			
uzależnienie sekwencyjne.....	821-05-44		
<b>selektywny</b>			
zwrotnica zabezpieczająca selektywnie.....	821-04-12		
<b>semafor</b>			
awaryjny wyłącznik semafora.....	821-05-34		
ramię semafora.....	821-02-18		
samoczynny powrót semafora (do pozycji wyjściowej).....	821-02-32		
semafor.....	821-02-62		
semafor grupowy.....	821-02-85		
semafor odstępowy.....	821-02-102		
semafor odstępowy.....	821-02-90		
semafor ramienny.....	821-02-17		
semafor z tarczą manewrową.....	821-02-86		
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia (prędkości).....	821-02-65		
światło semafora zezwalające na jazdę.....	821-02-94		
<b>semaforowy</b>			
odległość ostrzegawcza semaforowa.....	821-02-51		
<b>SHP</b>			
SHP (skrót).....	821-08-07		
<b>sieć</b>			
sygnał końca sieci (trakcyjnej).....	821-02-116		

<b>słupek</b>		sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem...	821-08-23
słupek ukresowy .....	821-01-23	sygnalizacja kierunku przebiegu .....	821-01-08
słupek ukresowy .....	821-02-73	sygnalizacja końca (pociągu) .....	821-02-55
<b>służbowy</b>		sygnalizacja mechaniczna .....	821-02-15
droga hamowania służbowego .....	821-08-24	sygnalizacja ograniczenia prędkości .....	821-01-09
<b>specjalny</b>		sygnalizacja przytorowa .....	821-01-04
sygnał osłaniający specjalny .....	821-02-113	sygnalizacja ręczna .....	821-02-13
<b>spłonka</b>		sygnalizacja samoczynna .....	821-01-05
spłonka .....	821-02-27	sygnalizacja świetlna .....	821-02-33
urządzenie do układania spłonek .....	821-02-28	sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu) .....	821-02-49
<b>spona</b>		system sygnalizacji elektrycznej .....	821-02-29
spona .....	821-04-21	<b>sygnalizator</b>	
<b>sprawdzać</b>		deflektor sygnalizatora .....	821-02-45
sprawdzenie urządzenia .....	821-01-44	kontrola sygnalizatora .....	821-05-65
<b>sprzeczný</b>		kontrola świateł sygnalizatora .....	821-05-67
przebiegi sprzeczne .....	821-05-23	kontrola żarówki sygnalizatora .....	821-05-66
<b>sprzężony</b>		mały sygnalizator "stój" .....	821-02-76
sygnały sprzężone .....	821-02-22	moduł sygnalizatora .....	821-05-91
<b>SRK</b>		rozmieszczenie sygnalizatorów .....	821-02-50
procesorowe urządzenia SRK .....	821-05-84	sygnalizator automatyczny .....	821-02-30
urządzenia SRK geograficzne .....	821-05-49	sygnalizator karzełkowy .....	821-02-97
urządzenia SRK mikroprocesorowe .....	821-05-75	sygnalizator mechaniczny .....	821-02-16
<b>stały</b>		sygnalizator półautomatyczny .....	821-02-31
blokada z odstępem stałym .....	821-06-11	sygnalizator świetlny .....	821-02-34
obwód torowy prądu stałego .....	821-03-07	sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy) .....	821-02-40
<b>sterować</b>		sygnalizator świetlny pozycyjny .....	821-02-36
uzależnienia przekaźnikowe sterowane komputerem .....	821-05-48	sygnalizator świetlny wielostawny .....	821-02-35
<b>sterowanie</b>		sygnalizator wygaszony .....	821-02-11
automatyczne sterowanie pociągiem .....	821-09-01	sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną .....	821-02-44
sterowanie .....	821-01-28	sygnalizator zastonięty .....	821-02-10
sterowanie ciągle (ruchem kolejowym) .....	821-01-06	światło wsteczne sygnalizatora .....	821-02-48
sterowanie punktowe (ruchem kolejowym) .....	821-01-07	tarcza sygnalizatora .....	821-02-58
sterowanie ruchem kolejowym .....	821-01-01	uszkodzenie sygnalizatora .....	821-02-123
system sterowania (ruchem kolejowym) .....	821-01-03	wskaźnik identyfikujący sygnalizatora .....	821-02-57
tablicowy multiplexer sterowania i kontroli .....	821-05-85	<b>sygnalizować</b>	
<b>stopniowy</b>		sygnalizowanie kodem dźwiękowym .....	821-02-26
stopniowe ustawienie sygnałów .....	821-02-24	<b>sygnał</b>	
<b>stój</b>		klasyfikacja obrazów sygnałów .....	821-02-04
mały sygnalizator "stój" .....	821-02-76	obraz sygnału .....	821-02-02
sygnał powtarzający "stój" .....	821-08-21	stopniowe ustawienie sygnałów .....	821-02-24
sygnał "stój" .....	821-02-79	sygnał .....	821-02-01
sygnał warunkowy "stój" .....	821-02-92	sygnał dodatkowy (1) .....	821-02-87
<b>suwakowy</b>		sygnał dodatkowy (2) .....	821-02-89
zamknięcie suwakowe .....	821-04-19	sygnał "droga wolna" .....	821-02-08
<b>swobodny</b>		sygnał końca sieci (trakcyjnej) .....	821-02-116
okrosowanie swobodne .....	821-05-50	sygnał manewrowy .....	821-02-95
<b>sygnalizacja</b>		sygnał odblaskowy .....	821-02-75
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej .....	821-07-10	sygnał odjazdu .....	821-02-83
przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową .....	821-07-09	sygnał opuszczenia pantografu .....	821-02-118
przepisy sygnalizacji .....	821-01-14	sygnał osłaniający .....	821-02-112
sygnalizacja drogowa .....	821-07-02	sygnał osłaniający specjalny .....	821-02-113
sygnalizacja kabinowa .....	821-08-04	sygnał ostrzegawczy .....	821-02-101
		sygnał ostrzegawczy migający .....	821-02-107

sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu .....	821-02-117		
sygnał podniesienia pantografu .....	821-02-119		
sygnał powtarzający .....	821-02-103		
sygnał powtarzający "stój" .....	821-08-21		
sygnał pozorny .....	821-02-43		
sygnał próby hamulca .....	821-02-111		
sygnał ręczny .....	821-02-109		
sygnał ręczny .....	821-02-14		
sygnał "stój" .....	821-02-79		
sygnał światłem migowym .....	821-02-42		
sygnał świetlny odjazdu .....	821-02-84		
sygnał unieważniony .....	821-02-09		
sygnał w miejscach robót .....	821-02-106		
sygnał warunkowy .....	821-02-91		
sygnał warunkowy "stój" .....	821-02-92		
sygnał wjazdu .....	821-02-81		
sygnał wstrzymania rozrządzenia .....	821-02-93		
sygnał wyjazdu .....	821-02-82		
sygnał zasadniczy .....	821-02-80		
sygnał zastępczy .....	821-02-88		
sygnał zatrzymania .....	821-02-07		
sygnał zmiany prędkości (jazdy) .....	821-02-105		
sygnał zmniejszenia prędkości .....	821-02-64		
sygnały sprzężone .....	821-02-22		
treść sygnału .....	821-02-03		
unieważnienie sygnału kolejowego .....	821-02-60		
wskaznik nakazu dania sygnału dźwiękowego "bacność" .....	821-02-78		
wspornik sygnału .....	821-02-23		
<b>sygnałowy</b>			
latarnia sygnałowa .....	821-02-39		
latarnia sygnałowa .....	821-02-47		
mostek sygnałowy .....	821-02-25		
odstęp sygnałowy .....	821-02-53		
światło sygnałowe .....	821-02-41		
wyłącznik sygnałowy .....	821-02-21		
<b>system</b>			
system samoczynnego hamowania pociągu .....	821-08-07		
system samoczynnego nastawiania przebiegów .....	821-05-96		
system samoczynnego nastawiania zwrotnic .....	821-05-100		
system sterowania (ruchem kolejowym) .....	821-01-03		
system sygnalizacji elektrycznej .....	821-02-29		
system transmisji ciągłej .....	821-08-19		
system transmisji punktowej .....	821-08-20		
<b>szlakowy</b>			
wskaznik zajętości toru (szlakowego) .....	821-02-77		
<b>sztynny</b>			
pędnia sztywna .....	821-01-39		
<b>szyna</b>			
szyna izolowana .....	821-03-14		
<b>szynowy</b>			
łącznik szynowy .....	821-03-22		
magnes szynowy .....	821-08-14		
złącze szynowe izolowane .....	821-03-21		
		<b>S</b>	
<b>środek</b>			
obwód torowy zasilany w środku .....	821-03-02		
<b>światło</b>			
kontrola świateł sygnalizatora .....	821-05-67		
sygnał światłem migowym .....	821-02-42		
światło boczne .....	821-02-46		
światło oznakowania .....	821-02-37		
światło semafora zezwalające na jazdę .....	821-02-94		
światło sygnałowe .....	821-02-41		
światło wsteczne sygnalizatora .....	821-02-48		
<b>światlny</b>			
komora świetlna .....	821-02-38		
plan świetlny .....	821-05-08		
powtarzacz świetlny .....	821-01-49		
sygnalizacja świetlna .....	821-02-33		
sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu) .....	821-02-49		
sygnalizator świetlny .....	821-02-34		
sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy) .....	821-02-40		
sygnalizator świetlny pozycyjny .....	821-02-36		
sygnalizator świetlny wielostawny .....	821-02-35		
sygnał świetlny odjazdu .....	821-02-84		
		<b>T</b>	
<b>tablica</b>			
tablica odbłaskowa .....	821-02-75		
tablica zależnościowa .....	821-05-09		
<b>tablicowy</b>			
tablicowy multiplekser sterowania i kontroli .....	821-05-85		
wskaznik tablicowy masztowy .....	821-02-56		
<b>tarcza</b>			
kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza .....	821-02-19		
semafor z tarczą manewrową .....	821-02-86		
tarcza ostrzegawcza .....	821-02-100		
tarcza ostrzegawcza .....	821-02-12		
tarcza rozrządowa .....	821-02-99		
tarcza sygnalizatora .....	821-02-58		
<b>telefoniczny</b>			
blokada z zapowiadaniem telefonicznym .....	821-06-10		
<b>terminal</b>			
terminal diagnostyczny .....	821-05-86		
<b>test</b>			
auto-test .....	821-05-78		
<b>tor</b>			
tor boczny .....	821-01-16		
tor główny .....	821-01-15		
transmisja tor-pojazd .....	821-08-22		



wskaznik zajętości toru .....	821-03-45	urządzenia bezpieczeństwa .....	821-01-11
wskaznik zajętości toru (szlakowego) .....	821-02-77	urządzenia kontroli prowadzenia pociągów .....	821-08-02
wskaznik zmiany toru .....	821-02-114	urządzenia nastawiania przebiegowego .....	821-05-19
zwolnienie toru .....	821-01-37	urządzenia SRK geograficzne .....	821-05-49
<b>torowy</b>		urządzenia SRK mikroprocesorowe .....	821-05-75
dławik torowy .....	821-03-23	urządzenie (bezpieczne) kolejowe .....	821-01-02
dławik torowy rezonansowy .....	821-03-24	urządzenie do układania spłonek .....	821-02-28
obwód torowy .....	821-03-01	urządzenie pętli torowej .....	821-03-40
obwód torowy dwutokowy .....	821-03-03	urządzenie ponownego nastawiania .....	821-01-35
obwód torowy impulsów wysokonapięciowych .....	821-03-12	urządzenie zwalniające .....	821-05-32
obwód torowy jednotokowy .....	821-03-04	<b>ustawienie</b>	
obwód torowy na prąd kodowy .....	821-03-11	stopniowe ustawienie sygnałów .....	821-02-24
obwód torowy prądu przemiennego .....	821-03-08	wstępne ustawienie przekaźnika .....	821-05-63
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym .....	821-03-10	<b>uszkodzenie</b>	
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09	uszkodzenie sygnalizatora .....	821-02-123
obwód torowy prądu stałego .....	821-03-07	<b>utwierdzać</b>	
obwód torowy z dławikiem (transformatorowym) .....	821-03-05	sekcja utwierdzania przez zbliżanie .....	821-05-36
obwód torowy zasilany w środku .....	821-03-02	utwierdzenie przebiegu .....	821-05-25
pętla torowa .....	821-08-18	utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości .....	821-05-26
przekaznik torowy .....	821-03-13	utwierdzenie przez zbliżanie .....	821-05-35
przerwywacz obwodu torowego .....	821-03-27	<b>uzależniać</b>	
schemat odcinków torowych .....	821-05-06	blokada uzależniona .....	821-06-09
urządzenie pętli torowej .....	821-03-40	uzależnienia przekaźnikowe .....	821-05-47
<b>transmisja</b>		uzależnienia przekaźnikowe sterowane komputerem .....	821-05-48
bezpieczna transmisja .....	821-05-88	uzależnienie .....	821-05-02
łącze transmisji .....	821-05-89	uzależnienie jazd z naprzeciwnika .....	821-05-43
moduł transmisji .....	821-05-90	uzależnienie kontynuowane .....	821-05-46
system transmisji ciągłej .....	821-08-19	uzależnienie sekwencyjne .....	821-05-44
system transmisji punktowej .....	821-08-20		
transmisja tor-pojazd .....	821-08-22	<b>W</b>	
<b>transmisyjny</b>		<b>wartość</b>	
klucz transmisyjny .....	821-05-69	wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego) .....	821-03-30
<b>transponder</b>		<b>warunkowy</b>	
transponder .....	821-08-16	sygnał warunkowy .....	821-02-91
<b>treść</b>		sygnał warunkowy "stój" .....	821-02-92
treść sygnału .....	821-02-03	<b>wdrażać</b>	
<b>trójpołożeniowy</b>		wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu .....	821-08-08
przekaznik trójpołożeniowy .....	821-05-62	<b>wiadomość</b>	
<b>U</b>		wiadomość .....	821-02-52
<b>układać</b>		<b>wielokomorowy</b>	
urządzenie do układania spłonek .....	821-02-28	sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy) .....	821-02-40
<b>ukresowy</b>		<b>wielostawny</b>	
słupek ukresowy .....	821-01-23	sygnalizator świetlny wielostawny .....	821-02-35
słupek ukresowy .....	821-02-73	<b>wjazd</b>	
wskaznik ukresowy .....	821-02-73	sygnał wjazdu .....	821-02-81
<b>unieważniać</b>		<b>wjazdowy</b>	
sygnał unieważniony .....	821-02-09	zwrotnica wjazdowa .....	821-04-05
unieważnienie sygnału kolejowego .....	821-02-60	<b>włączać</b>	
<b>urządzenie</b>		włączenie kierunku .....	821-05-39
procesorowe urządzenia SRK .....	821-05-84		
sprawdzenie urządzenia .....	821-01-44		

<b>włączany</b>			
kontrola włączana.....	821-05-72		
<b>wolny</b>			
sygnał "droga wolna" .....	821-02-08		
<b>wprowadzać</b>			
wprowadzanie identyfikatora pociągu.....	821-05-99		
<b>wskaźnik</b>			
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia (prędkości) .....	821-02-65		
wskaźnik identyfikujący sygnalizatora .....	821-02-57		
wskaźnik jazdy bezprądowej .....	821-02-121		
wskaźnik jazdy prądowej .....	821-02-122		
wskaźnik kierunku.....	821-02-70		
wskaźnik kierunku jazdy .....	821-02-72		
wskaźnik (kolejowy) .....	821-02-20		
wskaźnik końca ograniczenia (prędkości) .....	821-02-68		
wskaźnik nakazu dania sygnału dźwiękowego "baczność" .....	821-02-78		
wskaźnik ograniczenia (prędkości) .....	821-02-67		
wskaźnik ostrzegawczy (1).....	821-02-61		
wskaźnik ostrzegawczy (2).....	821-02-63		
wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej .....	821-02-120		
wskaźnik prędkości .....	821-02-69		
wskaźnik tablicowy masztowy .....	821-02-56		
wskaźnik ukresowy .....	821-02-73		
wskaźnik wstępny kierunku jazdy .....	821-02-71		
wskaźnik wstępny ograniczenia (prędkości) .....	821-02-66		
wskaźnik zabraniający manewrowania.....	821-02-98		
wskaźnik zajętości toru .....	821-03-45		
wskaźnik zajętości toru (szlakowego) .....	821-02-77		
wskaźnik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41		
wskaźnik zmiany toru.....	821-02-114		
wskaźnik zwrotnicy (1) .....	821-02-108		
wskaźnik zwrotnicy (2) .....	821-02-110		
<b>wspornik</b>			
wspornik sygnału.....	821-02-23		
<b>wsteczny</b>			
światło wsteczne sygnalizatora.....	821-02-48		
<b>wstępny</b>			
wskaźnik wstępny kierunku jazdy .....	821-02-71		
wskaźnik wstępny ograniczenia (prędkości) .....	821-02-66		
wstępne ustawienie przekaźnika.....	821-05-63		
<b>wstrzymać</b>			
sygnał wstrzymania rozrządzenia .....	821-02-93		
<b>wygaszać</b>			
sygnalizator wygaszony.....	821-02-11		
<b>wyjazd</b>			
sygnał wyjazdu.....	821-02-82		
<b>wykolejać</b>			
zwrotnica wykolejająca .....	821-04-14		
<b>wykolejnica</b>			
wykolejnica .....	821-04-15		
<b>wyłapywać</b>			
zwrotnica wylapująca.....	821-04-13		
<b>wyłącznik</b>			
awaryjny wyłącznik semafora .....	821-05-34		
wyłącznik sygnałowy .....	821-02-21		
<b>wyprzedzenie</b>			
sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem...	821-08-23		
<b>wysokonapięciowy</b>			
obwód torowy impulsów wysokonapięciowych .....	821-03-12		
		Z	
<b>zabezpieczający</b>			
zwrotnica zabezpieczająca .....	821-04-11		
zwrotnica zabezpieczająca selektywnie.....	821-04-12		
<b>zabezpieczenie</b>			
automatyczne zabezpieczenie pociągów ....	821-08-01		
<b>zablokowanie</b>			
zablokowanie elektryczne .....	821-05-51		
zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym.....	821-05-52		
zablokowanie kluczowe .....	821-05-68		
<b>zabraniać</b>			
wskaźnik zabraniający manewrowania .....	821-02-98		
<b>zagrozić</b>			
niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu .....	821-05-81		
<b>zagrzany</b>			
czujnik zagrzanych osi .....	821-10-01		
<b>zajętość</b>			
detektor zajętości linii .....	821-03-44		
wskaźnik zajętości toru .....	821-03-45		
wskaźnik zajętości toru (szlakowego).....	821-02-77		
<b>zależnościowy</b>			
tablica zależnościowa.....	821-05-09		
<b>zależny</b>			
zależne zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-18		
<b>zamknięcie</b>			
niezależne zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-17		
zależne zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-18		
zamknięcie hakowe .....	821-04-20		
zamknięcie suwakowe.....	821-04-19		
zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-16		
<b>zapamiętać</b>			
nastawianie bez zapamiętania .....	821-05-40		
nastawianie zapamiętane .....	821-05-41		
<b>zapobiegawczy</b>			
bocznikowanie zapobiegawcze .....	821-03-31		
<b>zapowiadać</b>			
blokada z zapowiadaniem telefonicznym...	821-06-10		
odległość punktu zapowiadającego od przejazdu.....	821-07-12		
<b>zasadniczy</b>			
położenie zasadnicze.....	821-01-33		
sygnał zasadniczy.....	821-02-80		

<b>zasilanie</b>			
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym.....	821-03-10		
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym .....	821-03-09		
przekaznik z podwójnym zasilaniem.....	821-05-60		
przekaznik z pojedynczym zasilaniem.....	821-05-59		
zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)...	821-03-26		
<b>zasilany</b>			
obwód torowy zasilany w środku .....	821-03-02		
<b>zasłonięty</b>			
sygnalizator zasłonięty .....	821-02-10		
<b>zastępczy</b>			
sygnał zastępczy .....	821-02-88		
<b>zatrzymanie</b>			
sygnał zatrzymania .....	821-02-07		
<b>zatrzymywanie</b>			
punkt zatrzymywania pociągu .....	821-08-10		
<b>zbliżanie</b>			
nastawianie zbliżaniem.....	821-05-37		
odcinek zbliżania.....	821-05-38		
sekcja utwierdzenia przez zbliżanie .....	821-05-36		
sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu) .....	821-02-49		
utwierdzenie przez zbliżanie .....	821-05-35		
<b>zdalny</b>			
nastawianie zdalne.....	821-01-31		
<b>zero</b>			
punkt zero.....	821-09-06		
<b>zerwanie</b>			
wskaźnik zerwania (pędni drutowej) .....	821-01-41		
<b>zestyk</b>			
zestyk bierny .....	821-05-54		
zestyk czynny .....	821-05-55		
zestyk normalnie rozarty.....	821-05-57		
zestyk normalnie zwarty .....	821-05-58		
zestyk przełączny .....	821-05-56		
<b>zezwałać</b>			
położenie zezwalające (sygnału) .....	821-02-06		
światło semafora zezwalające na jazdę.....	821-02-94		
<b>zezwolenie</b>			
zezwolenie.....	821-01-19		
zezwolenie na pracę manewrową .....	821-01-20		
<b>zgodność</b>			
kontrola zgodności .....	821-01-45		
<b>zliczanie</b>			
punkt zliczania .....	821-03-42		
<b>złącze</b>			
złącze izolowane .....	821-03-16		
złącze szynowe izolowane.....	821-03-21		
<b>złożony</b>			
przebieg złożony .....	821-05-21		
<b>zmiana</b>			
sygnał zmiany prędkości (jazdy) .....	821-02-105		
wskaźnik zmiany toru.....	821-02-114		
<b>zmniejszenie</b>			
sygnał zmniejszenia prędkości .....	821-02-64		
<b>zwalniacz</b>			
zwalniacz czasowy .....	821-05-71		
<b>zwalniać</b>			
ręczne zwalnianie przebiegu .....	821-05-28		
samoczynne zwalnianie przebiegu .....	821-05-29		
urządzenie zwalniające .....	821-05-32		
utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości .....	821-05-26		
zwalnianie awaryjne.....	821-05-33		
zwalnianie przebiegu sekcjami.....	821-05-27		
<b>zwarty</b>			
zestyk normalnie zwarty.....	821-05-58		
<b>zwoleń</b>			
zwolnienie toru .....	821-01-37		
<b>zwrotnica</b>			
elektryczny kontroler zwrotnicy.....	821-04-24		
kontroler zwrotnicy .....	821-04-23		
nastawianie zwrotnicy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym) .....	821-05-13		
niezależne zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-17		
pośrednie położenie zwrotnicy.....	821-04-10		
system samoczynnego nastawiania zwrotnic .....	821-05-100		
wskaźnik zwrotnicy (1).....	821-02-108		
wskaźnik zwrotnicy (2).....	821-02-110		
zależne zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-18		
zamknięcie zwrotnicy.....	821-04-16		
zwrotnica.....	821-04-02		
zwrotnica manewrowa .....	821-04-06		
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza.....	821-04-07		
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu .....	821-04-08		
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem .....	821-04-09		
zwrotnica przebiegana pod ostrze .....	821-04-03		
zwrotnica przebiegana z ostrza .....	821-04-04		
zwrotnica wjazdowa.....	821-04-05		
zwrotnica wykolejająca.....	821-04-14		
zwrotnica wylapująca.....	821-04-13		
zwrotnica zabezpieczająca .....	821-04-11		
zwrotnica zabezpieczająca selektywnie.....	821-04-12		
<b>zwrotnicowy</b>			
moduł zwrotnicowy .....	821-05-92		
napęd zwrotnicowy .....	821-04-22		
		Ż	
<b>żarówka</b>			
kontrola żarówki sygnalizatora .....	821-05-66		

## ÍNDICE

A		C	
actuação do comboio .....	821-01-38	cableagem livre .....	821-05-50
agente de movimentação (em pátio) .....	821-05-16	calço descarrilador .....	821-04-15
agente regulador (central) .....	821-05-16	caminho composto .....	821-05-21
agulha .....	821-04-02	cantão de bloco .....	821-06-02
agulha de descarrilamento .....	821-04-14	cantonamento telefónico .....	821-06-10
agulha de entrada .....	821-04-05	carril isolado .....	821-03-14
agulha de protecção de flanco .....	821-04-11	centro de comando e de execução integrado electrónico .....	821-05-94
agulha de protecção em declives .....	821-04-13	circuito de controlo .....	821-01-42
agulha de protecção selectiva .....	821-04-12	circuito de verificação .....	821-01-42
agulha de talonamento .....	821-04-07	circuito de via .....	821-03-01
agulha de talonamento com retrocesso .....	821-04-09	circuito de via bicarril .....	821-03-03
agulha de talonamento sem retrocesso .....	821-04-08	circuito de via com corrente codificada .....	821-03-11
agulha livre .....	821-04-06	circuito de via com emissão intermédia .....	821-03-02
agulha tomada de ponta .....	821-04-03	circuito de via com impulsos de tensão elevada .....	821-03-12
agulha tomada de talão .....	821-04-04	circuito de via de corrente alterna .....	821-03-08
agulheiro .....	821-05-15	circuito de via de corrente alterna com condensador .....	821-03-09
alimentação em cascata de circuito de via (ponte) .....	821-03-26	circuito de via de corrente alterna com indutância .....	821-03-10
alvo .....	821-02-58	circuito de via de corrente contínua .....	821-03-07
anulação de paragem automática .....	821-08-09	circuito de via monocarril .....	821-03-04
anulação de recurso .....	821-05-33	circuito de via sem juntas isoladoras .....	821-03-05
anulação manual de itinerário (em recurso) .....	821-05-28	circuito de via sobreponível .....	821-03-06
aparelho de segurança (para caminhos de ferro) .....	821-01-02	comando .....	821-01-28
aspecto de um sinal .....	821-02-02	comando "entrada-safda" .....	821-05-10
aspecto fantasma .....	821-02-43	comando a distância .....	821-01-31
auto-teste .....	821-05-78	comando centralizado da circulação .....	821-01-29
autorização .....	821-01-19	comando centralizado de circulação .....	821-05-04
autorização de manobra .....	821-01-20	comando directo .....	821-01-30
aviso de paragem .....	821-02-12	comando individual .....	821-05-12
aviso de velocidade máxima autorizada .....	821-02-69	comando individual de agulhas .....	821-05-13
		comando local .....	821-01-32
<b>B</b>		comando memorizado .....	821-05-41
baliza .....	821-08-15	comando perdido .....	821-05-40
baliza activa .....	821-08-17	comando por proximidade .....	821-05-37
baliza passiva .....	821-08-16	comutador de fecho de recurso .....	821-05-34
banalização (de vias) .....	821-01-24	comutador de sinal .....	821-02-21
barreira .....	821-07-03	condensadores de compensação de circuito de via .....	821-03-25
barreira completa .....	821-07-04	condução automática de comboios por rádio .....	821-09-07
barreta isolante .....	821-03-18	condução automática dos comboios .....	821-09-01
bloco absoluto .....	821-06-03	conexão eléctrica de carris .....	821-03-22
bloco absoluto-permissivo .....	821-06-05	conexão indutiva .....	821-03-23
bloco automático .....	821-06-06	conexão indutiva sintonizada (em ressonância) .....	821-03-24
bloco automático de permissividade restrita .....	821-06-07	consola de sinais .....	821-02-23
bloco encravado .....	821-06-09	contacto de abertura .....	821-05-54
bloco manual .....	821-06-08	contacto de fecho .....	821-05-55
bloco permissivo .....	821-06-04	contacto de posição invertida .....	821-05-57
bloco por cantões fixos .....	821-06-11		
bloco por cantões móveis .....	821-06-12		
bloqueador de chave .....	821-05-68		
botão de grupo .....	821-05-14		
buzina .....	821-02-124		

contacto de posição normal .....	821-05-58	distância de frenagem de emergência.....	821-08-24
contacto de repouso.....	821-05-54	distância de frenagem de serviço.....	821-08-24
contacto de trabalho .....	821-05-55	distância de travagem de emergência.....	821-08-25
contacto inversor.....	821-05-56	distância de travagem de serviço.....	821-08-24
contador de eixos.....	821-03-41	distância de visibilidade.....	821-02-52
contador de rotações de rodados .....	821-09-02	distância objectivo .....	821-08-26
controlador de agulha .....	821-04-23	divergência.....	821-05-79
controlador de rotura de fio de transmissão...	821-01-41		
controlador eléctrico de agulha .....	821-04-24	E	
controlo .....	821-01-28	encaminhador automático de triagem.....	821-05-100
controlo centralizado do tráfego.....	821-01-29	encravamento .....	821-05-02
controlo da velocidade máxima de comboios	821-08-03	encravamento de aproximação.....	821-05-35
controlo de concordância .....	821-01-45	encravamento de continuidade.....	821-05-46
controlo de desaceleração.....	821-08-11	encravamento de itinerário.....	821-05-25
controlo de lâmpada de sinal .....	821-05-66	encravamento de reedição .....	821-05-45
controlo de libertação da via .....	821-03-44	encravamento de sentido.....	821-05-43
controlo de luz de sinal .....	821-05-67	encravamento de sucessão.....	821-05-44
controlo de posição .....	821-01-46	equipamento de controlo.....	821-01-43
controlo de sinal .....	821-05-65	equipamento de verificação.....	821-01-43
controlo de um aparelho.....	821-01-44	espaçamento entre sinais.....	821-02-53
controlo de uma passagem de		exploração em via única temporária.....	821-01-25
nível automática .....	821-07-10		
controlo fugitivo.....	821-05-74	F	
controlo imperativo .....	821-05-72	falha de sinal .....	821-02-123
controlo parcial.....	821-08-12	fecho automático.....	821-02-32
controlo permanente.....	821-05-73	ferrolho carter-coussinet .....	821-04-19
cruz de fora de serviço.....	821-02-60	ferrolho com agrafe.....	821-04-20
cruz de Santo André .....	821-02-125	ferrolho comutador.....	821-05-52
		ferrolho de agulha .....	821-04-16
D		ferrolho dependente .....	821-04-18
de segurança intrínseca.....	821-01-10	ferrolho eléctrico .....	821-05-51
deflector de unidade luminosa.....	821-02-45	ferrolho independente .....	821-04-17
descontinuidade de shuntagem		fiador.....	821-03-22
(de um circuito de via) .....	821-03-29	foco (de sinal) .....	821-02-41
destruição (automática) de um itinerário .....	821-05-29	foco de permissividade.....	821-02-94
detector de chumaceiras quentes .....	821-10-01	foco identificador.....	821-02-37
detector de deslizamento de terreno .....	821-10-04	foco intermitente .....	821-02-42
detector de deslocamento do tabuleiro		foco lateral .....	821-02-46
de uma ponte .....	821-10-03		
detector de obstáculo (numa passagem		G	
de nível) .....	821-07-14	gestão da redundância .....	821-05-77
detector de obstáculos .....	821-10-02	grupo relés .....	821-05-63
disco (em sinalização ferroviária).....	821-02-20		
disponibilidade.....	821-05-82	H	
dispositivo (de protecção) de reabertura		hierarquização das indicações dos sinais .....	821-02-04
de sinal .....	821-08-21		
dispositivo de anulação (em recurso) .....	821-05-32	I	
dispositivo de aviso automático de		igualizador dos tempos de anúncio .....	821-05-70
sinal fechado .....	821-08-07	iluminação por aproximação.....	821-02-49
dispositivo de detecção por anel.....	821-03-40	implantação dos sinais .....	821-02-50
dispositivo de interdição.....	821-01-36	incidente contrário à segurança.....	821-05-81
dispositivo de paragem de comboio .....	821-08-10	incidente não contrário à segurança .....	821-05-80
dispositivo de rearme.....	821-01-35	indexação .....	821-05-99
dispositivo de vigilância.....	821-08-06	indicação de um sinal.....	821-02-03
distância de anúncio a uma passagem		indicador "limite de manobra" .....	821-02-98
de nível.....	821-07-12	indicador de aviso sonoro .....	821-02-78
distância de aviso de um sinal (avanzado)....	821-02-51		



indicador de direcção .....	821-02-70	painel luminoso composto por	
indicador de limite de resguardo .....	821-02-73	módulos simples .....	821-02-40
indicador de ocupação da via .....	821-03-45	palheta de semáforo .....	821-02-18
indicador de ocupação de linha .....	821-02-77	paragem automática .....	821-08-08
instalação de segurança .....	821-01-11	parcela de itinerário.....	821-05-20
interruptor de circuito de via .....	821-03-27	passagem de nível .....	821-07-01
intervalo de rajada entre comboios.....	821-02-54	passagem de nível automática.....	821-07-09
itinerário .....	821-01-22	passagem de nível com duas meias barreiras	821-07-06
itinerário de manobra .....	821-05-18	passagem de nível com quatro meias barreiras	821-07-07
itinerário de recurso.....	821-05-24	passagem de nível de comando manual.....	821-07-08
itinerário fraccionado (por parcelas).....	821-05-22	pedal.....	821-03-34
itinerário principal.....	821-05-17	pedal electromecânico.....	821-03-36
itinerários incompatíveis .....	821-05-23	pedal electromecânico temporizado .....	821-03-37
		pedal electrónico .....	821-03-38
<b>J</b>		pedal magnético .....	821-03-35
junta eléctrica de separação .....	821-03-21	pedal orientado.....	821-03-39
junta indutiva.....	821-03-23	percurso de escorregamento.....	821-01-21
junta isoladora .....	821-03-16	petardo .....	821-02-27
		placa anti-reflexo .....	821-02-59
<b>L</b>		placa de cauda (eléctrica).....	821-03-43
lança de agulha.....	821-04-01	placa de identificação de um sinal.....	821-02-56
lança-petardos .....	821-02-28	placa de tipo de sinal.....	821-02-57
lanterna de sinal.....	821-02-47	placa isolante.....	821-03-20
lanterna de tardoz .....	821-02-48	plano de isolamento das vias.....	821-05-06
libertação de uma via.....	821-01-37	ponto de contagem.....	821-03-42
libertação temporizada .....	821-05-71	ponto de cruzamento.....	821-09-06
limite de resguardo .....	821-01-23	ponto de informação .....	821-09-03
localização (de um comboio).....	821-09-05	ponto de informação intermédia.....	821-08-28
luz intermitente.....	821-02-42	ponto de objectivo.....	821-09-04
		pórtico de sinais .....	821-02-25
<b>M</b>		posição aberta (de um sinal).....	821-02-06
magneto de veículo motor (baliza).....	821-08-13	posição de agulha entreaberta .....	821-04-10
magneto de via (baliza) .....	821-08-14	posição fechada (de um sinal).....	821-02-05
manobra (de uma agulha, de um dispositivo)	821-01-17	posição invertida.....	821-01-34
manobra local .....	821-01-18	posição normal.....	821-01-33
mecanismo de manobra de agulha.....	821-04-22	posto de circuitos geográficos.....	821-05-49
meias barreiras.....	821-07-05	posto de comando centralizado.....	821-05-03
módulo (informático) de comando e		posto de itinerários.....	821-05-19
de encravamento.....	821-05-84	posto de relés por comando informático .....	821-05-48
módulo de agulha .....	821-05-92	posto de sinalização .....	821-05-01
módulo de detecção dos comboios.....	821-05-93	posto de sinalização informatizado .....	821-05-75
módulo de ficheiro horário.....	821-05-07	posto satélite (em sinalização ferroviária).....	821-05-05
módulo de gestão de rede de transmissão		posto tudo relés .....	821-05-47
(em sinalização ferroviária).....	821-05-90	prancha de aproximação.....	821-02-61
módulo de sinal .....	821-05-91	preparação de dados.....	821-05-87
módulo interface "exploração" .....	821-05-95	programador de itinerários .....	821-05-31
módulo relés .....	821-05-63	protecção lateral .....	821-01-26
motor de barreira.....	821-07-13		
multiplexador de quadro de comando		<b>Q</b>	
e de controlo.....	821-05-85	quadro avançado indicador de direcção .....	821-02-71
		quadro de comando.....	821-05-07
<b>P</b>		quadro de encravamentos.....	821-05-09
painel de controlo geográfico .....	821-05-11	quadro indicador de direcção.....	821-02-72
painel luminoso .....	821-02-34	quadro óptico indicador .....	821-05-08

R			
rede de transmissão (em sinalização ferroviária).....	821-05-89	sinal de ensaio de freios .....	821-02-111
redundância .....	821-05-76	sinal de ensaio de travões.....	821-02-111
redundância modular para manutenção .....	821-05-83	sinal de entrada .....	821-02-81
regulação centralizada do tráfego .....	821-01-29	sinal de estalceiro.....	821-02-106
regulador (em exploração ferroviária) .....	821-01-12	sinal de execução .....	821-02-62
regulamento.....	821-01-13	sinal de execução "baixar pantógrafo" .....	821-02-118
regulamento de sinais .....	821-01-14	sinal de execução "cortar corrente" .....	821-02-121
relé com duas posições estáveis.....	821-05-61	sinal de execução de velocidade máxima autorizada.....	821-02-67
relé com três posições estáveis .....	821-05-62	sinal de feixe .....	821-02-85
relé de dois enrolamentos .....	821-05-60	sinal de fim de catenária.....	821-02-116
relé de enrolamento simples .....	821-05-59	sinal de fim de percurso "baixar pantógrafo" .....	821-02-119
relé de segurança .....	821-05-53	sinal de fim de restrição de velocidade .....	821-02-68
relé de via.....	821-03-13	sinal de fluidificação .....	821-02-105
relé repetidor .....	821-05-64	sinal de manobra .....	821-02-95
repetidor .....	821-01-47	sinal de marcha à vista .....	821-02-93
repetidor electromecânico .....	821-01-48	sinal de paragem .....	821-02-07
repetidor luminoso .....	821-01-49	sinal de paragem absoluta .....	821-02-79
resistência de isolamento do balastro .....	821-03-33	sinal de partida.....	821-02-83
rondela isoladora .....	821-03-17	sinal de posição de agulha.....	821-02-110
		sinal de posição de lanternas.....	821-02-36
		sinal de pré-aviso de paragem .....	821-02-101
		sinal de pré-aviso de precaução.....	821-02-102
		sinal de protecção.....	821-02-112
		sinal de "restabelecer corrente" .....	821-02-122
		sinal de saída.....	821-02-82
		sinal de via livre.....	821-02-08
		sinal em consola.....	821-02-24
		sinal especial de protecção .....	821-02-113
		sinal especial de recurso.....	821-02-87
		sinal fora de serviço .....	821-02-09
		sinal luminoso .....	821-02-34
		sinal luminoso com várias indicações .....	821-02-35
		sinal luminoso composto por módulos simples .....	821-02-40
		sinal luminoso de paleta.....	821-02-44
		sinal luminoso de partida .....	821-02-84
		sinal mecânico.....	821-02-16
		sinal oculto.....	821-02-10
		sinal permissivo .....	821-02-91
		sinal portátil .....	821-02-109
		sinal principal.....	821-02-80
		sinal principal com sinal de manobra .....	821-02-86
		sinal quadrado violeta .....	821-02-19
		sinal reflector .....	821-02-75
		sinal repetidor .....	821-02-103
		sinal rodoviário .....	821-07-02
		sinal semáforo .....	821-02-17
		sinal semi-automático .....	821-02-31
		sinal subsidiário .....	821-02-88
		sinal suplementar .....	821-02-89
		sinal "via curta" .....	821-02-104
		sinalização automática .....	821-01-05
		sinalização contínua.....	821-01-06
		sinalização de cabina.....	821-08-04
		sinalização de direcção.....	821-01-08
		sinalização de velocidade.....	821-01-09
S			
secção de via isolada .....	821-03-15		
shunt de comboio .....	821-03-28		
shunt de ensaio .....	821-03-32		
shunt limite.....	821-03-31		
shunt limite de funcionamento .....	821-03-30		
shunt preventivo .....	821-03-31		
sinais conjugados .....	821-02-22		
sinal (em sinalização ferroviária).....	821-02-01		
sinal apagado.....	821-02-11		
sinal automático.....	821-02-30		
sinal baixo .....	821-02-97		
sinal com paragem permissiva .....	821-02-88		
sinal com permissividade restrita.....	821-02-92		
sinal de "restabelecer corrente" .....	821-02-122		
sinal de afrouxamento .....	821-02-65		
sinal de aviso "baixar pantógrafo" .....	821-02-117		
sinal de aviso "cortar corrente" .....	821-02-120		
sinal de aviso de afrouxamento .....	821-02-64		
sinal de aviso de aproximação .....	821-02-63		
sinal de aviso de paragem.....	821-02-100		
sinal de aviso de execução de velocidade máxima autorizada .....	821-02-66		
sinal de aviso intermitente.....	821-02-107		
sinal de barragem.....	821-02-76		
sinal de barragem.....	821-02-96		
sinal de bifurcação.....	821-02-108		
sinal de bloco .....	821-02-90		
sinal de cauda .....	821-02-55		
sinal de cauda .....	821-02-74		
sinal de comando manual .....	821-02-14		
sinal de contra via.....	821-02-114		
sinal de controlo de passagem de nível .....	821-02-115		
sinal de direcção e velocidade em gares de triagem.....	821-02-99		

sinalização eléctrica.....	821-02-29		
sinalização ferroviária .....	821-01-01		
sinalização lateral .....	821-01-04		
sinalização luminosa.....	821-02-33		
sinalização manual .....	821-02-13		
sinalização mecânica .....	821-02-15		
sinalização pontual .....	821-01-07		
sinalização por (codificação do som de) campânula .....	821-02-26		
sistema (de protecção) por transmissão contínua.....	821-08-19		
sistema (de protecção) por transmissão pontual .....	821-08-20		
sistema de bloco .....	821-06-01		
sistema de cantonamento.....	821-06-01		
sistema de comando automático de itinerários .....	821-05-96		
sistema de paragem automática de comboios .....	821-08-02		
sistema de protecção automática de comboios .....	821-08-01		
sistema de seguimento automático da marcha dos comboios .....	821-05-98		
sistema de sinalização.....	821-01-03		
sistema por anéis de indução.....	821-08-18		
T			
tecla de comando de recurso de agulha .....	821-05-42		
tecla de grupo .....	821-05-14		
tecla de vigilância.....	821-08-05		
telecomando .....	821-01-31		
tempo de anúncio .....	821-07-11		
terminal para ensaios .....	821-05-86		
terminal técnico .....	821-05-86		
tomada de sentido.....	821-05-39		
topo isolador.....	821-03-19		
torniquete de fixação .....	821-04-21		
traçado permanente.....	821-05-30		
trânsito por parcelas .....	821-05-27		
trânsito rígido .....	821-05-26		
transmissão complementar de pré-anúncios a bordo .....	821-08-23		
transmissão de dados em segurança .....	821-05-88		
transmissão funicular.....	821-01-40		
transmissão rígida.....	821-01-39		
transmissão via-máquina .....	821-08-22		
transmissor de chave .....	821-05-69		
transpondedor.....	821-08-16		
troço de linha de velocidade reduzida .....	821-01-27		
U			
unidade luminosa .....	821-02-38		
unidade luminosa simples .....	821-02-39		
		V	
		velocidade objectivo .....	821-08-27
		verificação de concordância.....	821-01-45
		verificação de posição.....	821-01-46
		verificação de um aparelho .....	821-01-44
		via de serviço .....	821-01-16
		via principal .....	821-01-15
		Z	
		zona de aproximação.....	821-05-38
		zona de encravamento de aproximação.....	821-05-36



## INDEX

A			
absolut block .....	821-06-003	bromsprovssignal .....	821-02-111
absolut-permissivt block .....	821-06-005	bromsövervakning.....	821-08-011
aktiv balis .....	821-08-017	bultlås.....	821-04-021
ankomstlåsning .....	821-05-035	början-slutpunktsmanövrering .....	821-05-010
ankomstlåsningsträcka .....	821-05-036	börjantavla för hastighetsnedsättning.....	821-02-067
ankomstsignal.....	821-02-063	börlägeskontroll .....	821-01-045
ankomststyrd .....	821-05-037		
ankomststyrningssträcka.....	821-05-038	C	
ankomsttändning .....	821-02-049	central tågledning.....	821-01-029
annullering av tvångsbromsning.....	821-08-009	centralställverk .....	821-05-003
arbetsområdessignal .....	821-02-106		
automatisk signal.....	821-02-030	D	
automatisk signalering.....	821-01-005	datorställverk .....	821-05-075
automatisk tågmanövrering .....	821-09-001	delutnyttjad växlingsväg .....	821-05-022
automatisk tågmanövrering via radio .....	821-09-007	delövervakning.....	821-08-012
automatisk tågvägsutlösning.....	821-05-029	direktstyrning .....	821-01-030
automatisk vägskyddsanläggning .....	821-07-009	dragshuntsvärde .....	821-03-031
automatisk återgång till stoppbesked.....	821-02-032	driftbromssträcka .....	821-08-024
automatiskt block .....	821-06-006	driftfel .....	821-05-080
automatiskt block med begränsad		dubbelrälsparledning.....	821-03-003
permissivitet .....	821-06-007	dvärgsignal.....	821-02-097
automatiskt förarövervakningssystem.....	821-08-006	dvärgsignal med kombinerad	
automatiskt tågskyddssystem.....	821-08-001	utfartsförsignal .....	821-02-096
automatiskt tågstoppsystem.....	821-08-002		
automatiskt tågvägsmanöversystem.....	821-05-096	E	
automatiskt varningssystem.....	821-08-007	egenkontroll .....	821-05-078
avgångsljussignal.....	821-02-084	elektriskt signalsystem .....	821-02-029
avgångssignal .....	821-02-083	elektromekanisk fjärrindikator .....	821-01-048
avstämmd impedansförbindning.....	821-03-024	elektromekanisk hjuldetektor.....	821-03-036
avstämmd spårledningsseparation .....	821-03-021	elektronisk hjuldetektor .....	821-03-038
avvikelse.....	821-05-079	elspärrenskärm.....	821-02-116
axelräknare .....	821-03-042	enfasrelä .....	821-05-059
axelräknarsystem .....	821-03-041	enkelrälsparledning .....	821-03-004
		ersättningssignal.....	821-02-087
		ettskens signalhuvud .....	821-02-039
		extra växeltunglås .....	821-04-017
		extralykta.....	821-02-046
B		F	
backkontakt .....	821-05-054	fail safe.....	821-01-010
bakgrundsskärm.....	821-02-058	fallshuntsvärde .....	821-03-030
balis .....	821-08-015	fantomljus .....	821-02-043
ballastresistans.....	821-03-033	felsäker.....	821-01-010
bansidig signalering.....	821-01-004	fientliga vägar .....	821-05-023
bistabilt relä.....	821-05-061	fjärrblockering.....	821-05-004
blinkande sken.....	821-02-042	fjärrindikator .....	821-01-047
blixtljussförsignal.....	821-02-107	fjärrstyrning.....	821-01-031
block med fasta blocksträckor .....	821-06-011	fjärrstyrt ställverk.....	821-05-005
block med rörliga blocksträckor .....	821-06-012	fjärrövervakning av automatisk	
blocksignal .....	821-02-090	vägskyddanläggning.....	821-07-010
blocksignal med villkorlig vidarefart		flerbeskeds ljussignal .....	821-02-035
efter stopp.....	821-02-092	flerskens signalhuvud.....	821-02-040
blocksignal med villkorlig vidarefart.....	821-02-091	fordonsantenn .....	821-08-013
blockstäcka.....	821-06-002	formljussignal .....	821-02-036
blocksystem.....	821-06-001		
bomdriv .....	821-07-013		
broförskjutningsdetektor .....	821-10-003		

friförbunden logik .....	821-05-050	indikeringstavla .....	821-05-008
frontkontakt .....	821-05-055	induktiv fordonsdetektor .....	821-03-040
färgväxlarsignal .....	821-02-044	induktivt matad växelströmsspårledning .....	821-03-010
förrörelseövervakningsknapp .....	821-08-005	(stations)infartssignal .....	821-02-081
förbikopplingsanordning .....	821-05-032	infartsväxel .....	821-04-005
föreskrift .....	821-01-013	informationsöverföring mellan bana och lok .....	821-08-022
förlängt förbeskedsavstånd genom hyttsignalering .....	821-08-023	integrerat datorställverk .....	821-05-094
förregling .....	821-05-002	isolerad räl .....	821-03-014
förreglingsdator .....	821-05-084	isolerad spårsektion .....	821-03-015
förreglingstabell .....	821-05-009	isolerhylsa .....	821-03-017
försignal .....	821-02-063	isolermellanlägg för skarvjärn .....	821-03-020
försignal för tågvägsindikering .....	821-02-071	isolerskarv .....	821-03-016
försignal till hastighetsnedsättningssignal .....	821-02-064	isolerskarvstycke .....	821-03-018
försignal till stoppsignal .....	821-02-100		
försignalavstånd .....	821-02-051	<b>J</b>	
försignaltavla .....	821-02-061	jordskredsdetektor .....	821-10-004
		järnvägssignalering .....	821-01-001
<b>G</b>			
geografidataberedning .....	821-05-087	<b>K</b>	
geografiskt ställverk .....	821-05-049	K-lås .....	821-05-068
grafisk manövertavla .....	821-05-011	K-nyckelblockapparat .....	821-05-069
gruppsignal .....	821-02-085	kapacitivt matad växelströmsspårledning .....	821-03-009
		kaskadkopplad spårledning .....	821-03-026
<b>H</b>		klassificering av signalbesked .....	821-02-004
halvautomatisk signal .....	821-02-031	klocksinalering .....	821-02-026
halvbom .....	821-07-005	klyklås .....	821-04-020
handmanövrerad signal .....	821-02-014	knalldosa .....	821-02-027
handsignal .....	821-02-109	knalldosutläggare .....	821-02-028
hastighetsnedsatt sträcka .....	821-01-027	kodad spårledning .....	821-03-011
hastighetsnedsättningssignal .....	821-02-065	kondensator för spårledningsavstämning .....	821-03-025
hastighetsreglersignal för trafikflödesoptimering .....	821-02-105	konrollkrets .....	821-01-042
hastighetsignalering .....	821-01-009	kontinuerlig signalering .....	821-01-006
hastighetsövervakningssystem .....	821-08-003	kontrollanordning .....	821-01-043
helbom .....	821-07-004	kontrollkontakt för inverst läge .....	821-05-057
hinderdetektor .....	821-07-014	kontrollkontakt för normalt läge .....	821-05-058
hinderfrihetsgräns .....	821-01-023	kontrollkontakt på mekanisk signal .....	821-02-021
hinderfrihetskontroll .....	821-03-044	kryssmärke .....	821-02-125
hinderindikator .....	821-03-045	körställd signal .....	821-02-008
hinderpåle .....	821-02-073		
hjulaxeltakometer .....	821-09-002	<b>L</b>	
hjuldetektor .....	821-03-034	lampkontroll .....	821-05-066
huvudvärgsignal .....	821-02-086	likströmsspårledning .....	821-03-007
huvudsignal .....	821-02-080	linbrottsdetektor .....	821-01-041
huvudsignal .....	821-02-062	linjeriktningsslåsning .....	821-05-043
huvudspår .....	821-01-015	linjeriktningställare .....	821-05-039
huvudtågväg .....	821-05-017	lintransmission .....	821-01-040
hyttsignalsystem .....	821-08-004	ljusignal .....	821-02-124
		ljusignaltavla .....	821-02-078
<b>I</b>		ljuskontroll .....	821-05-067
icke-magasinerbar manöver .....	821-05-040	ljussignal .....	821-02-034
impedansförbindning .....	821-03-023	ljussignalsystem .....	821-02-033
inbyggt växeltunglås .....	821-04-018	lokal manövrering .....	821-01-018
inbördes beroende signaler .....	821-02-022	lokal styrning .....	821-01-032
		lägeskontroll .....	821-01-046

<b>M</b>			
magasinerad manöver .....	821-05-041	rasdetektor .....	821-10-002
magnetbalis .....	821-08-014	redundans .....	821-05-076
magnetisk hjuldetektor .....	821-03-035	redundanskontroll .....	821-05-077
magnetlås .....	821-05-051	reflekterande tavla .....	821-02-075
magnetlås med kontrollkontakt .....	821-05-052	reläsats .....	821-05-063
manuell tågvägsutlösning .....	821-05-028	repeterbalispunkt .....	821-08-028
manuellt bevakad plankorsning .....	821-07-008	repeterrelä .....	821-05-064
manuellt block .....	821-06-008	repetersignal .....	821-02-103
manuellt block med förreglade signaler .....	821-06-009	rcservtågväg .....	821-05-024
manuellt signalsystem .....	821-02-013	riktningsgivande hjuldetektor .....	821-03-039
manöver- och indikeringsmultiplexor .....	821-05-085	rålförbindning .....	821-03-022
manöver- och indikeringsssystem .....	821-05-095		
manöverpost .....	821-09-003	<b>S</b>	
manövertavla .....	821-05-007	sammansatt tågväg .....	821-05-021
manövrering .....	821-01-017	semafor .....	821-02-017
markeringslampan .....	821-02-037	semaforvinge .....	821-02-018
medgivande .....	821-01-019	separat manövrering .....	821-05-012
medväxel .....	821-04-004	separat växelmanövrering .....	821-05-013
mekanisk signal .....	821-02-016	shuntningfel .....	821-03-029
mekaniskt signalsystem .....	821-02-015	shuntresistans .....	821-03-032
mittmatad spårledning .....	821-03-002	sidomonterad signal .....	821-02-024
modulär redundans för reparerbarhet .....	821-05-083	sidosken .....	821-02-045
motriktat sken .....	821-02-048	sidoskydd .....	821-01-026
motväxel .....	821-04-003	sidospår .....	821-01-016
målavstånd .....	821-08-026	signal .....	821-02-001
målhastighet .....	821-08-027	signal för motsatt körriktning .....	821-02-114
		signal för tågvägsindikering .....	821-02-070
<b>N</b>		signal "kort körväg" .....	821-02-104
normalläge .....	821-01-033	signal ur bruk .....	821-02-009
nödbromssträcka .....	821-08-025	signalbesked .....	821-02-003
nödstoppställare .....	821-05-034	signalbesked vänta stopp" .....	821-02-012
nödställare för växel .....	821-05-042	signalbild .....	821-02-002
nödutlösningdon .....	821-05-033	signalbildskontroll .....	821-05-065
		signalbrygga .....	821-02-025
<b>O</b>		signaldataförbindelse .....	821-05-089
ogiltighetsmärke .....	821-02-060	signaleringssträcka .....	821-07-012
omställt läge .....	821-01-034	signalfel .....	821-02-123
optisk fjärrindikator .....	821-01-049	signalfäste .....	821-02-023
orienteringsstavla för hastighetsnedsättning ..	821-02-066	signalhuvud .....	821-02-038
origenteringstavla "huvudbrytare från" .....	821-02-120	signalidentitetstavla .....	821-02-056
origenteringstavla "sänk strömvtagare" .....	821-02-117	signallampa .....	821-02-047
ovillkorlig kontroll .....	821-05-072	signalprojektering .....	821-02-050
		signalsträckelängd .....	821-02-053
<b>P</b>		signalsystem .....	821-01-003
permissivt block .....	821-06-004	signalsäkerhetsapparat .....	821-01-002
plankorsning .....	821-07-001	signaltypstavla .....	821-02-057
plankorsning med fyra halvbommar .....	821-07-007	signalutdel .....	821-05-091
plankorsning med två halvbommar .....	821-07-006	siktavstånd .....	821-02-052
pulsspårledning .....	821-03-012	skarvfri spårledning .....	821-03-005
punktvis signalering .....	821-01-007	sken .....	821-02-041
		skivsignal .....	821-02-020
<b>R</b>		skugghuv .....	821-02-059
rangerdator .....	821-05-100	skyddssignal .....	821-02-112
rangersignal .....	821-02-099	skyddssignal för plattformsspår .....	821-02-113
rangerväxel .....	821-04-006	skyddssträcka .....	821-01-021
		skyddsväxel .....	821-04-011



Y  
yttre försignal ..... 821-02-101

Å  
återgångsfördröjd elektromekanisk  
hjuldetektor ..... 821-03-037  
återställningsdon ..... 821-01-035

Ä  
ändmellanlägg ..... 821-03-019

Ö  
överföringspunkt ..... 821-09-006  
överlagrad spårledning ..... 821-03-006  
övertäckt signal ..... 821-02-010

---

---

## BSI — British Standards Institution

BSI is the independent national body responsible for preparing British Standards. It presents the UK view on standards in Europe and at the international level. It is incorporated by Royal Charter.

### Revisions

British Standards are updated by amendment or revision. Users of British Standards should make sure that they possess the latest amendments or editions.

It is the constant aim of BSI to improve the quality of our products and services. We would be grateful if anyone finding an inaccuracy or ambiguity while using this British Standard would inform the Secretary of the technical committee responsible, the identity of which can be found on the inside front cover. Tel: 020 8996 9000. Fax: 020 8996 7400.

BSI offers members an individual updating service called PLUS which ensures that subscribers automatically receive the latest editions of standards.

### Buying standards

Orders for all BSI, international and foreign standards publications should be addressed to Customer Services. Tel: 020 8996 9001. Fax: 020 8996 7001.

In response to orders for international standards, it is BSI policy to supply the BSI implementation of those that have been published as British Standards, unless otherwise requested.

### Information on standards

BSI provides a wide range of information on national, European and international standards through its Library and its Technical Help to Exporters Service. Various BSI electronic information services are also available which give details on all its products and services. Contact the Information Centre. Tel: 020 8996 7111. Fax: 020 8996 7048.

Subscribing members of BSI are kept up to date with standards developments and receive substantial discounts on the purchase price of standards. For details of these and other benefits contact Membership Administration. Tel: 020 8996 7002. Fax: 020 8996 7001.

### Copyright

Copyright subsists in all BSI publications. BSI also holds the copyright, in the UK, of the publications of the international standardization bodies. Except as permitted under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 no extract may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording or otherwise – without prior written permission from BSI.

This does not preclude the free use, in the course of implementing the standard, of necessary details such as symbols, and size, type or grade designations. If these details are to be used for any other purpose than implementation then the prior written permission of BSI must be obtained.

If permission is granted, the terms may include royalty payments or a licensing agreement. Details and advice can be obtained from the Copyright Manager. Tel: 020 8996 7070.